Scanned by Cam Scanner

:简

约拿单.爱德华滋 Jonathan Edwards, 1707〜1758

18世纪美国大思想家，当时的大觉醒运动 的领袖之一。尽管他生前美国并未独立，他却 被视为美国思想的奠基人，在美国思想史上独 占鳌头。1757年他出任新泽西大学（普林斯顿 大学前身）校长，并于任上去世。

I I I VrVI k/y Xx/W I 11 I

目录

第一章青少年时代.......001

第二章第一份工作029

第三章奉派去印第安人部落057

第四章在考努密克079

第五章接受按立····.·· 101

第六章在克罗斯卫森.......175

第七章硕果累累.......239

第八章返回天家.......刃5

Scanned by CamScanner

Scanned by CamScanner

第一章青少年时代丨003

1718年4月20日毕大卫（或译大卫·布雷纳德）出生在新 英格兰地区康涅狄格州哈特福德一个名叫哈达姆的小镇。他的 父亲是令人尊敬的西希家·布雷纳德，是该殖民地议政会成员 之一；祖父叫但以理·布雷纳德，既是法官也是哈达姆基督 教会的执事；母亲名叫桃乐茜·霍巴特。他的外祖父是耶利 米·霍巴特牧师，曾在托普斯菲尔德传道，而后搬到了位于长 岛的亨普斯特德，但是由于当地许多人成了贵格派，另有许多 人很不关心信仰，不愿支持福音事工，因此，外祖父随后移居 到哈达姆，并在那里牧会，直至八十五岁离世。离世那天上 午，他还参加了公开敬拜，就在聚会的间隙，他坐在椅子上， 安然离世。这位令人尊重的牧者的父亲彼得·霍巴特牧师，先 是在英格兰诺福克郡的欣厄姆传讲福音；后来因清教徒受迫 害，举家移居到了新英格兰，在马萨诸塞州的欣厄姆牧会。彼 得·霍巴特牧师有五个儿子：约书亚、耶利米、革舜、雅弗、 尼希米。约书亚在长岛的绍斯霍尔德牧会；耶利米，即毕大卫 先生的外祖父，如前所述，在哈达姆牧会；革舜在康涅狄格州

ουαι II icu uy <ydiιιουοι ιι ici

004 I毕大卫传

的格罗顿牧釦雅弗是位医生，在他从学院获得第二学位之 前，以随船医生的身份去了英格兰，原计划由那儿转赴东印度 群岛，却再无音信；尼希米曾是哈佛大学研究员，后来在马萨 诸塞州的牛顿牧会。桃乐茜·霍巴特女士（即后来的布雷纳德 太太）的母亲是撒母耳.怀廷牧师的女儿。撒母耳·怀廷牧师 最早在林肯郡的波士顿传讲福音，而后在新英格兰地区马萨诸 塞州的林恩牧会，他有三个儿子，均为牧师。

毕大卫是家中的第三个儿子。他的父母共有五子四女：长 子西希家·布雷纳德是位法官，曾多年代表哈达姆镇参加康涅狄 格州殖民地代表大会；次子尼希米·布雷纳德是位令人尊敬的牧 师，在康涅狄格州的伊斯特波利牧会，1742年11月10日死于肺 病；四子约翰•布雷纳德追随其兄大卫，成了传教士，向印第安 人传教，并在新泽西州的同一间印第安人基督教会牧会；第五子 以色列曾是纽黑文耶鲁学院的学生，紧随其兄大卫之后离世。桃 乐茜.布雷纳德太太寡居五年之后辞世ο那年大卫约十四岁，少 年时代便经历父母双亡。大卫对他自己和自己的人生描述如下：①

①在毕大卫先生此处的自述和之后他的日记中，读者会发现随着他的成 长，他的兴致和乐趣都逐渐增长，非常美好地诠释了那段为神所启示的 经文：“义人的路，好像黎明的光，越照越明，直到日午。”甚至连他写 作的风格和修辞水平都逐步提升。

Scanned by CamScanner

第一章青少年时代I 005

“我从幼年起，就比较冷静，个性偏于忧郁，不喜激进；但我 不记得有什么知罪的经历值得一提。直到我七八岁左右，我开始关 心自己的灵魂，一想到死就害怕，因而开始尽自己的本分。但遵行 律法实在令人愁烦，摧毁了我继续下去的热心。唉，尽管对信仰的 关注只是短暂的，但我有时秘密地祷告；如此过着’在锡安安逸无 虑，在世上没有神’的生活，并不以为意。直到我十三岁的时候, 在1732年冬天的某一个时刻，我从属世的安全感中惊醒，起初我 并不明白这意味着什么；但是我因哈达姆流行的一种疾病兴奋起来， 有时甚至狂热地遵行律法，并且喜欢阅读，特别是詹韦先生的《给 孩童的凭据》(Token for Children ) 一书。有时，我甚至感到律法令 人陶醉，甚是以遵行律法为乐。有时我认为我是得救了，或是至少 是在通往天堂和幸福的路上，美好且满有盼望。然而，我并不知道 什么是重生得救。这次，神的灵在我心里深深地做工。我显然向这 个世界已死，几乎我的全部心思都投入到对灵魂的关心之上。我确 实可以说：’我几乎要做基督徒了。' 1732年3月，我母亲去世，让 我大受打击，悲痛万分。而那之后，我对信仰的关心开始冷淡，一 步步地回到了属世的安全感中，尽管我仍然私下祷告。

"大约在1733年4月15日，我离家前往东哈达姆，在那住了 四年;但我仍然过着'在世上没有神'的日子，尽管大多数情况下， 我私底下仍守律法。我并没有沉溺于年轻人的聚会，或是所谓的嬉

Seanned by CamScanner

006 I毕大卫传

戏，因为我知道如果我参加这样的聚会，回来时良心就定会有负担, 这样的活动总是添加新的负罪感，使我害怕到施恩宝座前，并会损 害那些我有时习惯用来让自己感到高兴的美好状态。唉，但是我所 谓的美好状态不过是自以为义，而非建立在荣耀神的渴望之上。

“1737年4月末，在我将年满十九岁时，我搬到了达勒姆，在 我的农场上工作，就这样大概工作了一年，出于一种自然的向往， 我常常渴望接受通识教育。在大约二十岁的时候，我开始专注地学 习，并前所未有地履行各种律法职责。我对自己的思想、话语、行 为非常严格小心；并且认为自己必须要谨慎自守，因为我计划投身 于神职侍奉；并认为确实是将自己奉献给了主。

“1738年4月，我搬到菲斯克先生家，在他有生之年与他同 住①。我记得他建议我完全离开年轻的同伴，与庄重的年长者相处。 我听从了他的建议。那时我的生活非常规律，是完全宗教化的生活； 比如，在不到一年的时间内，我通读了两遍圣经，每天花大量的时 间在祷告和其他个人灵修活动上，非常认真地聆听讲道，并尽最大 努力记住这些话。我对宗教非常热心，跟一些年轻人一起在主日晚 上私下聚会，操练信仰，我认为自己对这些活动是认真的；在这些 聚会结束后，我经常自己回忆这-天所听到的话语，回想所能记得

----~~~-----

①菲斯克先生是哈达姆一间教会的牧师。

Scanned by CamScanner

第一章青少年时代I 007

的一切，虽然有时会到夜里很晚。有时，我会在周一上午再回想起 主日的讲道，为各样侍奉中美好的情感深深打动，并很想加入教会。 简而言之，我外在的行为很好，并完全依赖于自己的行为，虽然我 并没有意识到这一点。

“在菲斯克先生去世后，我与我的兄弟一起继续学习，仍然持 续地遵行律法，并常常对认信之人的不谨慎之举感到诧异，他们对 信仰的事如此大意，这事一直困扰着我。因此，我在很长的一段时 间内都在自义的路上前行，若不是完全因着神怜悯的保守，我可能 已经完全失丧毁灭了。

“1738年初冬，在一个主日的早上，当我步行外出，要私下祷 告时，神开恩，突然让我感到了神的愤怒和自己的危险处境，我惊 异地站在那儿，我之前用来取悦自己的自我感觉良好的状态土崩瓦 解了。因为看到了自己的罪和卑劣，我一整天都非常悲哀，害怕神 的报应会马上临到我。我非常沮丧，避开人群；因为我实在看清了 自己的本相，有时我甚至会嫉妒鸟儿和野兽的快乐，因为它们不会 暴露在永恒的痛苦之下。因此，我每天都感到极度的压抑：有时仿 佛有群山在我面前，阻挡我得着怜悯的盼望；重生得救之工如此浩 大，所以我想我绝不会经历重生得救之工。然而，我常常祷告，向 神呼求，并在极大的热切中遵行律法的其他要求，期望通过这些方 法，让情况稍微好转。

Scanned by CamScanner

008 I毕大卫传

“虽然我千百次地否认我行为的价值，即使是在这些行为过程 中，我也知道其毫无价值，并且我常常向神承认，就是这些行为中 最好的，除了被永恒地定罪之外，不配得着其他的。然而,我仍窃 窃地期望靠着自己遵行律法而得到神的青睐。当我动情地祷告’我 的心仿佛有些融化之时，我期望神会由此被感动而怜悯我，那时我 的祷告之中仿佛有些良善，我似乎为罪而哀恸。那时我胆敢奢求神 在基督里的怜悯是因为我大多时候认为在我融化的心中有些许自己 幻想的良善，这是我盼望的基础，流露出内心对自身行为的看重， 极端的夸大，等等。虽然有时这门看起来是那么的狭窄，几乎不可

I

能进去，而在其他时候，我安慰自己，这并没有那么难，并自命不 凡地认为不久就可以靠着自己的勤奋和警醒而达到目的。有时，在 行为和深切的情感被夸大之后，我幻想我已经向着天国迈出了可喜 的一步；想象着神像我一样感动，他会听我所谓的真诚的呼求。因 此，有时当我在极度的压抑中，我会抽身，私下去履行一些律法义 务，然后就略觉轻松；我就是这样靠着行为来安慰自己。

“1739年2月，我抽出了一天时间，禁食祷告，基本上\_整天 : 都在不断地呼求神的怜悯，求他睁开我的眼睛，让我看到罪的邪恶，

i 以及借着耶稣基督而得的生命之道。那天，神开恩，将我的心思大

大地展示给我看。但是，我仍然信靠自己的行为，尽管其中毫无良 i 善可言’也丝毫不能荣耀神，而我的心中竟然也没有这些概念。然

i 一

bcannea oy uambcanner

第一章青少年时代I 009

而，神乐意将我那天的努力作为工具，让我在一定程度上看到自己 的无能为力。

“有时，我很受鼓励，幻想着神爱我，喜悦我；并认为自己很 快就可以与神完全和好。但是所有这些都不过是自己的臆测，源于 夸大守律法的作用，或者各样情感的宣泄，或者一些向善的决心, 等等。有时，当看到自己的卑劣，一无是处，以及无力将自己从至 高神那里解救出来时，我就十分悲伤，于是我习惯将这些事放在一 边，因为这是我所不能承受的。我记得有一次，一阵极度的痛苦攫 取了我，弃绝自己，毫无掩饰地到神的面前，除去一切的良善，我 感到这些想法是如此之恐怖，我准备将腓力斯向保罗讲的话告诉它 们「你暂且去吧！'虽然，我每天都在渴望更深地认罪，认为我 必须更清楚地看到自己可怕的处境，方可寻得解救的良方，然而当 我内心的卑劣和败坏显明给自己，这景象是如此之恐怖，让我如此 清楚地看到自己暴露在地狱的刑罚之下，我自己无法承受。我不断 地追求我所想象的其他人在被基督接受之前所具备的各种资质，好 让自己得到他的认同。有时，我感到内心的刚硬，并且认为在基督 愿意接受我之前，我的心必须被软化；当我感觉到内心有任何软化 之时，我就盼望我的心已经软化得差不多了。因此，当我的悲哀仍 然挥之不去的时候，我习惯对神在我身上的作为发怨言，并且认为 当其他人的心软化时，神向他们施了怜悯，而我的苦痛却仍然还在。

ouctnneu uy ^amoudiinei

010

毕大卫传

“有时，我变得懒散懈怠，总共有很长一段时间不认真悔罪。但 这之后，对罪的认知就更加强烈了。我特别记得在一天晚上，当我独 自-人走在路上，自己罪的境况就那样呈现在眼前，我担心脚下的地 会裂开，做我的坟墓，恐怕在我到家之前，我的灵魂就已被迅速地送 入了地狱。我不得不上床睡觉，免得别人会发现我的忧虑；然而我丝 毫不敢入睡，心里想着若是早晨我没落在地狱里，那简直是天大的奇 迹。虽然我的忧虑有时是这样大，但我非常害怕失去知罪的心，唯恐 又回到属世的安全感之中，回到之前对悬在头上的愤怒麻木不仁的状 态中。这让我对自己的行为极度严苛，唯恐我消灭神的圣灵的感动。 每当我检查自己知罪的状态，并认为其程度尚可时，我就习惯去信靠 这种状态本身，幻想着马上就可以在得救上取得重要的进展，但这样 的自信心和期望让我的思想松懈，我很快就变得更麻木和懒散；但之 后，我会再次觉察到自己认罪的心懈怠了，感觉它将要离我而去，这

会立即让我警醒和忧伤。有时我期望通过某个特别的机会或计划好的

方法，可以向着得救迈出一大步。

“这许多的失望、极大的忧伤，以及我的困惑，让我陷入了一 个非常恐怖的敌对全能者的状态；内心怀着愤怒和恶毒，想在他对 待人类方式上找茬。我认为因亚当的罪而非难他的子孙是极大的错 误；我邪恶的心常常期望除了借着耶稣基督之外，还有其他的救恩 之道。我的思维混乱，就仿佛不平静的海面，我常常策划通过其他

Scanned by CamScanner

第一章青少年时代丨011

方法，逃脱神的愤怒。我做一些奇怪的计划，充满了无神论的思想, 企图让神关于我的设计和定旨落空，或是逃脱他的注意，将自己从 他面前藏起来。但是当再三忖度后，我看到这些计划都是徒劳的, 不能达到我的目的，我无法为自己得释放做任何的规划；这让我的 思想陷入了最恐怖的状态，我开始期望没有神，或是有某位其他的 神能控制他，等等。这些想法和邪念是我心里生发的隐秘倾向，在 我觉察之前，就已蠢蠢欲动。虽然当我觉察到它们时，我自己都大 为震惊，但是，它们是我的想法啊。当我认识到——这样的认识让 我悲伤一我的心竟充满了对神的敌视，我就战栗，唯恐他的报应 突然临到我。我过去常妄想我的心并不像圣经或是其他书中所展现 的那样坏。我过去有时会处心积虑地将我的心伪饰成好的状态，一 副谦卑顺服的品性，并期望我的里面尚有一些良善。但是突然间, 想到律法的严苛、神的主权，都会刺激我心的败坏一而我曾对其 警醒谨守，盼望能达到美好的状态——所有的边界都冲破了，四处 告急，犹如冲破堤坝的洪水，四面涌流。

“因为意识到要与基督亲近以致得救，就必须有深刻的谦卑, 我就开始让自己确信要成就这样的谦卑所必需的各种信念。例如， 即使神永远地抛弃我，他也是公义的；假设神怜悯我，这也完全是 出于恩典，虽然我起初那么多年都在哀伤之中，且那么注重宗教行 为，神没有丝毫义务因着我过往的行为、呼求和眼泪而对我多施一

Scanned by CamScanner

012 I毕大卫传

些怜悯，等等。我尽最大努力让自己坚定地相信、真心地赞同这些 信念，我希望自己现在是脱离了自我，真正地谦卑了下来’对神的 主权屈膝。我常常在祷告中告诉神，现在我具备了他所要求的那些 灵魂的特质，他就是因着这些特质而施怜悯给其他人的，基于此, 我申辩祈求他也赐怜悯给我。但是当我发现我丝毫未得释放，仍然 被罪疚和对神愤怒的恐惧所压制，我的灵魂开始烦乱，我的心因着 神待我如此严苛而起来反抗他。然而，那时我的良心飘到我的面前，

让我想起我不久前向神所承认，定我的罪实属公义，等等。这让我 看到了我心的败坏，并再次让我陷入了悲哀，我多希望过去能够更 严密地看守自己的心，不让它因着神那样待我而反抗神。我甚至于 期望不曾凭着自己的谦卑而祈求神的怜悯，因为由此我就失掉了自 己一切所谓的良善。就这样，我无数次徒劳地幻想自己谦卑下来了， 预备好接受救恩了。当我处在这种痛苦、混乱、狂躁的思想状态中 时，我败坏的内心特别不能接受以下这些事：

“一、神圣律法的严格。在经历极度的痛苦之后，我发现我不 可能达到律法的要求。我每每立下新的决心，但又常常不能遵守。 我将这一切归咎于麻痹大意和未能更加警醒，因着自己的疏忽而常 称自己为愚昧人。但是每当立定更坚定的决心，做更大的努力，严 格地禁食和祷告时，我发现所有的努力都是白费，于是我就指责神 的律法是不近情理的严苛。我觉得若这只是限于约束我外在的行动

Scanned by CamScanner

第一章青少年时代I （Π3

作为，我尚可忍受；但我发现它也谴责我罪恶的想法、内心的罪愆, 这是我不可能阻止的。我极端不愿面对在这事上我完全无助的事实, 但是一再地失望之后，我盘算，与其灭亡，不如多做点什么，特别 我的努力和奋斗会给自己带来这样那样的境况。如果事态向更极端 发展，我期望自己比其他任何时候都更加努力奋斗----然而，我并 未能按自己计划的方式做最大的努力----------而且，因为期望未来情形 能有所改善，后续能做些了不起的事情，所以我没有对自己完全绝 望，也没能看到自己完全落在至高神的手中，除了白白的无穷恩典 之外，一无所靠。

“二、得救赎的唯一条件是信；神不会降低条件，他不会因着 我真心虔诚的祷告及努力而将生命和救赎许诺给我。《马可福音》 16:16说“不信的必被定罪”，这话切断了我一切的幻想，并且我发 现信是唯有神方可赐予的礼物；这个信不可能出于我自己，我也不 能够因着自己任何的行为而强迫神将它赐给我（以弗所书2:1-8 ）。 我要说，这话甚难，谁能承受呢？我不能接受我曾做的一切都一文 不值，我曾经在行为上是那么谨慎，很长一段时间非常虔诚，并且， 依我看来，我曾经比许多已经得着恩典的人做得还多。我确实承认 自己行为的卑劣。在那时是我散漫的思想让它们显得卑劣；不是因 为我已经完全玷污如魔鬼，而是我行事的动机就是败坏的，所以， 我不可能做任何良善之事。因此，我过去所谓的诚实且忠心的努力，

Seanned by CamScanner

Scanned by CamScanner

第一章青少年时代I 015

看到自己恐怖的境况，我比以往任何时候都更害怕看到自己是在神 的手中，听凭他随意处置；这让我更加敌对而不是顺服于他的主权； 因为我认为神已经计划好了我的灭亡。

“与此同时，神的灵一直大大地在我身上做工；我心里被迫放 弃了所有的自信，放弃了通过各种手段自救的一切希望，我失丧的 境况是如此确定，有时会清晰地展现在我眼前，就仿佛已用千言 万语向我宣判「完了，完了，永远不可能搭救你自己了。’大概有 三四无我的灵都处于这种极度的压抑状态。有那么几次，在短暂 的瞬间，我觉得自己失丧了、毁灭了；但马上又从这种看见中退缩 回来，因为我不敢冒险将自己当作完全无助的人交在神的手中，听 凭他按自己的主权所喜悦的来处置。我不敢正视关乎自己的重要事 实,即我已死在罪和过犯之中。但是,让我感到悲哀的是,无论何时, 当这些对自我的看法被奋力推开时，我会再次对自己有相同的发现; 我极端害怕最终落到了神的手里，被当成愚顽人。当我想将认罪推 迟到一个更合适的时间时，那感觉是那么迫切且强烈，好似当下就 是最恰当且可能也是唯一的时机，因此，我不敢耽延。

“这个关乎我自己的触目惊心的事实，关于我的状态 个堕 落、远离神的受造物的事实，并且由此不能要求神的怜悯而必须完全 顺服于神绝对的主权之下的事实—我的灵魂在逃避看到真相，战战 菠兢不敢正视。因此，凡作恶的——就是所有不悔改的人继续在做

Scanned by Cam8canner

016

毕大卫传

的一恨光，并不来就光，恐怕他的行为受责备（约翰福音3：20）。 虽然就在不久之前，我曾经在顺服神至高主权这件事上经历了很多痛 苦，然而我误解了这件事；我从未想象过明白并经历体会到这个事 实——我的灵魂在当下对此事实如此恐惧战栗——就是我之前曾那么 热切追求的灵魂的状态。因为，我曾经认为当我达到了一定的谦卑程 度——我认为在信之前必须先有谦卑——那么神弃绝我就是不公平 的；但是那时我看到要承认自己在灵魂上是死的且毫无良善，我的里

面离一切的良善都那么远，以至于我的嘴将因此而永远缄默。看到自 己的本相以及我与神的关系——我是罪人和囚犯，他是大法官和至高 无上的神一就如同f 浑身颤抖的可怜人冒险从高崖上跳下，这对 我是那么恐怖。因此，我会推迟一两分钟，尽量在好一些的环境下再 认罪：我或者必先读一两段经文，或者先祷告，或者先做些其他类似 的事情；再或者是以自己不知道如何顺从为由，推迟顺服神的主权。 但是，实际情况是我看不到将自己交在一位主权的神手中是安全的， 我从他那里得到的只能是被定罪。

“就在这样的操练和压抑中过了相当长一段时间之后，一夭早 晨，当我像往常一样在一个僻静的地方散步，我突然看到为了让自 己得释放和救赎而想出的一切方法和计划都是完全徒劳的，我发现 自己是完全失丧的。之前，我曾多次想过在我得救路上的这些困难 都非常巨大，但当时，我在另一种非常不同的光照之下看到，我永

Seanned by CamScanner

第一章青少年时代I 017

远不可能做任何事来帮助或释放自己。我随即想到责备自己，在我 曾有机会时，我没能做得更多，我应当更投入才是一因为当下看 来好像行动的时机一去不复返了一Η是我马上意识到假使我已经 做了想做的一切，与我过去实际做过的相比，丝毫不会对我有任何 的助益；我已经做了自己找得到的一切理由来恳求永生，并且我所 有的恳求都是徒劳的。之前头脑中一直烦扰我的喧嚣安静了下来； 我也从因为看到自己境况和神的主权而起的挣扎痛苦中多少解脱了 出来。我有了最大的确信，穷尽我所能做的，我的境况不过就是永 远的悲惨；我也稀奇自己之前从未认识到这一点。

“当我处于这个状态中时，我对自己遵行律法一事的观点较以 往发生了很大的变化。之前，我认为我做得越多，神就越难丢弃 我，虽然在那同时，我也承认，自己也曾认识到，我的行为中毫无 良善或功德；但是现在我越祷告或是行其他律法规定之事越多，我 越看到因神允许我祈求怜悯，我从他得到的恩惠之大；因为我看到 我是为着自己的利益而祷告，无论从任何方面而言，我一次都未曾 为了神的荣耀而祈祷。那时，我明白了我的祷告和神圣怜悯的赐予 之间没有必然的联系，不能让神有丝毫的义务去施与我恩典，其中 的美德或良善并不比我用竹篮打水更多（这是当时我脑海中呈现的 对照），这是因为这些事并不是出于对神的爱或是尊敬而做的。我 看到我过去是一宜在神面前堆砌自己的忠诚，禁食、祷告等等，假

Scanned by CamScanner

018 I毕大卫传

装--有时确实也真的认为--这样做是为了神的荣耀；然而，我 未曾一次真正这样打算过，只不过完全为了自己高兴。我看到因为 自己从未为神做过什么，除了因为我的伪善和愚行而应得的毁灭之 外，我不能向他要求什么。哦，我遵行律法的行为当下看起来与之 前是多么不同！我过去认为这些行为有罪和不完美，但仅仅是因为 与之相伴的是胡思乱想和虚空的认识，而并非因为在这些行为之中 毫无对神的敬畏；而我却曾自以为有。但当我确凿无疑地看到除了

自身利益外，我曾对其他都毫不关心，这些行为变成了对神的卑鄙 嘲弄，自我崇拜和一系列的谎言。因此，我那时明白了曾有更败坏 的东西充斥在我的行为之中，而不仅仅是一些胡思乱想；因为所有

这些不是别的，而是自我崇拜和对神的可怕辱慢。

“我记得，这种思想状态从周五早上一直持续到了主日晚上 （ 1739年7月12日）。那时，我再次到那个僻静的地方散步，就是 我之前提到的，我受引导，看到了自己的失丧和无助的那个地方。 在哀痛、悲伤的状态中，我尝试着祷告。但是发现我的心不能专 注在祷告或是其他律法规定的行为上；我之前的担心、操练、宗教 情感那时全都没了。我想神的灵一定已经离我而去了，但是我却没 有悲伤，而是惆怅，仿佛天上地下再没有什么能让我高兴的了。就 这样努力尝试祷告大约半个小时一虽然我觉得非常迟钝并毫无感 动一然后，当我走在一片黑暗、茂密的果林之中时，无以言喻的

Seanned by CamScanner

第一童青少年时代I 019

荣光仿佛令我的灵魂恍然大悟。我并不是指任何外在的光线，因为 我并没有看到这样的光；我也并不是试图去想象在第三层天上的发 光体，或是有类似性质的其他事物。但那是一种新的、内在的、对 神的领悟，这是我之前从未拥有过的，连与之有一点点相似之处的 经历也未曾有过。我在那里站立不动，惊叹、赞美！我确信我从未 看到过任何事物能媲美其崇高和美好。这与我之前所有关乎神或神 圣事物的认识都极其不同。我并未特别地认识到是三位一体真神中 的哪一位，或者是父、子或是圣灵；但是它看起来就是神圣的荣耀。 我的灵因为能够看到这样一位神，这样一位荣耀神圣的主宰而喜乐， 无法言表的喜乐。他是在万有之上，亘古不变的神，我里面因此而 欢欣、满足。我的灵为神的崇高、美好、伟大和其他一切的完美而 着迷、快乐，我甚至是被他所包围了 ；至少到了一个程度，以至于 我起先都没有想到自己得救了（我记得是这样），并且几乎忘了还 有我这个受造物的存在。

“由此，我确信神给了我这样发自内心的意愿去高举他，让他 居宝座，自始至终以他的尊贵和荣耀为目标，尊他为万有之王。我 里面的这种喜乐、平安和赞叹一直持续到将近夜晚，丝毫没有消减。 然后，我开始回想、细究我所看到的，在那之后的整个晩上，我都 沉浸在甜美的安稳之中。我感觉自己在一个崭新的世界中，周围的 每T牛事物呈现在我面前的角度都与之前不同了。这时候，救恩之

020 I毕大卫传

道展现在我面前，是那么智慧、妥当和绝妙，我'惊讶自己曾想象还 有其他的救恩之道，并也惊奇自己之前竟未放弃自己的各种办法, 未遵从这美好、蒙福、绝妙的道。假若我能够靠行律法或我之前策 划的其他办法而得救，我的整个灵魂当时也会弃绝它。我奇怪整个 世界竟未看到并遵循这完全靠着基督的义而得救的救恩之道。

“那时我所体会到的甜蜜滋味或强或弱，几乎一直持续，伴随

了我数日；无论躺下还是起来，我都在神里面甜蜜而喜乐，不能自

已。接下来的一个主日，我也有类似的感觉，只是不像之前那么强 烈。但是，不久以后，我又卷到了浓重的黑暗中，有极大的哀伤； 但是这与之前被定罪的那种悲伤不同。我感到罪恶，害怕并耻于到 神的面前，被巨大的罪恶感压迫瓠但不久，我相信我感觉到了真 正的悔改和在神里的喜乐。大概在八月末，我又落入了极大的黑暗 ［仿佛神的同在永远消失了；虽然我对自己的属灵状态并未非常 辰伤，我那时感觉仿佛完全与神的同在隔绝了。但是不久之后，神 开恩又重新让我感受到他。 ’

“九月初，我到大学注册①，但多少有些不情愿，担心在诸多的 试探中，我恐怕不能过非常严格的宗教生活。这之后及至去大学住 宿之前的这I仝当，神开恩向我的灵魂更清晰地彰显了他自己和他

①位于纽黑文的耶鲁大学。

Scanned by CamScanner

第一章青少年时代丨021

的恩典。那时我正在祷告和自省，主借着他的恩典照亮了我的心， 那一刻，我充分享受着蒙他悦纳的确据；我的灵被属天的神圣喜乐 无法言喻地更新了。特别在那时，当然还有其他时候，神的话语林 林总总地向我显明其属天的清晰性、力量和甜蜜，彰显其非凡的宝 贵，以确切清晰的证据证明那就是神的话语。在之后的整个冬天， 我都在信仰中享受丰富的甜美。

“1740年1月，麻疹在学院中流行。我因得了瘟热，回到家乡 哈达姆。但是，就在我生病前几天，我好像被大大地抛弃了，我的 灵因为保惠师的消失而极度哀伤。对我来说，仿佛一切的安慰都永 远消失了，我祷告，呼求神的帮助，然而当时却未得安慰或释放。 但是，出于神的良善，在我生病前的头一两天的晚上，当我在一个 非常幽静的地方散步，并默想和祷告之时，我享受到了非常甜美的 圣灵的眷顾，这样灵里的更新我相信是从上面来的。也因此，我的 灵被提起，超越了各种对死亡的惧怕。确实，我宁愿渴求死亡，也 不愿怕它。哦，这一次的振奋要比整个地球所能给予的一切快乐和 愉悦都来得多！在一两天之后，我得了麻疹，病得确实非常重，以 至于我几乎以为要死了，却丝毫没有对死亡的哀惧。不过，出于神 的恩典，我很快就痊愈了。可是，因为紧张刻苦地学习，又因着是 刚入学的新生参与了许多活动，我几乎没有时间灵修。我的灵常常 因为缺乏与神单独在一起的时间和机会而哀叹。在接下来的春天和

Scanned by CamScanner

022 I毕大卫传

夏天，我有了更多的私下灵修的机会，得以更多地享受信仰的安慰: 虽然我在学业上的抱负阻碍了我的属灵生活和活力’然而我的情形 常常是，我心里多忧多疑，你安慰我，就使我欢乐’。这些事日渐

成了我最大的安慰。

“我特别记得有一天（应该是1740年6月的一天），我步行到 离学院很远的地方，中午一个人在田野里，在祷告中体会到神里面 难以言表的甜蜜和喜悦，以至于我都想如果我必须继续留在这个罪 恶的世界上，我宁可一直就待在那儿，仰望神的荣耀。我的灵魂深

切地爱着所有的人，非常期望他们都享受到我所享受的。那感觉仿 佛有一点像在天堂。7月6日，主日，是领圣餐的日子，在神圣的 仪式过程中，我有些体会到了属天的生命和灵里的更新。当我从圣 餐桌走回来时，我诧异我的同学们如何能够将日子过得就跟我感觉

到的大多数人的活法一样。接下来的主日，7月13日，我体会到了 一些在信仰里的特别的甜蜜。再一个主日，7月20日，我的灵魂处 在一种甜蜜而又宝贵的状态中。

“随后8月份的某个时间，由于过度投入到学习中，我变得虚 弱且身心失调，我的导师建议我回家，并尽最大能力让头脑从学习 中脱离岀来。因为我已经虚弱到开始吐血的程度。我采纳了他的建 议并努力将学习放到-边。但是因为到了极度虚弱的状态，我看到 死亡更加顽固地站在面前。主开恩，再次给了我甜蜜的感觉，让我

Scanned by CamScanner

第一章青少年时代I 023

尝到了圣洁的滋味。特别是10月13日，在宝贵的个人祷告和自省 中，我体会到了自神而来的帮助和安慰，我的灵魂以可称颂的神为 乐。10月17 0,亦是如此。

“10月18 0,周六。早上的灵修时，我的灵魂极大地感动, 痛苦地为自己极度的罪恶和卑劣而哀伤。之前我从未像这一次这 样，如此深入骨髓地感到罪之令人作呕的本质。随后，我的灵魂 生发出对神不同寻常的爱，并且非常生动地感觉到神对我的爱。 那一刻，这爱和希望赶走了恐惧。我早晚两次花时间自省，查验 恩典的真理，以及次日我自己是否配得去到神的桌前。借着无限 的恩典，我发现圣灵在用对神的爱，影响着我的灵魂，如同一个 证人在我里面。

“10月19日，主日。清晨，我感觉到自己的灵魂饥渴慕义。上午， 我看着圣礼器皿，心想耶稣基督很快要'钉十字架活画在我眼前'， 那时，我的灵魂就充满了亮光和爱，几乎不能自己。我的身体是那 么软弱，几乎不能站立。在同一时间，我感到了极大的温柔以及对 全人类最为热切的爱，以至于我的灵魂和它一切的力量仿佛都要融 化在温柔和甜蜜中。但是在领圣餐的过程中，对今世的热忱有所减 弱。这样的爱和喜乐赶走了恐惧。我的灵魂渴慕完美的恩典和荣耀。 这种状态持续到晚上我进行甜蜜的个人灵修的时刻。

“10月20 Θ,周一。我再一次在早晚两次的个人灵修中，体会

Scanned by CamScanner

024 I毕大卫传

到了圣灵的帮助，信仰中的生命和安慰陪伴了我一整天。ι°月21日， 周二。神让我经历了同样的美善，将他的爱浇灌在我的心里’让我 在信仰的义务中得到了欢喜和安慰；在这一周剩下的日子中，我的 灵魂像是被属天之事占据了。我现在是如此渴慕神，渴望从罪中得 释放，以至于当我感到身体在恢复并想到我必须重返校园时，我不 禁悲哀起来，因为过去的一年已经证明对我属灵的利益是很大的损 伤，我觉得我倒情愿是已经死了，因为一想到要离开神，我就悲伤 不已。但是，在我返校前，我几次得享与神甜蜜、宝贵的交通（特

别是10月30日和11月4日），我的灵魂享受了无以言喻的安慰。

J “大约在11月6日，我回到学校，借着神的恩典，接连六周,

「 我几乎每天都体会到了信仰的力量。11月28日，在晚间灵修时,

我对神有了宝贵的新认识，《希伯来书》12:22-24大大更新了我的 灵，用语言无法描述。我的灵魂渴望飞到神的乐园去。我向往在一 切的事上顺从神。一两天后,我享受到了神笑脸的光照，几乎持续 了一整天;我的灵魂安歇在神的里面。

12月9日，周一。这一天的大多数时间里，我的灵魂都处在 惬意的状态中。但特别的是在晚间灵修时，神奇妙地帮助并勉励 我,我感到不会再有任何事情能将我与神在我主基督耶稣的爱隔开。 哦!在神里面的一个小时,永无止境地超越了在地上这个世界里的 一切欢愉和快乐。

Seanned by CamScanner

第一章青少年时代I 025

“在接近1741年1月末的某一时间，因为我那个故有的试探, 即在学业上的抱负，我对信仰变得冷淡和迟钝了。但是，借着神的 美意，\_次普遍的大复兴席卷整个学院，大概在2月末时，我大大 地苏醒，更全心全意地投身于信仰中。”

这次复兴处在那次席卷全地、非同寻常的属灵运动开始的 时候，对那个运动，每个人都记忆犹新。它一时间遍布纽黑文， 非常激烈，学院也没有例外。整个社会都发生了极大的变革，学 生们也普遍变得严肃，他们中的许多人特别如此，并且很多人开 始关注他们永恒的救赎。尽管在其他许多人身上已经显现了该次 觉醒中的不良问题，但该次复兴还是给学院的许多人留下了快乐 持久的印象。就我所能知道的关于毕大卫先生的情况而言，毋庸 置疑，那时他丰富地经历了神宝贵的同在和出于真实恩典的活泼 作为。然而他后来非常清楚地意识到，他那时的宗教经历和热情 并非没有掺杂败坏，他的行为也并非与许多不慎和过失之举没有 沾染。他自己为此深感哀痛，并不希望他人不当使用这次复兴为 例；因此，虽然从1741年1月底乃至之后的十三个月间，他一直 记日记，对过去的每一天都有非常详细的记录——形成了两本小 书，他称之为他日记的前两卷，写在他认罪、得救和得安慰的日 记之后---但是，在他临死前，他嘱咐（直到他死后我才知道）

Scanned by CamScanner

026 \毕大卫传

要将这两卷日记销毁，并且在他第三卷日记的开头，他如此写道 （由他人代笔，他自己已经不能执笔了）： “前两卷，就是紧跟 在作者得救记录之后的那些日记，丢失了。如果有人好奇作者在 那段时间大体上是怎样生活的，请阅读本卷的前三十页内容。从 中可了解作者在那段约十三个月的时间内日常生活的概况。除了 现在他改掉了当时的轻率和不当的热忱之外，敬虔的灵自始至终

未曾改变。”

除非一个人的心曾被神那样预备和吸引，就如毕大卫先 生所经历的，否则当看到学校、城镇和乡村发生了那样的变 化时，就不会心情大大舒畅，振奋不已。当时的景象是那么伟

大，人们改变了他们的生活，离弃污秽和淫荡之事，变得严肃 并关心自己的救恩，宗教的复兴和繁荣遍布了每一个地方。但 是，一种过度的、不谨慎的热情，一定程度上的宗教狂热，很 快潜入、掺杂在宗教复兴之中。在这片土地上，如此盛大和普 遍的复兴确实是个新情况，至少对当时在世的居民来说是这 样。没有人或牧师曾彻底掌握如何区分坚实的信仰和迷惑人的 假象。就连许多传讲福音、长期坚立、有最好名声的牧师一时 间都被后者耀眼的外表击倒了。因此，毫不奇怪，年轻的毕大 卫，不过是一个大学二年级的学生，也会如此。他不仅是年岁 轻’在信仰和阅历上也非常幼小，学习神学尚未让他享有多少

Scanned by CamScanner

第一章青少年时代I 027

优势，还不足以察觉到这样一个非同寻常的态势中环境和事件 的变化。想来奇怪，人不能给自己留任何借口。在那不利的环 境中，毕大卫也不幸沾染了那种过度、轻率的热情，这在当时 非常普遍。受那些他评价很高并认为比自己强的人的影响，他 进入了与他惯常思想形态非常相悖的错误状态中。那时他的一 次过失行为极大地触怒了校方，以至于他被开除。这件事及当 时的环境有必要在这里说一下。

在这复兴时期，学院里几个有信仰的学生联合在一起，在属 灵的事上相互交流、彼此协助。作为特殊又亲密的朋友，彼此坦 诚开放。毕大卫是他们中的一员。有一次，他和两三个这样的亲 密朋友在大堂中，教师惠特尔西先生和其他学生都在这里祷告。 之后大堂中只有毕大卫和他的同伴们。惠特尔西先生的祷告出乎 寻常地悲天悯人，此时毕大卫的一个朋友问他怎样看待惠特尔西 先生，他回答道：“他的慈悲并不比这张椅子多。”那时，恰巧 有一个一年级的学生在大堂附近（虽然并未在那个房间中），听 到了这番话。虽然他并未听到有谁的名字被提及，也不知道这是 在指责谁，但是这个人还是将这件事告诉了镇上的一位妇人，并 且添上了他自己的揣测，就是他认为毕大卫在指责学院的一位领 导。于是，这妇人去告诉了院长，院长又叫来了那个一年级学生 并询问了他。这学生告诉院长他听到毕大卫所说的话，并说了当

Seanned by CamScanner

Scanned by CamScanner

Scanned by CamScanner

第二童第一份工作丨031

那年春天，在被开除后，毕大卫先生住到里普顿的米尔斯 牧师的家里，跟着他学习，为日后传道作预备。在协会许可他 讲道之前，他大部分时间都住在那里，但常常骑马去拜访周围 的牧师们，特别是斯特拉特福德的库克先生、绍斯伯里的格雷 厄姆先生、伯利恒的贝拉米先生。在跟随米尔斯先生学习期 间，他开始写第三本日记，在其中，他对自己的记录如下：

“1742年4月1日，周四。在对自己的生活和属灵之事的热心上, 我似乎是在走下坡路；最近不像以前那样，能够在祷告中自由地到 神面前。哦，愿神使我降卑俯伏在他面前的尘土中。每一天我都只 配得到地狱，因我已不那么爱我的主，我相信他是爱我的，也已将 他自己给了我。每一次我得以重新操练感恩时，我都再度因满有恩 典的神在给我特别的帮助而感激。那么，有什么可夸的呢？当我们 思忖我们的存在和各样恩典之举都有赖于神，确实就别无可夸。哦, 如果我最终去了天堂，那不是别的，而是神的美意；因为我自己除

ουαι II icu uy ^cmioucii ιι ici

032 I毕大卫传

了远离神之外，从未做过-件事！当我到达我们可称颂的救主已经 去为我们预备的住处时，我的灵魂定当为神不可测度的丰盛恩典赞 叹不已。

“4月2日，周五。下午在自己祷告时，我感到了顺服、平静 和安宁。如果耶稣借他的灵在诸海上行走，在这地上世界中的一切 风暴算得了什么呢？过去的一段时间中，在盼望外邦人归向基督的 这件事上，我曾深得喜乐，并曾期望主能够在这项事工上使用我。 但是现在，我的灵魂常常渴望死亡，去与基督同在。哦，我的灵魂 7/被神圣的爱包裹，我追随神的深切盼望在增长。晚上，在祷告中， 我的灵重新得力，盼望基督的国度在这个世界中扩展。

4月3日，周六。早上很不对劲，晚上也很糟糕。我想，如 果神现在带我到他那里去，我的灵魂一定非常高兴。哦，我愿意永 远谦卑地降服在神面前，愿他让我的灵魂更加专注在他身上，好让 我更配得服侍和忍耐ο

“4月4日，主日。我心神恍惚，毫无生气。晚上，神在祷告 :给我信心，让我的灵魂有一些融化，并让我尝到了一点属神的甜 囂严得称颂的神啊!让我向上爬得更靠近他，爱他、渴慕他、 二''与他摔跤扑出去依靠他，要从这个罪和死的身体 哎！当想到我又要失去这美好的景象了，我的灵魂哀 叹不已。主耶稣啊，我愿你来！阿们。,，

第二章第一份工作I 033

在接下来的那天晚上，他抱怨仿佛没能尝到任何属天之事 的滋味，感觉到处都是败坏，在他自己里面看到各样罪的品 性，这让他的心蒙上了极大的忧郁，将他带入忧伤的深谷，以 至于他讲述自己因为没有任何安慰而惊愕，更因为看到天上地 下没有任何安慰而充满了恐惧。

“4月6日，周二。早上我散步到昨晚曾去过的地方，感觉也 与昨晚一样；但是借着阅读自己日记的一些章节，而略觉宽慰;感 觉或许我能够再次自由地向伟大的神祷告。但是因为感到了自己的 卑劣,被消沉突然击倒。然后,我向神呼求,请他洁净我不堪的污秽， 让我悔改并蒙宽恕。之后，我发现祷告变得甜蜜，并觉得为了基督 的缘故，可以欣然接受最大的苦难。我觉察到，若神命令，我自己 永

愿意从家乡放逐到外邦人中，为他们的救赎做些什么，即便受苦或 it 口

是死亡。然后，神让我为他人，为这世界中基督的国度，为亲爱的 基督徒朋友们而诚挚代祷。我感觉放弃了在这个世界上、在众人中 淖 的声誉，愿意被鄙视，愿意成为这个世界所注视的目标。我无法描

旳超 述当时的感受：我没用太多的喜乐，而是感到了神的威严，这让我

几乎颤抖。我看到自己恶劣卑鄙，这让我更加期望神的曰意在我身 上成就，万事都会无比妥帖。

“4月7日，周三。我没有太多的热情，但是在祷告中，有些

Scanned by CamScanner

034 I毕大卫传

与昨天早上类似的体会。中午，我独自花了一些时间，热切祷告, 但是几乎没得着任何甜蜜，晚上也感觉非常迟钝。

“4月8日，周四。今天心里为外邦人升起了诸多希望。哦, 愿神带领他们中的许多人归向耶稣基督！我只盼望能见证那荣耀的 一日。这个世界上所有的东西对我而言都极其卑劣和渺小，我自己 也如此。在今天的祷告中，我略有觉悟；特别是今晚，我觉得有些

信心和力量能够在神面前代祷。我得以向神祈求在我里面以及许多 我所挂念的神的儿女灵里的恩惠能够增长。愿颂赞归于主！为得着 神的祝福而与他'摔跤’真好啊！

“4月9日，周五。早上祷告的大部分时间都没有体会到甜蜜, 但是我得到了一个抵达天国的美好景象。这样的景象比从前更让我 惊叹，因为我看到自已无比的卑劣和不配。我感到非常失落和沉闷,

虽然我渴望神的同在并好像无时无刻不在盼望中伸手向他求，但是 我不再像以前那样能体会到从神而来属天的甜蜜。再没有一个可怜 的受造物比我更需要神的恩典了，再没有谁比我还曾滥用了这恩典, 而如今仍是这样。

上Hl'周六。早上花了很长时间私下祷告，在神圣的事 低落几平咸：我认为已经活出了-些信心，但是我的情绪如此 ::幼郦的同在’以至于我几乎不知道什么称为信心‘ 、以及自己可怕的罪性缠绕。我满了罪愆，我不能想,

Scanned by CamScanner

第二章第一份工作 035

不能做，即使每一个念头都是罪。我有一些缥缈的盼望，期待有着 无限怜悯的神愿意再次转回，将救赎的恩典浇灌在可怜的滥用福音 的罪人身上。我愿意为神的事业而承蒙他使用的希望，不久前几乎 破灭，现在似乎又有点活过来了。哦，我最近一切的悲哀和可怕的 不安是在基督的学校中让我学到关于谦卑的伟大功课，好叫我能够

担起更大的侍奉。

“4月11 0,主日。早上除了我的心多多少少感谢神过去借着 他灵的影响和帮助，屈尊俯就我，给予了我奇妙恩典之外，我感觉 毫无生气。之后，想到到达天国的美好，便感觉多少有些甜蜜。哦， 为着这美好的一天！在聚会之后，神在祷告中给了我特殊的帮助， 我带着那许多的甜蜜与我的主，摔跤,，代祷成了我一项快乐的事工。 在晚上，当我眺望北方的夜空时，思想着主耶稣复活的那个荣耀早 晨的景象，就欣喜快乐。

“4月12日，周一。早上个人祷告时,神开恩用他的面光照耀我， 使得那一刻对我的灵魂非常宝贵。虽然我近期因着将来能否够格从 事神的事工而常感压抑，但是这一刻在这件事上我大得鼓励。神也 特别帮助我为可怜的灵魂、为基督的国度在这个世界的扩展、为我 自己得着特别的恩典好够格参与专门的侍奉而祷告祈求。我感到岀 奇的平静，在关于我未来的侍奉上，也非常顺服神，无论何时、无 论哪里，完全听凭他的旨意。我的信心使我凌驾于世界之上，移走

Scanned by CamScanner

Scanned by CamScanner

第二章第一份工作I 037

主里的喜乐。有时，我极其渴望就这样消融而与基督同在。哦，愿

神让我每日都得以在恩典上长进。唉！我是如此不结果子，以至于 神仿佛要说：将它砍下。我害怕在从现在开始的安息日中自己的心

是死的哦，神啊，请让我的心借着你的恩典复苏。

“4月18日，主日。早上我提早离开众人到树林中祷告；得了

神圣灵的帮助和信心的操练；得以为基督的国度在这个世界上的扩 张热切祈求，并为不在身边的亲爱朋友们代祷。中午，神让我能够 与他’摔跤'，我相信在祷告中我感受到了神爱的力量。晚上,我看 到了自己极其亏欠神，并也看到了自己各样的短处。在我看来，我 从未为神做过什么，我一生中不过仅有那么几个小时是为神而活的。

“4月19 0,周一。我将今天分别出来，为得着神的恩典而禁 食祷告，特别是在预备我担任神职工作的这件事上，求神帮助和带 领我为这件伟大的事工做好准备，并按他自己的时间，差遣我去他 的禾场收割。相应地，早上我竭力祈求神这一天与我同在，我的祷 告并非没有生命。上午，我感受到了为宝贵的永恒灵魂、为我亲爱 救主的国度在这世界上的扩张而代祷的力量。此外，当想到经历各 样的苦难、悲伤，甚至为它的扩张而死时，我都感觉到一种最美好

① 特别是在1713年9月119 ,周三这夭。

② 在美洲，人们从周六晚上6点、起，开始守主日。

Scanned by CamScanner

038 I毕大卫传

的顺服、慰藉和喜乐。在为可怜的外邦人得光照蒙救赎代祷时，这 种喜乐大为加增ο下午，神真实地与我同在。哦,与他相伴真是蒙福！ 神让我在祷告中苦苦争斗，以致我虽在阴影和凉风中，我也被汗水 浸透。我的灵魂为这个世界、为无数的灵魂而放胆祈求。我觉得我 对罪人的负担比对神的孩子们更多一些，尽管我认为我一生都要为 这两类人代求。我极其享受与我亲爱的救主交通。我觉得我在此生 中从未感到如此彻底地与这个世界脱离，在每一件事上如此顺服神。

哦，我愿永远为我可称颂的神而活并依靠他！阿们，阿们!

“4月20 Η ,周二。今天我二十四岁了。哦，在过去的年月里 我已领受了多少怜悯啊！多少次神让他的美善在我眼前经过！而我

在这一年里，却又多么差劲儿地履行着要全然属主，永远投身于他 事工的誓言啊。愿主帮助我在以后的日子里更加能够为了他的荣耀 而活。今天对我来说是个甜蜜高兴的日子，愿颂赞归于神。我觉得 我的灵魂从没有像今天晚上在为别人代祷时这样，能够放胆直言。 我热切地为我的敌人与主，摔跤，、祈求。我从未如此渴望为主而活， 愿意全然地委身于他。我深愿为了他的荣耀在他的事工上穷极一生。

“4月21日，周三。感到非常沉静顺服，神让我得以为几个灵 魂代求，在这美好的代祷的职分上，我也有着极大的热忱。最近， 我在为他人代祷时得着了比在其他祷告内容上更多的甜蜜。我可称 颂的主当真让我亲近他、向他祈求

I

ή\*.

Scanned by CamScanner

第二章第一份工作I 039

1 戈 根据他的描述，在之后的三天里，即周四、周五、周六， 他的思想状态、灵魂的操练与前两天非常相近。 “4月25日，主日。早上，我花了两个小时私下祷告；比往常 更能够为永恒的灵魂争战。虽然是在清晨，几乎没有阳光照射，我 的身体还是被汗湿透。我觉得很急迫——近来常有这样的感觉 要为自己的灵魂得着像神的羔羊那样的温柔和平静而祈求，借着神 的恩典，今天早上这种感受特别强烈。哦，真心地宽恕对我们的一 切伤害，若我们愿自己的灵魂怎样，就愿我们最大的敌人怎样，这 是一种美好的品性。愿颂赞归于耶稣，愿我每一日都更像你。晚上，

也 我更加被神的爱融化，感觉到了从上面世界所来的祝福。《诗篇》 84:7的经文带着神圣的甜蜜，展现在我面前:'他们行走，力上加力，

傕 得 多。 各人到锡安朝见神。‘哦，就近他的入口有时就在我们向他的倾诉 中！朝见神，或许这样描述比较贴切：那真真正正是一种属灵的体 验，是最甜蜜的体验。我觉得我这几个月来，从未像今天晚上这样， 为神的孩子和失丧的罪人代祷时那么有力量。我盼望并渴慕我亲爱 的主到来：我渴望与众天军一起赞美他，全然没有瑕疵。哦，深愿 这神圣的一刻快快到来！我全部的向往就是能更圣洁，更像我亲爱

的主。哦，成圣！我整个灵魂热切地盼望能够彻底地恢复我救主荣 耀的形象，好让我能享受美好的祝福，与属天的职分相称。

Scanned by CamScanner

°40 I毕大卫传

“永别了 ,无谓的世界；我的灵魂与你诀别； 我主的灵教导我要丢弃你。

你的魅惑或许能让世俗的心快乐， 却不能取悦完全与神同心的灵魂。 拒绝诱惑吧，我的灵停下来，高喊：

'这事已借着恩典确立。我神是我万有； 当他让我这样一览天国的荣耀， 你一切的美丽都尽失颜色，我的心不再为你留有余地J

“主用他甜蜜话语的诸多篇章振奋了我的灵魂。哦，新耶路撒

冷！我的灵为之向往！哦，摩西和羔羊的歌！那神圣的歌，唯独在

地上蒙拯救的人学得会！那荣耀的白衣啊，唯有祭坛下的灵魂可以

得着。

“主啊，我在这里是孤单的客旅；

在地上没有真正的安慰；

我的灵且要大声呼喊，我的主。

耶稣，我主，我唯一的爱，

掌管我的灵魂，不要再次分离； 圣灵的白鸽，求你恩典的临到； 好让我的神，得着我的全部。

“4月26日，周一。我的心仍处于甜蜜的状态中，但是下午感

Scanned by CamScanne「

第二章第一份王作I 041

到里面有些属灵的骄傲在蠢蠢欲动。神开恩，让我先是谦卑下来, 尔后他才给了我甜蜜。哦，我的灵魂是多么渴望那完全从罪中得释 放的蒙福状态！晚上，神使我得以将自己的灵魂交托给他，仰赖他, 听凭他按自己至高无上的旨意差遣。这样做时，我感受到了极大的 平安和安慰。我的灵魂在神里面得着了甜蜜和喜悦，我的心思意念 都愉快且毫无保留地集中在了他那里。哦，我真愿意在生命中的每 时每刻都为他的荣耀而活！

“4月27日，周二。我很早就离开众人,去私下灵修。在祷告中， 神开恩，让我的灵魂得着了不可言喻的安慰。我不能做别的，唯有 一遍又一遍地重复：'哦，我美好的救主！哦，我美好的救主！除 你以外，在天上我有谁呢？除你以外，在地上我也没有所爱慕的。‘ 如果我有一千条命，若是为了能与基督在一起的缘故，我的灵魂也 愿意将它们全都舍弃。在此之前，我的灵魂从未如此享受过天国的 美好，这是我所经历过的与神最美妙、最属灵的交通。在我的生命 中，我从未体会到这么强烈的顺服。下午，我抽身去拜见神，却发 现自己低落下来，在这个时刻，神让我的灵谦卑下来。我为自己取 死的身体悲哀。这哀伤之大，让我无法用充满对神圣天国之爱的心 向神祷告、赞美。哦，愿我的灵魂永远不要这样毫无生命、冰冷地 服侍神！下午，我虽不像早上那样充满了神圣之爱，但也在热切的 代祷中度过了美好的时光。

Scanned by CamScanner

042 I毕大卫传

“4月28 0,周三。我怀着极大的平静和安稳，去到我通常灵 修的地方，在祷告中度过了两个小时，有着与昨天早上相同的感受, 只是自己更加衰微，圣灵更多得胜。我感觉毫无保留地依赖着我亲 爱的主，完全弃绝了其他任何可仰仗的事物。我不晓得向我的神说 些什么，仿佛只是倚在他的怀中，按照他在一切事上的美好旨意, 在呢喃细语中，向他倾诉我的盼望。热切的渴望和无法满足的期盼, 紧随在完全的圣洁之后，占据了我的整个灵魂。神对我的灵魂是如

此之宝贵，让整个世界以及其中所有的享乐都显得无限粗鄙。对我

而言，世人的垂青并不比沙石更有价值。主是我万有；他掌管着一 切，这一事实让我极其喜悦。我觉得我的信心和对神的依赖从未如 此高涨。我知道他是美善的源泉，我觉得不可能再不信任他，也不

μ对将来要发生的任何事感到焦虑o为不在身边的朋友们以及基督 :度在世上的扩展而祷告，都让我享受到极大的甜蜜。 这种神圣享 叉的力量-整天都与我同在。晚上，我的心好像融化了——我相信 若不是真的谦卑下来了，便是满了败坏—我哀痛如鸽子。我感觉 我「切的不快都源自我是一个罪人。我愿意以顺服的心接受其他一 切试练’但是罪却沉重地攀附在我的身上，因为神向我昭示了我心 的败坏°我怀着沉重的心去睡觉，因为我是个罪人一虽然我丝毫 不怀疑神的爱。哦，愿神除去我里面的渣滓，拿走我的罪，完完全

全炼净我。

Scanned by CamScanner

第二章第一份工作I 043

“4月29日，周四。未得以亲近神，但在为宝贵的灵魂代祷时, 得到些许振奋。

“4月30日，周五。我灵里有些失落：再没有什么比不能够持 续地住在神的荣光中能让我如此哀伤的了。若是我的心满满地燃烧 着对神的爱和对他荣耀的渴望，我就能够承受任何人的离弃或是各 , 样属灵的争战。但这是不可能的，因为当我心里有这些感受时，我

口 的灵就不可能沮丧，只会在我的救主里面喜乐，他已经救我脱离了

£ 世界的权势，不久还将救我脱离里面罪的影响。

一 “5月1日，周六。我得以热切地向神呼求担任神职的资格，

以便扩张他的国度，呼召更多外邦人来……这是非常有收获的一周， 「 我在学习中得到诸多助益，我的灵魂也享受了与施恩的圣灵丰富的

交通。

“5月2日，主日。早上神开恩让我看到即使是在我自己眼中 我也是非常卑劣。我感到我的心被败坏搅动，这是我无论如何也无 阶 法制止的。我感到渐渐地被遗弃；变得非常软弱，几乎无法忍受里

的 面的试练。

“ “5月3日，周一。里面有一种卑鄙的忘恩负义的感觉。早上，

心 我到老地方灵修，为我对我亲爱救主的恶意而哀恸：这一整天我都

參 在禁食祷告。神给了我为了他的国和他的业而’摔跤’的力量。对

多 于我的灵而言，这是美好的一天，神整天都与我同在，我被提到一

Scanned by CamScanner

044 \毕大卫传

个此生从未有过的，超出这个世界的高度。”

在这一周的其他时间，他几乎每天都在抱怨与神的隔离， 内在的争战和试练以及灵里的低落。但是也有几次提到了解脱 和甜蜜以及每天圣灵的眷顾都提供特别的帮助和安慰，令他灵 里更新，有时能够让他在信仰的义务上充满热忱，担当更多。

“5月9日，主日。我想我以前从未感觉到自己心里有这么大 的令人诅咒的骄傲和自以为是。哦，太可怕了！我是一个怎样卑劣 的坏蛋啊！我一无是处，宁愿躺在尘土中。愿神让我在尘土中谦卑。 这一整天我都感觉自己是这样一个罪人，以至于我丝毫没有安慰。 哦，何时我才能从这取死的身体中解脱出来啊！我非常害怕由于自 己的愚蠢、粗心而失去了这些试练的益处。哦，它们可能会让我的 灵魂成圣啊！我是个罪人，除此以外，再没有其他的可以打动我。 晚上，在祷告会中，灵里得到火热和振奋。

“5月10 0,周一。我骑马去纽黑文，拜访了那里的一些基督 徒朋友。在与他们一起祷告时，得到了安慰，也听说了自上次见他 们以来，神在他们身上的美好作为。

“5月11 0,周二。我骑马从纽黑文去韦瑟斯菲尔德。我这-天中大部分时间都很迟钝，虽然我常常渴望与神独处，但路上几乎

Scanned by CamScanner

第二章第一份工作I 045

没有与神的交流，反而是被\_些无用的思想缠绕着。有时对母一件 事都感到害怕，但神是我的帮助者。值得安慰和高兴的是，晚上有 一些时间灵修。唉，我不能在喧哗中生活，我渴望享受与神的独处。

“5月12日，周三。我看到自己心中令人悲哀的境况 骄傲、 仇恨、卑劣。之后，在与基督徒朋友们一起交谈和敬拜神的过程中, 灵里得到了美好的复兴。

“5月13日，周四。窥见自己内心是如此恶毒，我都想脱离自己。 我之前从未意识到自己灵里有如此深的骄傲。我几乎被自己的卑劣 压死。唉，在我里面是怎样的一个取死之躯啊！主啊，解救我的灵 魂。我找不到一个合适的地方灵修，内心非常煎熬。下午，骑马到 了哈特福德，在与基督徒朋友们一起操练信仰时，得到了一些振奋 和安慰。我渴望更多灵修的时间。哦，与神最亲密的同行就是在地 上能享受到的最美好的天国福分。

“5月14日，周五。我拜访了一个在哈特福德集会的牧师委员会, 在他们面前陈明了我从耶鲁学院教师们和院长那里受到的待遇。委 员会认为应当为我向院长和老师们调解，恳请他们恢复我在学院的 学籍①。这之后，我与基督徒朋友们花了一些时间操练信仰。

“5月15日，周六。我骑马从哈特福德到了希布伦；路上多少

--—\_ \_\_\_\_\_\_\_\_

①随后为他所做的申请并未得到盼望的结果。

Scanned by CamScanner

046 I毕大卫传

有些沮丧。我在自己眼中卑劣无比，我看到了自己内心极大的骄傲 和固执。的确，就在一周前，我还未曾觉察到这些，在看到我内心 的不堪时，我几乎愿意去死。我从未想过在我里面竟然有这样取死 的身体。哦，愿神解救我的灵魂！”

他在希布伦、黎巴嫩、诺威奇度过了接下来的三天，他仍 在抱怨灵里的迟钝、与神的隔绝，并表明感受到了自己的卑 劣。他期望将自己藏在某个洞，但是每一天也间或会提到灵里 的安慰和振奋。

“5月19 B,周三（在米灵顿）。早上我感到被神弃绝。这个 感受之强，让我的灵魂感到了某种恐惧。哎！当神离开时，还剩下 什么可以让灵魂得安慰呢！”

在接下来的八天中，他记述了更多的平静和安慰以及在信 仰中丰富的生命、热忱和甜蜜。

“5月28 0,周五（在纽黑文）。我觉得在自己的生命中很少 感到如此平静。我因顺服而喜乐，将自己降服在神的面前，毫无保 留地完全奉献给他，直到永远。”

Scanned by CamScanner

第二章第一份工作I 047

在之后的三天中，按他的记录来看，他一直处在自己所描 " 述的那良好状态中，尽管其程度不尽相同。

“6月1日，周二。在家庭祷告会中，大大经历了神的同在, 在个人祷告时，也得到了一些安慰。早上神的话语极大地振奋了我, K 一些隐秘的含义向我开启，这对我而言极其美好。哦，愿亲爱救主

牌 的国度满有权柄地临到，愿圣殿的医治之水播撒四方，治愈万邦！

莊 今天到了里普顿，非常虚弱。不过，晩间有几个年轻人来访，我与

他们一起祷告。”

在这一周剩下的日子里，他提到因为身体极度虚弱且还有 其他要事必须处理，宗教事工受到牵制和阻碍。他也抱怨在信 仰上没有任何力量，但也表示神借着这种方式，让他知道他就 仿佛被丢弃在旷野的无助婴孩。

“6月6日，主日。我感到大大地与神隔绝，但这一切比以往 更让我认识到自己一无是处，卑劣不堪。

“6月7日，周一。在私下祷告时，仍感到无力，后来在祷告 和交通中有了一点点生气。愿神用碎渣喂我！当因每一件事情都归 颂赞给他的名！我深愿神所有的子民都知道我是怎样一个恶劣、渺

048 I毕大卫传

小、卑鄙的人，这样他们就不会高看我，就会恰当地为我代求，就 丝毫不会依赖我。

“6月8日，周二。今天我享受了\_段甜蜜且宝贵的时光：我 从未体会过做一个渺小的人，不名一文，被视为卑微，竟然会如此 甜蜜。”

在接下来的三天中，他抱怨与神隔离，缺乏信仰的热忱。 但是他的日记也表明每一天他的心都一如既往地致力于将信仰 作为他唯一的大事。

“6月12日，周六。早上花了很多时间祷告，并享受到了丰盛 的甜蜜。一天中的大多数时间都感觉到无法满足对神的渴求。我无 法想象没有神的那些可怜的灵魂是如何生存的，因为这个世界和其 中一切的享乐都是虚无的。我知道自己是怎样一无用处，但我有一 位配得称颂的神可以依靠。我极其渴望离开这个世界，去与基督在 一起，去瞻仰他的荣耀。哦，我软弱、疲乏的灵魂渴望去到我父的 家中！

“6月13日，主日。在主日聚会中，感到了平静和顺服，在圣 礼过程中看到了自己是多么卑劣和不配。哦，我本该一直卑微如尘 土。我的灵魂仿佛正稳步向神靠近，深愿靠他而活。

Scanned by CamScanner

第二章第一份工作I 049

“6月14 Η ,周一。尝到了与神交通的甜蜜，并感受到了他爱 的约束力：这爱是何其美好，可以捕获灵魂，让一切的盼望和爱慕 都集中在神那里！我将这一天分别出来，私下禁食祷告，祈求神在 传福音这项伟大事工上指引我、赐福我；并求神转回，用他的笑脸 光照我。上午基本上没什么力量和生命的活力。下午过半的时候, 神让我可以热烈地为不在身边的朋友们代祷祈求。就在晚上祷告时, 主临到我。我想我的灵魂之前从未如此伤痛过。神圣恩典的宝库向 我敞开，因此我不受任何束缚，奋力代祷，为不在身边的朋友们, 为收获灵魂，为许多可怜的灵魂，为远方许多我认为是神儿女的人 而代求。灵里的痛苦是如此强烈，我从太阳尚有半个小时落山一直 祷告到黑夜降临，我全身都被汗湿透。但在我看来，我浪费了一天, 一事无成。哦，我亲爱的主耶稣在为可怜的灵魂祷告时，曾汗滴如 血！我渴望对他们有更深的怜悯。在神的爱和恩典中，我享受着一 种甜蜜的状态，并在这种状态中就寝，将我的心安放在神的手里。

“6月15 Η ,周二。经历了生命中最热切的对神的渴慕。中午 私下灵修时，我情不自禁地在一种甜蜜的平静中对我亲爱的主说, 他知道我除他以外别无所求，除圣洁之外别无所望，是他给了我这 些盼望，也只有他能够让我心愿得偿。我好像从没有这样脱离过自 己，完全地委身于神。这一天的大多数时间，我的心都被神包裹。 傍晚时，我感到了灵魂好像扩张了一样，有了更多的圣洁，好像预

Scanned by CamScanner

050 I毕大卫传

福。在祷告中我: 施我在哀痛中’奋加斤求神的祝

我以亠制;，将心掏出来献上，为-些基督徒朋友代求，这是 刖做不到的。我感觉现在与以往任何在愉悦情形下所做的都不 「现在我更加委身，要永远为神而活，不再那么为自己的良好状 态而高兴。我不能满足于自己的状态，在这种奋力争战之后，一点 也不觉得比以往更轻松，因为若我能一直这样，这些都如此微不足 道。哦，在我最甜蜜的时光中，我是怎样亏欠了自己的本分啊！”

在接下来两天的日记中，他表达了类似的想法，只是不及 之前强烈①。

“6月18日，周五。想到自己非常不适合担任神职工作，我现 在毫无生气，以这种状态，无法为神的荣耀做任何事工，感到自己 非常无助，丝毫不知道主将会做什么。我将这一天分别出来，向神 祷告。这一天基本都用来祷告了，但惊讶的是，大多数时间感到被 神弃绝，只是在特别的某一时刻，感觉到了神仁慈地临近我：在我 祈求他对不死的灵魂有更多怜悯时，我的心好像一下子被打开了,

①囂嘗;囂蔦嚣雷爲囂日:生活的范例。

by CamScanner

第二章第一份工作I 051

我得以极其热切地向神呼求了几分钟。哦，我非常悲哀地想到我要 这样毫无生气、冰冷地侍奉永生的神！我的灵仿佛追寻着圣洁，一 种持续地委身于神的活法。但我在追求这种恩典的过程中，因为屡 屡壮志难酬，有时几乎迷失，将近消沉。哦，愿主帮助我再坚持一 会儿，直到得救的那个美好时刻来到！

“6月19 Η ,周六。感觉非常混乱，我的精神非常消沉，但在 宗教活动中，也享受了一些自由和甜蜜。愿颂赞归于神。

“6月20日，主日。今天大多数时间独处。我的灵魂追随着神， 渴望圣洁，但好像并未如愿以偿。我又饥又渴，但并未得补给和饱 足。我的灵魂紧紧地抓住神，他是我唯一的福分。哦，愿我每一天 都在恩典中有丰富的长进！”

随后的一天，他提到在学习上得到了帮助，在祷告中得到 力量、热情和安慰。

“6月22 0,周二。早上花了大约两个小时在很大的喜乐中祷 告、默想。入夜时分，在私下灵修时，感到我的灵魂伸向对神的渴 慕中。傍晚，美好沉静地降服于神的旨意，得以将自己以及一切的 顾虑交给他，完全地依靠他。个人灵修让我的灵魂大得振奋，于神 有份，是多么幸福。若是不能近前去享受神，我宁可成为这个受造

Scanned by CamScanner

052 I毕大卫传

世界中的其他受造物。若我要永远住在这里，我宁可成为野兽，也 不愿做没有神的人。主啊，求你在我眼里更为可爱！”

在接下来的七天中，他表达了各种不同的想法。他谈及非 常渴慕神和圣洁，热切期盼他人得救，也一次次地提到祷告的 热切、代求的力量、沉静、安慰和甜蜜；但也记述了他内心卑 劣的恶习，苦涩地抱怨内心的荒芜和取死之躯的挣扎；还说到 他“非常明白，他所得到的任何好于地狱的事物，都是出于白 白的恩典”。他也抱怨情绪非常低落，远非一个神的孩子所当 有的特征。有时还非常惆怅、沮丧。

“6月30日，周三。今天独自在树林里禁食祷告。经历了在某 些方面我觉得是最恐怖的属灵争战。我看到自己是如此卑劣，我几 乎脱口而出：“我会死在扫罗的手里。”我几乎可以断定，我没有力 量为神的事业奋斗，就连树叶摇动似乎都会让我害怕。这一整夭我 基本上都在不断地祷告。想到基督徒们会向我表达敬意，我就无法 承受。我几近绝望地认为不能在这世界上做任何事工：对于外邦之 人，我感觉不到任何希望或安慰，而以往在这种黑暗的时刻，想到 这样的事工，或多或少还能让我有些振奋。一整天我的灵魂都沉浸 在苦涩中。快到晚上时,我感到稍微好过一点；稍后'在个人祷告中'

Scanned by CamScanner

第二章第一份工作I 053

我尝到了一些甜蜜。

“7月1日，周四。早上在祷告中得到一些甜蜜。晚上在个人 祷告中感到极其甜蜜，除了期盼神按他所喜悦的待我之外，我对其 他任何事都不会有如此热烈的盼望。

“7月2日，周五。早上个人祷告时，感到沉静。我的诸多期 盼今天上达到了神那里，好像自己在经历这个旅程。傍晚心里也满 I 有安慰。为了这一切的慰藉，将颂赞归于神。

) “7月3日，周六。我的心好像又在下沉。我在学院所受到的屈辱，

z 好像张开了反对者的口，让我消沉。唯有神是我的避难所。愿称颂

归于他的名，愿我总是可以到他那里去，有随时的帮助。

“7月4日，主日。得到了很大的帮助。傍晚，我离开众人， 在私下祷告中享受了一段很幸福的时光。神很愿意让我这样操练信 心，借此，可以让我的灵魂更就近那眼所不能见的美好永恒的国度。 我期望自已在这个世界上的疲乏寄居之路是短暂的，也渴望不久就 廿 可以被接回我的天家，就是我父的居所。我向神的旨意降服，等候

张 他的时间，做他的事工，承受他所喜悦的。我为着近期所受到的一

味 切让我深感压抑的遭遇而感谢神，因为我确信这些都是让我更谦卑、

1 更顺服的手段。我为做一个小人物，不名一文，卑微如尘土而高兴。

列 在为神亲爱的儿女以及基督在这世上的国度代祷时，我享受着内在

渗 的生命和安慰。我的灵魂迫切地追求圣洁并以神为乐。哦，主耶稣，

Seanned by CamScanner

054 I毕大卫传

求你快来。”

他的日记表明，在这一周剩下的日子里，每一天他都享受 着平静和安稳，在祷告中得着灵里的火热和甜蜜。

“7月11日，主日。早上，感到与神隔绝，非常沮丧。下午, 得着一些活力和帮助，并感到顺服。我看自己极其卑劣。”

在随后的两天中，他都表达了内在的安慰、在神里面的顺 服和力量。

“7月14 0,周三。感受到了一种谦卑顺服的甜蜜，花了相当

多的时间私下祷告，将我自己完全地交托给主。入夜时分，听了贝 拉米先生的讲道，其中有那么一会儿，感到非常甜蜜，让我渴望更

加接近主。”

在接下来的四天中，他记述了在基督徒的谈话和信仰操练 上得到了不少的安慰和灵里的火热。

“7月19H,周一。在与这个世界断绝关系，完全地向着匕

Scanned by CamScanner

第二章第一份工作I 055

死，甚至向着这个世界一切的诱惑钉在十字架上后，我各样的 盼望应当能得以实现。在地上我的灵魂更渴望做个客旅和寄居 坟 者，没有任何事物能够扰乱我在这孤独的荒漠里的执着前行，

直到抵达我天父的家。

“7月20日，周二 将自己献上给神，听凭他按自己的美意处置， 午， 真是甜蜜。有些感觉到在这地上做寄居者的甜蜜。”

次日，他表明定意要将自己完全地奉献给神。他的日记显 示他将一整天都用来殷勤地操练信仰，并且大得安慰。

“7月22 0,周四。从绍斯伯里出发，到了里普顿，沿途到一 户人家拜访，在那里得到了非常友善的招待，消除疲劳，我的心充 满了惊叹和惭愧:神竟会感动旁人的心，让他们如此友好地对待我 这死狗一样的人。神让我在某种程度上感觉到若是不完全地奉献给 神，是多么卑劣啊。我惊诧神竟然不时地用他的受造之物来喂养和 支持我。”

在接下来六天的日记中，他记录了各样的操练和经历。例 如，在默想和祷告时的甜蜜安稳和灵里的火热，弃绝这个世 界，感到在地上是寄居者和客旅，将每一寸光阴都用来关注神

oudiiiieu uy k^dnioudiiiier

056 I毕大卫传

的事工，等等。

“7月29 0,周四。我在丹伯里接受牧师协会对我的学识和信仰 经历的考查，并得到了传讲基督福音的许可。随后，感觉到了对神大 大委身。在一个适宜的地方，与协会的一位牧师，也是我的朋友，一 起祷告。晚上就寝时，下定决心要把一生的年日都奉献给神。”

Scanned by CamScanner

Scanned by CamScanner

第三章奉派去印第安人部落I 059

“1742年7月30 0,周五。骑马从丹伯里回到绍斯伯里，在 那里讲道，证道经文是《彼得前书》4:8——'最要紧的，是彼此切 实相爱……’在操练中，深切地体会到了神令人安慰的同在：在祷 告中在神面前有能力，在讲道时有抓住人心的力量。

“7月31日，周六。非常平静、安稳，得着了极大的鼓励和振奋。”

他的日记显示，在接下来的这一周中，他几乎都处在这种 甜蜜和平静之中。

“8月8日，主日。早上私下祷告时，感到安逸；我的灵魂因 着盼望外邦人归向基督而振奋；并向神大大地降服，觉得无论我怎 样都无关紧要。在伯利恒上午下午都讲了道，证道经文是《约伯记》 14:14—'人若死了，岂能再活呢？'对我而言,默想死亡是甜蜜的。 傍晚，感到非常安逸，在个人祷告时热切地向神呼求。”

Scanned by CamScanner

Scanned by CamScanner

第三章奉派去印第安人部落I 061

在随后的两天中，他得到了很大的安慰，他的心也多多专 注于信仰。

“8月15 0,主日。今天感到了极大的安慰并非常委身于神。 晚上，在与神独处并向他倾心吐意时，真是振奋。哦，谁能想象得 到与那位配得称颂之神的交流是何等甜蜜呢？唯有那些曾经经历过 的人！愿荣耀归于神宜到永远，愿我在地上能够尝到天国的滋味。

“8月16日，周一。早上私下祷告时，得到一些安慰。白天在 祷告中多次体会到了甜蜜；但是傍晚，无用的交谈弄得我一团糟。

“8月17日，周二。灵里非常低沉。我之前是将多少自大、属 灵的骄傲、属血气的热心和自己的努力混杂在一起，去推动神的事 工啊。想到这个，心里如同刀割一样伤痛。有时，我期望俯伏在我 的反对者们的脚下，承认自己曾经是——并且现在仍然是——多么 可怜的不完美之人啊。哦，主啊，饶恕我，让我今后’灵巧如蛇， 驯良如鸽子'！之后，享受到了极大的安慰和灵魂里的快乐。

“8月18 0,周三。今天大部分时间在祷告和读经中度过。我 看到自己极其卑劣，以至于我在神和人面前感到羞愧和罪恶。我看 自己是世上最卑劣之人，我奇怪为什么神会感动他的百姓让他们对 我那么友好。

“8月19 0,周四。今天，将要离开伯利恒的贝拉米先生家，

Scanned by CamScanner

062 I毕大卫传

我在他家已经住了些日子。我与他，还有两三个基督徒朋友一起祷 告。我们全心全意地将自己永远交托给了神。在我祷告时，永恒看 起来离我非常近。假如我在这个世界上永远不能再见这些基督徒， 那么仿佛不久我就可以在另一个世界遇到他们°

“8月20日，周五。我自己是如此卑劣，我想都不敢想能被别 人看到，特别是我灵里的骄傲。然而，晚上在里普顿，我享受了一 个小时与神独处的美好时光。我的灵上升，尝到了属天的喜乐滋味， 地上的责难和奉承都落到下面，我的灵魂仿佛进入了永恒的世界， 真真正正尝到了天国的味道。在为基督里的亲爱朋友们的代祷中， 度过了一段美好时光，并且神帮助我得以为锡安热切地呼求。为了 这美好的时光，归颂赞给神。

“8月21日，周六。早上感到颇为混乱。将近中午时分，私下 里享受了更多神的同在，得以看到将我自己交到神的手中，任凭他 按他的喜悦处置，乃是最好的选择，也为这样的想法而喜乐。下午， 骑马去了纽黑文，一路上都很困惑。夜幕刚降临，就经历了我很少 体会到的恐怖的争战。我看到自己无比的卑劣和不配，任何人对我 施与恩惠或向我表达敬意都让我觉得羞愧和有罪恶感。

“8月22日，主日。早上，仍继续是一团糟。傍晚，享受到了安慰, 足以弥补我最近所经历的—切悲伤。我晓得了唯有神可以让灵魂得 饱足，我真正在他里面找到了满足。在为我各处的同胞、为诸多基

Scanned by CamScanner

第三章奉派去印第安人部落I 063

督徒朋友们，特别是远方的朋友们甜蜜代祷时，我的灵魂甚感舒畅。

“8月23 0,周一。在个人祷告中，度过了美好的时光：主就 近我的灵魂，用平安和属天的慰藉充满了我。哦，我的灵魂尝到了 上面那个世界的甜蜜。我十分投入地在为世人祈求，以便叫他们回 到基督的家时。在思想和盼望在外邦人中得收获时，我得到了丰富 的安慰；在为基督徒朋友们代祷时得到了很大的帮助。”

在次日，他仍处于同样的属灵状态中，只是程度略有减 弱。

“8月25日，周三。在家庭祷告中，神帮助我向上攀登，更靠近他； 我几乎从未那样就接近过他。”

在随后的四天中，他经历了与神隔离、得着安慰、为信仰 火热、觉得无用和卑劣，这些状态交替出现。

“8月30 0,周一。早上感到非常安逸；与一些朋友有很愉快 的交谈；处于一种庄重沉静的状态中；并在一户人家相当愉快地作 了祷告。之后，在另一户人家，与一两位基督徒朋友私下祷告；我 想我几乎从未像那一时刻那样，在永恒的国度中穿行那么近。我在

Seanned by CamScanner

064 I毕大卫传

宽广的海洋上走了那么远，我的灵魂在喜乐中战胜了死亡海岸线上 的所有恶魔。我觉得此前，时间及其中所有绚丽的享乐、残酷的挫 折都从未显得如此不值一提。我处在美好的状态中。我视自己什么 都不是，我的灵魂在极度的渴望中追随着神。哦，我以这样一种之 前从未经历过的方式看到了自己是如此亏欠神：我知道我从未照应 有的样子为他活过一秒钟。的确，照我看来，我从未按基督教教义 做过任何事。我的灵魂有强烈的愿望，要为神而活。傍晚，与一些 基督徒一起唱诗、祷告，在祷告中感到那将要来的世界的权能进到 了我的灵魂中。之后，又与一两位亲近的基督徒私下祷告，并感到 了神的同在。在我个人灵修时，极大地谦卑了下来，感到自己忘恩 广\* 负义，因为我没有全心住在神里面。” I I

在随后一天的大多数时间里，他都处于愉快的状态中。

“9月1日，周三。去朱迪亚参加了贾德先生的按立仪式。亲 爱的贝拉米先生以《马太福音》24:46经文证道——，那仆人就有 福了……’在绝大部分时间中，我都感到非常严肃，我的思绪极其 关注我们主将要来的那一时刻。那个时刻让我的灵魂大得振奋。我 唯一担心的是主发现我不忠诚，因为我有\_颗如此卑劣的心。我的 思想专注于永恒，那是我喜爱的居所。为着这段神圣的时光，归颂

Scanned by CamScanner

第三章奉派去印第安人部落I 065

赞给神。晚上，与贝拉米先生一同骑马返回，并与一些朋友交谈到 很晚，然后，在很惬意的状态中去休息了。

“9月2日，周四。下午大约两点，我应用《约翰福音》6:67 经文证道 ’耶稣就对那十二个门徒说：你们也要去吗？’神极 大地帮助了我，在一开始祷告时给了我更特别的帮助。我的灵魂那 时好像是进入了永恒世界中，仿佛与地上这个世界隔离了。之后,

与述 再次围绕《以赛亚书》5:4证道一'还有什么可作的呢？'神给

了我一些帮助，但是我看自己如一条可怜的虫。”

并廳

9月3日，周五，前半日他抱怨在神的事工上毫无生气，但 后来，他谈起甜蜜和舒畅。

“9月4日，周六。身体很不好，灵里极其低落，离神远得恐怖。

入夜时分，花了一些时间思考《罗马书》&2 '因为赐生命圣灵的

律……'非常有收获。临近晚上，在祷告中度过了一段非常美好的 时光。神让我得以热切地为救赎主国度的扩张奋力祷告，迫切地为

我自己的弟弟约翰代祷，祈求神让他更加有寄居者的心，在地上成

0

为客旅，赐给他在这个世界做工的非凡能力。想到可能落在他或我 身上的各种苦难，想到基督国度的扩张，我的心在主里面欢喜雀跃。 此时此刻对于我的灵魂真是美好安逸啊，我可以任意自由地为自己

Scanned by CamScanner

066 I毕大卫传

也为其他许多灵魂祈求0

“9月5日，主日。全天都在讲道。下午得到了一些坚固和扶持， 特别是在傍晚时分，得到了更多帮助。感受到在自己一切的职分上 难以言喻的不足。呜呼哀哉！我发现在自己一生中从未为神而活过。

“9月6日，周一。得到消息，他们只是在等待机会，为着我 最近在纽黑文讲道而逮捕我，把我关起来。这让我更加庄重严肃， 并丢弃了对世上友谊的一切期望。这让我更感受到了自己的卑劣， 理当受这样的惩罚，更重要的是，不是在人的手里，而是在神的手 里受罚。我退到树林中的一处适宜之所，将此事陈明在神的面前。

“9月7日，周二。早上品尝到一些神圣之事的滋味。之后， 体会到了更多内心的荒芜和忧郁。骑马到纽黑文，去了离城里较远 的一个朋友家；这样我或许不会被发现，并能够有机会私下与前来 参加毕业典礼的朋友们有些交流。

“9月8日，周三。早上刚一起床，就感到非常美好。在家庭 祷告中稍感舒畅，但并不是非常有灵性，直到永恒进到我面前，它 看起来那么近：在想到用死亡向这个令人厌烦的世界道永别时，我 得到了些许甜蜜。虽然之前我曾寄希望于在毕业典礼上见到我亲爱 的朋友们，而现在没机会了，因为害怕被监禁，但是我感到完全的 顺服，在树林中独自散步度过这\_天，与到城里与朋友们相聚-样 的满足。今天感觉到大大地断了对这个世界的念想。下午，与-位

Scanned by CamScanner

068 I毕大卫传

我们中间。分离的时刻也很美好。感到在我心里面对主的事工有着 丰盛的甜蜜和热爱。来自圣灵的每一股这样圣洁的微风都让我加快 向着新耶路撒冷前进的步伐！愿颂赞归于神！之后，感觉到一些甜 蜜，并整晚都与朋友们交谈，在生命的活力中祷告，很晚才去休息。” 在接下来的五天中，他显然大多数时间是处在一种非常安 逸的精神状态中，并像他之前日记中常提到的那样，仍进行着 类似的属天操练，包括：用心专注于神的事工，充满热情和力 量地在祷告中与神“摔跤”；心里时常享受到甜蜜的平静和安I 稳，在完全的心满意足中将自己永远地交托给神；无论神愿意・ 让他做什么，都完全地降服于神的旨意；渴望更善用时间，因 为永恒的国度近了；渴慕神和圣洁，热切地盼望能够完全像 他；并也惊讶那些可怜的灵魂没有神怎么能够活下去。

“9月16 0,周四。晚上在私下祷告时，享受到神丰盛的同在： 感觉到了非同寻常的顺服，愿意按神所喜悦地经历任何状态、做任 何事。在过去的一些日子里，为着自己以往的行为，感到非常困惑， 我的苦楚以及缺乏基督徒应有的友善和爱，一直让我的灵魂非常痛 苦。愿主原谅我那不属于基督徒的热心和温柔之灵的匮乏。

Scanned by CamScanner

第三章奉派去印第安人部落I 069

如 随后的一天，他提到了许多的顺服、沉静、灵里的平安以

「 及端详永恒世界。

“ “9月18日，周六。对别人的灵魂感到了一些怜悯，并为自己

未能有更多的这种同情而悲哀。对全人类，我感觉比以前有了更多 'ί 的仁慈、良善、温柔和爱。我渴望拜倒在我的敌人和迫害者的脚下。

Ί 体会到一些甜蜜，因为我感到灵魂顺服了基督耶稣,永远为他舍己。”

i

F 随后一天，他因为认识到自己不胜任讲道而非常忧郁沮

? 丧，但也因着神的一切护理之工和恩典而称颂他。发觉神借着

: 一切的事，让他更向世界死，更加顺服神。

在接下来的十天中，他大多数时间都处于极大的忧郁之 中，非常沮丧失望。他提到愿意为了基督事业的缘故而抛弃一 切，并非常渴望死亡。但他间或在一些时候仍有安慰，并在信 仰的操练和公众服侍上，得到了特别的帮助和进步，取得了相 当大的成绩。

“9月30日，周四。情绪仍然非常低落；我不知如何才能专注 在\_项工作或任务上，特别是也不知道当如何纠正基督徒中的一些 不当行为。感觉仿佛在那方面毫无能力保持忠心。然而，在接近中

bcannea oy uam^canner

070 I毕大卫传

午时，我以《申命记》&2的经文证道 ，你也要记念……，我 得以直率地指责基督徒在一些事上的行为’就是我认为非常不得体、 不合规矩的做法。就这一主题讲了将近两个小时。”

从这一周到之后的两周中，他经历了各样的操练。他时常 沮丧，心里哀伤，有几次甚至陷入痛苦的深渊，这些试练无关 乎他对神之恩惠的认识和对基督的热心，而是源于他自己对罪 的软弱和不配做神的事工的想法。有时，他感到自己卑劣得无 以言喻，心情极度压抑低沉。但是同时，他也很多次提到当他/ <

的心在神里面得着鼓励和力量，甜蜜地顺服于神的旨意之时，（ 灵里就得安慰和振奋。有几次灵里经历了非常深切的慰藉，极\* 其渴求主的圣洁，愿意效法他，并且也非常害怕冒犯神。他的 心几乎甜蜜地融化在信仰的本分中。他渴望基督国度的扩张， 有数次，他在讲道时得着了很大的帮助，在听众中起到了显著 的果效。

10月17 0,主日。对自己的无助和无能有了非常深的感受。 明白在我-切的缺乏上，必须依靠神。特别是当我在公共聚会场所 之时;我发现没有神的特别帮助和扶持，我不能为神开口说-个字。 在聚Η中，我恐惧颤惊\_—我经常如此——感到我不足以为神做任

Seanned by CamScanner

第三章奉派去印第安人部落I 072

何事，而我本来该为他做事。但是神开恩，给了我极大的帮助，看 起来在听众中起了不小的果效。傍晚，我感到心里想要赞美神，感 谢他对我的良善，并让我可以在一定程度上坚守对他的忠心。我的 灵魂喜乐地想到我又这样多工作了一天，就是向着我的永恒又近了 一日，我对天家充满了盼望。哦，愿我至死忠心，像雇工一样做完 自己的工，直到生命垂暮的阴影将我的灵魂从这白日的苦工中释 放！傍晚私下祷告时，感到非常肃穆，并且是如此渴望从罪中得释 放，并遵从神。这些都让我的心融化。哦，我渴望“脱离这取死的 身体”！因为我永远无法完全彻底地顺服神，我心里有着快乐的疼 痛。讲道之前，我里面几乎总是会先经历争战和痛苦的试练。为着 这些试练和痛苦而颂赞主，因为这原是为要我谦卑而赐下的。

“10月18 0,周一。早上感到一丝丝甜蜜，但仍然因为灵魂 里的试练而感到压抑。我的生命始终是各种安慰和争战掺杂在一起, 并且会一直这样，直到我进入属灵的国度。

“10月19 B,周二。昨晚和今晨，我觉得自己的灵魂对圣洁 有着美好的盼望。我的灵魂就是这样向着完美圣洁的目标延展，以 至于它仿佛会随时因为这些渴望而断裂。

“10月2d日，周三。身体非常虚弱，在诸多的疼痛中进行操练, 感到在神圣之事上毫无生命的活力。傍晚时，感到些许甜蜜。

“10月21日，周四。今天大多数时间都非常深刻地感觉到这

Scanned by CamScanner

MdT'

072 I毕大卫传

个世界的虚空。如果我在下一个小时就进入永恒’我丝毫不会对这 个世界多-些留恋。借着神的美善,我体会到无比的庄严和神圣。哦, 我喜爱借着自己的观念和默想，生活在永生的边沿！当我觉得自己 仿佛站在基督审判座前时，我对于神和属神的事情有了甜蜜、敬畏、 虔诚崇敬的体会和领受。

“10月22日，周五。今夭感到非同寻常的与世界隔绝，我的

灵魂为在地上做客旅和寄居的而喜悦，我感到在自己里面有一种意 向，就是永远不再与这个世界有任何牵连。《希伯来书》11:13中提

到的，古时一些属于神的人获得的那些品性令我非常欣喜：他们借 着自己日常生活，'承认自己在世上是客旅，是寄居的'。哦，但愿 我也能总是如此！在一个美丽的果林中祷告、默想了很长时间。能 够如此与自己、与朋友们隔离，向着这个世界死，并得以完全向着

并靠着可称颂的神而活是如此甜蜜！看到自己里面是如此渺小、低 微和卑劣。下午，在伯利恒，以《申命记》8：2的经文证道。神帮 :我?着亲爱的基督徒们的心讲话。为着这个时光而归颂赞于主。

?：］们和我会为此欢喜快乐直到永恒。在我做开篇祷告时，亲 我们先生釧□旅行回来聚会之后，我们一起散步。傍晚， 蜜地探讨属神的事情，彼此怀着美好和温柔的爱心一起 嶠并在庄严的属灵状态中，回家休息。

10月23日周亠七亠

'、。有一些混乱和困惑。从伯利恒骑马出发，

Scanned by CamScanner

第三章奉派去印第安人部落I 073

去锡姆斯伯里。

“10月24日，主日。感到如此卑劣和不配，我几乎不知道当 如何与人们交流。

“10月25日，周一。傍晚，在图其山区私下祷告时，享受到 了神的同在。这真是一段美好安逸的时光。我的灵魂渴慕神，那永 生的神。灵里经历了一种甜蜜的庄严，并盼望我的灵魂能够恢复属 神的样式。那么，当我醒了的时候，再不似从前，而是得以有与神 相似的形象，就心满意足了。

“10月26日，周二。在西萨菲尔德，在感到自己毫无价值的 情形之下，经历了最可怕的痛苦。在我看来，我不值得任何人施与 我任何友善，或听我讲道，而是应当将我驱逐出去。这一次，与之 前许多次类似，我的情绪确实非常低落，以至于我不能忠实地对待 不朽的灵魂。我无法诚实、亲密地对待他们。我沦陷在自己无限的 卑劣之中。哦，如尘土灰烬一般的我竟然想要向别人传福音！是的, 我未曾有一刻忠实过，如果不是神给予我帮助，我一定是在'用未 泡透的灰’抹墙①。傍晚，我去了聚会场所，在我看来，去讲道几乎 就跟让人从坟里复活过来讲道一样难。不过，在祷告和讲道时，神 赐给了我一些生命的活力和力量，并开恩将我举起，让我知道他使

① 赛见《以西结书》13:11ο ——译注。

Duaniieu uy c-amoGdnuer

074 I毕大卫传

我能够讲道。哦，这是神对一个卑劣罪人的奇妙恩惠。回到我的住 处个人祷告时，享受到了一些甜蜜，并哀痛自己不能更多地向 神活着。

“10月27日，周三。上午在祷告和默想中度过：非常为下午 的讲道担心，因为感到毫无力量，并的确无法胜任；进入聚会所时， 羞于看到任何人来听我这样一个不堪得无法形容的人讲道。然而， 神使我能够拥有权柄、语言清晰尖锐地讲道。然而，在我讲道的过 程中，人群中有嘈杂和喧闹，这是我不喜欢的，但我通过不同变换 音调、努力节制、和善地对待，为要在众人面前作好见证。傍晩， 得以在一定程度上以感谢的心灵修。”

在接下来四天中，他的状态和操练与之前的两天非常相 似，只是间或有很大属灵的平安和慰藉。

在随后的三天中，他的记录更多呈现出以下的状态：有时 沮丧，为操练恩典太少而哀伤，渴望从罪中得释放，更加迫切 地追随神；私下的祷告中与神亲密交谈，得到甜蜜的安慰；与 基督徒交谈的甜蜜，等等。在这段时间中，他常骑马从萨菲尔 德去伊斯特波利、希布伦、黎巴嫩等城镇。

11月4日，周四（在黎巴嫩）。今天大多数时间里都感到自

Scanned by CamScanner

第三章奉派去印第安人部落I 075

己一无是处，也为我未曾对自己的不足和不配有更多的认识而忧虑。 哦，降卑为尘土原是好的！但是在感觉到那败坏的罪恶之源仍在我 里面时，我的灵魂哀痛不已。下午感受到了一种直接、亲密、持续 的对神的委身，深感甜蜜，我的灵魂也因着他的慰藉而大得安慰。 我的灵魂是喜悦的，但是又有着痛苦的忧虑，我害怕过没有神的日 子。哦，但愿我总是为神而活！傍晚，一些朋友来访，花了些时间 一起祷告，这类的谈话对我们颇有造就。这对于我的灵魂是一段安 逸的时光，我深愿将每一分钟都花在神的事工上。神对我的恩典总 是难以言述。曾有多次，在我履行职分时，他将无法描述的甜蜜赐 给了我。很多次，我的灵魂大大地享受着神的同在，以至于我几乎 会脱口而岀：'主啊，在这里真好！'以往,在我流连于这甜蜜感受时， 也纵容着自己的懒惰。但是最近，神开恩让我的灵魂几乎一直处在 饥渴状态中，痛和快乐充斥着我。在我享受神同在的时候，我对他 的向往更加无法满足，我对圣洁的渴慕更加无法抑制。主不让我自 以为完全得着或自我满足，而是让我继续进取。我感到内心的荒芜 和空虚，就好像若不更多地得着神，我就活不下去。在他面前，我 感到羞愧、有罪。哦，我晓得'律法是属乎灵的，但我是属乎肉体 的！'我并不是，也不能向神活着。哦，我渴望圣洁！哦，我的灵 魂渴望更多地得着神！哦，这令人快乐的痛苦啊，让我的灵魂继续 迫切地追求神。用语言来形容就是：'我醒了的时候，得见你的形象，

II IOM My k>rcil I !<PVrCll II ΙΟΙ

076 I毕大卫传

就心满意足了。‘（《诗篇》17:15）但是这是我从来、从来没有经历 过的。因此，我便每\_日都致力于“向着标杆直跑”。哦，但愿我 能一直感到这种饥饿，不受任何拦阻，以迦南美地的每一挂葡萄为 激励，为了得着属天的产业和完全的福乐，在天路上执着前行。”

在随后的两天中，他仍处于对神和圣洁的这种无法满足的渴望 之中，并深刻感受到这个世上之事的虚无，他自己也毫无价值。

“11月7日，主日（在米灵顿）。感觉像我这样一个不圣洁的 卑劣小人永远也达不到那种蒙福的境地，即'要圣洁，因耶和华你｛ 们的神是圣洁的'。中午，我渴望成圣，并能够效法神。哦，这才 是一切的一切！愿主帮助我继续追随神直到永远。

“11月8日，周一。入夜时,在个人祷告中，享受到了极大的甜蜜， 让我的灵魂渴望去到天国，那蒙神祝福的乐园。借着神的美善，两 个月来，我几乎看到了那一天，在那一天，死亡对我而言是那么美 好，若当下就是我在世的最后一刻，我该多么高兴啊，尽管我里面 仍有各样试练和争战的逼迫。我相信主最终会让我成为得胜者，不 仅仅是得胜者，而且可以用那得胜的言语说：，死啊，你得胜的权 势在哪里?死啊,你的毒钩在哪里？，”

在接下来的十天里，他记录了以下的情形：渴望并迫切祈求

Seanned by CamScanner

第三章奉派去印第安人部落I 077

圣洁和为主而活；希望每一个想法都是为着神；对他自己的思想 没能更多地浸润在神的里面而感到有罪；内心经历了美好的庄严 和沉静，对神的顺从；与这个世界极大地隔绝；降卑如尘土；观 察到了一些虚空的言谈，并为此悲哀；在个人祷告及与基督徒朋 友们的交谈和共同祷告中，一次次地感受到了甜蜜。每一天他都 向神活着，大力投身于信仰的大事上，从未间断。

“11月19日，周五（在纽黑文）。收到了一封来自纽约彭伯顿牧 师的信，希望我速速到他那里去，商讨关于那些地方的印第安人的一 些事情。同时，也可以与负责这类事的一些人会面。我立刻上心了。 于是，我与两三位基督徒朋友一同祷告。这一刻对我而言是美好的, 我得以将我自己及一切的顾虑交托给神。我告别朋友们，骑马去里普 顿，为有机会拜访亲爱的米尔斯先生并能与他交流而感到欣慰。”

在接下来的四天中，他有时会对彭伯顿牧师信中提到的那 件大事的分量而感到压力；却也能够一次次地“把他的重担卸 给耶和华”，将他自己以及各样的顾虑交给神。他仍然处于追 求极致圣洁的状态中，也非常盼望基督的国度在这个世界上扩 张。在默想和祷告中，他不时得着那美好的安慰。

078 I毕大卫传

“11月24日，周三。来到了纽约，仍然因为这件差事之重要, 有着许多顾虑。将许多热切的祈求放在神的手中，求他的帮助和带 领。这个城市的嘈杂和喧闹让我感到糊涂。享受了单独与神相处的 短短时光，我的灵魂渴慕他。

“11月25 0,周四。在祷告和祈求中花了很多时间。多位先生 考察了我作为基督徒的经历、对神学的熟悉程度以及其他的一些学识, 要确定在向外邦人传福音的这件重要事工上，我尚需有哪些提升①。我 感到自己非常无知且不能胜任对公众的服侍。我觉得我从未对自己有 如此卑微的看法。我觉得自己是世上最坏的恶人，任何人对我有稍许 的尊重都让我受到伤害，让我痛彻心扉。呜呼哀哉！这是多么悲哀啊,

他们错看我了！如果他们了解我里面是怎样的光景，他们会怎样痛苦 失望啊！哦，我的心啊！在这种沮丧的情形下，我被迫在许多著名且 有学识的牧师面前，向相当多的会众讲道。因为我觉得自己的卑劣、 无知，不配出现在众人面前，所以我感受到了极大的压力，几乎就被 打败了。我的灵魂为会众悲哀，他们乃是坐在那里，听如死狗一般的 我在讲道啊。我觉得自己欠人们的债,无法弥补,并渴望神以他恩典 的奖赏奖励他们。傍晚'大部分时间我一个人度过。”

而苍益警荣的苏格兰协会为了推广人们对基督教的了解 的相关事务;当說们畫舊:的联络员；他们被授权管理所在地区

Scanned by CamScanner

Scanned by CamScanner

第四章在考努密克I 081

“11月26日，周五。仍然感觉自己无比卑劣，尽量一个人独处。 哦，我是怎样一个一无是处、如尘似灰的人啊。当我在全然恩慈的 神面前陈明自己一切的怨言之时，享受到了一些平安和慰藉。

T1月27日，周六。在些许的安慰之中，将我的灵魂交托给 了神。早上九点左右离开了纽约；离开时，仍然因为自己无法启齿 的不配而处于沮丧之中。我当然爱我所有的弟兄，他们中没有一 个像我这般卑劣。无论他们外在表现怎样，在我看来，好像没有 一个在神面前感到如此沉重的罪恶。哦，我贫乏、不结果子，我 肉体的情欲，过去的苦楚，缺乏与福音相称的品性！这些事压迫 着我的灵魂。骑了三十英里路，从纽约到了怀特普莱恩斯。路上 大部分时间我将心摆在神面前，祈求他的怜悯和洁净的恩典。傍 晚在灵里的沮丧中度过。”

随后的三天中，他仍处于这种状态：深刻地感受到自己的 卑劣，并明显地处于不小的哀伤之中。但他也间或得到安慰，

ουαι it icu uy ^αιιιουαι ιι ι^ι

082 I毕大卫传

并感受到神的同在。

“12月1日，周三。我的灵魂为神而活，在美好的属灵盼望中， 渴望去效法他。靠着他丰盛的恩典，我的灵魂及其中所有的都得着 了休憩、鼓励和力量，无论神的护理之工让我得到什么，我都愿承 受。骑了大概二十英里，从斯特拉特菲尔德到了牛顿。”

在接下来的九天中，他从牛顿去了他的家乡哈达姆，在那 儿待了几天，然后返回了康涅狄格州西部的绍斯伯里。他记录 了那些日子中自己的状态和内心的操练：时常陷入沮丧中；感 到自己的卑劣、无知，心中仿佛有那令人绝望的无尽罪恶的深 渊，并承认以前他甚少认识到这一点；他为自己不结果子痛苦 哀伤，大声哭喊：“我如此贫乏，如此贫乏！ ”他也因为不能 向神活着，深深地哀恸，认识到他所有的都是欠神的，乃至千 倍万倍，最合适的去处就是倒在无限全能者脚下的尘埃中；他 也火热且满有激情地祷告，渴望向神活着；还被他听到的无聊 粗鲁的谈话所折磨，不过也享受到与基督徒的美好交通。

「2月11日，周六。与一位亲爱的朋友交流，我已想过要为他 供通识教育，并负担全部的学费，好让他能够胜任传福音的神职

Seanned by CamScanner

第四章在考努密克I 083

工作①。就这件事,我告诉了他我的想法，并请他在下次见面前,好好 考虑。然后，我骑马回了伯利恒，在贝拉米先生的居所与他一起在美 好的交流和祷告中度过了傍晚。我们把关于送我的朋友上大学一事 的顾虑交托给了全然恩慈的神。为着这晚团聚的机会感谢神！

“12月12 0,主日。早上我觉得基本没有力气祷告或讲道； 痛苦地感到需要神的帮助。我恐惧战兢地去聚会；但是神开恩，在 祷告和讲道上帮助我。我觉得自己很少能如此深远地洞察那无形的 世界，脱离以前根据眼见之物所形成的各种粗俗的认知和想象，这 是过去无论在祷告还是灵修时，都未曾经历的。怀着些许的甜蜜， 我以《马太福音》6:33经文证道一一'你们要先求他的国和他的 义'。下午证道的经文是《罗马书》15:30 '弟兄们，我……劝你们 许多人很感动。对我而言，这是一个美好的安息日。我觉得有理 由认为借着最近我里面的各种争战，自己在信仰上变得更属灵了， 愿颂赞归于神，阿们。但愿我永远愿意让神按他自己的方法来对

①毕大卫先生那时已经接受了做印第安人宣教士的任务，并计划在不久 后离开他的家乡，到遥远旷野中的外邦人那里，与他们一起度过余生。 他的父亲留下了一些遗产，他认为在外邦人中应该用不到（他告诉我，

后来他觉得自己错了），因此，他思量着怎样使用这些财产方能最荣耀 神。在他看来，没有什么比用在培养年轻的传道人上更好了。最后，他 锁定了这里提到的这位既有良好能力又有美好意愿的年轻人。于是，这 人开始了他的学业，毕大卫先生年复一年负担他的教育费，直至去世， 那时这位年轻人已完成了大学三年级的学业。

Scanned by CamScanner

084 I毕大卫传

待我！

“12月13日，周一。与贝拉米先生一起祷告;为他出行而话别时, 美好、沉静。这一天都享受着一丝丝甜蜜，将近晚上时，骑马到了

伍德伯里。

“12月14 0 ,周二。有些困惑盘踞在心头。昨晚和今晨都为 着锡安的利益而痛心，特别是虚假的信仰表现导致混乱，在一些地 方尤甚。我向神呼求，请他帮助我作见证抵制而非纵容这些事，阻

止这种形式上的敬虔主义的蔓延。下午骑马去了绍斯伯里，与一位 朋友讨论了关于他寻求神职工作的重要事项，若是神让他成功获得 做此项伟大事工的资格,他非常愿意投身于这工作。傍晚，我以《帖

撒罗尼迦前书》4:8的经文证道一一'所以那弃绝的……'虽然是

以温柔的方式，却是努力地削弱虚假宗教的影响。主赐给我一些帮

助,但尽管如此，我显得那么卑劣，在岀了聚会所之后，我耻于见人。

“12月15 0,周三。今天在个人祷告和公众祷告会中都享受 到了一些神的同在，但仍然感到内心极大的贫乏，履行职分中的不 足，以及面对未来我无法帮助自己，没有能力完成我必须做的工作 和任务。后来，强烈地感受到了信仰的甜蜜以及与福音相称的柔和 品性。我对全人类都生发出宝贵的热爱，并且非常害怕，唯恐愤怒 或怨恨的念头在不期之时会钻进我的心。与亲爱的朋友们告别时振 奋灵魂的谈话，带给了我安慰；或许下次我们再见面可能是我们进

Seanned by CamScanner

Scanned by CamScanner

第四章在考努密克I 087

与他有美好的交流，我的灵魂焕然一新，并为属天的事情而变得甜 蜜温柔。峨，愿我能够永远地委身于神！将近晚上，我骑马回了纽 黑文，与一些基督徒朋友们一起祷告、交流，享受美好的时光。我 的心甜蜜且肃穆沉静，但是，呜呼哀哉！我大大地丧失了对神圣之 事的感觉。”

在之后的两天中,他继续处于相同的状态中和类似的操练之中。

“12月26日，主日。在祷告中感到十分甜蜜，内心非常柔和， 尤其是我的整个灵魂仿佛可以去爱我最大的敌人，并得以用极大的 温柔和怜悯为敌对神和不认识神的人祷告。傍晩，在树林中一个很 僻静的地方，我跪下与许多亲爱的基督徒朋友们祷告。然后告别， 骑马从纽黑文到了布兰福德。

“12月27日，周一。着实享受了一段珍贵的时光；对基督耶 稣教义的纯全灵性和属天的事情有一种美好陶醉的感受。傍晚，我 以《马太福音》6:33经文证道——“你们要先求……”讲道时非常 自由，拥有甜蜜的能力，讲道也很尖锐。我向众人传讲，神就临到 我们的聚会中间。哦，我的灵魂感受到了怎样的甜蜜和温柔啊！若 是我得以体会到基督的品性，那一定就是现在这种感觉。很少能有 像今天这样舒畅又大有收获的日子，愿颂赞归于我的神。哦，我深 愿为神献上我一切的时间！

“12月28日，周二。骑马从布兰福德到了哈达姆。早上，继

Seanned by CamScanner

Scanned by CamScanner

第四章在考努密克I 089

主。哦，我觉得即使我可以永远生活在这儿，不仅可以享受今世而 且可以安享所有的世代，但倘若没有神，我会比一只蟾蛉还要痛苦 千万倍。我的灵魂是如此痛苦，我食不下咽。只是觉得这样一个低 劣的恶棍只配到死刑场上，方是公平。当我看到人们渐渐聚集，来 听我讲道之时，我几乎被这种痛苦淹没。我在这种痛苦中进入神的 聚会所，在开篇祷告中，并未得到解脱：仿佛神将这些人给我，是 要毁灭我。即便死亡的想法也没有我自身的卑劣更让我痛苦。但是 随后，在我以《申命记》8:2证道时，神开恩，给了我些许自由和 舒畅，力量和灵性。晚上我略感安慰。”

在之后的两天中，这种安慰仍在继续，无论是在履行职分 还是在信仰的操练或是与信徒的交通中，他好像一直都在享受 着灵里的甜蜜。周一他又回到了上周五的那种阴郁之中。那天 他骑马去了考文垂，在后半天中，他得到了更多的释放。周 二，他骑马去了坎特伯雷，继续得着更多的安慰。

“1月19 0,周三（在坎特伯雷）。下午在聚会厅讲道。内心 感到了一些柔和，以及与福音的品性相称的一些事。我劝导人们彼 此相爱，不要将他们自己的想法作为标准，评判弟兄。但是，因为 自己的恶劣、内心的不纯洁，以及难以言喻的卑劣，在这一天大多

Seanned by Cambeanner

090 I毕大卫传

数时间中都非常压抑。在与信徒的友爱交通中度过了傍晚。 数;2。日周四。骑马去了位于诺威奇和黎巴嫩交界之处的 我兄;的家里。傍晚，向许多人讲道；既没有自由也没有灵性’只 是看到了自己无比的不配。

“1月21日，周五。内心经历了很大的争战'几乎未得女慰。 去看望了黎巴嫩的威廉姆斯先生，与他一起度过了几个小时。为着

他对信仰严肃、审慎、不偏左右的谈论而非常高兴。”

接下来的一天，他非常忧郁。

1月23日，主日。我从未像现在这样感到自己不配存在。若 是神允许，我将到印第安人那里去，但是我看到自己不配在他们之 中有-席之地；我觉得当我直面他们之时，会感到羞愧。若是他们 寸我表示尊重，将更加令我羞愧难当。实际上，我感到自己在这地 I：：］驱逐的'仿佛任何地方对我这样-个恶棍而言都太好了。 是不;胜:是到非洲最不开化的人之中’都会觉得羞愧。我看自己 人知晓当爲爲::譽造物。除非亲自经历’否则没有 要苦涩啊。” 绝时，灵魂所经历的。呜呼哀哉！这比死还

Scanned by CamScanne「

第四章在考努密克I 091

周一，他骑马去了菲什先生负责的教区——斯托宁镇。周 二，他经历了很大的属灵安慰和振奋。

“1月26日，周三。在菲什先生的聚会厅里向非常多的人讲道。 教导众人要持守谦卑，坚定遵行神的旨意；借着谦卑，我们可以在 爱中彼此接纳，而不会以我们自己的想法为规则去判断别人。我感 受到了美好的平静，充满了对弟兄们的爱，完全没有派别之分。我 期望能产生一些好的果效，让信徒们能够脱离虚假的喜悦和派别的 激情，不再相互指责。”

周四，他在长时间的祷告和与信徒们交通之后，骑马去了 新伦敦。

“1月28日，周五。在这里，我发现一些人陷入了放纵的言行, 被虚假的狂热和苦毒所裹挟。哦，真是应当为缺乏符合福音的品性 而大大哀哭啊。傍晚，交流了关于牧者和普通信徒的行为的一些观 点，但很难苟同他们的看法。神尚未教导他们荆棘和蕖藜是针对人 类的一种安排。”

周六，他骑马去了东哈达姆，随后的三天都是在那里度过

Seanned by CamScanner

Scanned by CamScanner

第四畫在考努密克I 093

周六，他横穿海峡，在长岛的牡蛎池塘登陆，并从那里去 了东汉普顿。他在那儿停留了七天，大多数时间心情都处于极 度的忧郁和沮丧之中，为着无知和暗昧而多多地诉苦。然而， 他的心显然一直致力于这伟大的信仰事工，为东汉普顿地区的 宗教信仰大大地忧心，并为此做了很多祷告和工作。

“2月12 0,周六。享受到了更多的安慰，并能够以沉静的心 默想。特别是傍晚，在祷告中，灵魂所得着的振奋要超过最近的任 何一次。我的灵魂仿佛是得着了神的力量，并因他的慰藉而舒畅。哦, 得以窥见神的荣耀是何等甜蜜啊！让人何等得力和振奋啊！

“2月13 0,主日。中午处于极大的沮丧之中，不知道下午如 何能够讲道。我已经做好准备放弃一切，但神开恩在一定程度上给 了我帮助。傍晚，我的心被神甜蜜地吸引，全心地奉献给他。”

随后的一天，他在安慰和沮丧的交织中度过。

“2月15日，周二。早上，我感到了一些安慰，之后，我散步 到了附近的一个果园，比以往任何时候都更加感觉到自己在地上是 客旅，向这个世界上任何的享乐都是死的，仿佛我在自然感官上已 经死亡了。傍晚私下祷告时，感到了神圣的甜蜜：在那个时刻，神

ocannea oy i^amocanner

094 I毕大卫传

是我的福分，我的灵魂从最近我深陷其中的渊潭里浮了出来我的 灵魂呼求锡安，并在这样做时，得着了甜蜜。”

这种美好的状态持续到第二天早上，但之后，他又陷入了 内心的痛苦之中。

“2月17 0,周四。早上，我发现自己在一定程度上安逸地休 憩在神里面。今天在东汉普顿的一个小村庄讲道。神开恩，将他恩

典的同在和帮助赐给了我，让我得以自由、大胆地讲道，也有些力 量。傍晚，花了些时间与一位可亲的基督徒朋友相处，感到非常肃 穆，仿佛就处在永恒的边缘。我与亲爱的朋友一起甜蜜地祷告，交

流最严肃的话题，我的灵魂美滋滋地享受着站在荣耀之神面刖的这 种活生生的感觉。这真有-点儿象征着夭国本身。我发现我的灵魂 更加纯净，不再依靠自己的状态和属灵的感觉。

“2月18 0,周五。今天大多数时候都感觉很美好'并且找到 了通往恩典宝座的入口。当我身处这样-个战场之时，愿意为着; 何一点属天的喜乐和沉静的时光而归颂赞给神。哦，身处这"； 的世界，我应当认真、庄重，时刻警惕！今天有一些机会独处’ 学习中得到一些自由。哦，我渴望为神而活！

“2月19日，周六。今天极其虚弱，被头痛和眩晕大大地因

Seanned by CamScanner

第四章在考努密克I 095

几乎不能坐起来。然而，在祷告中，感受到了神的同在，并仍做了 一些必要的研修。我极其渴望死亡，然而，在过去的两三天中，借 着神的美善，也觉得非常有意愿活下去。

“2月20 0,主日。为自己的淡漠而感到困惑。觉得对今天 的重要工作未能给予恰当的重视，因而，对自己的安逸感到不安。 今天又是非常虚弱，但无论是外在还是内在，都蒙神的坚固，让 我有内在的生命和灵性讲道。特别是下午，我得以细致地宣讲反 对自私的宗教，即并非爱基督他自己，而是为了得着他的赐福才 爱他。”

在随后的两周里，他大多数时间都享受着属灵的平安和安 慰。在这段时光中，他的日记记录了如下事项：为里面的罪和 不结果子而哀痛；向着这个世界而死，渴慕神，愿意为他的荣 耀而活；眼穿肠断地渴望他永恒的家；坚定依赖神的帮助；在 私下和公开的·信仰操练中都极大地得到了神的帮助；在侍奉神 的过程中，里面得到坚固和鼓励；常常得到振奋、安慰，在默 想、祷告、讲道及与信徒的交通中，常有属天的甜蜜。根据他 的记录，学习、祷告、默想、讲道、私下教导和辅导等各样勤 奋和热切的对神的服侍填满了这段时间。

ουαι II icu uy ιioucii ιι ici

096 I毕大卫传

“3月7日，周一。早上起床时，感觉我的心追随着神，渴望 效法他；在个人祷告时，发现内心被甜蜜地唤醒，向神敞开，为着 他成就在我身上和为我所做的一切而赞美他，为最近我里面经历的 所有试练和痛苦而赞美他。我的心将荣耀，荣耀，还是荣耀归于配 得颂赞的神！如果神认为用我里面的这些痛苦来操练我是合宜的, 那么我再次欢迎它们。光阴苦短,永恒近在咫尺,我想为着神的缘故, 我能够愉快地耐心忍受任何事情，因为我明白短暂的忍耐能够将我 带到平安和蒙福的世界中去。借着主的力量，我的灵魂超脱于这个 地上的世界，远在这世界一切空虚的享乐和可怕的失望之上。之后, 甜蜜地默想了《创世记》5:24的经文“以诺与神同行……”对我的 灵魂而言，这真是大得安慰的一天。”

第一天，他仍继续处于极大的甜蜜和信仰的火热中。

"3月9日，周=担

骑行十六英里到总克J将自己和自己所有的挂虑都交托给神。 里，看到印第安人尸 ，在路上心里有-些甜蜜，但当我到了那

祷告，但恐惧地感至;自::钝’毫无生气。我抽身，去努力 弃了，并痛苦地感受到自己的恶劣卑

①曼图克是长岛东端的一个海岬，居民主要是印第安人。

Scanned by CamScanner

Scanned by CamScanner

098 I毕大卫传

文，在那儿住宿，并与一位基督徒朋友交谈，大得振奋。”

用了两天多一点的时间，他到达了纽约；他对一路上与神 的隔离以及内心的死寂多有哀叹。他在纽约停留了一天，周五 去了迪金森先生位于伊丽莎白镇的家。他所哀叹的仍与前两天 相同。

“3月19 0 ,周六。为自己的无知、内心的暗昧以及自身的不 配而烦恼痛苦。一个人独处，将灵魂深处所有的痛苦都倾诉给了神。 下午，骑马去了纽瓦克，与伯尔先生一起美好地交流、祷告。哦， 为着每一刻苏醒和振奋的时光，归颂赞给神。

“3月20 0,主日。上午讲道，神给了我一些帮助和甜蜜，辻 我能够在讲道中真正地柔和、满有爱心、不偏不倚。傍晚,再次讲道， 说实话，神真的是喜悦帮助一条可怜的蛹虫。感谢神让我能够以内 在的生命、力量和盼望来造就神的子民，并以一些力量来教导罪人。 傍晚，我感到属灵并且警醒，唯恐我的心被任何事物带走，远离神。 哦，我何时可以进到那神圣的世界，在那里我灵魂的每一丝气力都 将永远不懈地为属天的事业和享乐兴奋不已，直至极限！ ”

Scanned by CamScanner

第四章在考努密克I 099

周一他去了伍德布里奇，他提到在那里与一些牧师会面①； 接下来的一天他花在了返回纽约的路上。周三，他到达了纽 约。周四，他骑行约五十英里从纽约去了北卡斯尔。周五去了 丹伯里。周六去了新米尔福德。安息日，他骑行约五六英里去 了一个靠近康涅狄格州肯特镇的叫做斯科提库克的地方，那里 有一些印第安居民②，他向他们传道。周一，因下雨耽搁了，他 在肯特镇留宿。周二，他从肯特去了索尔兹伯里。周三，他去 了谢菲尔德。周四，3月31日，他去了萨金特先生位于斯托克布 里奇的家。在他从新泽西去往斯托克布里奇的路上，大多数时 间，他非常沮丧惆怅，特别是最后一天，他的心被极度的沮丧 和悲哀淹没。

① 这些牧师就是协会的联络员们，他们那时在伍德布里奇会面，并给了毕 大卫先生一些新的指示。他们并未像先前计划的那样，派大卫去聚居在 特拉华河畔福克斯的印第安人那里，而是要求他去考努密克的印第安人 那里。那是纽约州的一个地方，位于斯托克布里奇和奥尔巴尼之间的丛 林中。这个改变是基于两个原因：一是联络员们得到的信息表明，当时 特拉华的白人和印第安人因为土地问题，一直处于纷争之中，这让他们 认为一方面不方便接待宣教士，另一方面会妨碍他宣教的成功。第二个 原因是，他们从正在斯托克布里奇向印第安人宣教的萨金特先生那里得 到了关于考努密克地区的信息，认为若是有宣教士在那里宣教，会有成 功的希望。

② 他们与毕大卫先生在上一年8月12日的日记中所提到的印第安人是同一 群人。

Scanned by CamScanner

Scanned by CamScanner

Scanned by CamScanner

第五章接受按立丨105

夫要做。愿主怜悯我这个罪人，洁净我的灵魂！

“4月9日，周六。仍处在与昨天相同的状态中，只是对自己 的卑劣没有那么尖锐和强烈的感觉了。

“4月10日，主日。早上早起，外出，在树林中祷告、默想了 很长时间。上下午都对印第安人讲道。他们普遍表现得很冷静，特 别是有两三个人表现出了对信仰的关心，我私下与他们交流，其中 一个人告诉我：'自从她第一次听我讲道时，她的心就哭了。'”

我加f

第二天，他哀叹与神的隔离。

i自己蜒 “4月12日，周二。在反思自己过去的行为、苦毒和分门别派时,

抠腮 因为悲伤和羞愧而感到极其压抑。当想到像我这样一个恶棍竟曾经

讲道时，感到非常惭愧，期望可以不再做那项工作了。当我的灵魂

脱离强烈的忧伤痛苦之时，我感到麻木，’在神面前如畜类一般'， 并在各类最小的琐事上感到一种罪恶的快感，但仍伴随着一种发自 良心的令人窒息的恐惧，因而，我所得的安息并不比一个被定了罪 的犯人更多。

“4月13日，周三。我的心在我里面泛滥，我真的认为自己是 活着的受造物中最恶劣、最卑鄙、最不可救药、最邪恶、最愚昧的。 然而，我知道神同时为我的灵魂做了什么。虽然有时候我被各样压

Scanned by CamScanner

106 I毕大卫传

恩典之中。

“4月μ日，周四。很大程度上处于与昨天相同的状态中。

“4月15日，周五。上午，非常郁郁寡欢。下午，向我的会众讲道, 在盼望神怜悯他们灵魂的这件事上受到了一些鼓励。感觉在对神按 他的护理之工所做的一切事上有了—些顺服。

“4月16日，周六。仍处在痛苦的深渊中。下午，向我的会众

讲道，但是对他们比以往更失望。担心对他们所做的事永远都不 会产生好的果效。我离开众人，将我的灵魂倾倒在神的面前，祈 求怜悯。但并未感到任何释放。不久，来了一位爱尔兰人和一位

荷兰人，他们要求第二天听我讲道，但没有人知道我在听到他们

亵渎言谈时的感受。哦，我盼望能有个亲爱的信徒可以明白我的 悲伤。我走进一个窝棚，在那儿向神诉说我的一切哀怨。此外, 为着神让我有别于这些人而更多地对神感恩和称谢，因我知道这 出于他的恩典。

4月17日，主日。早上，我\_醒来，听到关于世界和属世之 事的各样肓谈，就又陷入痛苦之中。我留意到这些人在-定程度上 有些怕我，我讲了-些要将安息日分别为圣，若有可能就当让他们 豊保持肃穆之类的话。但当他们稍稍走远一点，就又毫无顾忌地 '比起世俗之事。峨，我想若是与这样的人们一起生活到永恒，那

Seanned by CamScanner

第五章接受按立I 107

将是怎样的一个地狱啊！在讲道的时候，主给了我一些帮助，也有 一些顺服，晚上在祷告中得到了一点点安慰。”

第二天他仍处于这种郁郁寡欢的状态中。

“4月19日，周二。早上，享受到了一些在神里面的美好宁 静和安歇；在他里面得到了一些力量和信心；我的灵魂在一定程 度上得着了安慰和振奋。这一天大多数时间都在写作，并进行了 一些恩典的操练，合宜且安逸。我的灵魂似乎被提到了深渊之上； 在这个深渊中，已经待了太久，险些丧命。感到了一些属灵的渴 望以及灵魂对神的呼求；发现自己在为基督的国度在自己灵魂里 的扩张而忙碌。

“4月20 B,周三。将这一天分别出来，禁食、祷告，要将我 的灵魂摆在神的面前，以得着属天的恩典。特别盼望我灵里的一切 痛苦和里面的悲伤能够使我的灵魂成圣。同时，也努力回顾在过去 的一年中神给我的恩典——天是我的生日。承蒙神的帮助，我得 以活到今天，二十五岁了。当想到自己不结果子、死气沉沉，我的 灵魂就疼痛。我几乎没有为永生神的荣耀而活。我独自在树林中度 过了这一天，在那里向神倾诉我的苦楚。哦，愿神让我今后能够为 了他的荣耀而活！

Scanned by CamScanner

108 I毕大卫传

“4月21 0,周四。上午读经祷告，发现自己非常投入， 感受到自己的卑劣和不配做公共服侍，灵里仍然非常低落。下午 我探访了自己的会众，与一些人就他们灵魂的问题而祷告、交流. 之后，在个人祷告时，发现灵里有了一些热情。哦，愿我成长，有 神的样式。 ’

“4月22 0,周五。在学习、读经和祷告中度过了这一天，感 觉有一点点从我的重担中释放出来了，最近这个担子是如此沉重。 但是在一定程度上仍然感到压抑，并感到自己不结果子。哦，我的

贫瘠指证我！我自己的灵魂因为不像神而憎恶自己，厌恶自己的怠

惰和不作为。哦，看我所做的一切，我是怎样一个无用的仆人啊！ 看着时光流逝，我的灵魂哀哼，因为我未用灵性和属天的心思将时

间填满。然而，我仍渴望时光加快速度，将我快些带到我永恒的家

里，在那里，为着神和他的荣耀，我可以将我在永恒中的-切光阴

都填满。”

周六和主日，他的忧郁又占了上风；他哀叹自己的无知、 愚蠢和麻木；然而看起来他已经将时间最大限度地用在了勤: 地学习、祷告、劝教和辅导印第安人之上。周一'他陷入二 深的悲伤之中，他认为在他一生中从未有一天是在那样:;地 中度过的。并不是因为惧怕地狱（他讲他并不是非常

Seanned by CamScanner

Scanned by CamScanner

110 I毕大卫传

这一周剩下的大多时间，他都是在悲伤和忧郁中度过的。 接下来的一个安息日，他得到了鼓励、帮助和安慰，但是在周 一，心又沉沦了。

“5月10 0 ,周二。仍处于同样的状态中，我在这种状态中已 经有一段时间了 ；特别为罪恶、玷污和无知而感到压抑；’奸恶随 我脚跟，四面环绕我；我的罪孽高过我的头，如同重担叫我担当不 起。’几乎我过往一切的行为都被罪恶和过失所覆盖，就连那些以 最正大光明之方式行出来的事，现今也让我充满了羞愧和耻辱，以 至于我几乎不能抬起头来。哦！骄傲、自私、虚伪、无知、苦毒、 分门别派、缺乏爱心、公平、谦卑和温柔，这些罪在我试图提升信 仰和美德时，如影随形；就连当我有理由相信我得到了从上面而来 的帮助，有着与天国的美好交流之时，这些恶性竟也都在！哎！我 最好的职分竟与这些败坏掺杂不清！ ”

在随后的七天中，他大多数时间仍处在沮丧和悲伤里，但 他也间或得到了—些释放和安慰。他记述了为要住在印第安人 中间，就花时间辛苦劳作，在为自己盖一间小农舍。根据之前 提到的那封信的记载，此前大卫好像一直是与一位贫困的苏格 二人同住；在此之后，直到他的小屋可以住人之前，他在印第

Scanned by CamScanner

第五章接受按立I Ju

安人那儿找了间茅屋住。

“5月18 0,周三。除了从神那里所得的，我就别无安慰，这 就是我所处的环境。我住在最寂寥的荒野中，只有一个懂英语的人 可以交谈①。我所听到的不是苏格兰高地语就是印第安话。我没有基 督徒同伴可以袒露心扉，或是坦言我灵里的哀伤，也没有人可以与 我谈论属天的事情，好让我得着甜蜜的劝慰，更没有祷告会可以参 加。在生活方面，也毫无舒适可言，吃的大多是煮玉米和粗糙的布 T,住在禾秸垛里，所做的工艰苦又极其困难，没有任何成功的端 倪可以安慰自己。印第安人除了荷兰人声称的领地之外，无处可去, 而荷兰人威胁要驱逐他们。荷兰人完全无视可怜的印第安人的灵魂; 就我所知，因为我来向印第安人传道，他们就恨我。但是让所有这 些困难更加难以承受的是，神向我隐藏了他的面。

“5月19 0,周四。今天大多数时间都在仔细地学习，但有时 是那么悲哀，除了我自己属灵的盲目、无知、骄傲和痛苦，我无 法思考其他事情。哦，'主，求你不要记念我幼年的罪愆和我的过

①这个人是毕大卫先生的翻译，他是斯托克布里奇的一个年轻伶俐的印第 安人，叫约翰·瓦瓦姆普裘恩安特。萨金特先生曾教导他基督教信仰， 他也曾与朗梅朵的威廉姆斯牧师同住，并在伦敦的霍利斯先生的管理下 接受过更深的教导；他英文和印第安语都不错，也写得一手好字。

Scanned by CamScanner

112 I毕大卫传

犯----个祷告真是适合我啊！

、“5月20日，周五。今天有些时候，感到非常混乱； 近晚上，在默想《以赛亚书》40:1 '你们要安慰，安慰……， 得到-些安慰，并在祷告中享受到了一丝丝甜蜜。之后，我的灵魂 升高，大大脱离了深渊，让我敢于在神的里面喜乐。在配得称颂的 神里面，我看到了丰富的慰藉。”

在随后的九天中，他的重担大大地减轻，但情况也变化多 端：有时得着了很大的安慰，但其他时候，又更加沮丧。第二/ 天，5月30 0 ,周一，他出发去新泽西州，要与指派他的委员们 讨论有关他宣教的事①。他到那儿的行程花了四天，周四，他到 了纽瓦克的伯尔先生家。在路上的大部分时间，他都处在之前 提到的那种沉重的哀伤之中。周五，他骑马到了伊丽莎白镇； 周六到了纽约；从那儿，他向家乡进发，一直到了杯特普莱恩 斯。在那儿，他守安息日，在公共服侍中，得到了很大程度的 属天安慰和帮助。周一，他骑行约六十英里，到了纽黑文。在 那里住了-周，尝试与学院的管理层和解，并拜访了那一地区 ①他此行是要从委员们那里得到关于在考努密克的印第安::豐::了

的指示，他的翻译或许能够被任命为校长；后来，这件

下来。

Scanned by CamScanner

第五章接受按立I J13

的朋友们；随后，继续向家乡进发，直到周六，他都处在一种 惬意的状态中。周六，在从斯托克布里奇到考努密克的路上， 他在丛林中迷了路，整晚躺在露天地中，但幸运的是早上找到 了路；在6月12日，主日，回到了他负责的印第安人那里。在 向他们讲道的过程中，得到了自他首次到他们之中以来的最大 帮助。

在此之后，他灵里经历了各种状态和操练。总体而言，自 他第一次到考努密克直至他搬进自己的房子（这是距此七周之 后的事了，那是一间主要靠他自己长时间艰苦劳动盖起来的小 木屋），他一直处于非常相似的状态。这一时期的大多数时间 里，他沮丧并因哀伤而压抑，有时非常严重。他悲伤起伏变化 的过程与过去所描述的类似。他自己在7月2日的日记中进一步 描述了那段黑暗的时光是怎样一种情形。

“我的灵魂在过去很长一段时间乃至现在都处于可怜的状态中， 跌跌撞撞，经历了一连串各种各样的伤心事。有时那种对自己的卑 鄙和一无是处的认识将我重重击倒，即使是最卑污的人对我表达— 点点关切，我都会觉得羞愧。有时穿行在茂密的灌木丛中，曾期望 就像它们中的一株，落下，就被永远遗忘好了。在这种情况下’有 肘我几乎要下定决心再不去见任何我认识的人，并且当真觉得我无

Scanned by CamScanner

114 I毕大卫传

法抬起脸来看别人。也曾期望到最遥远的地方去，远离我所有的朋 友，销声匿迹。有时，一想到自己的无知就会让我陷入极大悲伤和 焦虑。特别是当想到自己竟然曾讲过道，或是有类似想法的时候, 我的灵魂就会因为恐惧、羞愧和罪恶感而陷入痛苦。有时，我陷入 悲伤是因为感觉到某种特别的败坏以肆虐的暴力腾起，像巨大的洪 流冲击。同时，之前所犯无数的罪过和蠢行在眼前呈现岀其邪恶和 严重。与这些相伴的是，生活中的极度不便，并且我可以说，生活 中的任何乐趣都没有。没有一个朋友可以交流我的苦恼，有时连一 个我可以灵修，到神面前卸下重担的地方也没有，这更加剧了我的 悲伤。特别是最近，淡漠，一种无所谓的思想状态成了我极大的困 扰，我因此变得懒惰，虚度光阴，这种状态也常常伴有罪恶和羞耻 感，因此，有时我处于一种恐惧中，发现自己是那么不像那位配得 称颂的神。我觉得在这一切的试练之下，我变得更糟糕了，没有什 么比这更刺痛和伤害我的灵魂了。哦，如果我是神所拣选的一借 着神的恩典我相信我是蒙拣选的——我发现一个真理，义人也仅仅 得救而已。”

很明显，回忆在刚过去的宗教运动的萌芽阶段，他在学院 ::的错误和被误导的狂热是让他在考努密克常常陷入沮丧和 落的-个主要原因。因此，这一年他再三努力要与当时他所

Seanned by CamScanner

第五章接受按立I 115

得罪的学院的管理层和解。虽然，如之前所提到的，这年§月他 曾去了纽黑文，试图和解；7月初，他再次造访，重申此意，但 仍是徒劳。

虽然在我现在所提到的这段时间中，他大多数时候处于忧 郁之中，但如他日记所表明的，在悲伤之中，他也有许多时 刻，得着安慰，心里顺服，美好而平静，并在公共服侍上常常 得着特殊的帮助。特别值得一提的是在他7月25日的日记中记载 的悲伤得释放的经历：

“只有微乎其微或者说根本没有过圣洁生活的决心，几乎就要 放弃为神而活的理想了。哦，一想到永远都不会圣洁，那是何其黑 暗！那是我所不能忍受的。《诗篇》65:3就是我灵魂的哭号——’罪 孽胜了我但是当默想神的永恒，想到他从未有过起源，我在一 定程度上得到了安慰和释放，也由此，开始仰慕他的伟大和权能。 在这种状况下，我静静地站着，为主自己的荣耀和完美而赞美他。 虽然我是（即使我将永远都是）一个不圣洁的受造物，领悟这样一 位永生、无限、权能、圣洁之神，令我的灵魂得着了安慰。”

“7月30日，周六。就在晚上搬进了我自己的房子，晚上在那 里过夜，发现与之前在茅屋相比，独处更好。

“7月31日，主日。与过去那些天比起来，感觉安逸很多。感

Scanned by CamScanner

116 I毕大卫传

谢神给我一个可以灵修的地方。哦，我会在那儿找到神，他会与我 同住直到永远！

“8月］日，周一。仍然为着进\_步修缮我的房子而忙碌。感 到了一点信仰的美好，并觉得跟随神即使经历无数的网罗、荒漠， 甚至死亡本身，都是值得的。哦，愿我一直追求圣洁，让自己完全 像主！在个人祷告时，虽然非常悲伤，但也得着一些甜蜜。

“8月2日，周二。为了让自己住得更舒适一些，还在为着房 子而劳碌。劳作时，心里仍然忧虑，在我看来，我理应被驱逐岀这 个世界；然而，在将我的事交托给神时，得到了一些安慰。我受苦，r 原是对我有益的，好让我向着这个世界及其中所有的一切死去。 i

“8月3日，周三。今天将大部分时间花在了写作上。享受了、 一些信仰的感觉。借着神的美善，现在我可以独处，不被打扰了、 与外界隔绝很是安逸。较之以往一段时间，在刚过去的几天中，我 对属天的事情有了更多的感知。我渴望圣洁、谦卑和柔和。哦，求 神让我'存敬畏的心，度我在世寄居的日子'，并一直为他而活！

“8月4日，周四。一整天都得以多多地祷告；借着神的美意， 发现灵里对这职分有了一些热情，就像我过去那样。并有了一些能 力可以在我各样的祈求上警醒不倦。我对迷人的属夭之事有了-些 领悟，这也给了我些许的勇气和决心。我发现即使我不能坚持不断 地祷告，我的意思是长时间持续地向神倾心吐意，不断地尝试去祷

Seanned by CamScanner

第五章接受按立I ；77

告也是好的。我发现，一般而言，我私下祷告得越多，我就越喜欢 祷告，就越能从祷告的灵里获得享受。当出行或是不能单独灵修时， 情况往往恰恰相反。在恰当的时间及时并且规律地进行个人祷告， 持续认真的改进，将每一小时都花在有益的劳动上，不论是体力 的、脑力的或是心理的，这些都是获得属灵的平安和到神面前的勇 气的好方法。的确，基督就是我们的平安，通过他，我们敢于到神 那里去，但没有得罪神的清洁的良心是来到神面前之前要做的一个 很好的预备。自信和以自义讨自己喜悦是有区别的：后者是我们从 职分、成就或属灵的乐趣中所获得的，是属神的灵魂有时会犯的错 误；前者是由对清洁良心的见证所生发出来的神圣信心。正直的希 西家曾说：’耶和华啊！求你记念我在你面前怎样存完全的心，按 诚实行事，又作你眼中所看为善的。’那时，他所有的就是这种信 心，圣洁的诗篇作者也曾说「我看重你的一切命令，就不至于羞 愧。’愿我们让神并为了神填满我们所有的时间，这是让我们无论 站起还是躺下都有平安的方法。”

在随后的八天中，他多数时间都处于一种非常安逸的状 态；用心专注于信仰之上，甜蜜地致力于信仰事工；他不止一 次地感谢神赐给了他一幢可以独居的小屋，远离喧嚣和打扰， 享受美好的灵修，任何时间都可以放下所有的学习，花时间将

11 MJ I II

118 I毕大卫传

他的灵魂举到神的面前，祈求属灵的祝福。

8月13日，周在个人祷告时，得以在盼望和喜悦中将我 的灵魂举到神的面前。这对我的灵魂而言的确是一段蒙福的时光, 我体会到了做基督徒的安慰，并觉得今生所受的苦难就是与在地上 时的属天荣耀的喜乐相比，也不值一提。我所有过往的愁苦仿佛都 冰雪消融，我'因为欢喜，就不再记念那苦楚哦，在这样的时刻，

灵魂以儿女般的柔情信赖那永久的磐石，这是何等美好！他总，不 撇下，也不丢弃'，并会让’万事都互相效力我盼望其他人也知

道主是多么良善的一位神。我的灵魂就是对最仇视的敌人都充满了 . 温柔和爱。我期盼他们能够分享同样的怜悯。也愿意神按他所喜悦 的来对待我及其他一切事情。我感到非常严肃、沉静和平安，也受 到鼓舞，无论前方路上有怎样的困难和试练，只要我活着，我就会 坚持不懈地追求圣洁。愿主常常帮助我这样行！阿们，阿们。

“8月14日，主日。在公开场合比在私下里得到更多的自由。 神让我能够凭一些属灵的感动讲话；但并未发现取得多大的果效。

“8月15日，周一。一天大多数时间都在劳作，要收藏些东西， 让我的马过冬。早上并未享受到很多的甜蜜。一整天身体都非常虚 弱，觉得这个脆弱的躯体很快就会归于尘土。有一些非常真切的感 受，觉得正在快速进入另一个世界。在这种虚弱的身体状态下，我

Scanned by CamScanner

第五章接受按立I 119

并未因缺乏适宜的食物而悲伤。我没有面包，也没法子弄到一些。 我必须亲自去或者派人去十或十五英里外才能得到我所需要的全部 面包。有时当我得到很大量面包时，我还没吃，它们就发霉或酸掉 了。算起来已经有几天，我又没面包了，因为既没有机会派人去取, 也不能到树丛中找到马自己去，这就是我现在的境况。但是借着神 的美意，我吃了一些印第安食物，就是做了一些小饼并煎了一下。 然而，我对自己的环境很满意，甜蜜地顺服在神的面前。在祷告中， 我享受到了极大的自由，为着我当下的境况大大地称颂神，仿佛我 已成了君王一样；并觉得自己找到了一种在任何境况都能知足的状 态。愿颂赞归于神。”

这周接下来的日子里，他的身体都非常虚弱，经历了很多 疼痛；但他还要日复一日辛苦劳作，好为马积蓄草料。那些时 候，他病得过于严重，既不能工作也不能学习，但他仍然提到 渴望圣洁和能够完全有主的样式。他哀叹基本享受不到神的同 在；但他也说这聊胜于无的与神的同在比整个世界都要好。在 他周六的日记中，他写到心里有些哀伤凄恻，并补充道：“除 了当我觉察我的灵魂在追随神之时，我永远感受不到安逸；如 果我不能成为圣洁，我注定要永远痛苦。”

Seanned by CamScanner

120 I毕大卫传

“8月21日，主日。在上午的操练中，受到了极大的限制；我 的思想像是被全部抛洒到了地极。中午，我俯伏在主的面前，为着 我的卑劣、不结果子、死气沉沉而哀哼，觉得当自己以过去那种方 式对众多永恒的灵魂讲话时，我就是犯了谋杀灵魂的罪。下午，神 开恩，给了我一些帮助，我得以向我的听众陈明真正悔改的本质及 其必要性。之后，心里有些许感恩。傍晚,身体非常糟糕，浑身疼痛; 我的灵魂为着自己事倍功半而哀痛。

“8月22日，周一。今天大部分时间在学习；发现自己恢复了 几分体力。灵里有一些强烈、激动的愿望要追求圣洁，并且非常清 楚地知道，这完全是出于神的权能，我完全没有能力获得或靠自己 产生出来。哦，对圣洁的爱和渴望是以怎样的温柔充满了我的灵魂 啊！我想把自己抽离出来，献给神，或是宁愿更顺服他。但是，唉！ 我不能够让我在恩典里的身量增加一啊。然而，我的灵魂永远不 会放弃为之而奋斗，否则至少我会为了不能为之奋斗而哀哭，以让 心更清洁。晚上，我花了一些时间教导我可怜的百姓。哦，愿神怜 悯他们的灵魂！

“8月23日，周二。上午学习，享受到了一些自由。下午外出劳作; 努力祷告，但心里没有太多甜蜜或热情。将近晚上，非常疲惫，也 厌倦了这个悲惨的世界；死亡和永恒是那么诱人，甚至让我的灵魂 振奋。这些诗句展现在了脑海中，带来了快乐——

Seanned by CamScanner

第五章接受按立I 121

'来吧，死亡，握个手，我愿亲吻你的绶带，

对我而言，死亡就是幸福。

什么？你认为我会退缩？

我要进入永恒！'

晚祷时，神开恩，就近我的灵魂，虽然我是那么罪恶和不配。 得以与神’摔跤，，不懈地为得着恩典而祈求。为着整个世界、朋 友们和敌人们，我将我的灵魂倾倒而出。与其说我关心这些人的灵 魂，不如说我关心基督的国度，愿他的国临到这世界，让全地都知 道神是神。哦，我的灵魂想到以信仰的名义分门别派，就十分厌恶。 愿神的真理在每一个地方显明出来；愿神得着永远的荣耀。阿们。 这的确是一段惬意的时光。我觉得我尝到了一点点为上面的世界工 作和享乐的真实滋味。哦，愿我的灵魂与它更和谐！

“8月21日，周三。早上花了一些时间学习和祷告。之后，外 出做了一些必要的工作。入夜时分，抽空做了一些特别的研修。我 想如果神说：'停止为此生做任何安排，因为还有不多的几天，你 就要进入永生，’那么，我的灵魂就会高兴地跳起来。哦，我’情 愿离世与基督同在'，同时，也'在我一切争战的日子，等我被释 放的时候来到但是，唉！我非常不配与天国的事及其福祉有份。 哦，真是渴望更加圣洁！

“8月25日，周四。今天\_部分时间用来学习，一部分时间外

ουαι II icu uy ιιουαι ιι it;i

122 I毕大卫传

出干活。我发现若不仔细地管理时间，就不可能享受心里的平安和 静逸。这的确是要效法神和基督耶稣的一件事，因为我们的主曾说： ，我父做事直到如今，我也做事。'另一方面，如果我们愿意效法主， 我们必须确保将为他花光时间我每一天都渴望生活在完美的光 和爱中。同时，我的灵魂也哀伤，因为自己在恩典上以及为那个蒙 福的世界所做的预备方面，几乎没什么进步。我看到也知道在神的 葡萄园中，我是多么不结果子的一株树，他可以公正地说：’把它 砍了。’哦，愿神为着他自己的荣耀,让我在恩典中更有活力和朝气！ 阿们。”

随后的两天中，他主要是在做一些必要的活计，这些劳作 大大地消耗了他的体力。在这几天里，他似乎更感到这个世界 的虚空，并继续追求圣洁，灵里有了更多服侍神的火热。

8月28日，主日。被几个无信仰的荷兰人纠缠。他们所有谈 话的落脚点都在属世的事物上，这对于我的心是个不小的锻炼。哦, 若是与这样的人一起度过永生，那会是怎样的一个地狱啊！还是大 不说得好：我看见奸恶的人，就甚憎恶 ，但是赞美神，任何 ；篇物都不能进天国。哦，我渴望那个世界的圣洁！主啊，请为

Seanned by CamScanner

第五章接受按立I 123

第二天，他起程去纽约。旅途的头两天，他有些沮丧，但 也享受到了一些神真实的同在。

“8月31 0,周三。骑马去了伯利恒；当我到那儿的时候，我 处在庄严、平静的基督徒的状态中。有关永恒的事物占据了我的全 部思想；我渴望处于属灵的世界中。哦，若我们的全部思想都能沉 浸在那个世界中，会是多么幸福啊——知道自己在这个世界是一个 严肃又谨慎的客旅，殷勤地寻找穿越它的道路，即通往属天的耶路 撒冷的最佳、最稳妥的路！

“9月1日，周四。骑马去了丹伯里。感觉灵里比昨天更迟钝 和沮丧。的确，当神让我知道死亡和这个世界的事物对我而言意味 着什么的时候，我总是感觉到很安乐——无论何时当我的思想转离 这个世界，专注在神那里，我的灵魂就在那里得到安歇。”

他继续他的行程，在随后的那个周一到达了纽约。在那儿 逗留了两三天，然后就向纽黑文进发，希望能赶上那里的毕业 典礼。周五，他到了豪斯奈克。与此同时，他也在哀叹灵里的 迟钝和缺乏信仰热情。然而，他一再提及在与基督徒朋友们 交流时，享受到了灵里的温暖和甜蜜，在公共服侍中得到了

ουαι II icu uy ι ιουαι ιι ιαι

124 I毕大卫传

帮助。

“9月10 0,周六。骑行六英里，去了斯丹威治，并在那儿向 很大\_群人讲道。证道过程中，特别是快结束时，得到了一些帮 助和自由。在之后的私下交流中，非常努力地劝导要将圣洁、谦卑、 柔和等作为真正信仰的特征，并让一些聒噪的人缓和了下来，在

'这

我看来他们是被那看不见的灵里的骄傲驱使着。唉，人们倾向于 进入怎样的极端啊！傍晚，回到豪斯奈克，感受到—些严肃和甜-美的郑重。

“9月11日，主日。下午，我以《提多书》3：8的经文证道

话是可信的，我也愿你把这些事切切实实地讲明……'我觉得在这 方面从未得到过神更多的帮助——描绘真正宗教的本相，清晰地识 别并柔和地反对虚假的虔诚外表，包括野火般对派别的狂热、属灵 的骄傲、武断自信的灵及其后果,即无知的心。傍晚，在私下交流中， 费了很大力气去遏制我留意到在他们中存在的一些混淆认识。

“9月12日，周一。骑马去了米尔斯先生在里普顿的家。有几 个小时思绪颇为混乱，但今天有一部分时间感到非常地安逸。我党 得我们必定要经历极大的试练方可进入天国的门。只要我的灵魂能 够圣洁，从而不让神的名蒙羞，我认为我能够承受苦难。

“9月13日，周二。骑马去了纽黑文。并未处于美好的状态中，

Scanned by CamScanner

第五章接受按立I 725

有时会沮丧。在一个地方住下，进行了一些有益的关于信仰的谈话。 我发现虽然我里面各样的试练很大，孤寂的生活又让它们得了更多 的便利，在我灵魂最深的隐蔽之处落脚、扎根，但是独处胜于被吵 嚷喧闹纠缠。我觉得当我到处游走，我就很难保持对属天事物的感 受，新鲜事物会让我分神，各样挂虑和事务也占据了我的时间。一 份安定规律的工作对严格的信仰生活是最适合的。

“9月14日，周三。本来在今天，我应该获得自己的学位①，但 是在神看来，我不适合得到它。我非常害怕在看到我的同学们得 到学位时，自己被困惑和疑虑击倒，但是神让我能够在冷静和顺 服中说’愿主的旨意成就'。的确，借着神的美意，我心里一时体 会到了久违的平静、沉着和安慰。长久以来，我害怕这一时刻的 到来，觉得自己的谦卑、柔和、忍耐和顺服会受到极大的挑战②； 然而我却得了丰富的喜乐和神圣的安慰，远超过我所期盼的。在 与一位亲爱的基督徒朋友私下祷告时，感受到了灵里的庄严、柔 和和爱。

① 这天举行毕业典礼。

② 他的试练是比较大，因为若不是此事让学院的管理层不悦，在那一天， 他不仅应当与他的同学们一起公幵分享他们当时所得到的荣耀，而且在 当时的情形下，他应当在班里名列前茅；若是他与他们—同毕业'应当 是那所学院所有毕业生中毕业人数最多的班。

Scanned by CamScanner

Scanned by CamScanner

第五童接受按立I 727

话，我郑重地宣告我不记得曾说过任何有这种含义的话。倘若我 说过——我确定我未曾说过——我彻底谴责这种话，也厌恶一切 类似的行径，特别是一个大学生对院长的此类行径。现在，我要 评判和谴责自己的另一行为---在被开除之前，虽然院长未准假, 我仍去纽黑文参加了另一次聚会。对此,我卑微地请求院长的原谅。 无论学院的管理层认为是否有理由解除对我的校纪处罚，是否许 可给我我想要的殊荣，倘若他们认为恰当，我就愿意公开承认自 己如上所坦白的一切事情，并为此认错。‘

“神使我愿意为着和睦的缘故，做任何符合真理、不绊倒他人 的事情。为着这个原因，在某些情况下，尽管经过最周到和公正的 调查后，我确信某些事是我的权利，但是我也愿意放弃。神给了我 这样的意向，即若是有人伤害了我一百次，我（尽管因此很愤怒） 也伤害了他一次，我就愿意真心实意谦卑地向他认错，跪下求他的 原谅，哪怕这样一来他会认定他对我一切的伤害都是有道理的，并 再次利用我谦卑的忏悔来诋毁我的品格，把责任全部推到我身上。 是的，哪怕他以此来羞辱我，说:'他早就知道这一切，我是在悔改’ 等等。虽然我关于惠特尔西先生的言论是私底下对一两个人说的， 被人听到了一部分，转述给了院长，他随即逼迫我的朋友们供出了 这些话；但是，既然这些话已被公之于众，我愿意公开承认我的错

Scanned by Camscanner

128 I毕大卫传

误。但我相信神必会为我申冤①。”

第二天，他去了德比，然后去了绍斯伯里，在那儿过了安 息日；他提及了一些属灵的安慰，但是也哀叹内心在信仰中彷 徨，不得安稳。

“9月19 Θ,周一。下午骑马去了伯利恒，在那里讲道。在祷 告和讲道中，都得到了一些帮助。我感到对全人类都怀有严肃、友 善又慈悲的心；盼望在地上，圣洁能够更加风行。

“9月20日，周二。想启程回到我负责的印第安人那里去。但

① 作为当时身在纽黑文，且毕大卫先生认为在当时的情形下适宜去咨询的 人，我见证了当时毕大卫先生纯粹的基督徒精神。这是我第一次有机会私 下认识他。看起来他内心真的非常平静、谦卑：对他认为他所受到的不 公正待遇，没有丝毫反抗的意思，或是虽然他认为自己受到了不公正的待 遇，但对于向他们低头认错没有任何的反悔。即使在私底下对着可以自由 敞开心靡的朋友们，他也没有任何异议或是不情愿的表现。大家为他向学 院当局做出了最诚挚的申请，请求在当时授予他学位；特别是纽瓦克的伯 尔牧师---- 是尊荣的苏格兰协会的联络人之一，为这个目的，经其他

委员们选派，从新泽西到了纽黑文；经过了许多辩论，但最终未能得偿所 愿。实际上，学院的管理层对毕大卫先生所做的反省是满意的，他们表示 愿意重新接受他入学，但是除非他留在学校十二个月以上，否则不会授予 他学位。这与委员们所申明的想法相悖，而毕大卫当时在为他们工作，他 没有同意此建议。他渴望获得学位，因为他认为这会让他显得更加有用； 但是即使在他被拒绝之时，他也未显出失望或是不满。

Scanned by CamScanner

第五章接受按立I 129

是入夜时分，牙突然疼得厉害，并冷得打寒战，一整夜都暖和不 起来。一整夜都很痛，早上高烧得厉害，几乎浑身疼痛。我感到 神的良善，因他指定此地——在对我非常友善的朋友们中间—— 让我生病。若是我先回了自己在旷野中的家，我可能就已经死了。 在那里，除了可怜、粗鲁、无知的印第安人，没有人与我交流。 在这件事上，我领会到了苦难中的怜悯。我因此直到周五晚上， 大多数时间都继续卧床，非常疼痛。但是借着神的美意，我并不 惧怕死亡。那时，让我想起了那些愚蠢至极的人，他们一再拖延 不转回归向神，直到躺在了病床上。但这的确不是为永恒做预备 的恰当时间啊。周五傍晚，我的疼痛在一定程度上突然地消失了 ； 我极其虚弱，将近晕厥；但是随后在晚上感到非常安适。我的脑 海中反复出现《诗篇》11&17的经文——'我必不至死，仍要存 活……'我心里常常思量，只是为了 '显明神的美善和恩典之工'， 在此意义上我们才应该珍惜性命。”

自此之后，他逐渐康复；接下来的周二，就已经康复得可 以启程回家了；但是直到又一个周二，他才到达考努密克。这 期间大部分时间，看起来他对在这地上一切事物的浮华和空 虚，以及永恒事物的真实、临近和无比的重要性，有着非常真 实深切的体会。

11 IkxVI k/y I II 1^\*1

130 I毕大卫传

“10月4日，周二。今天骑马回到了自己的家和我的百姓中间。 可怜的印第安人看起来非常高兴我回来。发现自己的房子和所有物 件安然无恙。我即刻跪下，为着自己安然返回而感谢神，旅途曾是 那么漫长乏味，我所到过的多个地方，都处于疫病时期，我自己也 曾病倒。神借着再次保守我的行程，向我重申了他的恩慈。自从去 年这时候起，我多次长途旅行，而神连我的一根骨头也不容折断， 除了我在最近这次旅程中的病痛，也没让任何凄惨的灾祸降临在我 身上。我曾多次在旷野中经历寒冷和饥饿，得不到生活所需；数次 在森林中迷路；有时不得不在夜间赶路；还有一次整晚露宿在森林 中；然而，感谢神，他保守着我！” /

I

在接下来十一天的日记中，他哀叹自己远离神、属灵的骄 傲、败坏和极端的卑劣。有一次，他写道，他的心因为感到自 己的玷污而非常压抑，以至于他几乎没有脸面和胆量（当时他 是这样认为的）去盼望神不会永远诅咒他。另一次，他说几乎 感受不到神的同在，抑或不能品尝体会到他的荣耀和崇高，这 让他更愿意友善、温柔地对待那些瞎眼、感受不到神和神圣属 天事物之人。

“10月16 0,主日。傍晚，神开恩，让我感受到自己的不配。

Scanned by CamScanner

Scanned by CamScanner

132 I毕大卫传

“10月17日，周对于，神必起来，速速怜恤锡安，，升起 一些盼望。当我对锡安的繁荣有强烈的盼望时，我的心确确实实被 更新了。哦，愿我能看到锡安成为这全地之喜乐的荣耀日子。的确, 在这地上的世界中，再没有什么比这更让我看重的了。”

周二，他骑马去了斯托克布里奇，哀叹注意力被分散，并 且几乎没有内在的生命。周三，他表达了对神圣事物的庄严感 受，并盼望总是在神圣的属灵状态中为神做工。

“10月20日，周四。今天对神圣之事几乎没有感受。唉，我 之前的那么多时间就浪费在几乎没有神同在的状态中了。在那些冗 长乏味的日子里，我没有灵性。

“10月21日，周五。回到考努密克的家。很高兴独自在我的

小农舍中向那位在暗中查看、在旷野显现的神呼求。

“10月22日，周六。几乎感受不到与神的交通。这个世界就

是一所乌云覆盖的黑暗宅邸。哦，什么时候公义的日头才能够永不

止息地照耀我的灵魂啊！

“10月23 0,主日。早上，因为盼望看到神的教会的荣耀日 子而心中升腾起一些慰藉的曙光；得以凭着一些勇气和盼望的力量 为这样荣耀的一天而祷告。上午，讲述天国的荣耀；下午，讲述地

I I IWVI 2、 I I'OV/tAI 11 I Vr I

第五章接受按立I 133

狱的痛苦和下地狱的危险。一天两场讲道中，都得到了一些自由和 温暖。我的百姓也非常专心。傍晚，两三个人为着对他们灵魂的关心, 来找我；我得以凭借一些真诚和盼望，与他们亲密交谈。哦，愿神 怜悯他们可怜的灵魂！”

这一整周，他将每一分钟都用在了服侍神上，至为勤奋地 学习、祷告和教导印第安人；他时而表达灵魂对神的渴慕，对 他国度扩张的盼望，以及对属灵的安慰和复兴的期盼。

“10月30日，主日。早上，在祷告中，享受到了一些灵魂的安稳， 的确是美好又令人满足;得以将自己交托给神，顺服在他里面。中午， 在读《启示录》第3章，特别是第11、12节时，我的灵魂得到振奋。 哦，我的灵魂渴望那蒙福的日子，那时我要'住在神的殿中'，并 且必不再离开他亲密的同在！

“10月31日，周一。从我住的地方，骑行约十五英里，去了 金德虎克。骑马时，想到上面的世界里，'在我神殿中作柱子'，不 会再失去他蒙福的同在，并能经历到比生命还美好的恩典，我就感 到一些属天的甜蜜。我的灵魂被神极大地鼓舞，我能够以充沛的自 由，将自己渴望更多恩典和更加成圣的期望倾倒给他。哦，为着这 祝福，我渴望得着更充分的预备；我也借此在一定程度上得到更新。

oudiiiiea uy <yciiiiouci(iiiei

134 I毕大卫传

晚上回家，但是在晚间骑行的过程中受了很严重的风寒。

“11月1日，周二。身体非常不适，并且有时我整张脸和牙齿 都疼痛；不能长时间学习，也没得到很多属灵的安慰。哀哉！当神 离去时，一切都没有了。关于创造、自然和恩典时代的终结有一些 美好的思想，但是却没能记下来。

“11月2日，周三。身体更加不适，一天大多数时间都非常疼痛。 我没得着很大的安慰，基本上不能学习；在旷野中，完全一个人独 处。但是感谢神，我没暴露在露天地；我有房子和各样用品，得以 维系生活。我已经在一定程度上领悟了所有关乎时间和永恒的美好 事物都来自于神。傍晚，在祷告中，我的灵在一定程度上苏醒过来，彳 我觉得神让我感受到了一些他的同在。 '

“11月3日，周四。将这一天从早到晚都用来私下禁食祷告。 清晨，我在祷告中得到了一点点帮助。之后，读了先知以利亚的 故事——《列王纪上》第17、18、19章，《列王纪下》第2、4章。 在探究那位神人的信心、热情和权柄时，我的灵魂被深深打动。他 在祷告中是怎样与神’摔跤'啊，我的灵魂那时与以利沙一同哭喊： '以利亚的神在哪里呢？'哦，我渴望有更多的信心！我的灵魂追 随着神，向他祈求，愿感动以利亚的灵加倍地感动我。更让我的灵 得到神圣的更新和坚固的是，我明白神在以利亚的日子怎样，他今 日仍然怎样。得以用更加深情、火热、谦卑、强烈和坚持不懈的方式,

oucii π ieu uy ^dinouciiiiici

Scanned by CamScanner

一2

136 I毕大卫传

地与神'摔跤，。更加盼望看到神令人重生得救的大能——这比我 很长一段时间以来的盼望都更强烈。为着这段禁食祷告的时光感谢 神！愿他的恩慈常与我同在！愿他吸引我的灵魂就近他！

“11月4日，周四。骑马去了金德虎克：从我家骑行约二十英 里到了哈得逊河边。办了些事情，傍晚时分返程回了自己家。我宁 愿艰苦地骑马，让自己疲乏地回家，也不愿在那些根本不关心神的 人中间度过黄昏和夜晚。”

接下来的两天，他病得非常严重，浑身疼痛，可能是由于 周四在一天疲惫的旅行后又连夜骑马回家的缘故；但他似乎仍 然勤奋做工。

“11月7日，周一。早上，在祷告中，神给予我一些特殊的帮 助；我的心庄严、专注且又饱含深情，对圣洁充满了火热的盼望； 感到心里充满了温柔和爱；我各样的情感仿佛都被溶解到了慈爱之 中。傍晚，在祷告中，我得享与早上相同的令人安慰的帮助：我的 灵魂渴想神，并以儿女一般的自由、敬畏和勇气向他哭求。哦，愿 我完全地奉献并委身于神。”

随后的两天中，他哀叹身体的病痛，但更多地还是诉说灵

Scanned by CamScanner

138 '毕大卫传

躯，辛苦疲惫地穿行于他所处的环境之中，将自己暴露在风 暴和恶劣的气候里。在这段时间里，他时而提到灵魂离开去 追随神；他的心在神里面得坚固；有时得到属天的甜蜜和安 慰；他的心被怜悯的恩典感动。然而，他也多次抱怨里面毫 无生命，缺乏恩典，远离神，属灵的果实极其匮乏。但是， 日记也表明日复一日他都在持续地关注不要浪费时间，却要 为神而全面改善。

11日27日，主日。傍晚，读到一则关于一位虔诚绅士非常

喜乐地死亡的记载，我深受感动。这仿佛以神的方法振奋了我的灵 魂。只要活着，我就要勇敢地致力于追求圣洁和舍己的生命。我将 灵魂倾倒在神的面前，祈求他在此事上帮助、扶持我。那时，永恒

似乎近了，我的灵魂喜乐，渴望与它相遇。我相信那天将会是个蒙 福的日子，我在世一切的劳苦都终结了。

“11月28 0,周一。傍晚，我不得不花了一些时间在毫无益

处的陪伴和谈话上。没有什么比未能提高对时间的利用而更让我感

觉沉重的了C

“11月29日，周二。开始在斯托克布里奇向萨金特先生学习

Scanned by CamScanner

Scanned by CamScanner

140 I毕大卫传

在等待神赐福给锡安。哦，愿信仰能强有力地复兴！

“12月2日，周五。同昨天一样，身体不是很舒服，心里也没 有多少热情。若是马车的轮子在任何时候都能轻快地转动该多好啊, 然而，只走了不远，它们很快又变得沉重了。'但愿我有翅膀像鸽子， 我就飞去'，远离罪和败坏，并在神的里面得享安息！

“12月3日，周六。骑马返回我的房子和百姓那里。极度的严 寒冻得我不行。我相信不久我就会安全地到达我旅途的终点，在那 JL,我各样的劳苦都会止息。

“12月4日，主日。几乎感受不到神圣属天的事。我的灵魂为 我里面的荒芜而悲哀。哦，灵里的死寂是何其悲哀！

“12月5日，周一。骑马去斯托克布里奇。极度的寒冷几乎打 败了我。在路上，有一些振奋精神的默想；但是一天大多数时间里,

没结果子、恍惚，又毫无生气。我的日子就这样溜走了，却几乎没

有为神做点什么，这就是我的重担。

“12月6日，周二。在看到认信的基督徒的虚荣和轻浮时，感

到困惑。傍晚,与一位基督徒朋友在一起，他在一定程度上能够对 我属灵的争战感同身受。因为找到了人可以交流里面的试练而略有

振奋。

“12月7日，周三。傍晚在一团乱麻中度过，而且今晩我的懒 散是有罪的。当我没有为神做工的心思和意志，且职责压在肩头时,

第五章接受按立I 141

我为自己的疏忽和未能善用时间而感到罪疚。毫无疑问，我应当以 我最大的力量和能力，投身于我的工作和事业中。

“12月8日，周四。我的注意力被各样不同的情感所分散。我 仿佛仓皇间令人惊异地远离神，并在世上环顾，要看看是否从中真 的得不到幸福。神和这个世界的某些东西仿佛分别向我的心和情感 发出邀请，我的灵魂好像脚踩两只船。很长时间以来，我不曾如此 被这个世界困扰，并且就某些事而言，我认为自己几乎已经向它们 死了。但是就在我盼望以这地上的一些事物取悦自己时，罪恶感、 悲哀和困惑与这欲念的最初动机一起出现。的确，在这个世界上, 我看不到愉快和幸福的现象，就如我过去常常经历的那样。为着我 习惯性地向世界死而感谢神。我找不到平安，不能从烦乱困惑的心 境中被释放出来，直到我找到通往施恩宝座的路径。当我有一点点 感受到神圣和属天的事物时，世界的诱惑马上消失了，并且我的心 向着神坚固。但是，我的灵魂为着我的愚蠢而悲哀，因为除神以外, 我不当眷恋任何其他的快乐。愿神饶恕我灵里的偶像崇拜！”

随后的十三天中，他仍旧非常关心如何善加利用宝贵的时 间；有许多次表达了对未能更好地利用时间的悲哀。例如， “贱，当我的思想徘徊于浮华之事时，我感到多么痛苦啊！若 我总是为神而忙碌，我当会愉快！哦，我是怎样一个不堪的人

oucii II icu uy k>cii ι ιουαι ιι ici

142 I毕大卫传

啊！ ”他也提及了感到自己内心不结果子、因思想不集中而觉 得混乱、渴望从罪的本性中被释放、为时间的流逝且未能为神 做些什么而悲哀，等等。他为这些事感到心痛。周二，12月20 日，他提到一些关心属灵之事的人到考努密克拜访了他。

“12月22 0,周四。将这一天单单用来禁食祷告以及研读神 话语中关于他儿女经受试练并得释放的记载。我确信受到了一些信 心的操练，以及在领悟神的大能、恩典和圣洁方面的操练；并也认 识到神是不改变的神，他现在仍与古时搭救他的众圣徒脱离巨大苦 难时一样。在为神的教会和百姓祷告时，我的灵魂大大宽广。哦， 愿锡安成为'全地的喜悦’！耐心地等候神远胜于把信心放在这世 上的任何事上。'我的灵啊，你当等候耶和华’，因为你的拯救从他 而来。

“12月23日，周五。感到在信仰中的勇气和决心比其他一些 时候更多了一点。

“12月24 0,周六。今天在祷告中，得到了一些帮助，并渴 望成圣；特别是在晚上，感到自己的软弱和灵里的无能为力；非常 清楚地看到若是满有丰盛怜悯的神没有’扶持我灵，保佑我不遭患 难’，我就会陷入罪中。哦，愿神以他’乐意的灵扶持我'，并'在 受试练的时候，保守我免去我的试练'。

Scanned by CamScanner

第五章接受按立I 143

“12月25 0,主日。早上，在对自己属灵的软弱和不能胜任 任何职责的感触中，切切地祷告。在向印第安人讲道时，神给了我 一些帮助。特别是下午，能够讲得不同寻常地直白、自由和真挚。 感谢神赐帮助给如此不配的一个人。之后，有些感恩,但仍感到不 结果子。傍晚，花了些时间与一两个关心灵魂的人在一起，劝导他 们尽本分。

T2月26 0,周一。骑马去了斯托克布里奇。在旅途中经历 了极大的困难一跌进河里，浑身湿透并暴露在寒风中，因此非常 疲惫。白天和傍晚荒废了，对神圣和属天之事没有太多感觉，反而 感到罪疚、悲哀，并因为思维涣散恍惚而一团乱麻。

“12月27日，周二。傍晚，在个人祷告时，得到了一点温暖。但是, 唉！几乎没有属灵的生命，也因此没有什么安慰。哦，这取死之躯 的压力啊！①

“12月28日，周三。骑行大约六英里，去参加霍普金斯先生 的按立仪式。在庄严肃穆之中，我感到作为基督的牧师，工作的伟 大和重要，因而有一些感动。之后，为所看到的大众的虚荣而悲哀。 傍晚，与一些基督徒朋友们待了一会儿，多少有些满足；但是大多 数时间，我更情愿独处。

①这一天，他写了收录在他遗作中的第二封信。

Scanned by CamScanner

144 I毕大卫传

“12月29 0,周四。这一天主要用于和朋友们交通；然而,

没得到什么满足，因为我发现几乎没有人愿意聊神圣、属天的事情。 唉，这个世界之事又能够为灵魂的满足提供些什么呢！将近晚上， 我回到斯托克布里奇。私下里，我感谢神让我能够单独灵修，而不 是一直暴露在属世的同伴和谈话之中。哦，但愿我能够住在'神面 前的隐秘处’！

“12月30 0,周五。傍晚，处于一种庄严敬虔的状态中。惊

奇世界以及它一切的魅力竟然对我只有极小的吸引。哦，愿我总是 能意识到神的本体和圣洁。

“12月31 0,周六。骑马从斯托克布里奇回家;空气清新宁静, 但是与我之前感到的一样冷，或者是差不多的冷。极端的天气让我

面临着很大的死亡风险。在路上，得以做了很多默想。

“1744年1月1日，主日。早上，在祷告中得到了一点儿帮助。 看到自己是如此卑劣和不配，以至于当我去讲道时，我不能直面我 的会众。哦，我的卑鄙、愚蠢、无知和里面的玷污啊！傍晚，在祷

告中得到了一些帮助，让侍奉变得很愉快而不是负担。反思过去一 年中神对我的恩慈。真的，虽然神让我经历了许多悲哀，但他是以 美善和恩典待我；现在我想起来，他慷慨地供应我，在过去的十五

Scanned by CamScanner

第五章接受按立I 145

个月中，他让我能够捐出一百镑新英格兰币用于慈善①。感谢主，到 目前为止，他用我作管家，去分配一部分他的财物。愿我一直牢记 凡我所有的都来自于神。感谢主，在过去一年中，他带我经历了各 样的劳苦、疲乏和困难，以及属灵的悲哀和与之相伴的争战。哦, 我愿与神一起开启这一年，并为着他的荣耀而将时间完全付上，无 论生死！

“1月2日，周一。对我自己的无能为力和属灵的软弱有些感触。 不是别的，是神的大能让我远离一切形式的邪恶。我知道我什么都 不是，若没有从上面来的帮助，我什么都做不了。哦，感谢神圣的 恩典！傍晚，在祷告中，灵里有一些热情，并渴望神做我的向导和 保卫②。

“1月3日，周二。今天大多数时间都忙于写作；也在其他必 要的事务上花了一些时间。但是，我的时间这么快就流逝了，当我 回想并检视自己几乎什么都没做的时候，不禁震惊。我独处的状态 并没有让时间非常难熬。哦，能够有这样的灵修，这是怎样值得感 恩的事由啊！我发现当我外出且不能像我当作的那样，花时间灵修、

① 我认为，金额约为185镑（按旧币制的纸币计算）。这件事，以及其他 很多事显示，他时常出现的悲哀并不是因为被学院开除，在世上讨生活 不利。

② 这一天，他写了收录在他遗作中的第三封信。

OGdfllltJU Uy ^dlllOGdlHiei

146 I毕大卫传

与信徒交通并认真默想时，我就没有而且仿佛也不能够过基督徒的 生活。在我必须离开家去学习印第安语的那几周里，大部分时间都 一团糟，不结果子，没有品尝到多少神圣之事的美好滋味。因为缺 乏更频繁和持续的灵修，我感觉自己在施恩宝座前是一个陌生人。 当我回到家，投身于默想、禁食和祷告时，新的景象在我心中打开， 我的灵魂渴望克己、舍己、谦卑，并与所有属世之事分离。这个傍晚， 在祷告和默想中，我的心有了点温暖和热诚，以至于我不愿沉沉睡 去。继续这些操练，直至将近午夜。

“1月4日，周三。今天大部分时间都处于一种顺服和克制的' 状态中。时光如白驹过隙，生命如水蒸腾，一切的享乐犹如虚空的（ 气泡，随风而逝。

“1月5日，周四。对自己的不配有一种卑微、压抑的感觉。

对自己内心败坏的认识让我的灵魂充满了苦涩和悲伤，就像在千斤 重担之下，随时会沉沦。在这种状态中，我度过了傍晚，直至深夜。 在祷告中，有些火热和激动。

“1月6日，周五。因为感受并考虑到自己极端的虚弱、缺乏 恩典、灵魂的玷污，以及来自各方面的危险试探，我将这一天分别 出来，禁食祷告，从昨晚到今晚，既不吃也不喝，只是祈求神怜悯我。 我的灵魂强烈地盼望其罪的污点和痕迹能够被洗刷干净。从一些事 上看到了神的大能，他的丰富。我的灵魂似乎在他的能力和恩典上

Scanned by CamScanner

第五童接受按立I 147

安歇，渴望顺服他的旨意，摒弃对这地上一切事物的欲望。我的心 紧紧地专注在神圣的事情之上：我要过一个克己、时刻警醒、舍己、 严肃、敬虔的一生,这样的决心强烈而且坚定;我的盼望火热又强烈； 我的良心柔和，害怕每一样邪恶的表现。在回想到往昔的轻率和缺 乏对神的顺服之时，我的灵魂哀伤。我庄严地重申了将自己委身于 神的誓言，并渴望神赐我恩典让我能一直履行与他的约定。时光貌 似非常短暂，永恒近了；显赫的名声，无论今世或是来生，与所有 地上的享乐和利益一样，不过是一个空虚的气泡，一个骗人的美梦。

“1月7日，周六。以全然为神并一辈子克己的坚定决心，严 肃地度过了今天。仔细学习，直到我感觉体力耗尽。感到在一定程 度上对神的顺服，静静接受他的安排。为着在自己体力耗尽之前未 能为神做什么而感到哀伤。傍晚，虽然疲惫，但仍得以恒切祷告了 一段时间。花时间读经、默想、祷告，直至深夜；悲哀地想到自己 不能够整晚警醒祷告。但是，感谢神，尽管这地上的祷告呆滞，但 是天堂是一个灵修永不止息的地方。”

接下来六天中的每一天，无一例外，他都继续处于相同的 喜乐状态中，在很大程度上享受着同样的沉着、冷静、顺服、 强烈的盼望，以及灵里甜蜜的火热。他将这一周的周四分别出 来，独自禁食祷告。

ocannea Dy uamocanner

148 I毕大卫传

“1月14 0,周六。这个早上在祷告中，享受到了最为庄严的 一刻：我的灵魂好像被扩张，并帮助它自己倾倒在神的面前，祈求 恩典和每一个我想要的祝福，为自己、为我亲爱的基督徒朋友们， 也为神的教会。我也得以看到那位人眼所不能见的，我的灵魂安息 在他那里，请他成就我按他旨意的应许所求的每一件事。在那时,，恒 切祷告’就是我的喜乐；得以持续祷告近一个小时；我的灵魂’倚 赖他的大能大力'，在主里刚强。极其渴望像天使一般的神圣和纯洁， 并期望在任何时间都将我一切的思想倾注于神圣和属天的事务。哦， 神圣的品性是何等蒙福啊！能够感受到一些人类最初被造时的正直 操行是何等不可言喻的祝福啊！今天在祷告中多次感受到类似的神 圣帮助。为了我自己和他的锡安，我的灵魂仰赖神，信靠神圣的大 能和恩典，相信他会为着他自己的荣耀，向他在地上的教会行光辉 奇事。”

随后的一天，他提到曾几次瞥见神圣的荣耀，以及他得以 在一定程度上保守着他的决心；但也抱怨他无法亲近神。他好 像被恐惧颤惊充满，唯恐再回到虚无的生活中，以这地上世界 的一些享乐取悦自己。他也提及感到非常不安并感到罪疚， 因为他对那些永恒的灵魂讲话时，不再热情盼望他们得救。 周一，他骑马去了斯托克布里奇，极度的严寒让他感到痛苦；

Scanned by CamScanner

第五章接受按立I 149

但是并未抗拒，因为在路上，他的心一直处于虔诚和庄严的状 态中。随后的四天中，他病得厉害，大概是因为在路上受了风 寒；然而，他仍以严肃的方式度过了那段时间。周五傍晚，他 探访了霍普金斯先生。周六，骑行十八英里去了索尔斯伯里， 他在那里守了安息日并大大享受到了神荣耀的同在，履行职分 时得到帮助，得享神圣的安慰和更新。同时，他渴望将自己完 全交给神，为他所有，直到永远。

“1月23日，周一。我觉得在各个方面，从未感到像现在这样 顺服神，或是向着世界死得如此彻底；向着在此生或死后得着美名 和称赞的一切愿望死了 ；圣洁、谦卑、向着这个世界钉上十字架， 就是我全部的盼望。

“1月24 B,周二。将近中午时，骑马去了迦南。傍晚，出乎 我的意料，一大群人来访;我得以与他们就神圣之事进行了有益的 交谈;竭尽全力地描述了寻常的自爱和不合理的自爱之间的差异; 一种包含了对神的至高无上的爱，但另一种则没有；前者与神的荣 耀和灵魂的喜乐联合，成了一个利益共同体，但是后者拆散和离间 神的荣耀和人的快乐之间的关系，寻求后者就会忽视前者。以两性 之间真正的爱为例做了说明；这种爱有别于那种仅凭借理性的辩论 或是对自身利益的期盼而对别人产生出来的爱。爱是美好的情感,

Seanned by CamScanner

150 毕大卫传

心中有爱就会有快乐；然而，真正的爱不是也不可能是为了快乐本 身而倾注在任何对象身上。”

周三，他骑马去了谢菲尔德；第二天去了斯托克布里奇； 周六尽管寒冷且有暴风雨，仍回了考努密克的家，紧随这行程 而来的是疾病和疼痛。根据他的日记显示，他利用骑马的时 间，做有益的默想，并将他的心向神举起；他提及了得帮助、 安慰和振奋；但是仍然哀叹自己没结果子等。在随后五天的日 记中，充满了最沉重、苦涩的哀叹；他为着自己毫无生气的内 心状态和惰怠的精神，充满羞愧，恨恶自己；又述说自己处于 混乱和极端的状态中；并且他发现自己心里运行着败坏，因而 看自己在神面前是无法言喻地卑劣和罪恶。

“2月2日,周四。这一天用来禁食、祷告，寻求神的同在和帮助， 期盼他能够让我战胜我一切的败坏和属灵的敌人。

“2月3日，周五。与最近这段时间相比，享受到了更多的自 由和安慰；忙于默想由敬虔心灵的各种力量和情感所发出的不同低 语，操练神给我的各种各样的旨意，这样一个令人愉快的话题，只

Scanned by CamScanner

Scanned by CamScanner

152 I毕大卫传

头发又开始生长出来。比起过去几周，得以更充满生命和热心地向 我的百姓讲道。

“2月6日，周一。早上，我的灵魂再次在神那里得到刚强， 在祷告中体会到一些甜蜜的宁静；特别盼望完全摒弃感官和骄傲的 欲望，渴望在任何时候都顺服于神的旨意，就如同我当下借着恩典 所感受到的一样。除非神愿意，我并不渴望脱离与我所处环境相伴 的任何困难。哦，这种品性多么令人感到轻松！这一天大多数时间 都花在了研读神的话语、写作和祷告上。在这一天的祷告中，一再 频繁地享受到了安慰和灵里的火热。傍晚，花了一些时间私下里与 八 我的百姓交谈，之后，在个人祷告中，感到了一些温暖。 I

“2月7日，周二。非常专注且甜蜜地默想敬虔人在追求他们 所热爱的目标时的力量和爱心；写了一些关于表述属灵直觉的本地 语言的东西，这些话听来就是柔声细语，说的是现在感受并品尝到 主是满有恩典的，他就是那至高无上的美善，是唯一让灵魂得满足 的喜乐；他是完备、充足且全能的福分。'除你以外，在天上我有 谁呢。除了这个福分以外，在地上我也没有所爱慕的。哦，我感到 讨他喜悦并成为他期望我所成为的样式，那就是天堂！哦，愿我的 灵魂成为圣洁，因为他是圣洁的！哦，愿我的灵魂纯洁，就因为基 督是纯洁的；愿它完全，因为我在天国的父是完全的！我觉得这些 就是神话语中最美好的旨意，包括了其他的一切。我当违背它们吗？

\\_ydl I K2V/C41 II

第五章接受按立I 153

我必须违背它们吗？难道只要我活在这个世上，我就必然要违背它 们吗？哦，我的灵魂啊，哀哉，我有祸了，我是个罪人，因为我如 今必定是得罪了这位有无限美善和恩典的可称颂之神，并伤了他的 心！哦，我以为，倘若他为着我的罪而惩罚我，我的心就不会因为 冒犯他而受伤如此之深。但是，即便是我一再犯罪，而他却一再将 他恩慈赐给我。哦，我认为我能够承受任何苦难，但是我又如何能 有损这位可称颂之神的美名并让他伤心呢！我如何才能向他表达出

辂申点 成千上万倍更多的尊崇呢？我当作什么来荣耀和敬拜这位所有存在

中最好的一位呢？哦，我愿将我自己、我的灵魂和身体献给他的事 工，直到永远！哦，我愿将自己完全献给他，绝不为自己保留一分 一毫，也不要有任何不完全与他一致的意志或情感。但是，呜呼哀 哉，呜呼哀哉！我发现自己不能如此完全地委身于神；我不能活着 又不犯罪。哦，你们，众天使，你们能总是荣耀他，并且如有可能, 将自己俯伏降卑在这位可称颂的天国之王面前吗？我渴望与你们一 起来，如有可能，去帮助你们。哦，当我们完成我们所能做的一切, 宜至永恒，我们都不能够奉上这位荣耀之神所当得之崇敬的万分之 一！ \*

“这一天大多数时间，特别是傍晚乃至整个晚上，都感觉到有 一些属灵、敬虔和顺服，并摒弃了对这个世界的欲望。感谢神，他 让我能够为了他自己而爱他。

Scanned by CamScanner

154 I毕大卫传

“2月8日，周三。今天大多数时间都处于一种轻松的属灵状 态中，尽管仍感觉到灵里的荒芜并无法安歇。我发现当紧张热烈地 投入神的事工之时，身体和心灵都很快就感到疲惫。哦，愿我能够 像众天使那样，可以有永不止息的属灵热情并奉献不已。

“2月9日，周四。将这一天专门用来禁食祷告，祈求神将他 的祝福和恩典赐给我；特别是让我能够向着这个世界过克己的生活， 并有顺服和忍耐的心。在祷告中，几次真实地感受到了神的大能和 美善，并得以将对自己、朋友们和锡安的负担交托于神的美善和恩

典之上；但是，总体而言，与最近在相同境况下我的一般状态相比, 感到了更干涸、贫瘠。

“2月10 Η ,周五。今天大多数时间都因为意识到自己往昔的 愚蠢和现今灵里的荒芜和冷漠，就羞愧、悲伤和惶恐，进而感到非 常之压抑。当神将我过去的不当行为，特别是那些显明被误导之狂

热的凭证，呈现在我面前之时，我的灵魂就陷入了羞耻和困惑之中， 就是树叶摇曳，都让我惶惶不安。我的惶恐就如同耶利米先知在《耶 利米书》20:10所哀诉的那样。我没有扬起脸的信心，即使是在我 同类的蠕虫面前，也不敢。只有当我信赖神，并发现基督美好的品 性时，谦卑、庄严、克己和顺服的灵才会活在我里面。傍晚，在向 神倾诉我的苦衷之时，我的灵被意想不到地更新了，我的羞耻和不

安不见了，反而在神里得享美好的安然静默。

Scanned by CamScanner

第五章接受按立I 155

“2月11日，周六。与昨天的感受非常相似，几乎没有感觉到 与神的交通。

“2月12日，主日。我的灵魂仿佛在向神倾心吐意，并安歇在 了他那里；在祷告中，灵魂仿佛离开，去追随神。上午，在讲道时, 享受了一些神圣的帮助，但是下午，因为羞愧等原因，变得更加混 乱。之后，在祷告中得到一些释放；作为一个软弱、痛苦而又遭鄙 视的受造物，喜欢将自己投靠在有着无尽恩典和美善的神那里，单 单期盼从他那里来的快乐。

“2月13日，周一。早上灵修时，沉稳安静；我的灵魂好像倚 靠着神。骑马去了斯托克布里奇，路上有一些惬意的默想；品尝 到了属天的祝福，比我过去数月所享受的，更加令人振奋。最近, 我多次感受到了与以往一样火热的对圣洁的渴望；但是，却没有 感受到那么多由属天的事工和享受所带来的无法言表的快乐和美 好。我的灵魂渴望离世，去与众天使一同承担天国的侍奉。我的 灵魂说:'夫子，我们在这里真好。'与其失去这些属天的快乐滋味, 还不如去死。”

第二天，对神圣事务的感触继续与他相伴，只是程度略有 减轻。周三，他听到的一些言论令他落在哀伤忧郁之中，其形 式与他之前初到考努密克时所经历的悲伤类似；这种影响貌似

ocannea Dy uam^canner

156 I毕大卫传

在随后的六天中或多或少一直存续着。

“2月22日，周三。早上，感到自己的本性极其败坏，这感觉 如此之清晰，与我此前曾感受到的一样。我看自己是无法言表的肮 脏和令人憎恶；儿童时期的罪，少年时期的罪，以及那些我多年未 曾想起过的蠢行，就如我所记得的，当下都一起在我的眼前复活, 以最令人厌恶的鲜活形象呈现出来，仿佛是昨天才犯下的；它们看 起来要比我的头发还要多；是的，它们'高过我的头，如同重担叫 我担当不起'。傍晚，信心之手似乎在神里得到坚固；我的灵魂好

像在他里面安歇静默；在读《诗篇》第125篇时,好像在重担之下，广 得到了支撑；并发现依靠神是美好且轻松的。 (

“2月23日，周四。频繁地祷告，并享受到了一些帮助。在天、

上有一位神，他按美意统管万有；’我若不信在活人之地得见耶和

华的恩惠，就早已丧胆了 ’ ——即使在目前的悲伤中，这就是我灵 魂的安慰。傍晚，在为自己、朋友和神的教会祷告时，享受到了一

些自由。

“2月24 0,周五。因为未能改善对时间的利用，而感到非常 不安和混乱；看到时间流逝而悲哀；体会到了最大的紧迫感；似乎 每一件事都应该做，然而，又什么都做不了，只会忧伤哀叹——为 了自己的无知、不结果子、卑鄙、自己行为和思想的愚蠢、过去-

第五章接受按立I 157

些境况中的骄傲和苦毒，所有这些现在生动地呈现在我眼前，让我 充满了羞愧。在此压力之下，我无法安定心思，去做任何有益的研 修。我判断，之所以我没法将大部分时间用于学习，是由于我在努 力囤积知识，以期自我满足。我知道为了公共服侍而学习，并让自 己达到力所能及的最好资质，是我不可推卸的责任；但是，这也是 我的悲哀所在，我自然而然地学习、预备，是为了将所学的浪费在 我骄傲和自负的私欲上。”

在随后的六夭中，他继续处于非常类似的状态中——为着 不能改善对时间的利用而不安，因为感到卑劣和无用而承受精 神压力等等；他间或在顺服信靠神时，也得享平静和安稳。

“3月2日，周五。今天大多数时间都忙着写关于一个属灵主 题的文章。频繁地祷告，并享受到了一些小小的帮助。不过在傍晚， 神开恩，在祷告中，特别是在代祷的时候，赐给了我神圣的甜蜜。 我想我从未对我有理由认为是我仇敌的人们——虽然在那时，我总 把人往最好的地方想,几乎不知道如何想象人心里会有仇恨和敌对 这样的事，仿佛全世界都是朋友——感到如此充沛的仁慈和友爱， 即使为自己或最亲爱的朋友祷告时，都从未比现在为我的敌人祷告 这样，有更多的自由和快乐。

11 MJ I I^VrCII II

158 I毕大卫传

“3月3日，周六。早上，以极大的热情和自由，怀着对人类 最柔软温和的情感祷告；我觉得是花了一个小时。我盼望那些我有 理由认为对我存有敌意的人们最终能够幸福。无论他们在地上曾多 么深地伤害过我，但想到在天堂见到他们，我的灵就振奋。不再为 了和解并对他们操练友爱和仁慈而坚持要他们认错。以友好、原谅、 仁慈之爱去爱整个世界；感受到我们灵魂的沉静、柔和、谦卑；避 免任何恶意的揣测和猜测，在任何情况下，都不会对任何人怀有恶 意；对那些以不同的眼光看待我们的人怀有单纯、开放和自由之心。 所有这些本身就是天国的象征！祷告对我而言是如此美好的操练， 除非我失掉了祷告的灵，否则，我不知道当如何停止。因为这祷告. 的享受，我茶饭不思，只想帮助改进我的本性，让自己胜任神圣的' 事工。若是不在恩典宝座前特别提到许多亲爱的朋友，我的心就不 能满足；同样，也为许多人所处特殊的情形一Η凡我知道的—— 代祷。

“3月4日，主日。早上祷告时，享受到了与昨天早上类似的热情， 只是程度不是那样强烈：感受到了与那时同样的友爱之灵、对众人 的仁慈、宽恕、谦卑、顺服、向今世克己，以及心灵的沉静。我的 灵魂在神里面安息。我发现我不再需要任何其他的朋友或避难所。 当我的灵魂如此信靠神时，所有的一切，就连地上的石头，仿佛都 与我和平相处。但是当我不能理解并信靠神时，所有的一切都显示

OUdlllltiU Uy <y<dllioucllllltil

第五章接受按立I 159

出一幅不同的面貌。”

在随后的四天中，他哀叹自己不结果子、对神缺乏神圣的 信心、愚蠢、思想散漫等等。并提及因为意识到自己极端的卑 鄙、往日的愚蠢，以及现今仍在作祟的败坏，而感到内心压 抑。周五，他仿佛很大程度上恢复到了类似上周六他所享受到 的那种良好状态。

“3月10日，周六。早上，感到向这个世界及其中所有的享乐 都完全死了。我想只要蒙召放弃生命和其中一切舒适的呼召，我 会即刻乐意照办。不过，我的生活几乎跟以前一样舒适。现在, 生命本身仿佛就是一个虚空的气泡；财富、荣誉和生活中的普遍 享乐都显得非常乏味。我渴望向着这个地上世界的一切永远彻底 地钉在基督的十字架上。我的灵魂在各方面都甜蜜地顺服于神对 我的安排。我看到，他为我安排的都是最好的。我相信即使我’行 过死阴的幽谷，，神也永远不会离开我。圣洁、为主而活并为主而 死就是我的饮食。我觉得那时我享受到了那样一个天堂，远胜于 未重生之人构想出的最崇高伟大之地，甚至无法言表地超越了我 另一时的任何设想。我毫不奇怪彼得在被这样属天的荣耀振奋更 新之时，会说：'夫子，我们在这里真好。’在代祷时，我的灵魂

Seanned by CamScanner

160 I毕大卫传

充满了爱和温柔，特别是对那些我认识的敬虔可贵的牧者充满着 最美好的情感。热切地为亲爱的信徒、为那些我有理由担心是我 仇敌的人祷告。即使对世上最卑劣的人，也未发出苦毒的言语或 抱有愤恨的想法。感觉到自己极大地不配。当我想到他愿意让他 的孩子们爱我并接受我作他们的弟兄和同胞时，我的灵魂仿佛呼 吸着爱，并再次赞美神。当我想到他们会以那种方式对待我，我 情愿俯伏在他们的脚下。也想不岀可以用什么方式来表达我对他

们真挚质朴的爱和视他们远远超过自己的尊敬之情。入夜时分, 非常哀伤，看自己仿佛是最败坏的受造物；不能祷告，不能默想, 也不敢想要在这个世界面前抬起头来。晚上在祷告中获得一些释

厂

放；但是渴望向任何一个曾看到我过去不当行为的人——特别是

向那些看到我在宗教狂热时期的作为的人——跪下，祈求他们的 原谅。之后，心绪颇为混乱，因此未能安静入睡。

“3月11日，主日。早上祷告时，我的灵魂在神里得到了一定

程度的坚固;因此，我从恐惧颤惊和悲伤中得了释放。以《马太福音》 第13章撒种的比喻，向我的百姓讲道，在一天两次讲道中都得到 了一些帮助。在向我可怜的百姓讲道时，有一些自由、爱心和热情; 盼望神抓住他们的心，让他们的灵活过来。的确，我有那么多要对

Scanned by CamScanner

第五章接受按立I 161

他们说的，我不知道当如何停止讲道。①

“3月12日，周一。早上，处于一种虔诚、温柔和友爱的状态 中；我认为是得以借着像小孩子一样的灵，以顺服、沉静和坚持不 懈的心，向神呼喊祈求。我的灵充满了平静和对人类的爱；盼望全 地都平安。一想到宗教上那种激烈、愤慨和放纵的狂热，就感到悲 哀;为过去在这方面的蠢行而哀痛；我的灵魂仰赖神的力量和恩典, 好让我足以承受未来的工作和考验。这一天大部分时间花在了劳作 上，为我计划的行程做准备。

“3月13 0,周二。有时感到我的灵魂离开去追随神，但并 未伴有我盼望的那种火热。傍晚，得以恒切祷告了相当长的时间， 特别是为了我计划明天启行的旅程，祈求神的许可。无论我的事 工将我带到哪里，愿在每一个地方神的同在都临到我，并也特别 提到了一些试练和诱惑，我意识到在某些地方，这些试练和诱惑 对我的攻击会更大，当这样祷告时，我享受到了一些自由和热情, 并得到了坚固和安慰，虽然我早已非常疲惫。的确，主的喜乐就 是力量和生命。

①这是他在考努密克最后\_次进行安息日的公共服侍，这些是他在那里最 后的讲道。他的日记显示，在他继续与这些印第安人相处时，他煞费苦 心，并极其谨慎地与他们相处；但具体是以何种方式，因为要保持简洁 的缘故，就省略了。

Scanned by CamScanner

162 I毕大卫传

“3月14日，周三。继续祈求神的同在临到我计划去的每一个 地方；这样祷告时，享受到了一些灵里的热情。祈求主不要让我 在一处又一处的地方因为亲爱的朋友和熟人的相伴而过于欣喜和享 乐。将近十点时，踏上了行程；入夜时分，到了斯托克布里奇。

“3月15 0,周四。骑马去了谢菲尔德。在那儿，我遇到了一 位长岛东汉普顿来的信使。那个大镇投票一致决定，派他邀请我到 他们那里去定居；此前我曾多次被他们邀请过。关于什么才是我的 职分所在，我似乎比以前更迷惑了。当听到那个地方所经历的极大

困难时，我非常关切和伤心，感到有意愿同意他们的邀请。但是不 知道当作什么，只有尽力将这件事交托给神。”

在接下来的两天中，因为下雨，受到影响，他只是到了索

尔兹伯里。当他到那儿的时候，身体极不舒服。但他提到在那

几天中，与基督徒朋友们有着惬意和有益的交通。

“3月18日，主日（在索尔兹伯里）。非常虚弱和眩晕，几乎 不能走路；但是神开恩，在讲道时，给予了我极大的自由、热情和 明晰：在对罪人讲道时，我已经很多个月未曾得到类似这样的帮助 To在这儿，另一个信使找到我并通告了另一地方会众的投票结果,

Scanned by CamScanner

第五章接受按立I 163

邀请我到他们那儿去，试用期过后，就可定居在那儿①。出于关切, 内心受到一些压力和负担的烦扰。哦，愿神’打发忠心的工人出去 收他的庄稼'。”

此后，他向着纽约和新泽西继续出发：途中，他的身体 极端不适，行程非常缓慢。然而，因为朋友们强烈要求，沿 途他数次讲道。在讲道中，得到了很大帮助。他提到在与基督 徒朋友们的交谈中，不时得到安慰，也提及了内心和操练中经 历的各种情况，很大程度上表明了在旅程中，神对他内心的影 响。但是他也哀叹他所担心的几件事情，即他属灵生活质量的 下降，由于他不断从一地到另一地地游走，信仰中的活力在衰 退，并且缺乏单独的灵修。他也痛苦地述说了他的不配和灵里 的死寂。3月28日，周三，他到达了纽约，并在随后的周六去了 伊丽莎白镇，他好像一直在那儿等着，直到委员们聚集齐了。

“4月5日，周四。再次受到身体虚弱和头痛的困扰。陪同委

①这群会众位于靠近哈达姆的米灵顿。他们非常热切地盼望他到他们中间去。

Scanned by CamScanner

164 \毕大卫传

员们开会①。尽管之前曾有意向去诚邀我前往的东汉普顿，但下定决 心，若是神允许，将继续对印第安人的事工②。”

此后，他在新泽西继续停留了两三天，病得非常厉害；然

① 在考努密克的印第安人数量极少，毕大卫先生在他们中间事工已约有\_ 年；他已说服他们离开考努密克，搬到斯托克布里奇，继续在萨金特先 生的牧养下生活；他认为现在他应该可以在别处的印第安人中为基督做 更多的事工；因此，他此行到新泽西，去向委员们陈明此事；委员们此 次在伊丽莎白镇聚集，并决定他应当离开考努密克，去特拉华的印第安 人那里。

② 通过毕大卫先生不久前收到的各个邀请来看，尽管他在学院曾被置于不 光彩的处罚之下，他之所以放弃在英国人聚居区所能享受的一切外在舒 适条件，而要将他的生命花费在粗鲁的外邦人中间，在对印第安人宣教 过程中忍受各样困难和舍己，这绝不是出于必要或是缺乏在英国人聚居 区中间稳定牧会的机会。在他将要离开考努密克时，他就收到了长岛东

、

汉普顿教区发出的最热忱的安居邀请；那是整个长岛上最美丽可爱的一

个镇，也是最大和最富裕的教区之一。那里的人们一致决定他们愿意请 他做他们的牧师，并在很长一段时间内继续坚持他们的这一热切期望， 几乎不愿意放松他们的努力，放弃得到他的期望。除此以外，他还得到 了米灵顿的邀请，那个地方毗邻他的家乡，聚居着他的诸多好友。毕大 卫先生没有接受这些邀请而选择了向印第安人宣教的事工，也不是因为 他不了解与此类事工相伴的艰难困苦，因为他已经在偏远荒漠中的外邦 人那里工作了约十二个月，在那儿他经历过极端的困苦，遭受了一连串 外在和内在的苦难；那些痛苦当时在他心中仍然历历在目。尽管有这~ 切的事情，他仍然选择继续这项事工，尽管他这次要去的地方离他的大 多数朋友，熟人和家乡更远。

Scanned by CamScanner

166 I毕大卫传

身体极其虚弱，仿佛随时会消散。太阳西沉，夜幕快速地降临了。哦， 我渴望为了神将所有剩余的时光都填满！虽然我的肉体软弱，因着 讲道和过多的私下交谈而疲惫，但是我希望彻夜不眠，为神做些什 么。愿荣耀永永远远归于神——那位赐下这些复兴的神。阿们。

“4月18 0,周三。非常虚弱，几乎没有享受到属灵的安慰。 与一位对原罪之观点吹毛求疵的人沟通。愿主开启他的眼睛，让他 看到自己里面罪的源头。”

此后，他拜访了康涅狄格州的几位牧师；然后向考努密克 出发。4月26 0 ,周四，抵达了萨金特先生在斯托克布里奇的 家。他是在身体极度虚弱的状况下完成的这段行程。他所提及 的事情，都与内心状态和心思的操练有关，包括有时灵里毫无 生气，缺乏属灵的安慰；有时，安息在神里面，在交通中有属 灵的甜蜜，路上专注于默想，在讲道中得到帮助，高兴地想到 更多的工作已完成，他离永恒的世界更加近了。他还一再提及 感到非常无知和灵里的败坏等等。

“4月27、28日，周五和周六。花了一些时间拜访朋友，与我 的百姓交谈（他们现在已经从他们自己的地方搬到了萨金特先生的 教区），并发现他们很高兴看到我回来。心里因为觉得自己的不配

ovaimcM uy v^ci" u ici

第五章接受按立I 167

耳 而烦扰。

k “4月29日，主日。代萨金特先生讲道;上、下午都以《启示录》

E 14:14的经文证道——'这些人未曾沾染……'在讲道时，虽然不

'tl

是很有灵性，但享受到了一些自由。傍晚,为所有的帮助，向神感恩，

'、

1 我的心在一定程度上受到了鼓舞。

$

“4月30 0,周一。骑马去了考努密克，但是病得非常厉害。 在我自己的家中，并未享受到我所期望的安慰。

“5月1日，周二。我在这儿的百姓大多数已经搬到了萨金特 『： 先生的牧区，且我已接到新的指令要去宾夕法尼亚州的特拉华河畔

? 向那儿的诸多印第安人宣教，因此，今天我处理了自己所有的衣服、

, 书籍等等。晚上向特拉华河出发，不过我选择了借道回萨金特先生

A

家。尽管我身体极度不适，还是在风雨咆哮的旷野中骑行了数小时；

ί

除了血，我已不剩什么了。”

fl

il ..

第二天，他继续停留在斯托克布里奇；周四，在病得非常 厉害的情况下，行了一小段路，到了谢菲尔德；尽管虚弱，他 的心仍备受鼓舞，满有喜乐。周五，他骑马去了索尔兹伯里， 并一直在那儿，直到过了安息日。他提及这段时间他的属灵状 况：有时，在与一些基督徒朋友们谈起他们的天家和他们去那 里的旅程时，灵里得到更新；有时，他为自己灵里不结果子、

Scanned by CamScanner

168 I毕大卫传

死气沉沉而感到非常难受，并发出这样的感叹：“哦，时光流 逝，却几乎没为神做什么！”周一，他骑行到了沙伦；并提及 因为想到未能有效利用时间而感到悲哀。

“5月8日，周二。从康涅狄格州的沙伦出发，行程大约 四十五英里，到了一个叫做菲舍科尔的地方①，并在那儿住宿。在行 路时，花了很多时间祷告，求神与我同去特拉华。有时，当想到我 的工作以及要在我完全不识路的旷野中独行，我的心情就会低落； 但当想到神其他的子民都曾在'山洞、地穴，漂流无定’，而且当

亚伯拉罕被召，'出去的时候，还不知往哪里去'，就觉得安慰。哦, 愿我能够跟随神！ ”

第二天，他继续赶路；渡过哈德森河，奔赴海兰兹的歌

珊；就这样，从新泽西州的正北方，穿过丛林和恐怖荒凉的旷 野，行程大约一百英里，从哈德森河到了特拉华河；那一带几 乎无人居住，他独自在陌生的旷野中，相当凄凉和孤寂；一路 上也备受困苦疲乏。沿路，他拜访了一些印第安人②，与他们交

① 纽约州政府这么称呼这个地方，靠近哈得逊河，在河的西岸。

② 参见毕大卫先生遗作中，他写给彭伯顿先生信中的记述。

Scanned by CamScanner

第五章接受按立 169

流基督教信仰。周六，他到了在特拉华的福克斯以北十二英里 的一个爱尔兰人和荷兰人的聚居地。

“5月13日，主日。早起，在长途跋涉之后，加之淋雨和疲惫， 感觉非常不舒服。非常凄凉，在我一生中几乎从未看到过如此阴郁 的清晨；这里看起来不守安息日，孩子们都在玩耍;我，旷野中的 一个客旅，不知道该去哪儿；一切的环境仿佛都在阴谋策划着要给 我的事工蒙上黑暗和沮丧的阴影。对翻译感到失望，又听说印第安 人住得非常分散。哦，我为神的同在而哀哭祈求，如同从他眼前被 赶走的受造物。但是神开恩，在我一切的哀伤之中，扶持我低落的灵， 让我从未产生任何放弃在可怜的印第安人中间事工的想法。想着不 久死亡就会将我从这些痛苦中解脱出来，就得了安慰。骑行约两三 英里，到了爱尔兰人那里；在那儿，我发现一些人看起来严肃并关 心宗教。那时，我的心开始受到了一些鼓舞。先是向爱尔兰人讲道, 然后向印第安人讲道。傍晚，得到一些安慰，我的灵魂好像安息在 神那里，并得着了勇气。哦，在这个邪恶的世界中，愿主做我的帮 助和我的安慰者！

“5月14 0,周一。忙于一些必要的学习。感到这世上的一切 都未能束缚自己；所有的一切看起来'都是虚空，都是捕风'。貌 似孤单寂寥，仿佛被全人类驱逐，并失去了世上可以被称作快乐的

11 My i ii i^zi

170 I毕大卫传

一切；但是在我看来，自己如此卑劣和不配，再没有任何地方比这 儿更适合我了。

“5月15 H,周二。继续忙于我的学习；身体比之前一段时间 好了一些；但是因为意识到自己的卑鄙，灵里有些忧郁，仿佛因为 无知和愚蠢，我做任何事都永远不可能取得好的成效。哦，愿对这 些事的认识能够让我更加习以为常地谦卑o ”

第二天，他很大程度上继续处于类似的状态中。

“5月17日，周四。今天因为感受到自己的卑劣而非常痛苦； 看自己太败坏，不配走在神的土地上，也不配受到任何受造物的恩 待。神开恩，让我看到了自己里面的玷污和败坏，其程度之深，让 我几乎认为成为圣洁是不可能了 ：'我真是苦啊！谁能救我脱离这 取死的身体呢？'下午，按照约定，拜访了一些印第安人，并向他 们讲道。在骑马去他们那儿的路上，我的灵魂仿佛依赖着神；之后 在祷告中，灵魂得到了一些释放和扩张；在代祷时，得到了一些帮 助。必要的虔诚和圣洁对我而言是美好的，我渴望在虔诚和圣洁上 更完全。

“5月18 0,周五。再次体会到信仰的美好；我的灵魂好像信 赖神永远都不会离开我。但是，时常看到自己是如此卑劣的\_个受

Scanned by CamScanner

第五章接受按立I 77/

造物，我不知道当如何看待讲道。哦，愿我总是为神、依赖神而活！

“5月19 0 ,周六。在一些时候，为着自己工作的压力和重担 而感到非常压抑；好像我永远也不可能完成这项我已承担的事工。 入夜时分，非常平静和安逸，我觉得自己的灵魂相信神会赐下帮助。

“5月20 0,主日。向可怜的印第安人讲了两次道；在我试图 消除他们对基督教的偏见时，享受到了一些自由。我的灵魂一直盼 望着从上面而来的帮助，因为我明白我没有足够的能力去完成那项 工作。之后，向爱尔兰人讲道;在开场祷告时，得到了很大帮助； 在讲道中，也有一些帮助。几个人看起来非常关心他们的灵魂；我 随后借着极大的自由和一些权柄，与他们交流。为着赐给如此不配 之蛹虫的一切帮助，归颂赞给神。哦，我愿为他而活！ ”

在这周其余的日子里，他有时因为感到自己的不配以及不能 胜任侍奉的工作而几近消沉；有时，受到鼓舞，战胜了他的胆怯 和忧愁，并得以满有信心地依靠神；特别是周六，入夜时分，他 在祷告中享受到了平静、安稳和帮助。他喜乐地赞叹：“全能信实 的神永远不会改变，是他儿女的避难所，是他们可靠且充足的福分， 直到万代。”

“5月27 Η ,主日。早上，拜访了我的印第安百姓，并参加了

Scanned by CamScanner

172 I毕大卫传

他们的一个葬礼。看到他们异教的习俗，颇有感触。哦，愿他们能 够'从黑暗中归向光明，！之后，将他们中相当一部分人聚集在一起， 向他们讲道并观察到他们听得很专心。此后，向白人讲道，证道经 文是《希伯来书》2:3——'我们若忽略这么大的救恩，怎能逃罪呢？， 讲道时得着一些自由，带着权柄。有几个人似乎非常关心他们的灵 魂，特别是那位从小就是罗马天主教徒的人。为了这一切的帮助， 归颂赞给神！

“5月28日，周一。根据我接到的命令，从特拉华福克斯北部 的印第安人那里出发，启程去往新泽西的纽瓦克。骑行过旷野，因 为炎热而非常疲乏；在一个叫做布莱克河的地方住宿；非常疲惫， 厂丁 体力透支。”

周二，他到达了纽瓦克。第二天，去了伊丽莎白镇；周 四，去了纽约；周五回了伊丽莎白镇。这些天，他心里有些混 乱。他停留在伊丽莎白镇，直到随后那周的周五。安息日的圣 餐礼让他灵里得到复兴、振奋和刚强。这周接下来的日子里， 时间主要花在了接受按立前的预备学习上；其中有一些时刻， 他好像大大享受到了神宝贵的同在和圣灵美好的感动；但是身 体非常虚弱。周六，他骑马去了纽瓦克。

Scanned by CamScanner

Scanned by CamScanner

174 I毕大卫传

测试①。十点钟，我的按立仪式开始；由彭伯顿牧师证道。这时， 一种被赋予重任的情绪感染了我；但仍保持着沉静、庄重，并未分 心。那时，与之前很多次一样，我期望将自己交托给神，单单为他， 而不为别的。哦，我愿永远致力于神的事工，牢记我在神、众天使 以及诸人面前所接受的神圣使命。阿们。愿神在此事上帮助我。人 夜时分，骑马去了伊丽莎白镇。”

①在给聘用毕大卫先生的尊荣的苏格兰协会的一封信中(此信在苏格兰 发表于《基督教月志》(Christian Monthly History )),彭伯顿先生在提到 他时，曾有如下评价：“我们很高兴，毕大卫先生在长老们的一致同意 下，通过了他的按立考试，并表现出了胜任神职的杰出资质。他具备极 大的舍己精神，对于向那些长期处于异教黑暗中的野蛮民族传播福音， 充满了崇高的热情。”

Scanned by CamScanner

Scanned by CamScanner

第六章在克罗斯卫森I 177

“1744年6月13 0,周三。花了相当多的时间，写了一份要 提交到苏格兰的关于印第安人情况的报告；也花了些时间与友人交 谈；但是没有享受到很多甜蜜和满足。

“6月14日，周四。受到朋友特别的善待；奇怪神会开启人的 心让他们善待我：我看自己不配得到神或任何人的恩待。头非常痛, 但是我仍决定下午出发回特拉华;然而到了下午，我的头痛加剧了， 所以我不得不回到床上。随后在夜里，我被疼痛和呕吐折磨得非常 虚弱；有时被出奇的疼痛折磨得几乎丧失了思考的能力。一直非常 虚弱，直到周六，一些催吐药才让我略有好转。但是直到接下来的 那个周一下午，都不能外出行走，并且一直非常虚弱。我常常感叹 神的美善，他没有让我启程离开这个我能得到悉心照料的地方，没 让我病倒在他乡陌路。无论是健康还是疾病，神都以极大的恩慈待 我，在我一切的困苦辛劳中，都融入了他极大的怜悯。在疼痛和虚 弱之中，仍在神圣的事上享受到了一些甜蜜。哦,愿我能够赞美主！”

Scanned by CamScanner

178 I毕大卫传

6月19日，周二，他启程回家，三天后到达了靠近特拉华福 克斯的目的地。他在身体极度虚弱的情况下出行；但是每一天 灵里都得到安慰；他身体上的虚弱和灵里的慰藉都一直持续到 那周末。

“6月24 0,主日。非常虚弱，几乎不能走路，但仍拜访了我 的印第安百姓，并竭尽全力教导他们；有一些人对基督教非常不满,

在劝导他们时，颇费了些力气。我工作的困难和压力让我心中很有 负担。我全部的依靠和成功的希望好像都在神那里；我认为只有神 能让他们愿意接受教导。即使在我与他们讲话时，我的心也切切地 祷告，向神默默祈求。哦，愿我总是能够靠着主的力量做工！

“6月25日，周一。身体比前段时间好一些了 ；每天能够花相

当多的时间认真学习和祷告。与最近的情况相比，在祷告中有了更 多的自由和火热；特别渴望工作中能有神的同在，以及可怜的外邦 人能够得救。晚祷时，我在神里的信心和希望被大大兴起。若以理

智来看待外邦人得救之事，方方面面都暗如子夜；然而，我不由得

盼望神在他们中间成就荣耀大事。我的灵魂深深盼望救赎主的国度

在地上扩张。我非常小心，唯恐认同了某些虚无的想法，以致失去 了我那时对神圣之事的领悟。哦，那永不改变的属天品性啊！

“6月26 B,周二。早上，我的盼望好像升起，自由地飘向神。

Scanned by CamScanner

0

180 I毕大卫传

件来接受教导。在骑马时，我深刻感受到我工作的伟大和艰难；我 的灵魂把勤奋和衷心应用各种方法的果效完全交托给了神。若是这 些可怜的外邦人从黑暗权势的束缚中解脱出来，我以最笃定的信心 认为主就必定彰显他的大能来帮助他们。在骑行的大部分时间中， 将我的心举起，祈求恩典和帮助。

“6月28日，周四。早上研读圣经并为我的印第安人热切地祷告， 求神在他们中间建立他的国度，将他们带到他的教会中。大约九点 时，我去到树林中我平时灵修的地方，在那儿祷告时，再次享受到

了一些帮助。我非常关心外邦人的得救，主帮助我为此事向他祈求。 将近中午时，骑马去了印第安人那里，要向他们讲道。在去的路上， 我的心到神跟前，为他们祈求：坦白地告诉神，他知道我所委身的 这事工，不是我的，而是他自己的事业，让可怜的印第安人得救是

为着他自己的荣耀。愿颂赞归于神，若是他们得救，作为成就这事 的工具，我丝毫不盼望要从这个世界博得任何尊荣。在向印第安人

讲道时，得到了一些自由。”

次日，他提到对可称颂之救主的国度表示非常关切；但也 大大地抱怨不结果子、思想涣散、无所作为等等。

“6月30 0,周六。在读神话语时，特别是《但以理书》第9

Scanned by CamScanner

第六章在克罗斯卫森I 181

章时，我的灵魂非常肃穆。我看到了在神定意要赐丰富的怜悯给他 的教会之时,他是如何呼召他的众仆人祷告,并让他们与他，摔跤，。 唉！想到要建造锡安尚有这么多工作要做，而自己却迟钝又不作为， 为自己感到羞愧。哦，锡安何等荒芜！我觉得自己得以凭信心祷告， 盼望神的教会得到扩张；可以感受到我的灵魂信赖神，并得以与他 '摔跤之后，外出散步到可以甜蜜灵修的地方，在祷告中，再次 享受到了一些帮助，感到自己非常需要神的帮助，觉得我的灵魂有 意识地依靠着神。赞美神，对我而言，这是令人舒畅的一周。

“7月1日，主日。早上，思维散漫虚空，感到混乱;非常悲哀， 在神面前审判、谴责自己。哦，因为不能为神而活，我是何等痛苦！ 十点，带着一颗沉重的心上路,要去给我的印第安百姓讲道。在路上， 我试图将心举起交给神，但是被散漫不安的思想状态所搅扰，非常 焦躁和混乱;在神面前充满了困窘羞愧。我看自己'比众人更蠢笨'， 并且认为没有人像我一样更应当被’从神面前赶出’。当我试着像 在路上常做的那样，将心举起交给神，一瞬间，我还没意识到，我 的思想就飘到了 '地极'；在发现这种情况时，我的灵魂充满了惊 异和焦虑。因此，在我到达印第安人那儿之后，我的思想仍是混乱 的；我丝毫感受不到在过去几天中，曾让我的灵魂大得安慰的那种 对神的美好依赖。上午就在这种状态中度过了，对印第安人的讲道 毫无感情。下午，当我开始讲道时，仍旧感到荒芜；在大约半小时

Seanned by CamScanner

182 I毕大卫传

的时间里，我好像什么都不知道，也没什么要对印第安人讲的；但 是，不久，我发现自己里面有一股爱的灵，温暖并有权柄向可怜的 印第安人讲话;神帮助我劝导他们’离弃这些虚妄，归向永生的神，。 我相信主感动了他们的良心，因为我从未见过他们如此上心。当我 离开他们后，我将三英里路的返程时间全部用于向神祷告赞美。在 我骑了大约两里多路后，突然想到要将自己再次奉献给神；我极其 庄重又无比满足地这样行了 ；特别是将自己交给他，请他在牧师的 工作中重新建造我。我期望在借着神的恩典如此行时，自己没有任 何保留或例外：无论这项伟大又蒙福的工作伴随着怎样的困难，丝 毫都不退缩。在将自己献上时，我好像最自由、愉快和完全。我全I 心呼喊：'主啊，我将自己献给你！接受我吧，让我永远属你。主， 我不羡慕其他任何事，我不再渴望任何东西。哦，主啊，来吧，来吧， 接受这个可怜的蛹虫。在天上我还能有谁？除你以外，在地上我别 无眷恋。'此后，得以用全心赞美神，因他让我能够以这种神圣的 方式将自己一切的权利都交托奉献给他。我的心为宣教士的工作而 喜乐；为了在许多方面都不得不舍己而高兴;继续将自己交托给他, 祈求他的怜悯;分分秒秒不停、甜蜜火热地祷告。最近我的身体非 常虚弱，过度消耗,现在被大大地击垮了:我的手指变得非常不灵活, 有些麻木，我几乎不能将它们伸直；当我下了马，几乎不能走路了, 我的关节似乎都要散架了。但是我感到内心有着充沛的力量。向白

Η My JTCUI2JCU 舁 21

184 I毕大卫传

善时间的利用！今天的大部分时间用来将祷告词翻译成印第安语。 傍晚，再次得以在热切的祷告中与神'摔跤'；得以保持着一种自 谦和警醒的属灵状态，并谨慎小心，唯恐让草率和自信钻了空子。”

次日的大多数时间中，他看起来是得到了特别的帮助和热 情，但程度比前一天略有降低。周二，在身体非常虚弱的情况 下度过；不过好像仍然继续处于信仰上极度的痛苦之中，因为 他的卑劣和败坏，灵里非常哀痛；他说：“我认为在活着的受 造物中，没有一个像我这样卑劣。哦，我里面的败坏！哦，我 在神面前罪疚、羞愧！我不知道当作什么。哦，我强烈盼望里 面肮脏的污垢能够被洗刷干净！哦，渴望被塑造得像神，或者 说更情愿配得为神所拥有！”

“7月6日，周五。早上在对神的敬畏之中醒来：马上就想起 昨晚的悲哀;于是将刚睁开眼的几分钟用来祈求成圣，愿我灵魂中 极度的肮脏和污秽可以被洗刷一净。起床后，我花了一些时间读神 的话语并祷告。我认识到自己极度贫乏，因而向神呼求——最近， 我首要关心的是担任牧师的资格和外邦人得救。去年，我渴望预备 好迎接那荣耀的世界，并速速离开这个世界；但是最近，我所关注 的几乎全是外邦人的得救，并渴望为着这个目标而活。感谢神，我

ocanneu uy i>arrioGariner

Scanned by CamScanner

186 I毕大卫传

并谨慎守护着自己的心，唯恐有草率和虚空的想法，让配得颂赞的 圣灵忧伤，收回了他美好、仁慈和柔和的影响力。比最近任何时候 都更’情愿离世与基督同在’。我的灵魂与古时和现今活着的众圣 徒极其一心一意，尤其为以利亚和以利沙的团契而倾心。以小孩子 一样的灵向神呼求，恒切祷告了一段时间。在美好的代祷中，我的 灵魂舒畅，得以想起很多亲爱的朋友，宝贵的灵魂和基督的牧师。 一直到入睡，都处于这种状态中，并提防着一切虚空的想法。

“7月9日，周一。今天大部分时间都处于极度的病痛之中， 一整天没能坐起来;将近夜晚，才感觉好些。于是，就花了些时间 读神的话语并祷告；有了一些火热和感情；得以为神的事业和国度 向他祈求;借着神的美善，我明明白白地知道我所祈求的是他的事， 而非我自己的，并得以与神分辩，求他应允我的祈求。

“7月10日，周二。病得很厉害，浑身疼痛,非常迟钝，死气沉沉。 傍晚，被自己的无知所触动，感到无论何时都需要神为我成就每一 件事情，我的灵魂在神面前自卑。

“7月11日,周三。仍然被病痛缠绕;在祷告和读神话语的时候, 有一些感动和温暖；渴望对神有亚伯拉罕那样的信心和情谊；决心 要将所有的时间献给神，更火热地侍奉他;但是感到身体软弱无力。 下午，在极度的病痛中，仍得以花相当多的时间祷告，事实上，今 天的大部分时间都花在祷告上了 ；我的灵魂谦卑、警醒、柔和，唯

Scanned by CamScanner

第六章在克罗斯卫森I 187

恐在思想或行为上得罪了那位神圣的朋友。我确信我的灵魂信赖并 依靠着这位配得称颂的神。哦，我真知道自己在一切时候对神的帮 助和引导都处于莫大的需求之中！发现自己无论是外在还是里面都 极度缺乏力量和活力。”

在随后九天中，他提到的操练和经历与他在本周和上一周 所记录的非常相似；感到他自己的软弱、无知、不结果子、卑 劣；憎恨厌恶自己，对自己缺乏信心；感知自己工作之伟大， 并非常需要神的帮助；认识到自信会带来的极大危险；渴望圣 洁、谦卑、能够胜任自己的工作，并为神而活，盼望印第安人 得救；他对这一切渴望之至。

“7月21 0,周六。早上，感到里面的卑劣和败坏，因着罪疚 和羞愧而非常压抑。大约九点，抽身到树林中祷告，但是没有得到 很多安慰；我看自己是地上最卑鄙、恶劣的受造物，几乎无法容忍 自己；我是这么刻薄卑劣，我觉得若是神以他无限的恩典，让我进 入天国，我在那儿也永远抬不起头来。人夜时分，我对印第安人事 工的负担变得非常沉重；又因为听到了几件似乎非常令人沮丧的事 情，更是雪上加霜；尤其是他们打算明天聚集起来搞一个偶像崇拜 的聚餐和舞会。那时，我开始感到痛苦，我想我本着良心当然要去,

Seanned by CamScanne「

188 I毕大卫传

并努力制止他们，但是不知道如何操作这件事。我祷告，期望得着 由上面而来的力量。在祷告中，我大感舒畅，灵魂上腾，就跟我从 前经历到的一样。大为陶醉。我处于那样的痛苦之中，非常急切又 执着地祈求，以至于当我起身时，我感到极其虚弱，不堪一击，几 乎不能直立行走，所有关节都散了架，汗顺着我的脸和身体流下来, 身体仿佛就要消散了。就我所能判断的，在我为可怜的印第安人的

热烈祈求中，完全没有自私的目的。我知道他们要聚集拜魔鬼而非 神；这让我热切地求神当下能够显现，帮助我制止他们崇拜偶像的

聚会。我的灵魂长久地祈求，我想神会听到，并会与我同去为他自 己的事辩护。我仿佛依靠着神的同在和帮助。就这样，整个傍晚, 我不断地祈求神的帮助，不要让我依靠自己，而是完全地依靠神。

我所经历的非常神奇且又确实无法描述。地上的一切都消失了，对

我而言，仿佛任何事都不足挂齿，只有心灵和生命的圣洁，以及外 邦人转回归向神。所有那些若说起来尚有属世本质的挂虑、不安、 欲望都消失了，就我看来，那些不过轻于鸿毛。我极其地盼望神在 外邦人中建立他的名。我以至大的自由向他祈求，情愿他知道我看 他’过于我所最喜乐的的确，这个世界没有让我喜乐的缘由。 我不关心我在哪里、如何生活，或是我经历怎样的困苦，只在乎能 够为基督赢得灵魂。整个傍晚和晚上，我一直处于这种状态中。当 我睡着了，我梦到这些事，当我醒来（我经常如此），我所想到的

Seanned by CamScanner

Scanned by CamScanner

190 I毕大卫传

“7月23日，周一。昨天加在我心头的重担，让我今天仍处于 深深的压抑之中；但是更加沉稳安静了 ；在昨晚的试探中甘心顺服 神的旨意之后，享受到了自由和沉静；对外邦人转回归向神的盼望 胜过一切，愿他的国度进到我自己心里，也进到其他众人的心里。 骑马去了西南方约十五英里处的爱尔兰人聚居地；路上的时间用来 祷告和默想。将近夜晚的时候讲道，证道经文是《马太福音》5:3 '虚 心的人有福了'。神开恩，赐给我一定程度的自由和热情。为了神 给我的任何帮助，将颂赞归于他。

“7月24日，周二骑行约七英里，向西翻过了一座可怕的山峰,a 去了一些印第安人那里。傍晚，聚集了他们中的近三十人，向他、 们讲道，并在那儿借宿①。虚弱并感到有些孤单；然而，在想到生 活中任何其他的环境或事业时，都不能得到自由。外邦人的得救 是我全部的愿望，我所有的希望都在神那里。神不容我以盼望看 到朋友，回到我亲爱的熟人那里，或是享受属世的安逸来安慰或 取悦自己。”

第二天，他再次向这些印第安人讲道，然后回了爱尔兰人 聚居地，在那儿向大群会众讲道。会众有非常明显的觉醒的表

①参见毕大卫先生遗作中，他写给彭伯顿先生的记述。

Seanned by CamScanner

第六章在克罗斯卫森I 191

现。周四，他回了家，筋疲力竭；仍然处于弃绝世界，渴望基 督国度扩张的状态之中；在这一天，他如此写道：

“这一周，我似乎比以往感受到更多在地上做客旅的精神;不过, 因为非常渴望看到锡安的繁荣，我竟不像以往那样愿意离开这个苦 难之所。”

在这周剩余的两天中，他病得非常厉害，抱怨思维的散漫、 迟钝，以及灵里缺乏热情和喜悦。安息日，他受病痛的限制，未 能去讲道。此后，他的病痛增加，一整周都病得非常严重①；他 说他觉得以前从未经历过这样痛苦虚弱的光景；他的气力严重透 支，他既不能站，也不能坐，连安静地躺着也不行；他被极度的 衰弱和胃里的恶心所折磨；他的头脑与身体一样失调，好像变得 愚钝，对任何事物没有丝毫情感；但是当想到他不为任何事物而 活，又想到宝贵的时光流逝而他除了一些小事之外未能成就任何 事，就感到困惑。他还提到在这期间，撒但以一些奇怪的试探反 复击打他。关于此后的五天，他如此写道：

①这周二，他写了收录在其遗作中的第四封信。

Scanned by CamScanner

192 I毕大卫传

“在8月5日，主日，身体状况仍然非常不好。但是，尽管非 常虚弱，我还是拜访了可怜的印第安人，并向他们讲了两次道，被 大大地坚固，远超出我所期待的。的确，在向他们讲道时，主给了 我一些自由和热情，尽管我没有足够的气力站起来，不得不全时间 坐着。入夜时分，非常虚弱、眩晕、恶心并浑身疼痛。这周（现在 已经是周五了）就像这样了，我继续处于与上周非常类似的状态中， 不能做任何事；常常在家里也不能祷告。我不得不任由我的思想和 心绪随意游走，因为我没有力气读经、默想或是祷告；这就自然而 然地搅乱了我的头脑。我看自己就像一个人将他所有的财产装上了 I 一只小船，而船不幸飘走，落入急流之中。这可怜的船主在岸上看I 着，哀悼他的损失。但是，唉！尽管我所有的好像都已飘逝，我站 着看着它，我却不敢哀悼，因为这会让我的灵魂更深地沉沦，并加 重我身体的不适！因此，我被迫用一些小事分散注意力；尽管同时 我害怕并经常感到不善用时间就如同犯罪。我的良心常常被这种消 耗时间的卑劣方式所搅扰，没有平安；不过我既没心力也无体力能 够让它变得更好一些。哦，愿神可怜我这痛苦的境况！”

在随后的三周中，他病得不再那么严重；在一定程度上可 以处理一些公众和私人事务，尽管这期间病情曾有几次很大程 度上的反复。在这段时间中，大多数时候，他也得着了更多里

第六章在克罗斯卫森I 193

面的帮助和内心的坚固。他经常表示极其盼望基督国度的扩 张，特别是外邦人回转归向神；也提到这个盼望就是他一切的 欣喜快乐。他仍继续表达一直以来对圣洁和为神而活的盼望， 以及感到自己不配。他数次提及看自己是地球上最卑劣的受造 物；还有一次说到他确实认为在神的儿女遵行神旨意时，没有 一人像他那样缺乏圣洁和完美。他说自己对世上的享乐比以往 更加没有感觉。有时，他也提到在这期间向印第安人讲道时所 得到的特别帮助，以及他们关心信仰的各种表现。他还讲到为

不在身边的朋友们，特别是为牧师和神职候选人们祷告时得到

ΞίΟ 的帮助，以及在一些牧师探望他时享受到诸多安慰。

“9月1日，周六。在一段时间的极度虚弱之后，被极大地坚固， 从而能够就一个神学主题写作两三个小时。在属天的神圣之事上享 受到了一些安慰和甜蜜；当我的体力在一定程度上恢复的同时，我 的灵魂仿佛也有点活跃并能够关注在属神的事务上了。

“9月2日，主日。得以凭很大的关切和热情向我可怜的印第 安人讲道;我确信在我向他们讲道时，神让我能够在他里面操练信 心。我观察到他们中有一些人害怕听到和接受基督教义，唯恐受到 ~些巫师的迷惑和毒害；但是我得以向他们解释不要害怕这些。我 相信神会保护，施行拯救，因此我向这一切黑暗势力发出挑战，让

Seanned by CamScanner

194 I毕大卫传

他们先向我发出最恶毒的攻击。我告诉我的百姓我是基督徒，并问 他们为什么巫师没有迷惑并毒害我。在这一行动中，我对自己的不 配有了前所未有的感受，我明白这件事关乎神的荣耀，我盼望被保 守，不是出于自私的想法，而是要为神的大能和美善，为基督教真 理作见证，要神得荣耀。之后，我发现我的灵魂在神里面为了他的 扶持之恩而喜乐。”

此后，他启程去了新英格兰，离开了他在特拉华福克斯的

住所约三个星期。他大部分时间处于虚弱的状态。但是在旅程 的后半段，他发现自己的健康和气力都大得增益。在旅程中， 他的思想状态以及信仰和属灵的操练与以往相同，只是他的心

里好像更加轻松。但是在一些不轻松的时候，也哀叹缺乏热 情、灵修以及与神独处的时间。在旅程中，他没有忘记印第安 人，一再提到盼望他们得救。

“9月26日，周三。骑马回在特拉华福克斯的家。我要赞美神， 他保守我骑行四百二十多英里，’保全我一身的骨头，连一根也不 折断’！我的健康好像是极大地恢复了。哦，我愿将自己的全部献 上给神！这是我所能回报他的一切！

“9月27 0,周四。有些哀伤；在祷告中没有多少自由和安慰;

bcannea Dy uambcanner

第六章在克罗斯卫森I 795

当神向我隐藏时，我的灵魂孤单寂寥。

“9月28 0,周五。将这一天用来祷告、读经和写作。在祷告 中，感到一点点温暖，非常盼望基督的国度借着外邦人的悔改而扩 张，且神能让我成为'所拣选的器皿，宣扬他的名盼望神施恩 典让我能够忠心。”

次日，他同样盼望着基督国度的扩张和印第安人的得救； 但是大大地哀叹最近这次旅行让他分心所带来的不良影响，他 无法达到以往那种程度的专注、火热和警醒。随后的一天，仍 然有类似的哀叹。

“10月1日，周一。将这一天用于为我计划的萨斯奎汉纳之行 做准备。数次抽身到树林中私下祷告，竭力祈求神在我去外邦人之 中传讲福音时与我同在。将近夜晚，骑行约四英里，拜访了拜勒姆 弟兄①;他应我的要求而来，要陪我一起去印第安人那里。我很高兴 见到他，相信神让他得救，要使我受益。如同我想的一样，我见到 他对这个世界及其中各样的焦虑和诱惑比我更加死心；这也让我省 察自己，让我更深地感到自己的罪愆、忘恩负义和不幸。

■—---- --------

①一位牧师，在距毕大卫先生居所约四十英里，\_个叫做洛克斯提克斯的 地方。

Scanned by CamScanner

196 I毕大卫传

“10月2日，周二。从特拉华福克斯启程，同行的有拜勒姆兄弟、 我的翻译，以及两位印第安人首领。行程约二十五英里，在路上最 后几处人家中的一户借宿，再向前，除了呼号恐怖的旷野之外，别 无一物。

“10月3日，周三。我们上路，进入旷野，发现这是迄今为止 我们每个人所经历过的最困难和危险的旅程；除了高山、深谷和可

怕的岩石，我们无路可选。不过，今天有些时候，我在属灵的事上

体会到了一些甜蜜，并且得以全神贯注地默想一个神圣主题。将近

夜晚，我骑的那匹马的一条腿卡在了岩石缝中，在我的胯下跌倒了;

但是出于神的美善，我没有受伤。不过，马的腿断了 ；在这样一个

恐怖的地方，方圆三十英里没有人烟，我没有任何办法来保存它的

生命，不得不杀了它，并徒步继续我的旅程。这个事故让我感叹神 对我的良善，因为虽是多处感到强烈的疼痛，但我的骨头无一折断。

夜幕降临时，我们生起火，砍了一些树枝，搭了一个棚子，让我们

免受夜里极其严酷的霜冻

借着祷告将我们自己交托给神,

而后,

躺在地上，安然入睡。”

次日，他们继续赶路，夜里以同样的方式，在树林中露宿。

Λ

“10月5日，周五。我们到了萨斯奎汉纳河畔一个叫俄佩赫弘

bcanned by (Jamscanner

第六章在克罗斯卫森I 197

潘的地方。①在那儿发现十二户印第安人；在我向首领致以友好问 候之后，我告诉他我的工作，以及我期望教授他们基督教义。经过 一些问询，印第安人聚集起来，我对他们讲道。当我结束时，我问 他们是否愿意再次听我讲道。他们回答说会考虑一下；不久，他们 就捎话儿说若我愿意讲，他们会马上来听。于是，我又讲道，前后 两次都得着自由。当我再次问他们，是否愿意继续听我讲道，他们 回答说明天愿意听。我非常清楚若不是借着从上面而来的特殊帮助,

"齣 就不可能为这些可怜的外邦人做任何氧我的灵魂仿佛安歇在神那

里，任凭他在这件我视作是他自己的事工之上，按他所喜悦地去行;

的确，借着神的美善，在我来这儿路上的大部分时间里，我都体会 到这种状态；在我出发前，也有一些体会。

“10月6日，周六。早起，祈求主在这伟大的工作上帮助我。 将近中午，再次向印第安人讲道；下午，挨家挨户拜访他们，并邀 请他们第二天再来听我讲道，并将他们马上要开始的打猎计划推迟 到周一。我相信'当夜，主站在我旁边’，鼓励并坚固我的灵魂； 我花了一个多小时私下祷告；得以'在他面前倾心吐意'，为了增 加我灵魂的恩典，为了牧师的恩赐，为了在可怜印第安人中间的得 胜，为了神的众牧师和百姓，为了远方亲爱的朋友们而切切祈求。

①裟见他写给彭伯顿先生的记述。

Scanned by CamScanner

198 I毕大卫传

愿颂赞归于神！”

次日，他抱怨对信仰极其缺乏专注力和热情，以至于他 一分钟都不能保持属灵的思维而不分心；这也引起了灵里的 痛苦。他体会到令人惊奇的罪疚并感到极其不幸，哭喊道： “哦，我的灵魂是怎样地死寂啊，竟然因为暗昧而感到无法聚 焦在神这里，不断地四处飘荡去别处寻找只有在这里才能找到 的满足！”不过，他向印第安人讲了两次道，讲道时得享一些 自由，也有一定的权能；但是之后，因为印第妥人对基督教义 提出反对，而感到沮丧。傍晚，感到自己的讲道有很大不足， 他“呼求神不要将流人血的罪归咎与他”；然而，同时他在神 里也得着了喜乐。

“10月8日，周一。拜访印第安人并计划向他们道别，原以为 他们今晨会很早就出去打猎，但是出乎我的意料，他们愿意再次听 我讲道。我高兴地满足了他们这个要求，随后，竭尽全力回答他们 对基督教义的质疑。然后，他们离开了，我们利用下午剩余的时间 读经祷告，计划明天一早再出发回家。我的灵魂在私下祷告和默想 时，在一定程度上得到了复兴。为着神的美善，将颂赞归于他！

“10月9 0,周二。早上四点左右，我们起床，借着祷告将我

Scanned by CamScanner

第六章在克罗斯卫森I 199

们交托给神，祈求他特别的保守。大概五点钟，我们启程回家；一 路上极其安稳，直到晚上六点多，我们生火，用树皮搭棚子，安歇 下来。在路上，将近夜晚的时候，我对一个属灵主题有了一些清晰、 自在的想法。晚上，狼群在我们四围嚎叫，但是神保守着我们。”

次日，他们很早起来出发，一直行进，到了一处毕大卫先 生熟悉的爱尔兰人聚居地，并在那里借宿。他提到在属灵的事 情上得到了一些甜蜜，为了神一路上给予他的美善而感恩，但 同时也为他不结果子而羞愧。周四，他继续停留在同一地方， 他和拜勒姆先生都向那些人讲了道。

“10月12日，周五。骑马回了我的住所；在私下祷告中，将 我的灵魂倾倒给神，为了他在最近这次旅程中所给予的丰盛恩典而 竭力感谢他。我几乎，至少是最近几年，从未感到如此健康。神不

I

可思议地，几乎是神迹般地在我旅途疲乏、徒步穿行时，扶持着我。 ’ 愿颂赞归于那位在我一切所行之路上一直保守着我的主。”

0

# 周六，他再次去了爱尔兰人聚居地，在那儿度过了安息

0 日，因为他的印第安人已经离开了。

I

[

/

Seanned by CamScanner

200 I毕大卫传

“10月14 0,主日。思维非常混乱和困惑，不能祷告，在想 到我可能永远不能再讲道时，几乎灰心。之后，神开恩，让我从这 混沌之中得到一些释放；但是我仍然担心，甚至在神面前颤抖。我 到聚会场地，将我的心摆在神面前，祈求在这伟大事工中得着他的 帮助和恩惠。神以恩典待我，帮助我向他祈求圣洁，并向他提出最 强有力的论据——基督就是为着让人得以成为圣洁，才道成肉身、 受尽苦难。之后，在讲道中，得到了极大的帮助。神帮助我宣讲对 人类的审判，讲得前所未有地贴切、出色。借着神无限的美善，我 被自己所讲的感动了 ；他让我能够以不同寻常的清晰话语讲述神圣 的真理；然而，我对自己在讲道中的不足非常敏感，而无法像有些

时候那样，为自己的表现感到得意；为这怜悯而感谢神。傍晚，我 渴望完全独处，要为在极端窘迫之时神所赐的帮助而赞美他；渴望 极大程度上的圣洁，好向神表达我的感激之情。”

次日清晨，在太阳升起前，他花了些时间祷告，仍处于与 昨晚相同的那种美好、感恩的状态中。之后，他到印第安人那 里，花了些时间教导和劝勉他们。

“10月16日，周二。感到灵里庄严警醒，担心不能为神并依 靠神而活；渴望更多的热情和灵性。将这一天用来写作；屡次将自

Scanned by CamScanner

第六章在克罗斯卫森I 201

己的心摆在神面前，要得着更多属天的思想。傍晚，在祷告中享受 到了美好的帮助，渴慕并祈求能够像蒙福的天使那样圣洁；盼望得 着履行牧师职分的天赋和恩典，在我的事工上取得成功；在代祷时, 得到了美好的帮助，得以想起许多亲爱的朋友和基督的牧师，并为 他们祷告。”

在随后的两天中，他看起来处于类似的状态中。

“10月19 0,周五。对自己的罪恶和不圣洁感到羞耻；我辱 没了一位满有怜悯的神，并伤了他的心，而他却无视我一切的不配， 依然以仁慈待我；为此，我的灵魂消化哀伤。

“我的灵魂在痛苦的忏悔和哀伤中度过了一段好时光一我曾 经忤逆那位可称颂的神，但我相信，借着他的宝贵儿子，我已与他 和好。我的灵魂此时柔和、虔诚、神圣。除了罪以外，我别无所惧； 我害怕罪出现在我任何的行动或想法中ο ”

随后的四天很明显是在非常稳定的柔和、警醒、勤奋和自谦 中度过的。但是，他仍抱怨了思维的散漫和爱心的倦怠等等。

“10月24日，周三。将近中午，骑马去了我的百姓那里；花

11 I^VI MJ I IV2VrQ4l II 1^1

202 I毕大卫传

时间与他们一起祷告；体会到在地上为客旅的状态；非常盼望离开 这个黑暗的殿宇；但明白仍要操练耐心和顺服。在我从印第安人那 儿回家的路上，将全部时间都用来将我的心举起，交给神。傍晚, 在祷告时，享受到了一段蒙福的独处时光；得以借着小孩子一样的 灵向神呼求了约一个小时；在为自己、为亲爱的朋友、为牧师和预 备成为牧师的人，以及为神的教会祷告时，享受到了美好的自由。 盼望自己在神的事工上能像天使一样充满活力。

“10月25 0,周四。忙于写作。充分感受到我在各个方面都 完全仰赖神；我明白即使是在那些我本来有足够的能力去处理的事 情上，若非神喜悦我的努力，自己什么都做不了。’并不是我们凭 自己能承担什么事’一一我看这为神圣的真理。

“10月26日，周五。早上，因为感受到神对如此卑劣不配之 蛹虫的美善和怜悯，而灵魂消化。我喜悦依靠神，并将我全部的信 任都交托在他那儿。我的灵魂为着罪而极度悲伤；珍惜并渴望圣洁。 当想到我曾忤逆一位良善的神，我的心被深深地刺痛，然而这本是 好的。我渴望完全的圣洁，好不再让这位仁慈的神伤心；即使他的 爱被滥用，他仍继续去爱！比起为了自己的福祉，我更多的是因为 这个原因而渴望圣洁。我最大的快乐就是永远不再辱没而是一直荣 耀这位配得称颂之神。随后，下午骑马去了印第安人那里……”

Scanned by CamScanner

Scanned by CamScanner

204 I毕大卫传

骑马去了印第安人那里；在去的路上，感觉并不想见他们，甚至害 怕对他们讲话；但是神开恩，给了我一些自由和舒畅，让我有了一 段轻松的时光。傍晚，在祷告中得着舒畅。但是，唉！在过去数周中, 我所感受到的安慰和舒畅都转瞬即逝；我的大部分时间都充满了死 寂，或是在死寂中的挣扎，以及与败坏的痛苦争战。我发现自己是 在一些自认为最得自由的事上痛苦争战。因此，我才晓得当我认为 战斗结束，取得胜利，因而放松警惕之时，敌人就起来造反，让我 受到最大的伤害。

“11月3日，周六。我读了一位敬虔之人的生平，以及他遭遇

的试练，燃起了我的热情；我思忖自己过去灵里的死寂，对此情况 比以往更加确定。得以在神面前以自我恨恶之心哀伤认罪。

“11月4日，主日。我觉得早上在祷告中有信心的操练；盼望

能够属灵。在向我可怜的印第安人讲道时，得到了相当大的帮助； 因为他们而受到鼓励,希望神定意施怜悯给他们。”

第二天①，他启程去纽约，参加在那里召开的长老会议。此 次离家超过两周。他好像非常不情愿出行，担心此行会像以往 的旅行那样，分散精力，成为扑灭他信仰热情的工具。然而，

①在这一天，他完成了写给彭伯顿先生的记述。

Scanned by CamScanner

第六章在克罗斯卫森I 205

在这次行程中，有些时候他得到了神恩典的临在的非凡凭据和 成果。在他周五从纽约返回新泽西时，他极其疲惫，暴露在寒 冷和风暴中，生了场大病，因而耽延了一些时日。

“11月21日，周三。骑马从纽瓦克去洛克斯提克斯;天气寒冷, 几乎难以忍受。在与琼斯先生吃饭时的交谈中，享受到了一些美好。 我的灵魂爱神的百姓，特别是那些与我经历了相同试练的耶稣基督 的仆人们。

“11月22日，周四。继续上路，从洛克斯提克斯去特拉华河。 感冒且头痛，非常不舒服。大约晚上六点，我在旷野中迷了路，翻 过岩石和山峰，冲下可怕的陡坡，穿过沼泽，越过最恐怖、危险的 各种地方。夜色浓重，几乎看不到星星，我完全地暴露在旷野中。 寒风刺骨，头痛欲裂，胃里也感到恶心；每走一步都令我痛苦。在 这艰难的情况下，前后几个小时，我都以为只能在森林里过夜了。 但是，大约九点，借着神的美意，我发现了一户人家，并得到了友 善的款待。我就是这样，常常暴露在旷野中，有时要整夜露宿；但 是神迄今都保守着我；愿颂赞归于他的名。如此的困苦和疲惫更加 断绝了我对地上世界的念想；我相信,这让天国显得更加美好。以前， 当我这样暴露在寒风暴雨之中时，我就会通过想象舒适的房子、温 暖的炉火以及其他外在的安慰来让自己高兴，但是现在，借着神的

206 I毕大卫传

恩典，这些东西在我的心里愈加没了位置，我的眼目更多是仰望神 而得着安慰。在这个世界中，我知道会有苦难，并且现在它对我不 再像以往那么陌生。在这样艰难的光景中，我不再自我安慰说以后 会好起来，而是会想这曾有可能变得怎样更加糟糕；神的其他儿女 曾经历怎样更大的试练；也许还有更大的在等着我。愿颂赞归于神, 在最尖锐的试练中，我一想到地上的旅程结束，我肉身朽坏，就大 得安慰，却几乎从未出现恐惧和悲伤，反倒常有极大的喜乐相伴。

“11月23日，周五。拜访了一位病人;与他交谈、祷告。然后， 拜访了另外一家，他家死了一个人，停放在外面。看着尸体，盼望 我离世的时间能到来，我就可以与基督在一起了。之后，大约在一 点钟左右，回了我住的地方。感觉不适，但下午大多数时间仍可以 读经。” I

在随后的十二天中，他的心理状态和操练经历了许多变 化。圣灵按神的方法多次特别地影响他，在信仰事工上赋予他 生气活力和安慰；但他也有几次变得非常沮丧和忧伤。在这期 间，他花了很多时间与别人一起辛苦地为自己盖了一所过冬住 的小房子。他频繁地向印第安人讲道，并提到在针对他们讲道 时，不时得到特殊的帮助，而且，有时因为他们的专注，而大 受鼓舞。但是12月4日，周二，他竭力劝阻他们不要参加崇拜偶

Scanned by CamScanner

第六章在克罗斯卫森I 207

像的宴乐舞会，而他们中大多数人仍结伴前往，他因此陷入了 极大的沮丧之中。

“12月6日，周四。如今非常高兴能有条件在自己的房子里灵 修；这是最近才盖好搬进来的房子；想来无论是因为身体的软弱, 或是缺乏灵修，再或是其他的困难等等，距上次私下禁食祷告已经 有很长时间了 ；又想到我事工的伟大以及与之相伴的艰难困苦，以 及尽管我已竭尽全力，可怜的印第安人如今仍在崇拜魔鬼，这几乎 击垮了我的勇气。另外，想到了最近我完全结不出果子，灵里死气 沉沉，十分沮丧，以及某些具体的败坏权势等等，因此，我将今天 分别出来，私下禁食祷告，祈求神赐恩典给我、我可怜的百姓、我 的朋友们，以及神的教会。一开始，因为觉得仿佛不能完成今天的 祷告，所以非常畏缩；但是主帮助我战胜了这个困难。神开恩，借 着各种方式，让我清晰认识到自己的罪性，并发现我内心之罪的影 响，要比我最近所经历的更甚；特别是，在其中我看到了自己的罪， 即当神将自己隐藏时，我并没有生死不渝地追寻他，而是出现了两 种倾向：一种是对一些属世的东西产生了不当有的关切，仿佛从它 们那儿可以获得幸福；另一种是悄悄变得冒失又没有耐心，对死亡 抱有不恰当的盼望，以至于有时会忍不住认为我的生命一定是被延 长了。对于在今生不能做任何有益之事的失望之情常让我不耐烦地

Scanned by CamScanner

208 I毕大卫传

渴望死亡；我宁愿死，也不愿过无意义的一生。但是现在神让我在 这些事上认识到自己的罪，让我得以向他呼求赦免。然而，这并不 是我想要的全部；我的灵魂好像受到极端的污染，我的心如同虺蛇 的窝，或是不洁可憎之飞鸟的巢；因此，我渴望被所洒的血清洁， 洗净所有的罪。这就是我希望凭信心祷告祈求的。我享受到了激动、 热情和灵性，远超过我所期盼的。神对我的恩典远超过了我的惧怕。 入夜时分，我感到我的灵魂喜乐，神的奇妙和荣耀永不改变，无论 他的受造之物会有何转变，他都会得着荣耀。我得以恒切祷告，一 直到夜里的某个时刻，我认识到我在每个方面都非常需要神的帮助， 我不知道当如何停止祷告，也忘了要吃饭。晚上，默想《以赛亚书》 52:3 '耶和华如此说：你们是无价被卖的’，得着很大的帮助。为着 往日得到的一切帮助归颂赞给神。

“12月7日，周五。早上，花了一些时间祷告；享受到了一些 自由和爱，非常渴望能够让我’至死忠心'。花了一点时间就一个 属灵话题写作；之后，拜访了印第安人并向他们讲道；但是我处于 无法言表的沮丧之中。我没有心情向他们讲道，只能逼自己那么做； 我知道他们刚从偶像崇拜的仪式和宴乐上回来，一定不愿意听我讲 道。傍晚，在祷告和默想中得到一些自由。

“12月8日，周六。今天得着了不同寻常的释放，不再沮丧， 不再被自己一事无成的悲哀所缠绕；得以借着一些安慰祷告和学习；

Scanned by CamScanner

Scanned by CamScanner

210 I毕大卫传

人得享安息’的世界啊！不过,借着神的美善，我这次并未缺乏耐心。

“12月12 0,周三。仍然非常虚弱；但是在私下祷告时得到 一些帮助，并得以快乐甜蜜地呼求「主耶稣啊，我愿你来！主耶 稣啊，我愿你来！我愿你速来J我的灵魂’渴想神，就是永生神'。 哦，能够在这样美好的感情下祷告是何等令人喜悦啊！这远胜于人 赖以为生的食物！虽然此刻上午的时间将尽，我却不想吃东西，因 为地上的食物完全食之无味。哦，'你的爱情比酒更美，，远胜于那 最醇的酒！下午，我拜访了印第安人并向他们讲道，但是仍处于极 大的沮丧之中。发现我的翻译有点关心他的灵魂；这对我来说是种 安慰，却也让我充满了新的关切。我非常盼望他得救，在与他交谈 时，将自己的心向神举起，为他代祷；回家后，将自己的灵魂倾倒 在神的面前为他代求；在祷告中享受到了一些自由，并且我认为得 以把一切交托给了神。

“12月13日，周四。将这一天用来禁食祷告,竭力祈求神的祝福， 尤其是要我可怜的百姓更多蒙福；也特别为我的翻译以及三四个关 心他们灵魂的人祈求得救的恩典。早上起床时，非常不舒服；但是 既然已经决定以这种方式度过这一天，我就尝试着去做了。在几次 为这些忧虑的可怜灵魂代祷时，得到了一些自由；与其他的祷告相 比，为他们代祷时，我更大地脱离了思维涣散的搅扰。但是，总体 而言，我深受心神恍惚的困扰，因而，到了晚上，感觉再没有什么

Scanned by CamScanner

第六章在克罗斯卫森I 211

' 比自己往日所犯之罪得赦免和当时所看到自己里面的卑劣更需要祷

莓 告的了。我感受最深的罪就是骄傲以及因为思维涣散而未能尊重神。

春 前一种受诅咒的罪让我想通过写作、讲道、外邦人得救以及其他伟

\*'· I

'、、 大的工作，在我死后，可以名垂青史。在发现这种当被诅咒的品性

”' 如此深重之时，我的灵魂痛苦，几近绝望。我几乎被这个罪和所犯

'■ 的另一种罪，即思维涣散，所打败，几乎要放弃对灵修的追求；几

泾 次陷入极大的失望之中，并且认为’我比众人更蠢笨然而，在

连 经历这一切的悲伤之后，我相信借着恩典，今天以及这一天的操练

注 是为要我得益处;让我比之前更清楚自己的败坏，以及没有基督时,

岂 自己的软弱。

丄

丈 “12月14 0,周五。将近中午，去了印第安人那里，但是不

»■

, 知道该对他们讲些什么，面对他们也感到羞愧。我觉得没有权柄对

他们的良心讲话，因而，缺乏说话的勇气。这一天大多数时间都因 为未在活人之地得做或得见任何美善而处于极度的沮丧之中。”

，屮

次日，他仍处于类似的沮丧之中。

“12月16 Η ,主日。被沮丧之情淹没，以至于不知道当如何 ； 活下去。我极其渴望死，我的灵魂陷入深潭中，洪水将要把我吞没。

我是如此消沉，以至于灵魂处于一种恐慌之中；心思飘忽不定，不

Scanned by CamScanner

212丨毕大卫传

能集中精力祷告，连一分钟也不行；为自己没有向着神而活，感到 极度羞愧。我对自己的状态没有任何痛苦的疑虑，只是盼望（就我 所能知道地）能够快乐地进入永恒。在我要向印第安人讲道时，我 的灵魂处于痛苦之中；我被沮丧击垮，黔驴技穷，已经绝望，认为 不可能有任何好的结果。我不知道当说些什么，也不知道接下来当 怎么做。但是，最后我决定讲由基督所行的神迹而得到的基督教真 理的证据；我向他们讲了许多证据，神帮助我将其应用在那些拒绝 相信我所教导之真理的人身上。的确，在一定程度上，我得以向所 有人的良心讲话，并得着鼓励，发现神让我能再次信实。之后，到 他们中另一群人那里讲道；不过非常虚弱疲惫。傍晚，我得到更新， 得以清醒而充满感情地向神赞美祈求，在工作的事上得到一些鼓励， 勇气加增；渴望活下去，并为神做更多超过我虚弱的身体状况所允 许的工作。借着那加给我力量的基督,我凡事都能做;靠着他的恩典， 在我没有被沮丧和绝望吞没时，我愿意为他的事工献上自己，被他 使用。

“12月17 0,周一。今天大多数时间，心里安逸；得以清醒 地专心祷告，祷告时有一些自由、快乐；在就一个属灵主题写作时， 也得着了一些帮助。

“12月18日，周二。去了印第安人那里，与他们聊了约一个小时, 却没有能力接近他们的心。但是最后我感到了一些热情，神帮助我

Scanned by CamScanner

第六章在克罗斯卫森I 213

借着热心讲话。我的翻译也得到了奇妙的帮助，我毫不怀疑，神的 灵也感动他'。（虽然我认为他并未得到任何真实的救恩，而只是认 识到了他自己失丧的状态。）当下，这些成年人中的大多数也大大 地感动,泪流满面；一位老人（我觉得他有一百岁了）感动得流泪, 好像是相信了我所教导他们的有多重要。我花了很长时间与他们在 一起，劝说、引导他们。离开后，在祷告和赞美中，将我的心摆在 神面前，并鼓励和劝导我的翻译’要努力进窄门'。回到家，将晚 上的时间大部分用来祷告和感恩；发现自己的灵得到扩张和复苏。 非常关心主的工作，看起来这工作即将开始，并将借着神的大能开

鵝礦 展下去，要叫可怜的灵魂得救，并荣耀神的恩典。

“12月19日，周三。今天大多数时间用来向神祷告，祈求他 将圣灵倾倒在我可怜的百姓身上;并唤醒我的翻译和其他人的灵魂, 就像昨日那样，将他同在的凭据赐给我们，以荣耀他的名。感谢神, 今天在祷告和赞美中，我五六次得到极大的自由，并感到灵里对那 些宝贵灵魂的得救以及救赎主的国度在他们中间的扩张有着深重的 关切。我的灵魂盼望我的牧养能在神里面得着一些成就；为着这许 多的盼望，归颂赞给他的圣名。

“12月20日，周四。今天得以频繁地到施恩宝座前；借着神 的美善，多次享受到了极大的自由和火热；在为我可怜的百姓哭求

怜悯之时，得到了很大帮助:在为他们祈求时,感受到了快乐和希望。

Scanned by CamScanner

214 I毕大卫传

今天花了很多时间写作；不过仍得以将祷告融入我的研修之中。

“12月21日，周五。再次得以借着自由、快乐和希望祷告。 神开恩，让祷告成为我快乐而安逸的责任；我喜欢一再祷告。将近 中午，拜访了我的百姓，去他们那儿路上的时间全部用来祷告，盼 望在他们中间看到像上周二那样的神的大能；我发现将盼望交托在 神那里是甜蜜的。在两个不同的地点，向他们讲了两次道；每一次 都得到了很大的自由，我的翻译也是如此。有几个人随我从一个地 点到了另一个地点；我觉得可以感受到在他们中间有神的影响力。 傍晚，在祷告中再次得到帮助。愿颂赞归于主。”

周六，关于里面的状况、操练和帮助，他表达了与前些天非常类 似的景况。他觉得这是非常惬意的一周。但是仍总结道：“哦，我没有 任何理由抱怨不多结果子！但愿在我里面没有虚空的想法和邪恶的 情感！主知道我是何等渴望那个世界，在那里他们不分昼夜地称颂圣 哉、圣哉、圣哉归于全能者主神。”在随后的安息日，他提到在公共服 侍中得到了帮助和自由，但并未像上一周常经历的那样,那么强烈地感 受到神的同在；不过也提到，他的灵魂得保守，未陷入沮丧之中。周一 全天，他再次大大享受到了与上一周大多数时间类似的自由和火热。①

①'这天他写了收录在其遗作中的第五封信。

Scanned by CamScanner

第六章在克罗斯卫森I 215

“12月25日，周一ο由于昨天紧张的学习还有身体的虚弱 昨晚几乎没有安睡；不过我的心在祷告和赞美中多少有些活力；我 因为神圣的荣耀和幸福而喜悦，因着神就是神，有着永不改变的 荣耀和恩典而喜乐。虽然神让我整夜未合眼，但是他帮助我提升 应用时间的果效，我在疼痛和软弱之中可以继续默想《路加福音》 13：7 '看哪！我这三年来到这无花果树前找果子……'这默想是美 好的，让我想将罪和危险陈明在罪人面前。”

他在一段日子中身体一直处于非常虚弱的状态；这仿佛成 了他信仰的操练和追求上的一个巨大障碍。但是在这周剩余的 几天中，每天他都提到得着神一定程度的帮助。这周，他数次 向印第安人讲道；在他们中有些人仍在为自己的灵魂担忧。周 六，他骑马去了距他住所约十五英里远的爱尔兰人的聚居地， 要在那里过安息日。

“12月30日，主日。一天讲了两次道，证道经文是《马可福音》 &34，若有人要跟从我……，神给了我丰富的自由、极大的激情和 热心（特别是下午），讲得非常清楚。傍晚，在与朋友们谈论属灵 之事时，更是特别透彻明白:我不记得在我-生中还有什么时候比 现在对信仰的理解更清晰；但是，晚上与灵里的骄傲争战。

Seanned by CamScanne「

216 I毕大卫传

周一，他在相同的地点再次以自由和热心讲道；傍晚，他 在极大的病痛中，回到了居所；接着又病了两天；在那些日子 中，他大大地哀叹着灵里的空虚和不结果子。

“1745年1月3日，周四。因为感受到非常缺乏神的影响力以 及圣灵的浇灌，就把今天用来禁食祷告，为自己，特别是为我可怜 的百姓，还有神的普世教会祈求怜悯。早上的祷告毫无生气，丝毫 体会不到神的同在。将近中午，祈求神各方面的旨意都能成为我的 心愿，在那时享受到了一些美好的自由——我确信那一刻在很大程 度上得着了自由。下午，我非常虚弱，没有多少热情祷告，而是感 到相当沮丧，我相信这与我身体上的虚弱和不适关系很大。

“1月4日，周五。中午时分，骑马去了印第安人那里，时光 在身体非常不适的情况下流逝；我的灵魂陷入了深渊，我几乎被哀 伤吞没。

“1月5日，周六。能够写一些东西，但是仍然头痛得厉害。晚上， 因为感到灵里的败坏而痛苦，只有我才知道的年少时犯下的成千上 万的愚昧之举，历历在目，恍若昨日，让我的灵魂在神的面前羞愧, 自己痛恨自己。

“1月6日，主日。仍然因为抑郁而感到痛苦。向我可怜的印 第安人讲道，但是几乎没有感情和生命。入夜时分，因为认识到自

bcannea oy uam^canner

218 1毕大卫传

样，内心仍然保持着与周三同样惬意美好的状态。主日，这 种灵里的美好喜乐开始消退，但他仍享受到了一定程度上的安 慰；在向印第安人讲道时，得到了帮助。

T月14日，周一。在身体极度的不适和虚弱中度过了这一天； 在学习和祷告中，几乎没有自由；傍晚，我非常沮丧痛苦。我就 这样无所事事地度过了生命中如此多的时间，这让我悲哀痛苦。 若是神允许，我盼望事半而功倍，快快完成我在这令人沮丧的世 界上的工作。我确信我活着不是为了这世上的任何事物；并且借 着恩典，我不畏惧直面那恐怖之王。我明白若是神离开我，我会 惧怕，因此，我觉得我的责任就是一直为那神圣的时刻而预备。 在过去相当长的一段时间中，特别是在我非常虚弱、好像离永恒 最近的时候，一想到死亡近在咫尺我的灵魂就欣喜快乐。'不要归 与我，不要归与我，愿荣耀归与神。'若神不保守我崇敬地依靠他， 我相信死亡会轻而易举威吓到我，而现在，我必须说我'情愿离 世与基督同在，因为这是好得无比的当我的灵魂处于美好的灵 修状态时，我愿意暂时停留在这悲惨的世界中，神认为多久合适, 我就愿意离家多久；但是当我缺少这种品性的影响之时，我就会 缺乏耐心，倾向于离开。哦，我能变得完全圣洁并在神里有完全 喜乐的那一天何时到来啊！ ”

II IVrVI 2 丫 I II IWI

第六章在克罗斯卫森I 219

他在极大的悲哀和沮丧之中度过了第二天；他确信这是身 体的虚弱和抑郁引起的。

“1月16、17日，周三、周四。这一天大部分时间用来就一个 美好的属灵话题写作，享受到了一些自由和帮助；并得以比往常更 频繁、热切地祷告;我觉得我的灵魂在神里喜乐，特别是后一天晚 上一一当时的赞美看来很美妙，而且我乐于归颂赞给主。哦，神竟 帮助我为他而劳作和学习，这多么值得感恩啊！当我无论在何种程 度上得以赞美他、为他做工、为他而活之时，他就接纳那属于他自 己的。哦，能在履行神交付给我们的职责时，感受到神恩典的帮助， 是何等惬意美好啊。哦，我的灵魂啊，归颂赞给主。”

第二天，心境扩张和灵里喜乐的状态仍然持续着，只是在 接下来的一天开始减弱，这种消退好像一直持续了一周；不 过，他在一些时候，享受到了特殊且美好的帮助。

“1月27日，主日。里面经历了几乎前所未有的最大痛苦。我 被完全地压垮了，并且非常混乱，以至于从我开始向印第安人讲道 到说完一句话之前，就数次完全忘记了我的目标是什么；又像是非 常艰难地记起我想说的是什么，不过仍然感觉非常陌生，仿佛是已

Scanned by CamScanner

220 I毕大卫传

经遗忘了很久，现在零零星星记起而已。我知道这种分心是由于抑 郁、悲伤、灵里开小差以及这个早上压迫在我心头的一些其他事 情一E是关乎我的印第安百姓的头等大事，有着非同寻常的分量。 这种悲伤忧郁一整天都没离开，只是大大地减弱了，让我得以在印 第安人的两个聚居地自由地与他们讲话，语带关切。我觉得有些现 象表明神与我们同在，至少有几位印第安人表现出了严肃和关切。 傍晚，这种忧郁一直持续到大概九点钟做家庭祷告的时候①;祷告将 近结束，当我就像往常那样为我可怜的百姓祈求光照和救赎之时，” 乌云被吹散了，我得享甜蜜和自由，并确信神为他们中的一些人预 备了怜悯。在之后珍贵的个人祷告时间里，我享受到了同样的状态；J 在为自己、为我可怜的印第安人、为新英格兰和其他各地的亲爱朋 友和熟人们、为锡安普世的宝贵利益而祷告时，美好、自由和（我 希望是）信心持续了相当长的时间。愿颂赞归于主，哦，我的灵魂， 一点儿也不要忘却他的恩惠。”

这周剩下的时间，至少是多数时间，他处于沮丧悲伤之中； 周五，这种情绪达到了制高点；他发现自己那时被抑郁大大地困

①虽然毕大卫先生当时独自住在之前提到的那座他为自己盖的小农舍中； 但是那儿离他之前曾借宿的一个白人家庭很近，他仍参加那家人的家庭 祷告。

bcannea oy uambcanner

·\*-

第六章在克罗斯卫森I 22Z

扰。这种极度的忧郁持续到周六傍晚，他再次在家庭祷告时得到 释放；随后在个人祷告时，灵里得到复兴，感到愿意活下去，为 神的事业经受苦难，并盼望着基督国度的扩张，并且再度燃起大 大的希望，要看到神在可怜的印第安人中的大能。

“2月3日，主日。早上，我在一定程度上从最近非常烦扰我 的忧郁和混乱中解脱了出来；得以在沉静和安慰中祷告。尽管如此， 仍然惧怕去我的印第安百姓那里，因为我的灵魂还记得上周五'如 茵陈和苦胆'的困境（我几乎可以说像地狱了）；我非常害怕又要 不得不喝那使人颤抖的杯，那杯不可思议地比死还要苦，并且让我 更加渴望死亡，无法言喻地渴望，胜过渴望隐藏的财宝。是的，不 可思议地渴望，胜过世人对财宝的渴望。但是神开恩,听了我的呼求, 赐予了我极大的帮助，我感到灵魂中的平安和满足，即使印第安人 中没有一人因我的讲道受益，而是都被诅咒，我也仍会因着忠心而 被接纳、得奖赏，因为我确信神让我如此行。之后在另外一个地方， 也得到了很大程度的帮助，并也非常盼望可怜的印第安人得救。入 夜时分和晚上，灵里得到一些振奋和安慰。哦，我的灵魂当因着主 的良善而赞美他！晚上在默想《路加福音》13：24，你们要努力进窄 门’时，享受到了一些自由。”

Scanned by CamScanner

222 I毕大卫传

在随后的三天中，他经历了极大的沮丧；但在沉静和安慰 中度过了这周剩余的三天。接下来的安息日，他在新泽西的格 林尼治讲道。傍晚，他骑行八英里，探访了一位处在死亡边缘 的病人，发现他已经说不出话，失去知觉了。

“2月11日，周一。破晓时分，病人死了。我触景生情，整个 早上与哀悼的人在一起；在祷告之后，与他们稍作交流，就返回格 林尼治；根据《诗篇》89:15 '知道向你欢呼的，那民是有福的，， 再次讲道。主赐给了我帮助，我感到对众多灵魂和基督的国度有着 美好的爱，并盼望可怜的罪人能够听到欢乐的声音。有几个人很受, 感动。聚会之后，几个灵里有困扰的人找到我，我得以自由而充满 关心地跟他们交流。离开那地，沉静得甜蜜，骑行约八英里回到我 的住处。与朋友们沟通，并用神的真理反复教导几个人。傍晚，处 于我曾经历过的最为神圣的状态中；死亡从未如此真实地向我显现， 或者说我看到自己是一具尸体，摆在那儿，装殓了，要埋葬到寂静 的坟墓中，那一刻是如此真实。然而，我感到非常安逸，我的心平 静安稳，死亡好像毫无痛楚。我想我从未像此刻这样，对一切的受 造之物完全没有了欲望。哦，死亡看起来是多么伟大而神圣！哦， 归于尘土是至高的荣耀！哦，这个世界的财富、荣耀和快乐看起来 是多么虚空和不值一提！我不能也不敢对它们有任何想法，因为死

oucii II ieu uy ^cniioudinid

第六章在克罗斯卫森丨223

亡，死亡，神圣的死亡（虽然并不可怕）就在门口 了。哦，我能看 到自己死了，躺在棺材里，被葬在冰冷的墓穴中；我以至高的庄严 肃穆，而非恐惧，看待这一切。整个晚上，我与一位亲爱的基督徒 朋友交通；感谢神，这对我俩来说都是一个惬意的夜晚。什么是朋 友？什么是安慰？什么是悲哀？什么是不幸？’时候减少了，从此 以后，哀哭的，要像不哀哭；快乐的，要像不快乐，因为这世界的 样子将要过去了。主耶稣啊，我愿你来，愿你快来！阿们。'为这 过去一天中的诸多安慰归颂赞给神。

“2月12日，周二。身体非常虚弱，但今天大多数时间都处于 一种美好、顺服、沉静的状态中；在祷告时，感到我的心无拘无束 地追随着神。

“2月13日，周三。被抑郁大大地烦扰，但我认为仍得以保持 庄重和灵性。

2月14日，周四。今天的时间用来就一个属灵话题写作；在 工作中享受到了健康和自由；对死有着一种严肃的感觉；的确，这 一周的每一天都或多或少有着这种感觉；我周\_的那种体会在很大 程度上一宜如影随形。

“2月15日，周五。基本上-整天仍是专注于写作。傍晚，默 想-段宝贵的经文，即《约翰福音》7:37 '耶稣站着高声说，，得着 了很大的帮助。对福音白白的恩典，有着甜蜜的感受；我的灵魂复苏,

Seanned by CamScanner

224 I毕大卫传

大受鼓舞，感到温暖。在祷告中，向神倾诉我的诸多愿望；我的灵 魂警醒，唯恐疏忽了方才所接待的那样美好的座上宾。我这样祷告 和默想交替进行了很长时间，不愿意有任何事情打扰这美好的操练。 我渴望向这世上的罪人宣告我方才所默想的恩典。哦，这位配得称 颂之神的话语有何等的智慧和大能啊！”

第二天，他提到了与败坏的激烈争战，也大大抱怨了心里

的不安。 严脅

“2月17日，主日。在旷野中阳面山坡上向白人讲道（我的翻'、 译不在）；听众非常多，他们中很多人住在三十英里开外的地方， 有一些人是赶了近二十英里路来的。我向他们讲了一整天，证道经 文是《约翰福音》7:37 '耶稣站着，喊着说:人若渴了……\下午， 神开恩，在我讲道时，赐予了我极大的自由和热情；我得以效法基 督在经文中的样式，站着呼喊。我想在我一生中几乎从未像这次一 样得以更自由、更清晰地向将要灭亡的罪人们讲述神白白的恩典。 之后，我得以诚挚地邀请神的孩子们重新到神的面前，喝那活泉的 生命之水，从那里他们曾得到过无法言表的满足。对我而言，这是 一段非常美好的时光。会众多有流泪；我毫不怀疑神的灵在那里， 让可怜的罪人们相信他们需要基督。傍晚，我虽然非常累，但感到

第六章在克罗斯卫森I 225

沉静、安逸。我体会到一些神的华美和荣耀；我的灵魂喜乐，因为 他是'在万有之上，永远可称颂的神'；但是人群拥挤熙攘，我更 渴望与神独处。哦，为着今天的怜悯，我愿永远称颂神，他，应了 我的心使我喜乐'。”

在这周剩余的几天中，这种生命力和喜乐好像在消退，并 痛苦地与败坏交战；但是不乏一些振奋和安慰的时光。

“2月24日，主日。早上，感到非常混乱，我的翻译不在，我 不知道当如何在印第安人中开展工作。然而，我骑行到他们那里， 找到一个荷兰人为我翻译，尽管他只能勉勉强强胜任这工作。之后， 我去向几个白人讲道，证道经文是《约翰福音》6:67 '耶稣就对那 十二个门徒说……'，主好像在一定程度上卸下了我的重担，特别 是在讲道要结束之时，我体会到了将基督之爱向他自己亲爱的门徒 们打开的自由。当整个世界离弃他，也被他离弃，他不再呼召他们 之时，他转向属于他自己的，并说'你们也要去吗？’在其他人都 背叛他的时候，当他们自己也一定程度上随世界一起后退之时，我 体会到了基督给他自己百姓的白白的恩典。哦，基督白白的恩典， 他适时地警告了他百姓那退缩的危险，要求他们持守对他自己的忠 诚！我看到那些好像将要与这个世界一同离开的退缩灵魂立即回转

Seanned by CamScanner

226 I毕大卫传

并被他接纳；他无视他们之前的退缩，并未多说什么。也因如此, 我的讲道与我自己灵魂的状态相符；因为我发现最近非常缺乏这种 对神恩典的体会和理解;我的灵魂常常很悲哀，因为我没有恰当地 理解这赦罪活泉的含义，并凭自己的力量为属灵的生命、良心的平 安和更加的圣洁而竭力做工。但是现在神让我在一定程度上看到了 一切力量的膀臂和一切恩典的泉源。傍晚，我感到庄严、虔诚、美好, 要靠着白白的恩典，得着帮助、接纳和良心的平安。”

在接下来的九天中，他常常受到圣灵振奋和复兴的影响； 同时也抱怨灵里的呆滞，渴望属灵的生命力和神圣的热心。

I

“3月6日，周三。今天大部分时I可在为去新英格兰的旅程做 准备。花了些时间，特别为这个行程计划祷告。害怕自己离开这活 水的源泉，试图从破旧的水窖和在旅程中可能遇到的朋友及熟人那 里汲取满足。我仰望神，求他保守我远离这种虚空以及其他各样的 浮华。傍晚时分和晚上，一些朋友来探望我，我相信他们中有些是 真正的基督徒，他们对我有感情，好像因为我要离开，特别是看到 我并未计划在他们中间久留而难过一如我能活着从新英格兰回

Scanned by CamScanner

第六章在克罗斯卫森丨227

来的话。①哦，神对我是何其恩慈！他在每一个按他旨意呼召我的 地方都为我兴起了朋友。朋友们是一个极大的安慰，是神把他们赐 给了我；他让他们以友善待我。'我的心哪！你要称颂耶和华，不 可忘记他的一切恩惠。'”

第二天，他启程；此行约有五周的时间。他之后在3月21 日的日记中表明了此行的特殊目的：他提到与一位新英格兰牧 师的交流，他说：“要与他一起策划在基督徒朋友中间募集资 金，以资助一位同事，这样我们可以一同在旷野中工作（我已 独自工作了两年），因为基督派他的门徒两个两个地出去；这 是我此行的主要目的，我为此竭尽全力，若这能够荣耀他， 愿神成就。”他先是去了新泽西州的多个地方，拜访了那里的 数位牧师；然后去了纽约，从那儿去了新英格兰，走访了康涅 狄格州的很多地方。然后，他返回新泽西，在伍德布里奇拜访 了一些牧师。他说他们在那儿聚集，要讨论一些重要文章中关 于基督国度的事宜。在他行程的大多数时间中，他像是远离忧 伤，许多时候在公共服侍中得到了不同寻常的帮助，有时他的 讲道在听众中产生了良好果效，带给人很大的盼望。在与牧师

①之后的一些情况表明，他有计划要搬到萨斯奎汉纳河畔的印第安人那里去。

oucii II icu uy i ioucii ιι ici

228 I毕大卫传

们和其他基督徒朋友的交通中，在独自默想和祷告时，他也多 次得着特别的安慰和灵里的复兴。

“4月13日，周六。骑马回到我在特拉华福克斯的家；得以记 念主的恩惠，在此行六百英里的路程中，他保守了我的平安，没让 我折断一根骨头。愿颂赞归于这位在漫长旅程中保守我，让我平安 回到家中的主。毫无疑问，是神支持、保守着我的岀行。

“4月14日，主日。身体因为这次旅途的疲惫而非常不适；但 仍得以借着一些自由，向一大群从四面八方聚集而来的白人讲道，严V 证道经文是《以西结书》33:11 '主耶和华说:我指着我的永生起誓\* 得到的帮助大大超过我所期待的。” 、

这周他去了一趟费城，要请当地官员以他们与六族首领的 交情施加影响，能够允许他到萨斯奎汉纳居住并教导他们领地 范围内的印第安人①。在往返的路上，他在比蒂先生，一位年轻 的长老会牧师家中借宿。他提到在借宿时，多次体会到灵里美 好的复兴。

①萨斯奎汉纳的印第安人由多个民族构成，语言多样，他们中鲜有人真正 属于六族。但是，那个地区之前被六族攻占，声称拥有这片土地；萨斯 奎汉纳的印第安人类似六族印第安人的一种附庸。

Scanned by CamScanner

230 I毕大卫传

7:37 '节期的末日’讲道并结束了敬拜。得着一些自由，但不能与 我之前曾经历的相提并论；不过，在祷告时，主让我能够以孩子般 的性情（我觉得是这样）借着温柔和破碎的心向他哭求。与贝蒂先 生一起回到他的居所；路上和那之后的时间都非常令人满意地用在 了属灵的事上。

“4月23 0,周二。辞别贝蒂先生，回到我在特拉华的福克斯 的家；路上有一些美好的默想，得以在祷告和赞美中，将心举起， 交给神。”

在之后的两天中，他提到身体非常不适，但是在一定程度

1 上得着了属灵的帮助和自由。 U

“4月26 0,周五。与一位基督徒朋友热情地交流；非常强 烈地感受到一股对这个世界克己的力量。之后，得以热切的祷告， 将’一切关乎生命和虔敬的事’都甜蜜地仰赖给神。刚入夜，一位 亲爱的基督徒朋友来访，我与他就信仰的核心交流了一两个小时。 我与许多人都可以谈论关乎信仰的想法，但是，哎！我发现没有几 个人可以与之讨论信仰本身。但是，感谢神，还是有一些人喜欢吃 果实而非外壳。”

Scanned by CamScanner

第六章在克罗斯卫森I 231

第二天，他去了之前常提到的约十五英里远的爱尔兰人聚 居地；他在那儿度过了安息日，讲道时，得着相当大的帮助。 周一，他在非常虚弱的状态中返回了自己的居所。

“4月30 0,周二。几乎不能走动，大多数时间，不得不让自 己躺在床上；在非常孤寂的状态中度日，即不能读经、默想，也不 能祷告;在这荒郊野外，也没有人可以交流。哦，当我不能做任何 有益之事时，时光的脚步是那么沉重；但是好像不得不让宝贵的时 间流逝！最近，我明白了我应当在合乎律法的范围内，让自己做一 ”些其他的事情，好使自己至少在一小部分时间中能够健康地为神做 工。我现在的消遣与之前凭自身的喜好所追求的那些是不同的。那 时，我将消遣当作神，以之为乐而忽视真神，并从中汲取我最大的 满足；现在，我将其作为帮助我为神而活的工具，将喜乐聚焦在神 那里，而不是在娱乐上，并从神那里获得我至高的满足。当时，它 们是我的一切，现在它们只是带我通向一切的工具。那些最让我分 心的事情，当从这个角度对待它们时，并未影响而是助长了我的灵 性；我现在比以往任何时候都觉得它们是绝对必要的。

“5月1日，周三。一天中有一半的时间都不能坐起来；然而 有时也能恢复些气力，使我能够就一个属灵的主题写一点点东西。 因为不能为神而活，感到悲伤。傍晚，在个人祷告时，得着一些甜

II 2丫 I II 1^1

232 I毕大卫传

蜜和热情。

“5月2日，周四。傍晚，身体略有好转，我到树林中散 步，享受了一段美好的默想和祷告时光。我的思绪萦绕着《诗篇》 17:15 '我醒了的时候,得见你的形象，就心满意足了。，这对我而言， 的确是一段宝贵的经文。我渴望向整个世界讲述它，并且在我看来， 当他们听到如此宝贵的神圣真理时，他们一定都会融化，就如我所 看到和品味到的那样。我的思维非常清晰，我的灵魂振奋。感谢神， 我身体的虚弱虽已缠绵多日，但我的心并未像有些时候那样忧伤。

“5月3日，周五。早上，感到身体和头脑有了一些活力；在 祷告中，得着一些自由、力量和甜蜜。去了我的印第安人那里，与 他们一起度过了一些时光。傍晚，再次到树林中灵修，默想《以赛 亚书》53:10 '耶和华却定意将他压伤'，得享一些甜蜜。”

此后的三天，他都在身体非常虚弱的情况下度过；但是在 公共服侍和个人祷告中，他都得到了一些帮助，并好像仍远离 悲伤。

“5月7日，周二。这一天主要用来预备去旷野的行程。身体 仍然虚弱，担心我如何才能完成这样困难的旅程。花了一些时间祷 告，祈求神赐福、引导并保守我的旅程；但是因为缺乏体力，未能

ocanneu uy Lyaniocannei

第六章在克罗斯卫森丨233

将这一天用来禁食祷告。”

第二天，他与翻译一起出发去萨斯奎汉纳。途中穿越可 怕的旷野，他经历了极大的困难，非常疲惫；在旷野露宿一 晚之后，他又遇到了东北方来的风暴，让他几乎丧命。在大雨 之中，他既没有地方躲雨，也不能生火，若是停留，他不能得 着任何遮蔽，因此，他决定继续向前，期望能够找到避雨的地 方，若是找不到，他觉得就不可能活过那一夜了；但是他们的 马恰巧在前一晚他们露宿的地方吃了毒草（因为缺乏草料）， 因而病得厉害，既不能骑，也不能牵，不得不赶着它们，徒步 向前；借着神的怜悯，将近黄昏之时，他们走到了一所树皮小 屋，在那儿过了夜。在他到达萨斯奎汉纳之后，他沿河行进约 百里，拜访了许多印第安人的城镇和聚居地；看到约有七八个 不同的部落；在不同的翻译帮助下，向不同的民族讲道。有 时，当印第安人抵制基督教义时，他非常沮丧，情绪低落。也 有时，因为这些百姓中的一些人表现出倾听并愿意接受教导， 他就受到鼓舞。在那里，他遇到了一些之前在考努密克后来迁 移到此地的听众，他们非常高兴再次见到他，听他讲道。他在 这一流域的印第安人中间度过了两周；经历了相当大的苦难和 辛劳，经常睡在地上，有时露宿在户外；终于，他得了重病，

234 I毕大卫传

在旷野中骑行时，得了疟疾，之后烧得像火炭一样，头和肚子 极其疼痛，并伴有严重的便血，以至于他觉得必会死在旷野 中。但是最后，他们到了一个印第安商人的小屋，他获准在那 儿住下；虽然没有适宜的药品或食物，但是神开恩，在大约一 周的痛苦之后，他恢复到可以骑马了。他从河下游一个叫做杰 尼阿塔的小岛返程回家；岛上有相当多的印第安人，他们不像 其他大多数印第安人，对基督教义没有那么多的偏见。5月30 日，在行进约三百四十英里后，他回到了特拉华福克斯。①回 到家，他身体极度虚弱、心里沮丧；这也极大地影响了他的信 仰操练。不过，在安息日，向印第安人讲道之后，他向白人讲 道，获得了一些成功；证道经文是《以赛亚书》53:10 '耶和华 却定意将他压伤'。一些人被他的讲道唤醒。第二天，他因缺 乏属灵的生命力和热情，而倍感煎熬。

“6月4日，周二。将近傍晚，因着缺乏神的同在以及对属灵 之事的感受而痛苦；抽身到树林中，花了近一个小时，祷告默想； 我觉得主怜悯我，让我对属灵之事有了些感觉，这的确让我苏醒、 振奋。在祷告中，我的灵魂得享自由，非常投入，以至于让我不愿

① 这次旅行在他已出版的日记中偶有提及。

oucii II icu uy 匕ciiiidsiiiidi

第六章在克罗斯卫森I 235

离开那地方。

“6月5日，周三。早上，感到渴慕神。傍晚，享受了一段宝 贵的灵修时光：在神圣的经文上，得着了一些清晰美好的思想；属 灵之事清晰明确地开启，在它们之上，有神的印记。在祷告中，我 的灵魂也得到更新，我高兴地继续祷告；在为基督徒伙伴和在苦难 中的亲爱弟兄祷告时，得到了美好的帮助。为着这样的喜乐，归颂 赞给亲爱的主。哦，能够对神的奥秘和真正的圣洁有清晰的理解和 温柔的体会，并可以与最美好的存在物相像，这是多么甜蜜而宝贵 啊！哦，一个受造物可以在最大程度上像他伟大的造物主，他的神, 这是何等的祝福！主啊，让我更有你的样式，那么当’我醒了的时 候，就心满意足了'。

“6月6日，周四。今天在相当一部分时间里，专注于默想和 研修一些属灵的课题。在默想中，享受到了一些特别的自由，对问 题看得很清晰，十分甜蜜。哦，得以改善对时间的利用真是令人振 奋啊！”

第二天，因为受到贝蒂先生和会众的邀请，他去了五十英 里开外的内沙米尼，帮助预备要在贝蒂先生的聚会场所举行的 圣礼。

Scanned by CamScanner

236 I毕大卫传

“6月8日，周六。因为昨天在酷热的天气中骑行，而感到非 常虚弱疲乏；但是因为人们的期待，我下午向一大群听众讲道，证 道经文是《以赛亚书》40:1 '你们的神说：你们要安慰，安慰我的 百姓。’神开恩，给了我极大的自由，揭示神百姓的哀愁，并将安 慰人心的事摆在他们面前。感谢神，这是一段让会众的心融化的美 好时光。

“6月9日，主日。非常盼望在今天神圣的时刻，神的同在能 临到他的百姓。上午，贝蒂先生讲道,会众表现出了一些热情。随后， 我帮助主持圣餐礼；圣礼将近结束时，我对在场的众人发言，引用 的是《以赛亚书》53:10的经文'耶和华却定意将他压伤'。在向罪 人讲话之时，神给了我极大的帮助，所说的话语带有神奇的力量， 三四千会众中，即使没有上百人也有数十人被大大地感动，在那里 有'大大的悲哀，如米吉多平原之哈达临门的悲哀'。晚上，我因 为意识到自己昨日的讲道有诸多瑕疵而几乎无法面对任何人。

“6月10日,周一。借着一些美好的热情，非常清晰明了地讲道； 证道经文是《诗篇》17:15 '我醒了的时候，得见你的形象，就心满 意足了。‘感谢神，会众非常严肃，注意力很集中；神的百姓得到 甜蜜的更新，这在当时和之后都非常明显。

“6月11日，周二。这一天主要用来与亲爱的基督徒朋友们交 通；感受到了一些神圣之事的美好。哦，与神的可爱儿女相伴，是

Scanned by CamScanner

第六章在克罗斯卫森I 237

何等令人满足！我真的可以说他们是'世上的圣民，他们又美又善, 是我最喜悦的哦，当有一天在完美的状态中遇到他们所有的人, 那当是何等的喜悦啊！主啊，为那美好的状态预备我！ ”

第二天，他辞别贝蒂先生，去了新泽西的梅登黑德，拜访 了那片区域的几位牧师；在安逸的精神状态中，度过了七天。

“6月18日，周二。从新布伦瑞克出发，去拜访一些印第安人, 他们住在新泽西一个靠近海边，叫做克罗斯卫森的地方。①下午, 到了一个叫克兰伯瑞的地方,遇到了一位严肃的牧师麦克奈特先生; 借宿在他那里。在与一些人祷告时，得到了一些舒畅和自由。”

①在波士顿时，毕大卫先生在写给一位朋友的信中简要地提及了 1744年11 月5日至1745年6月19日期间，他在印第安人中的事工以及他们对他的态 度（期望能将他写给彭伯顿先生的记述与他已出版的日记中的内容连接 起来，以备再次印刷之用）。他以下面这段话做了相同的总结：“我的 身体非常虚弱，我的心从未像此时这样，对印第安人的得救如此沮丧和 失望。在这种身心状态中，我首次探访了新泽西州的印第安人；神开 恩，在那里以不同寻常的方式展示了他的大能和恩典，我已将此写到了 我已出版的日记中。”

Scanned by CamScanner

第七章硕果累累I 241

本章开始讲述毕大卫为了众人灵魂的福祉，尤其是作为去 往印第安人中间的宣教士，付出辛劳，收获巨大成功。通过前 面几章关于他生平的记录，读者应当了解到了他对这些人灵魂 之益处的盼望是多么巨大且持久，为此他怎样祷告、劳苦和争 战，又是怎样舍己，吃尽苦头。那么，毫无疑问，读者一定会 非常高兴读到他获得成功。在毕大卫先生为了印第安人的重生 得救，痛苦祷告，仿若经历临产之痛后，在他冉冉升起的一切 希望和期盼都变为失望和沮丧之后，在恒切祷告、辛苦劳作、 痛苦忍耐中长久等待之后，就好像长夜巳过，黎明最终来临， “一宿虽然有哭泣，早晨便必欢呼；那带种流泪出去的，必要 欢欢乐乐地带禾捆回来。”盼望的事情最终实现，但发生的时 间、地点和方式几乎是他从未想到的。有关这些的记录毫无疑 问会让基督徒读者欢喜雀跃；他的日记中有相关记载，本应当 在此插录，但是毕大卫先生应苏格兰宣教协会的要求，记述了 这荣耀又奇妙的胜利，并已在他有生之年出版。我希望那些尚

ocannea oy ^amocanner

242 I毕大卫传

未读到他已出版的日记的读者能够买一本，因为若是缺了这部 分在某些方面最为奇妙、最令基督徒欣喜的内容，整个故事就 不完整。那些已经得到那本小书的读者会明白这段历史应当穿 插在哪里——在后文中，我或者会提到，或者会略着笔墨；读 者在读本章时，会明白在毕大卫先生日记中的哪些地方有些值 得注意的内容被省略了，因为这些内容已经出版①。

“1745年6月19 Η ,周三。骑马去了克罗斯卫森的印第安人

那里，发现没有几个人在家；向他们讲道，并发现他们非常严肃、 专注。晚上，我极其疲惫，几乎不能坐起或走动。哦，这个世界何 等令人厌倦！这个身体何等迟钝！

“6月20日，周四。入夜时分，再次向印第安人讲道，比之前

多了一些听众。晚上，独自祷告时，享受到了一些平安，心里沉静

安详并得着一些安慰；在明白我的救赎将近时，我得以在喜乐中抬

起头。哦，感谢神，为他疲惫可怜的百姓预备了安歇！

“6月21日，周五。骑马去了弗里霍尔德,探望威廉·坦南特先生; 与他一起度过了惬意的一天。我低落的情绪得着些振奋和鼓舞；我 感到在与信徒的交通中，我的灵魂追随着神。傍晚，在私下祷告时,

①读者会发现这里提到的这本已出版的日记是本章的重要补充。

by CamScanner

第七章硕果累累I 243

得着更新；看自己是一个可怜且一无是处的受造物，没有智慧指导 自己，也没有力量帮助自己。哦，愿颂赞归于神，他让我快乐蒙福 地依靠他而活！

“6月22日，周六。中午时分，再次去了印第安人那里；将近

夜里，向他们讲道。发现我的身体被大大坚固，并得以非常明了、 充满热情地向他们讲话。毫无疑问，神的大能与这些话语相伴； 许多人开始为自己的灵魂担忧，并洒下泪来，希望基督能救他们。

在事工中，我的灵魂大大苏醒和振奋；我不由自主地花了很多时 间与他们在一起，以揭示他们的不幸，指出救赎之道。这对我而

严言的确是一个美好的午后。在从印第安人那里返回的好几英里的

路上，我的精神振奋，灵魂几乎不停地向神呼求。晚上，我再次

得着神不小的慰藉；那时，我愿意活下去，在一些方面甚至渴望 活着，这样我就可以为基督可爱的国度做一些事情；不过死亡看 起来是那么美好，以至于我在一定程度上左右为难，盼望离开。 我常常对这个世界感到厌倦，因此渴望离开，但是，希望是被提走, 而非被驱逐出去。”

在随后四天的日记中，除了已发表的内容外，没有什么值 得关注的记录。

bcannea Dy uam^canner

244 I毕大卫传

“6月27日，周四。我的灵魂欢喜地发现神让我能够忠心，而 且他高兴用我做器皿，去唤醒这些可怜的印第安人。哦，对我而言, 能看到自己事工的果效，这是何等苏醒人心、振奋灵魂啊！

“6月28日，周五。傍晚，在祷告中，我的灵魂苏醒，为了我 可怜的印第安百姓，为了自己和朋友们，为了神的亲爱教会，将心 摆在神面前。哦，这是何等振奋，何等甜蜜！愿颂赞归于神，我的 灵魂，不要忘记他的恩惠和温柔的怜悯。

“6月29日，周六。向印第安人讲了两次道；不由得赞叹他们 的认真和专注。感谢神扭转他们的心来倾听。哦，看到他们眼中带 着泪水，心中怀着关切，以这种不同寻常的勤奋和情感听道，这对 我而言是何等振奋！傍晚，骑马回家时，不由自主地祷告，把心摆 在神面前；得着了帮助和自由；愿颂赞归于他的名。哦，神的同在 远胜于活着！ ”

在随后两天的日记中，除了已发表的内容以及他在感恩和 喜乐中，将心摆在神面前之外，别无值得关注的记录。

“7月2日，周二。骑行约四十英里，从印第安人那里出发到 了布伦瑞克，在那儿借宿。几乎整个上午，特别是在骑马的时候, 感到我的心在祷告中抽离出来，追随着神；傍晚，不由得为着那些

Scanned by CamScanner

Scanned by CamScanner

246 i毕大卫传

的主，停止享受他！主啊，请让那蒙福的一日速来。”

在随后的六天中,他一次次提及里面有极大的振奋和舒畅。

“7月26日，周五。傍晚，神开恩，在祷告中帮助我，远超过 我这一段时间以来所经历的；特别是我的灵魂为了基督国度的扩张 和我可百姓的得救而长时间祈求神；我的灵魂依赖神来成就这伟 大事工。哦，在此时，对我而言，想到死亡就感到何等美好！哦， 我盼望与基督在一起，与众天使一同荣耀地做工，也渴望天使的自 由、活力和喜乐！不过，如果主高兴,我愿意在这地上多停留一会儿， 这样我就可能为着他的益处，在世上做点什么！我的灵魂，我的整 个灵魂，渴望收聚可怜的外邦人；我为他们以最大的诚挚和真心向 神呼求；我痛哭而不能自已。这是一个美好的时刻，因为我对天国 有了些真实的体会，并在一定程度上拥有了适合在其中工作和享乐 的品性。快要九点了，我的灵魂不愿意离开这个地方，但是我的身 体软弱，筋疲力尽。哦，我盼望在我余下的生命中在这些属神的事 情上能够充满更多的热情和活力！哦，里面的平安、沉静和这种状 态中像神一样的安详啊。天国与此也一定只是程度上的差别，而非 另外一种景况。主啊，赐给我这生命的粮！”

Scanned by CamScanner

第七章硕果累累丨247

这种状态好像一直持续到第一天。

“7月28日，主日。傍晚，因为意识到往昔灵里的荒芜和死寂, 我的灵魂融化，我的心破碎；哦，我是多么渴望为神而活，为着他 的荣耀而多结果子啊！

“7月29 0,周一。为自己的卑劣大大烦扰，在神面前感到有

罪和羞，愧。”

至于他在特拉华福克斯期间，其他值得关注的事情，特别

是他在印第安人中间的劳苦和成就，读者尚需参阅他已经出版 的日志。

7月31 Η ,周三，他出发前往克罗斯卫森，并于次日到达。

在他去那儿的路上，他极其渴望当他到达印第安人那里时， '必带着基督丰盛的恩典而去’；同时，他也感到自己非常软 弱、不配，只能依靠主。

“8月2日，周五。傍晚，在灵修时，我的灵魂长久向神祷告, 特别是为了我可怜的百姓，我已经送信儿请他们集合起来，明天我 好向他们讲道。在为他们的得救祷告时，我大感舒畅；从未如此清 晰切实地感受到不再对任何事物有出于自己本性的向往，毫无要满

Scanned by CamScanner

248 I毕大卫传

足自己的自私想法。在我看来，我从未像为印第安人企盼和祷告这 样，如此在乎或渴望成为这个荣耀事工的器皿。我一切的盼望和关 切就在于这件蒙福的事工能为了神的尊荣和亲爱救主国度的扩张而 成就。为了这份怜悯，我企盼却也恐惧战兢；因为我体会到了约伯 所说的'我若呼吁，他应允我（《约伯记》9:16）对于印第安人的 重生得救，我燃起的诸多希望常常破碎，我的勇气瓦解，魄力耗尽， 不再敢怀有希望。”

关于他在之后十天里的辛劳和在印第安人中取得的巨大成 就，还请读者参阅他已出版的日志。记录在他日记中尚未发表 且值得注意的事项就是他诚挚木懈地为印第安人祷告，为了他J 们，他的灵魂日日辛苦劳作；当他看到神奇妙的怜悯和在印第 安人中间所彰显的荣耀大能和恩典之时，他大得振奋，喜乐满 溢。他热烈地向神感恩，特别是在麦克奈特先生的聚会场所领 圣餐之时，他的心在基督里喜乐，因他是教会的王，是他灵魂 的主。但同时，他也感到自己无比的不配，有肘这种认识也带 来沮丧和悲伤。

“8月19 0,周一。中午时分，我骑马去了弗里霍尔德，为相 当多的会众讲道，证道经文是《马太福音》5：3 '虚心的人有福了！'

Scanned by CamScanner

第七章硕果累累丨249

神让我里面非常枯干荒芜，在过去整整十二个月中’我不曾如此窘 迫。神是公义的，在这件事上，神让我的灵魂默然接受他的旨意。 在众多期盼颇高的听众面前，-切的自由都失去了，这与血肉之躯 的愿望相悖；但是这就发生在我身上，而且神帮助我对此说阿们, '主的旨意美善晚上，我感到沉静安稳，在私下祷告时，得着自

由和安慰。

“8月20 0,周二。仍然处于一种顺服的状态中，心里沉静安

逸。从弗里霍尔德的特纳特先生家出发，去伊丽莎白镇。看到朋友 们，感到非常振奋，向他们述说了神在我可怜的百姓中已经成就的 和正在施行的大工。

“8月21日，周三。上午与迪金森先生探讨要促成让印第安人

聚居在一起，以便让他们有更好的条件接受教导。下午，花了些时 间与其他朋友愉快地交流；给读大学的弟弟写了封信；时光流逝而 我却几乎没为神做什么，真是伤心。

“8月23 Θ,周五。早上，身体非常虚弱，但是在祷告中，得 着一些自由和甜蜜；心里沉静安逸。午后，骑马去了我在克罗斯卫 森的百姓那里。

'月24日，周八。骑马从印第安人那儿返回我住处的时候, 心里平安沉静；为了在新英格兰的亲爱朋友们，将灵魂倾倒在神的 面前。灵里感受到-种美好而柔和的状态；我的灵魂在神里面沉着、

Seanned by CamScanner

250 I毕大卫传

振奋。在为我亲爱的百姓们祷告时，感到了类似的自由和庄严。愿 颂赞归于神，’神所赐的平安出人意料我当时所经历的良心上的 美好平安和灵里的温柔，无法用语言描述。哦，预尝天国的滋味真 是蒙福！

“8月25 0,主日。傍晚，骑马回我住处的路上，因着主仁慈 地临到印第安人中间而赞美他，为我在过去一天里看到他们中间所 发生的各样振奋灵魂的事情而感恩，祈求神继续他在他们当中的神 圣大工。

“8月26日，周一。从印第安人那里回我的住处，为神对我可 怜百姓所施的恩惠而喜乐；晚上，在祷告和其他事工中，享受到了 灵里的自由。哦，我的灵魂，赞美主吧！” I

第二天，他出发去特拉华的福克斯，计划从那儿去萨斯奎 汉纳，然后再回克罗斯卫森。从克罗斯卫森到福克斯花了五 天，途中，他绕道费城，等候一位宾夕法尼亚的官员，要一封 给印第安人首领们的介绍信；他拿到了这封信。他提及路上得 着了极大的安慰和灵里的复兴；仍然感到自己非常不配，认为 自己是所有人中最卑鄙的一个。

“9月1日，主日（在特拉华的福克斯）。神赐给我祷告的灵，

οοαι II ιου uy ι ιοοαι ιι id

Scanned by CamScanner

252 I毕大卫传

第二天，悲伤仍在持续。

“9月8日，主日。傍晚，神开恩，在祷告中扩张我的境界, 在施恩宝座前赐予我自由。我为了神的国度在这个世界，特别是在 我亲爱百姓中的扩张而哭求；也得以为在这一地区和新英格兰许多 我认识的亲爱牧师和其他朋友们祷告。在这美好的操练中，我的灵 魂是如此专注且舒畅，以至于我祷告了近一个小时，且不知道当如 何离开这满有怜悯的宝座。哦，在祷告和向神呼求之时，我是何等 快乐！我看到神不仅能够而且愿意成就我为自己、为朋友、为他的 普世教会所盼望的一切。在家庭祷告时，我同样得着大大的帮助， 倍感舒畅。之后，就在我将要就寝时，神帮助我自由、火热地重申 了我的各样祈求。哦，这对我而言真是一个蒙福的祷告之夜！哦, 我的灵魂，赞美神吧！ ”

第二天，他从特拉华的福克斯出发，去往萨斯奎汉纳。在 行程的第十五天，他到达了韶莫廷，萨斯奎汉纳河畔一个印第 安大镇。他此行处于极大的哀伤之中。

“9月14 0,周六（在韶莫廷）。傍晚，我的灵魂在甜蜜的祷 告中舒畅；特别祈求神在这个当下魔鬼统治最为坚固的地方建立他

第七章硕果累累丨253

的国度。我得以为了神和他的荣耀而作此祈求，因为我盼望他国度 的扩张从而荣耀他的宝贵名。我自由自在地向神呼吁，请他明白我 所倾心的是他宝贵的事业，而不是我自己的；我的灵魂哭喊着「主 啊，为着你自己的荣耀，建立你的国度。荣耀你自己，我就得喜乐。 愿你的尊贵名得尊荣，这就是我-切的盼望。按你的旨意对待我。 愿颂赞永远归于你的名，因你是神，你将荣耀你自己。哦，愿整个 世界荣耀你！哦，为着你永得颂赞之宝名的荣耀，让这些可“怜的百 姓认识你、爱你！ ”我不由得盼望神愿意接纳这些痛苦、邪恶的印 第安人，尽管这在人看来几乎毫无可能，因为他们那时正在跳舞狂 ”欢，仿佛被魔鬼所掌控。虽然希望渺茫，但是我仍希望神得荣耀,

希望这些可怜的印第安人可以荣耀神的名。我继续祷告、赞美了彳艮 长时间；得着了极大的自由、舒畅和甜蜜，并在祷告中记念在新英 格兰的亲爱朋友们以及我所负责的百姓。完全远离了常困扰我的沮 丧之灵。愿颂赞归于神！”

从这-日直至9月22日，即他在萨斯奎汉纳的印第安人那 儿的取后-日，由于墨水劣质，他日记的内容不易辨认\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_由

于在旷野中得不到其他材料做墨水，可能是用树林中的 因此，这段时间的内容，读者必须完全参阅他已

Scanned by CamScanner

254 I毕大卫传

9月23 0 ,周一。他离开印第安人，要返回特拉华的福克 斯；身体非常虚弱，心情沮丧；在行程的头两天中，他都处于 这种状态。

“9月25 0,周三。仍在回家的路上。上午，默想《约伯记》 42:5-6 '我从前风闻有你，现在亲眼看见你。因此我厌恶自己，在 尘土和炉灰中懊悔。‘享受到了自由和心里的火热。主让我清晰地 洞察到这节经文所蕴含的美好真理。对我而言，这真是一段惬意且 美好的时光。

“9月26日，周四。身体仍然非常不适；虽然继续赶路，但只 能骑得很慢。入夜时分，到达了距我自己家约十五英里的爱尔兰人 聚居地。今天在路上，我因感到自己不结果子而大大地困扰；真切 地认为除非更加属灵和更多结果实，否则没有人是真的得着了恩典。 我想不到有任何神的儿女为神而活却两手空空。

“9月27 0,周五。早上花了相当多的时间祷告和赞美神。我 的头脑专注于祷告，我的心在一定程度上感受到了属天之事，稍感 温暖。当想到他无视我不结果子、死气沉沉，反'以我有忠心，派 我服事他’之时，我的灵魂被融化。在为我所负责的亲爱百姓以及 其他朋友们祷告之时，我的灵魂也在一定程度上感到舒畅。下午， 拜访了一些基督徒朋友，我觉得这些时间花得很有果效；我的心被

Seanned by CamScanner

第七章硕果累累丨255

温暖，更加专注于神的事工。傍晚，在祷告中，得着舒畅、温暖和 安慰。我的灵魂倚靠神，求他帮助，赐恩惠，好使我能够为他的事 业做些什么；我的心抽离出来，因着他为自己的荣耀最近在我可'怜 的百姓中所成就的而感恩。我在继续开展他的事工上受到鼓舞，相 信他的大能，盼望他进一步展示他的臂膀，让他宝贵的国度得着扩 张；我的灵魂’欢欢喜喜盼望神的荣耀'，盼望在这个世上彰显他 荣耀的扩张，也盼望在那荣耀的国度中享受他的同在。哦，愿颂赞

永远归于神，这位永生的神！ ”

在之后的两天中，他继续处于这种安逸、美好的状态中。

接下来的一天，他回到了自己在特拉华福克斯的家，仍处于同 样的状态中。第二天，是周二，他探访了他的印第安百姓。周 三，他将大部分时间用来记录他最近这次去萨斯奎汉纳的行程 中所默想的内容。周四，他离开特拉华的福克斯，前往克罗斯 卫森。10月5日，周六抵达那里，并且每一日灵里都继续处于安 逸的状态中。在他日记中对这一天以及随后一天的记录，除了 已发表的内容外，并无其他重要信息。

“10月7日，周-。长岛东汉普顿教会和百姓要求我去帮助那 里的教会，为他们遇到的难题提供一些建议，因为我是委员会成员。

Scanned by CamScanner

256 I毕大卫传

因此，早上天未大亮就出发，前往伊丽莎白镇，并在那里借宿。在 路上与同被邀请的威廉•坦南特先生交谈，享受到一些安慰。”

他与另外两位受邀的牧师同行，直到10月24日才返回。在 东汉普顿的时候，委员会面对的事情重要，让他心里有很大负 担，他是如此关心那一地区在信仰上的利益，以至于他连续数 夜几乎夜不能寐。在他往返于东汉普顿的路上，他有数次得着 美好的复兴：在独自灵修时，神的慰藉安慰他的灵魂，令他舒 畅；在神的家中公开履行牧师职分时，他得到了特别的帮助； 但同时，他也感到自己极其卑劣，对人无益。他一次次提及在 与同行的牧师们交通时，灵里得着复兴和安慰。他似乎没有悲 伤，直到返程中到了长岛西端之时；那之后的数日，他都因沮 丧和哀伤而感到压抑。关于他此行结束后头四天的日记，我建 议读者参阅他已发表的日志。

“10月28日，周一。经历了一个美好的复兴之夜；我的思绪 升到了那蒙福的永恒之中；我的灵魂融化，渴望完美的圣洁和完全 荣耀的神。

“10月29日，周二。中午时分，骑马观看了印第安人在克兰 伯瑞的土地。非常沮丧，心里极其混乱；不知道如何面对别人，我

bcannea Dy uam^canner

Scanned by CamScanner

258 \毕大卫传

“11月10 0,主日（在伊丽莎白镇）。早上身心都感到惬意； 上午讲道，证道经文是《哥林多后书》5:20 '所以，我们作基督的 使者…‘神开恩，在我讲道时，赐给了我自由和热情；神似乎临 到会众中间；许多人被感动，他们中多有流泪。下午讲道，证道 经文是《路加福音》14:22 '还有空座在开场祷告时，得到神圣 的帮助，并以儿女一般的心性将灵魂倾倒给神；在讲道时，永生 神也帮助了我。”

第二天，他去了长岛的新城，要参加一个长老会议。他提 及在那儿时，对“基督就把国交与父神”这段经文有美好的默 想，一想到那蒙福的日子，他的灵魂就大大地温暖、振奋。

“11月15日，周五。因为风大，无法摆渡，在渡口管理所里 找不到可以单独灵修的地方；因而我的心处于混乱之中。不过，当 我在众人中默想并把心摆在神面前之时，神给了我一些满足和甜蜜。 虽然一些人在喝酒并说着亵渎神的话，这的确让我悲哀，但我的心 沉静安稳。我不由得感谢神,因我不必与这样的同伴度过永恒。傍晚, 我坐下，借着沉静和自由写作，可以说（借着纯全的恩典），对我 的灵魂而言，这是一个惬意的夜晚，一个我得以在神的事工中度过 的夜晚。

第七章硕果累累丨259

“11月i6日，周六。大约十点渡过渡口，入夜时分’到达了 伊丽莎白镇。处于沉静安稳的状态中，对于上周三晚上在新城我的 马被偷而造成的损失，有着完全的顺服。灵里对伊丽莎白镇的聲 百姓有-些期盼，愿神将他的灵倾倒在他们身上，在他们当中复兴 他的大工。”

之后的四天，他在伊丽莎白镇度过，大部分时间灵里处于 自由安逸的状态，紧张地投身于神的事工，有时，得享圣灵的 特殊帮助。这周的周四，他骑马去了弗里霍尔德，这一天都处

/于极大的沮丧之中。

“11月22 B,周五。骑马去了坦南特先生家，从那儿去了克 罗斯卫森。在骑马默想时，几乎没得到什么自由，这对我的灵魂是 一种悲伤和负担。哦，无论在家里还是路上，我愿为神付上我的一 切时间！我觉得今天我得以将我的灵魂交给神，将我一切的忧虑都 放到他的手中；当想到完全听凭神的安排而没有自己的意愿和利益 之时，得着了一些真正的慰藉。我已经从神那里得到了一切，我愿 将我的一切回馈给神！的确，神配得我最高层次的爱和最虔诚的崇 拜;我愿将他作为我最后的归宿，永远为他而活；因为他绝对配得。 哦 > 愿我无论在什么情况下都再也不要为自己而活！

Seanned by CamScanner

260 I毕大卫传

“11月23日，周六。拜访了我的百姓，一天都与他们在一起；

写了一些重要的东西。但是今天大多数时间非常沮丧。”

在随后四天的日记中，除了已公开发表的内容，没有其他 重要的信息。

“11月28日，周四。在公共服侍中享受到了一些神圣的安慰 和热情；之后也是如此。在骑马回我的住处时，默想《路加福音》 9:31 '他们在荣光里显现，谈论耶稣去世的事，就是他在耶路撒冷 将要成的事’，得着了一些恩惠。我的思绪自由驰骋，我看到也体 ：

会到基督的死对于蒙恩的灵魂而言，是多么荣耀的一个话题，值得\* 他们在交通中仔细探讨。哦，基督的死无限宝贵！” U

随后三天的日记，请参阅已发表的日志。

“12月2日，周一。因为未能更好地为神而活，深感悲哀；有 强烈的决心，要加倍勤奋地为我主做工。”

此后，他到新泽西一个叫康涅狄格法姆斯的地方参加长老 会议；这让他在这周剩余的日子中都未能与他的百姓在一起。

Scanned by CamScanner

第七章硕果累累I 261

他提及在离开的这段时间中，有时感到甜蜜、庄严，灵里的感 动。12月8日，主日的日记，请参阅已发表的内容。

“12月9日，周一。为了在印第安人中间安家，这一天大部分 时间用来采购生活用品。因为游离于我的世界之外，一整天几乎没 有任何满足感。

“12月10 0,周二。忙于与昨天相同的事情。入夜时分，回 到了我自己的房子①。

“12月11日，周三。上午对我的房子做了些必要的整缮;下午， 外岀办事；晚上与朋友们讨论一个严肃而有益的话题，得到了些 满足。”

12月120,周四的日记，请参阅已发表的内容。

“12月13日，周五。今天主要在为我的房子劳作。傍晚，花 了些时间写作；但是非常疲惫，因着一天的劳作而精疲力竭。

“12月14 0,周六。早起，在烛光下写作了很长的时间。这

—---

①这是他在印第安人中间自己盖的第三所房子：第一所在奥尔巴尼的考努 密克，第二所在宾夕法尼亚的特拉华福克斯，这所是在新泽西的克罗斯 卫森。

ocannea Dy uamocanner

262 I毕大卫传

一天主要花在了写作上，但是有些沮丧。傍晩，被头痛折磨。”

随后两天的内容请参阅已出版的日志。这周剩余的时间，他主 要用来写作；有时，他在一定程度上处于忧伤之中，但有时，在信 仰中又有美好的热情。

“12月21日，周六。结束在印第安人中间的工作后，花时间 写了一些神圣庄严的内容；因为一天的劳作而非常疲惫；感觉精神 非常不济，不能再继续下去了。我定意做工，只要身体能够承受， 就努力持续地工作，通常我会竭尽全力;这样，我也就做了我所能 做的一切；但可悲的是，我并未以那种我渴望的单单仰望神荣耀的 属天品性工作。”

12月22日，主日的日记，请参阅已发表的内容。 (

“12月23、24日，周一、周二。这几天尽最大努力，勤奋地写作。 愉快地感受到对这世界的禁欲和单单为神而活、为他做工的愿望； 但是渴求更多的热情和灵性，对神的荣耀能有更多可感受到的深情 的尊敬。”

12月25 0,周三的日记，请参阅已发表的内容。

Seanned by CamScanner

第七章硕果累累丨263

“12月26、27 0,周四、周五。竭尽全力地学习；虽然我感 到有坚定的心志要为神而活，而且我不为这世上的任何事物而活’ 但是在神的事工中，我并未找到我想拥有的那种可以体会到的深情。 虽然我的头脑和双手忙于工作’但我的心仿佛荒芜

随后四天的日记，请参阅已发表的内容①。

\ “1746年1月1日，周三。今天，我进入了新的一年，过去，

、 神带着我经历了无数试练和劳苦。他奇妙地支撑着我虚弱的身体， J 因为’我蒙神的帮助，直到今日还站得住'。哦，愿我今年比以往 更亲近神！我知道，我蒙召从事并得以安然进行的这项工作，已达 到了身体所能承受的极限，若是没有特别的扶持，就会压垮并吞没 我。但是，呜呼哀哉！虽然我已经完成这些工作，经历了这些试练， 我是以什么样的精神完成这个，担负那个的呢？我的心常常处于何 等的冷漠之中啊！在我一切的劳作和苦难中，我没有几次是有意识 地仰望神的荣耀！我发现我若是不用各样工作填满我的时间，我就 不会平安；由此而言，，我是不得已的，；是的，在这个方面，我是 喜欢工作的；但可悲的是，我并未像我应当作的那样有意识地为主

①这些天的头一日，他写了收集在他遗作中的第六封信。

Seanned by CamScanner

264 I毕大卫传

做工。愿我将来能够更有意识地将神的荣耀作为我的一切！”

从这一天至下个周一的日记，请参阅已发表的内容。

“1月6日，周一。因为身体非常虚弱，我骑马锻炼。骑行时, 我的思绪一度美好地默想'非人手凿出来的一块石头，打碎'了它 面前的一切，并'渐渐强大，变成一座大山，充满天下'；我盼望 耶稣'执掌大权，统治地极哦，我感到灵魂被救主国度扩张的 希望所温暖，这是何等美好的时刻啊。除了基督执掌大权，荣耀他

的宝名之外，我别无所望。”

次日，他哀叹缺乏热情。

“1月8日,周三。傍晚,在私下祷告时，我的心抽离岀来，追随神； 我的灵魂被苏醒、振奋；我相信有信心在运行。我极其盼望宝贵的 灵魂收聚到基督那里，不仅在我的百姓中，也要在其他人中间。我 愉快而沉静地顺服于我身体虚弱的事实，无论生死我都愿意，并渴 望为神鞠躬尽瘁。

“1月9日，周四。仍然非常虚弱，大大地被抑郁困扰。傍晚, 在祷告中享受到了一些舒畅和灵性。哦，无论健康或是虚弱，我都

Scanned by CamScanner

第七章硕果累累丨265

希望时间花得有果效！

“1月10 0,周五。我的灵魂处于美好、平静、安稳的状态中， 我的心充满了对全世界的爱；基督徒的质朴和温柔那时仿佛得胜并 在我里面掌权。入夜时分，拜访了一位严肃的浸信会牧师，与他进 行了\_些愉快的交流;发现在朋友之中，我能品尝到神的滋味。”

随后四天的日记，请参阅已发表的内容。

“1月15 0,周三。我的情绪非常低沉呆滞；我不由得认为自 己是神的土地上的累赘；由于羞愧和感到自己不结果子，几乎不能

面对任何人。求神怜悯这个可怜又没用的受造物吧！”

在随后的两天中，他得着一些安慰和复兴。此后两天的日 记，请参阅已发表的内容。之后的一天，他去了伊丽莎白镇， 要与在那里开会的联络员们会谈；这一周的每一天他灵里都得 享极大的奋兴。这段时间中，他提及的事情如下：灵里的安 详、沉静、甜蜜和温柔；为他在印第安人中间的成功而向神感 恩；在祷告和赞美中喜乐；对不同的属灵主题有着美好且有益 的默想；渴望更多的爱，更有活力地为神而活，也盼望一种更 彻底委身于神的生活，能够为神将他一切的时间有效地花在他

Scanned by CamScanner

第七章硕果累累I 267

就，请参阅已出版的日志。

主题都未曾有过的最为清晰的认识；花了两三个小时，将它们记录 下来。我就处于这样的紧张状态中，很振奋，头脑都在默想这些事， 几乎不能去关注其他任何事情；的确，我不愿离开如此美好的享受。

“2月2日，主日。在公共敬拜之后，我的气力大大消耗，我 的情绪令人惊讶地消沉了下来；特别是听到别人普遍认为我是罗马 天主教教士，受教皇拥楚的指派，要带领印第安人进行反对英国人 的叛乱，因而，有些人害怕我，其他人希望当局将我抓起来，施以 惩罚。唉，魔鬼为了毁谤和羞辱神的事工，真是无所不用其极啊。哦， 我当怎样圣洁和谨慎小心啊！借着神的美善，我得以在这些地方和 其他地区’只管做我自己的事’；至于他们的想法，我只抛开所有 人和人的一切宗派，单单传讲朴素和必要的基督教真理，我的聚会 既不邀请也不排斥归属于任何派系或信仰的任何人。入夜时分，在 我要理问答讲座的开场祷告中，主在施恩宝座前给了我自由；在向 我的百姓宣讲《诗篇》第46篇时，我的灵魂信靠着神——即便这

by CamScanner

Scanned by CamScanner

第七章硕果累累丨269

他仍在很大程度上继续被这件事烦扰；这件事也依旧在他 身上起着相同的作用，让他反思并谦卑自己，常常回到施恩宝 座前；不过，很快他就感到得到了更多的释放和支持。在这一 周中，他处于极度虚弱的状态中，不得不（按他所说的）“花 很多时间为自己的健康分心”。2月7日，周六及随后安息日的 日记，请参阅已出版的内容。

之后的那个周一，他启程去特拉华的福克斯，要探访那儿 的印第安人。此行中，他的身体非常虚弱，有时被极大的疼痛 烦扰；但并未提及沮丧和哀伤。周五，他到了自己在福克斯的 家中。在这周中，与他内在状态和操练有关的情况如下：内心 美好沉静，为神对他和其他人的怜悯而感恩；顺服于神的旨 意；在祷告和讨论信仰时得着安慰；他的心长久追随神；因感 到自己不结果子而伤感；也充充足足体会到了神白白的恩典。

“2月16 0,主日。傍晚，处于美好沉静的状态中。想到神与 我同在，赐予我极大的帮助，就非常振奋和舒畅。随后，在祷告和 向神感恩时，得到了自由和甜蜜；甜蜜地为亲爱的朋友和熟人祷告, 心里舒畅。愿颂赞归于主的名，因他让我得以为他宝贵的利益和国 度做一些事情。感谢神让我可以忠心。与过去的许多周相比，有着 更多为神而活的决心和勇气，灵里更加振奋。

oy uam^canner

270 I毕大卫传

“2月17 0,周一。我振作起来，得到鼓励：傍晚感受到了祷 告的灵，真挚地盼望这些可怜的印第安人得着光照，重生得救。”

2月18日，周二的日记，请参阅已出版的内容。

“2月19 0,周三。我的心得着安慰和复兴，我满心盼望这里 的印第安人得救。

“2月20 0,周四。今天神开恩，振奋并支撑我的精神，赐给 我帮助和非常值得盼望的成功景象。我喜乐并赞美着主的名回到家 中；之后，在私下祷告时，得着自由和甜蜜，我的灵魂为亲爱的朋

友们全心祈求。哦，忠心地为神做工，并得到成功作为鼓励，是何

等蒙福的事啊！为着今天得到的帮助和安慰，归颂赞给主，直到永

永远远。

“2月21日，周五。我的灵魂得着安慰和振奋，我只能感谢神，

是他让我在过去的一天中得以在很大程度上忠心。哦，能够为神尽

心竭力是何等美好啊!

“2月22日，周六。尽管我的体力极大地消耗，我的精神却得 到了极大的扶持。哦，愿神向这些印第安人的可怜灵魂施恩！

“这周，神对我非常恩慈:他让我得以每天讲道；几乎每次讲道, 都赐给我一些帮助和鼓舞人心的成功前景。愿颂赞归于他的名。这 周几个白人的灵魂被唤醒；许多印第安人大大摒弃了他们对基督教 义早已形成的偏见和忌恨，并且一些人的灵魂像是真的被唤醒了。”

oudniieu uy ^aiiioudiniei

第七章硕果累累I 277

2月23日，主日的日记，请参阅已发表的内容。次日，他离 开了特拉华的福克斯，返回克罗斯卫森；直到周六方才抵达； 不过在路上，除\_天外，每天都讲道；有几次得着极大的帮 助；内心大得安慰，诚挚地盼望用神的事工填满一切时间。在 讲道后，他表达了这样的想法：“愿我得以忠心地为神的事业 辩护，直到我死亡的那一刻！哦，若是能将我自己完全为神和 他的事业献上，在我的各项事工中毫无自私的动机，这将是何 等美好。”

j 3月1、2日，周六和主日的日记，请参阅已出版的内容。随

/后的四天，他在身体非常虚弱的情况下度过；但是他提及在一 些时候里面得着相当大的安慰。

“3月6日,周四。傍晚，我独自散步，在祷告中得享美好和安慰， 超过我最近所享受到的；我的灵魂因我做客旅的状态而喜乐；想到 为神做工并经历苦难就快乐;感到有些渴望向宝贵的不朽灵魂传讲 福音；相信神会在工作中与我同在，而且他'总不撇下我，也不丢 弃我'，直到我的比赛结束。哦，愿我得着神的怜悯，让我忠心直 到死亡的那一刻！

“3月7日，周五。下午，自由、快乐地继续我的工作,神也帮助我。

oudlineu Uy k>dlIIOUcllllltil

272 I毕大卫传

晚上，享受到了安慰。”

随后两天的日记，请参阅已出版的内容。

“3月10 0,周一。我的灵魂得振奋，自由而舒畅；晚上私下 祷告时，我盼望能活泼地操练信心；我的意志高兴地顺服神的旨意, 我对基督宝贵国度扩张的盼望兴起，并将锡安的事业交托给神，因 这本是他自己的。”

周二，他提到与基督徒交流时的甜蜜和灵性。周三，他抱 怨因为几乎没有为神做什么，所以一整天没有享受到多少安慰 和满足。周四，在一特别的场合与众人一起花了很长时间；但 是因为缺少了令人愉快的信仰交流，而感到混乱。周五、周六 及主日的日记，请参阅已出版的内容。

这周的上半周，他病得厉害，并处于极大的沮丧之中；正 如他所担心的，因病不能工作并害怕从此再不能做工；因此非 常盼望死亡。但是之后，受到更多鼓励，更渴望活下来，就如 他自己所言，“他有了一些盼望的曙光，他在这个世界或许还 有用处。”这周的后半周，在吃了一位医生开的药后，他在一 定程度上从病痛中解脱了出来。3月22、230,周六和主日的日

Scanned by CamScanner

Scanned by CamScanner

Scanned by CamScanner

第七章硕果累累丨275

在祷告时，得着一些安慰。

“4月5日，周六。公共敬拜之后，几个亲爱的印第安基督徒 到我的家中；我感到与他们的灵魂有美好联合。我的心与他们联结 在一起；我不能说在过去一段时间我已经感受到了这种对弟兄的火 热、美好的爱；我看到在他们之中也表现出同样的爱。这让我大致 看到了天国的景象，特别是那部分蕴含在圣徒交通中的天国福乐； 这让我感动。”

随后两天的日记，请参阅已出版的日志。周二，他出发去 伊丽莎白镇参加一次长老会议。途中，他享受到了一些美好的 默想；但是在他到达那儿之后，（如他自己所言）非常抑郁哀

伤，可怕的忧郁压在他心头。这种状态一直持续到周六傍晚， 那时，他开始得着些释放和鼓励。他在史坦顿岛度过了安息 日；他在那儿向聚集的荷兰人和英国人讲道；在公共服侍和私 下祷告时都享受到了相当大的振奋和安慰。傍晚，他回到了伊 丽莎白镇。

4月14日，周一。今天我的精神振奋高昂；我的心沉静，我 的灵魂大多数时间也处于安逸之中。傍晚，我头脑清晰，心境安详; 私下祷告并默想《诗篇＞73:28,我亲近神是与我有益，，得享甜蜜。哦,

Scanned by CamScanner

276 I毕大卫传

当在很大程度上脱离那些常常烦扰我的消沉和悲哀忧郁之时，我是 何等自由、安逸、快乐却又庄严啊！感谢神，我发现自己在这方面 得着了释放。

“4月15日，周二。我的灵魂渴望更多的灵性；无法为神做更 多事，这是我的负担。哦，我不结果子让我日日苦恼，背负重担！哦， 时间是何等宝贵；当看到时光流逝，而我却几乎没做什么有意义的 事，我是何等心疼！哦，愿神让我更加属灵，更多结果子！ ”

次日，他提到他几乎被抑郁战胜，但是没有到失去心思的 平静的程度。

“4月17日，周四。祷告时享受到了一些安慰，默想时得着自由， 学习时很沉着。上午，花了些时间写作。下午，与几位亲爱的牧师 交通。傍晚讲道，证道经文是《诗篇》73:28 '我亲近神是与我有益 在开场祷告和讲道时，神都帮助我体会到了经文中的真理。我得以 在极大的自由、火热和爱中将我的灵魂彳顷倒给神；感谢神，这对我 而言真是一段安逸的时光。我得以温柔忠心地讲道；神的真理仿佛 满有分量地落在听众身上，发挥着影响。我的心为亲爱的听众融化, 我爱着他们中的每一个人；在我一生中，几乎从未对不朽的灵魂有 过更多的爱。我的灵魂呼喊：哦，愿这些宝贵的受造物蒙拯救！哦,

Seanned by CamScanne「

Scanned by CamScanner

278 I毕大卫传

爱的朋友们，我的心为属天的祝福而倾倒。哦，愿锡安兴旺，愿宝 贵的灵魂能够被带回神的家！”

在随后的两天中，他继续处于这种安逸、火热的状态中。 关于之后四天，即周五至下一周周一的日记，请参阅已出版的 内容。周二，他去了伊丽莎白镇，要参加在那儿的一次长老会 议；在这段离开他百姓的时间中，他内心好像处于自由、安逸 的状态中。

“5月3日，周六。骑马从伊丽莎白镇回到我在克兰伯瑞附近的 百姓那里；他们现在被迁移到了那里，我希望神能让他们作为一群基X 督徒会众在那儿定居下来。在骑行时，我将心摆在神面前，得着振奋。 为着过去一周神对我的垂青，灵里感恩。傍晩，有些不安和沮丧，因 为在这个地方，我没有自己的房子住；但神是我的供应者。”

主日和周一的日记，请参阅已出版的内容。

“5月6日，周二。在工作中，享受到一些勇气和魄力；在很 大程度上远离了悲哀；感谢神让我摆脱了这种死亡。

“5月7日，周三。今天，像往常一样，花了一些时间写作；

Seanned by CamScanner

Scanned by CamScanner

280 I毕大卫传

一些有判断力之人为其喝彩），也不能给我任何满足。哦，我未能 有更圣洁温暖的热心，在讲到基督之死及其目的和计划之时，我的 心并未更加陶醉；当想到这些，我心悲哀！之后在个人及家庭祷告 时，享受到了一些自由和火热，非常盼望神明天能临到他的话语和 圣礼。“5月11 H,主日。帮助主持圣餐礼，但几乎没感到一点舒 畅——因为想到了一些不令人赞许的事而伤心不快。下午去神的家 时，灵里软弱不安且身体虚弱；盼望人们能够思考神圣真理并受到 启发，也渴望能够为神做诚实、火热的见证；但是并不晓得我如何 才能做一点那种可以起到好的成效的事情。然而，在祷告和讲道时，尸「 有丰盛怜悯的神开恩帮助我。神帮助我在祷告时，为他的同在'摔、 跤’，向他诉说他曾经的承诺：’无论在哪里，有两三个人奉我的名、 聚会，那里就有我在他们中间’；盼望我们，至少是我们中的一些 人可以有此经历；并祈求为了他真理的缘故，请他与我们同在。归 颂赞给神，当我的灵魂这样祈求和仰赖神的应许的时候，我心甜蜜。 证道的经文是《路加福音》9:30-31节'忽然有摩西、以利亚两个 人同耶稣说话；他们在荣光里显现，谈论耶稣去世的事，就是他在 耶路撒冷将要成的事。'我讲道时特别自由，从头到尾没有任何中断。

与这个主题相关的事情大量地呈现在我眼前，如此丰富，以至于我 几乎不知道当如何拒绝那些我有机会涉及的各种头绪和细节。感谢 神赐给我热情、力量和自由，神的话语好像让沉睡不醒的听众在很

Scanned by CamScanner

第七章硕果累累丨281

大程度上苏醒了过来。神的慰藉让我里面振奋，并得以全心全意地 说：’虽然葡萄树不结果……然而，我要因耶和华欢欣。‘在公共服 侍之后，与一些基督徒朋友愉快地交通，感到振奋。”

随后四天的大部分时间，他看起来是在属灵的安慰和收获

中度过的。

“5月16 0,周五。入夜时分，与一位亲爱的牧师亲切愉快地 交通，我相信这是对我灵魂的赐福。我的心温暖，我的灵魂专注于 为神而活;为了他的事业，我盼望自己能比以往更有活力地工作；'你

• 们多结果子，我父就因此得荣耀'——这些话让我振奋。哦，我的

灵魂期待、盼望、祈求能够不懈地以最充沛的活力为神而活！晚上 私下祷告时，神开恩光照我并让我的灵魂为他倾倒；在为自己祈求

时，我得着自由，不过在为别人代求时，得着了更多；以至于我不 由得甜蜜地说：'主啊，按你的旨意使用我；按你的心意对待我； 兴盛你自己的事业！锡安是你的，请临到你自己的产业！愿你的国 度降临！愿你蒙福的产业在这个世界扩张！’关于我所处属世的环 境和他对于我在会众中定居这件事的旨意一这件事好像必要但也 非常困难，且与我过去数年所确定的心志和意愿相反，我自己的心 愿曾是，现在仍然是，有时特别强烈，就是出去向各处的人们传

Seanned by CamScanner

282 I毕大卫传

讲福音，为伟大救主耶稣收获远方的灵魂 我试着仰望神时，我 只能说：’愿主的旨意成就；与我并无差异。'关于我最近慎重思考 的另一件重要事情，我也有着同样的态度；我能够以最大的平静和 安稳说：’主啊，若这是最荣耀你的，请让我继续，但是若你看到 这会对我在你事工上的功用有任何影响，请阻止我前行；因为我对 这世界的一切盼望不过就是能有让我在世上发挥最大效用为神做工 的环境。‘愿颂赞归于神，在为我亲爱的羊群祷告时，我得享自由， 并得以将我的灵魂倾倒在温柔天父的怀里：当为我亲爱的百姓和基 督的普世教会祷告时，我的心在我里面融化。哦，对我的灵魂而言， 这是个何等美妙的夜晚！我不知道当在何时、如何就寝，盼望为了

i

神，能有好方法改善时间的利用效果。哦，我的灵魂啊，称颂主吧。5 “5月17日，周六。早上外出散步，感受到了与昨晚相同的状态；

在为基督国度的扩张祷告时，我的心畅快，并发现当我将一切的忧 虑交给神时，得着了最大的自由。

“我发现沮丧对我属灵的热情和爱心是一个很大的障碍；但是 当神让我感受到我已为他做了些事情时，我就振奋并充满活力，好 像能够冲破一切的困难，经受任何劳苦，没有任何事太困难而不能 完成或忍受。但是，一再地奋斗，总是在匆忙之中，却一事无成， 至少是未能为神做任何事，这是怎样死一般的处境啊。呜呼哀哉！ 时光飞逝，我却未能为神做什么！

25

Scanned by CamScanner

284 I毕大卫传

会众是神让我得以从外邦人中聚集起来的百姓。自我开始传道以来， 对’享受别人所劳苦的’并定居在福音曾传讲过的教区，我从未感 到自在。我从未想过那是我的职责所在：无论是自我开始传道或比 那更早的数年之前，当我感到有一点倾向要寻求自己的轻松和属世 的舒适时，神从未许可。但是，神让我的劳作有所成就，使用我作 为器皿，在这些印第安人中间为他收获了一个教会；我愿意认为是 他定意要给我一个安静的定居地和一个属于我的正式的家。考虑到 最近我情绪上常经历的消沉和挫败、我对适合的群体的需要，以及 我对能够有条件和机会有效地学习的强烈愿望，这对我而言并不是 完全不可取。虽然我仍然向往到处游走，向远方蒙昧无知的灵魂传 讲神圣的福音，但是在过去的五年多里，我从未像这周的前半周这； 样，如此愿意在一个地方安顿下来。不过，现在这些想法好像完全 破碎了，不是必需，而是出于选择；因为在我看来，神对我的安排 是让我适于过孤独和艰苦的生活；而且我不会有任何损失，我与这 个世界毫无瓜葛，就算完全放弃也无所谓损失。没有房子和家，也 没有我所乐意看到的神其他百姓所享受的许多生活便利，这在我看 来正好。同时，我看到基督国度如此丰富的美好及其在这个世上扩 张的令人无限期待的前景，这涵盖了我一切其他的思想，让我愿 意，甚至是喜悦被塑造成为生活在旷野的客旅或隐士直至我死亡之 时一一只要我能够借此推动伟大救赎主的神圣利益。若是我的灵魂

Scanned by CamScanner

第七章硕果累累丨285

曾为了神的事工而将自己毫无保留地献给他那么我当下就是在如 此行。现在我的思绪用语言表达出来就是：'主啊，我在这里,差遣我; 差遣我到地极;差遣我到荒野中粗鲁凶暴的外邦人那里；差遣我远 离世上可被称为舒适的一切或属世的舒适；甚至差遣我到死亡那里 去，若是这样也是在服侍你且能扩张你的国度。‘同时，我对属世 的各种舒适事物的价值有着与以往一样敏锐和活泼的感受，结果却 看到基督的国度和传扬他神圣福音的价值远在其上。安静的定居地， 一处居所，以及温柔友谊（在现在的情形下，我认为接下来可能会 拥有的）,若是单独来看，对我而言与以往一样宝贵，但若相比而言，

• 则一文不值。与基督国度扩张的价值和宝贵相比，它们就如众星在 冉冉升起的太阳之前光芒尽失。并且我确信，尽管我喜爱舒适的住 所，然而我的灵魂与身体、我全人都委身于神的事工和基督国度的 扩张，就算在此过程中一并丧掉也在所不惜。我没有其他的做法， 因为我别无意愿或选择。我却也不得不选择说「如果主索取，那 么再见吧，朋友们和地上的各样舒适，它们中至为宝贵的，那最宝 贵的；永别了，永别了；若是基督的国度由此可以扩张，我愿生活 在岩洞和土坑之中直至我生命的终点。，这次为了神的事业将灵魂 倾倒给他时，我得着了不同寻常的自由；特别是感到他在印第安人 中间的国度会扩张到辽阔的远方。我有-个伟大又强烈的希望，愿

。必方［竹入乂盪烈的希望，愿

神成就。在祷告中，为我这亲爱的小小羊群，更为别处的印第安人,

CamScanner

Scanned by CamScanner

Scanned by CamScanner

288 I毕大卫传

什么给神，但发现我无以为报；我只能因着神自己已成就这大工而 喜乐，天上地下没有谁能自称可以分享他在此事上的荣耀。借着这 些灵魂的得救，神彰显的荣耀得着弘扬，这有利于他的国度在这世 上的扩张；若我能单单为这些高兴就好了,然而，我看到自己是如 此的匮乏，没有什么可以奉献给他。借着恩典，我的灵魂和身体欣 然向他顺服，但是在我看来，这不是恩赐而更像拖累；我不能做任 何事去荣耀他宝贵的圣名。然而，我打心里高兴，他的荣耀和恩典 永不改变。哦，愿他全部有智慧的受造物都竭尽他们的气力和能量 来崇拜赞美他！我的灵魂乐意看到他人赞美他，尽管我自己不能为 此做些什么！”

次日，他提到有些悲伤，但傍晚时，得着些释放。6月6 日，周五的日记，请参阅已出版的内容。

“6月7日，周六。骑马去了弗里霍尔德，帮助坦南特先生主 持圣餐礼。下午讲道，证道经文是《诗篇》73:28 '但我亲近神是与 我有益……’在讲道时，神给了一些自由和热情；我相信他与会众 同在。惬意地沉静下来，灵里感恩；对神赐下的恩惠，我无以为报, 为此我的灵魂悲哀。哦，愿我完全沉浸在对他的赞美之中！

“6月8日，主日。早上花了很多时间私下祷告；然而关于今

canned by CamScanner

第七章硕果累累丨289

天摆在我们面前的事工能否得着神的喜悦，仍处于希望和担忧之间。 上午坦南特先生的讲道是令人愉悦的享受，心里有点陶醉和振奋。 领圣餐，特别是在一张桌边服侍的时候，享受到一些安慰。愿颂赞 归于主，这是让我振奋的时刻，我相信对其他许多人也是如此。我 可爱的百姓中的一些人坐在最后那张桌子边上，那时仿佛神就在他 们之中。思及神已在他们中间成就的那些事，我心温柔振奋。下午， 神让我在讲道中得着不同寻常的自由，证道经文是《哥林多后书》 5:20 '所以，我们作基督的使者……'在从头至尾整个讲道过程中， 神因极大的良善，赐予我一连串切题的内容，并令我恰当地表述出 '来。傍晚，我不由得在神里面喜乐，为了昨天他恩典的彰显而感谢 他。哦，这是美好、庄严的日与夜！对属神之人是安慰的时刻，唤 醒了一些人的灵魂。哦，愿我能赞美主！

"6月9日，周一。在私下祷告时，享受到了一些甜蜜。做了 总结讲道，证道经文是《创世记》5:24 '以诺与神同行……，在讲 道时，神给了我放开手脚，热情四溢，我得以清晰明了又蛮有力量 地讲话；神好像就在会众之中。赞美主，这是一场美好的聚会，\_ 次令人满意的集会。我发现自己的力气更新，令人惊讶地加强了， 因而，在这个庄严圣礼结束时，我感到比在开始时强壮很多。我绝 对有理由为着这圣礼感谢神—当我向他人讲道时我得着了帮助和 灵里的甜蜜。”

Seanned by CamScanner

290 I毕大卫传

周二，他发现最近的劳作，让他身心俱疲；周三，他抱怨 抑郁和灵里沮丧，几乎未享受到安慰和灵里的活力。

“6月12 0,周四。傍晚私下祷告时，享受到了自由和一些甜 蜜；这对我来说是一个非常令人满意的时刻；在为我自己亲爱的百 姓、为基督国度的扩张，特别是为福音在旷野里的印第安人中间传 扬而祷告时，我的灵魂奔放起来。在为新英格兰和其他地方的亲爱 朋友们祷告时，我振奋了：那时，我感到祷告是甜蜜的，并可以发 自肺腑地讲：'我亲近神是与我有益。’

“6月13日，周五。今天我离开了印第安人的聚会，为着神在 这一刻所彰显的恩典而喜乐感恩。

“6月14 0,周六。骑马去了金斯顿，要协助威尔斯牧师举行 圣餐礼。下午讲道，但几乎昏倒在讲台上；不过，神在我几乎要昏 厥之时坚固了我，并让我能够自由和火热地传讲他的话语，并直指 人的良心。赞美主，他让’软弱变为刚强在公共敬拜中，以及 结束后，我都享受到一些甜蜜；但非常疲惫。哦，主的怜悯何其丰 富！'软弱的，他加力量。‘

“6月15日，主日。处于沮丧和毫无勇气的状态中,我抬不起头, 也不能直面任何人。按威尔斯先生的意见，主持了圣餐礼；当我将 要为饼和杯祈求祝福之时，发现自己在很大程度上卸下了重担，从

Scanned by CamScanner

第七章硕果累累丨291

压在心头的负担中解脱了出来；神令我舒畅，对属灵之事感到情深 意切；因而，这在-定程度上对我而言是段得着安慰的时光，而且 , 我相信对其他人而言更是如此。下午，向许多人讲道，证道经文是

( 《启示录》22:17，愿意的，都可以 ，神帮助我为他做见证，让

罪人无以辩解对他恩典的忽视。我得以借着自由、火热和清晰讲道， 调动了大多数人的注意力。傍晚，非常疲惫，但是享受到了沉静和

\ 甜蜜。

\ “6月16 0,周一。再次讲道，神奇妙地帮助了我，因而，这

' 对我的灵魂和其他人都是一段美好振奋的时光。哦，在我身体如此 \* 虚弱，又有那么多会众听道之时，神赐予了帮助，愿颂赞永远归于

神。下午在安逸和愉快的状态中度过。”

[ 次日，仍在灵里安逸的状态中度过。周三，他去霍普韦尔参

丨 加了一个牧师会议。6月19日，周四，请参阅已出版的日记①。

周五和周六，他身体非常不适，但周六仍向他的百姓讲道。安息 ； 日他仍病着，但不管怎样，他上下午都向他的百姓讲道；在公共

I 敬拜结束后，他勢力针对一些人的良心讲授神的真理，并为这个

I 目的，私下与他们交谈；好几个人流泪，并有-些人受到极大地

①今天的日记是本书中-再提到的那本已出版日志的结尾。

Scanned by CamScanner

292 I毕大卫传

触动。但是他因着一天的服侍而精疲力竭；晚上病得太厉害，几 乎没得到身体上的休息；但他仍说神是他的帮助，在他里面，毫 不缺乏安慰。周一，他仍病得厉害，但提及他的心沉静安稳，顺 服于神的旨意，甘心处于虚弱之中。根据他自己的记录，在这一 周剩余的日子里，他仍非常虚弱，大部分时间心里沮丧；在属灵 的事上，他没有享受到任何自由和甜蜜；只是在非常短暂的时光 中，曾得到振奋和鼓励，这让他的心专注于属神的事上，且在一 些时候他的心被灵里的感动融化。

“6月29日，主日。今天上下午都讲道，证道经文是《约翰福音》 14:19 '还有不多的时候，世人不再看见我'。神开恩，帮助我，赐 予了我自由和力量，特别是在上下午讲道快结束的时候。在两场讲 道中，神的权柄都彰显在会众中。神百姓中有不少人的心因神圣之 事振奋和陶醉；一两个长期处在悲哀之中的人得着安慰，知罪，很 多次有力地得到复兴;一个上年纪的人的灵魂大大觉醒，他来参加 聚会的时间不长而且之前看起来朽木不可雕也。神奇妙地恢复和延 长了我的气力。中午，我精疲力竭，几乎不能走路，所有的关节都 颤抖，以至于我不能坐，也不能让我的手静止不抖。尽管我已经告 知我的百姓，我觉得下午不能讲道了，然而神坚固我，让我有力量 讲道。之后，花了些时间与一些人交谈,特别是关于他们的属灵状态;

第七章硕果累累丨293

对一两个人的状态感到满意。之后，与-个生病的孩子祷告，并给 了些劝诫的话。在我-切的工作中都得着了帮助，愿颂赞归于神。 回家时的身体状态，比我出门时还要好；尽管从早上十点多一点儿 到下午五点，我的衣服已经湿透。我的精神极大地振奋，我的灵魂 因盼望而喜乐，因自己借着恩典为神做了一点点事情。傍晚，外出 散步，在私下祷告和赞美中，享受了一段美好时光。我体会到了诗 篇作者话中的真理——'我的好处不在你以外！'我对神无以为报, 我只盼望为他而活，永远与他的赞美和事工合拍。哦，为了灵性和 圣洁的热情，愿我献上并为神所用，直到我的最后一刻！

“6月30日，周一。将这一天用于写作；但是非常虚弱不适。 感到昨天劳作的疲惫；昨晚我的精神非常振奋，以至于我那时并未

觉察到体力透支。

“7月1日，周二。下午，探访了我的百姓并向他们讲道，证道 经文是《希伯来书》9:27 '按着定命，人人都有一死......> 因为我会 众中有几个人将要去世。神给了我一些帮助，他的话在听众身上普遍 产生了些影响。对于我的灵魂而言,这是一φ令人满意和舒适的傍晚。 因着在工作中得到的一点点自由和帮助，我的精神振奋。”

周二，他去了纽瓦克，要参加\_场长老会议；他哀叹情绪 低落，因为时间花得毫无果效而大大悲伤。这周剩余的时间，

Scanned by CamScanner

294 I毕大卫传

他在纽瓦克和伊丽莎白镇度过，每天都提及神的安慰和帮助, 但也强烈抱怨缺乏更多属灵的活力。

“7月6日，主日（在伊丽莎白镇）。早上，心里享受到一些沉 静和安详；上午听了迪金森先生讲道，被他的信息振奋；听道中， 有一段时间心里融化——领了圣餐，并在仪式中被神圣之事触动。 下午，我讲道，证道经文是《以西结书》33:11 '主耶和华说：我指 着我的永生起誓……'神赐给了我自由和热情，帮助我为他的事业 恳求，远超过我自己所能。 尸〒

“7月7日，周一。早上，我的精神非常振奋高昂。我发现，J 若是不能以神为乐并专注于他的事工，在任何享乐中都找不到安慰。 傍晚经历了我所记得的一生中最令人满意的交通：就神充满万有进 行了交流，所有的享乐对我们而言不过是神创造了它们，仅此而已。 以神为始，以他为终，是好的。哦，庄严肃穆为真正的快乐幸福构 建了怎样美好的基础啊！

“7月8日，周二。骑马回家，在路上享受到一些令人愉快的默想。

“7月9日，周三。这一天用来写作；晚上灵修时，享受到一 些灵里的安慰和振奋。

“7月10 0,周四。这一天大部分时间用来写作。人夜时分， 骑马去了坦南特先生家；享受到了一些愉快的交通；晚上在庄严、

Scanned by CamScanner

第七章硕果累累丨295

美好的状态中回家；在私下祷告时，得着振奋，盼望完全且单单为 神而活；清楚地看到在这个世界中没有任何事值得我投注感情，因 而我对地上的一切都死心了，不过并不是像某些时候那样以沮丧的 态度来看，而是站在能继承更好产业的角度有感而发。

“7月11 0,周五。早上，特别是私下灵修的时候，处于平静 安稳的状态中。我觉得自己在当时能想到的各个方面都很是以神的 旨意为乐，不管他的旨意是什么或将是什么。因为接下来的主日要 \ 主持圣餐礼，我仰望神，祈求他在这件事上的同在和帮助；不过无

论他给不给帮助，我都愿意说：'愿主的旨意成就。‘花了极少的时 > 间写作。探访了印第安人，并花时间与他们严肃地交谈；觉得当他

们许多人都不在的时候讲道，不是最好的选择。

“7月12 Η ,周六。会众今天禁食祷告，作为对圣礼的预备。 我上下午都讲道，应用的经文是《罗马书》4:25 '耶稣被交给人， 是为我们的过犯……'在讲道时，神给了我一些帮助，话语出去， 伴随着神的一些权柄；因此，这是令人愉快的时光。之后，带领他 们庄严地重申他们与神的约，重新将他们自己委身给神。这是一个 既庄严又美好的时刻；神仿佛就在我们中间。傍晚，在安逸的状态 里回到我的家中。

“7月13日，主日。上午以生命的粮为主题讲道，证道经文是（约 翰福音》6:35。神给了我一些帮助，特别是在讲道的某些部分；在

oudinieu uy Crdinouaiinei

296 I毕大卫传

神圣真理的影响下，会众显现岀一些温柔的情感；我的灵魂有些振 奋。为三十一位印第安人主持圣餐礼。神仿佛亲自出席了圣礼；大 多数领圣餐的人甜蜜地陶醉、振奋了。哦，即使是在饼和杯的盖子 刚刚揭开时，他们是何等陶醉啊！当我拿走亚麻布巾，向他们展示 基督所舍的身体的象征时，他们中鲜有人眼角没有湿润。主持圣餐 礼之后，稍事休息，我就探访了领圣餐的会众，发现他们普遍处于 甜蜜的爱中，与4月27日圣餐礼时他们中的情形非常相似。下午 应用与上午相同的经文证道，主题是到基督面前来，以及如此行之 人的满足。这同样也是一段愉快的时光，一段在神的事工中非常温 柔、感动和感到舒畅的时光；我相信神将他神圣同在的冠冕赐给了 我们的集会。我回到家，筋疲力尽；但是在神的美善中喜乐。

“7月14日，周一。到我百姓那里，向他们讲道，经文是《诗 篇》119:106 '你公义的典章，我曾起誓遵守……'发现：神所有的 审判和诫命都是公义的；并且神的百姓起誓要遵守它们；他们如此 行，特别是领圣餐的时候。会众中呈现出神强有力的影响和陶醉在 神的话语中。之后，就如我在4月28日，周一所做的那样，我带 领他们在神面前重申了他们的约--■也们会自己警醒，并彼此守望, 唯恐他们犯罪，玷污基督的圣名。这个行为非常庄重；这似乎得着 了神的悦纳，因他让他们恐惧提防他们自己，唯恐他们得罪神；这 样，在圣礼庄严结束之时，神仿佛临到我们之中。”

CamSca nner

第七章硕果累累丨297

第二天，他出发去费城，直到周六才返回。在旅途中乃至 整个星期，他病得厉害，内心处于沮丧之中。

“7月20 0,主日。向我的百姓讲了两次道，证道经文是《约 翰福音》17：24 '父啊，我在哪里，愿你所赐给我的人也同我在哪里， 叫他们看见你所赐给我的荣耀……’上午，神帮助我非常清晰明了 地讲道。下午，享受到一些温柔,讲道有一些感染力。好几个人流泪， 一些人面露悲伤。

“7月21日，周一。向印第安人讲道，主要是因着有一些陌生 人的缘故。然后，告诉他们我很快要出行去萨斯奎汉纳；鼓励我的 百姓为我祷告，求神在旅途中与我同在。之后，从会众中选了几个 人与我同行。又花了些时间与陌生人交流，因着他们而多少受到些 鼓励。关心我百姓属世的营生，并很为此焦虑。在私下灵修时，得 着一定程度的平静和安慰。

“7月22日，周二 今天大多数时候处于沮丧之中；想耗尽生命， 让它结束；但有些愿望要为神而活，并为他耗尽生命。哦，愿我真 的能够如此行！”

次日，他去了伊丽莎白镇，参加一场长老会议；这一天、 周四和周五的上半天，他都处于极其悲伤的状态中，心里无比

298 I毕大卫传

忧郁；并不是畏惧将来的审判，而是因着对一切美好的事物都 毫无感觉而悲哀；在他眼里，整个世界都显得空虚阴郁。但 是，在周五后半天，他得着了极大的释放和安慰。

"7月26日，周六。早上感到安逸；我的表情和内心都不再像 前几日那样悲伤；在将我的心举起，交托给神时，得享一些甜蜜。 骑马返回我百姓那里，一路上处于安逸愉快的状态中；我的精神极 大地从重担中解脱了出来，我感到可以无拘无束地在我主的事工中 经历一切困难和劳苦。

“7月27 0,主日。上午以《路加福音》12:37向我的百姓 证道，主题是警醒的责任和益处；在我讲道的后半段，神帮助了 我，他的能力在会众中显现。下午，证道的经文是《路加福音》第 13:25 '及至家主起来关了门……'在这段讲道中，我再次得享帮助， 神的灵仿佛与所传讲的信息同在，因此，会众非常庄重，一些印第 安人和其他人流了泪。

“7月28 0,周一。非常虚弱，几乎不能做任何事；但是在早 晚的祷告中，都享受到了甜蜜和安慰；一整天都平静安逸；在祷告 时，至少在一定程度上，我的头脑活跃，心里火热;我渴望为神献上, 为神使用。

“7月29日，周二。我的心快活，远离了那些常常烦扰我的消

第七章硕果累累丨299

沉悲伤；一天中得以数次自由地仰望神。傍晚，在私下祷告时，享 受到一段安逸的时光；神帮助我为我自己亲爱的百姓祈求，请他继 续在他们中间的神圣大工。神也帮助我祈求在我去萨斯奎汉纳的行 程中能有他的同在；也得以记念在新英格兰的亲爱弟兄和朋友们。 我几乎不知道当如何离开施恩宝座；我为必须要睡觉而悲伤；我渴 望为神做些什么，但却不知当如何行。为着远离沮丧，归颂赞给神。

“7月30日，周三。尤其在上午，身心都感到非同寻常的舒适； 我的心庄重，在工作中，得着了帮助；神好像近在咫尺，因而，这 一天是我一段时间以来所享受到的最安逸的一天。傍晚，在私下祷 告时，得着帮助，有着与昨晩相同的感受。为着我当时在施恩宝座 前享受到的自由，为了我自己、我的百姓和我亲爱的朋友们，感谢 神。我亲近神是对我有益。”

次日，他好像仍处于非常相似的自由和安逸之中。

“8月1日，周五。傍晚在私下祷告时，享受了一段美好的时光； 积在心头的乌云和混乱的忧虑被驱散了，没有留下任何焦虑。哦， 在这一刻，我的内心是何等安详！是何等远离那些我曾经常感受到 的令人分心的忧虑！’愿你的旨意成就’是我灵魂美好的祈求；若 是神命令我在任何事上为自己做选择，我宁愿选择将决定权交给他，

300 I毕大卫传

因为我看到他极其智慧且不会像我那样落入做错事的危险中。在为 我亲爱的羊群祷告时，得着了帮助，愿神在他们中间推进他自己的 事工，愿神在我的萨斯奎汉纳之行中与我同在；也得到帮助，记念 我在新英格兰的亲爱朋友和担任服侍的亲爱弟兄。若是我的身体状 况允许，我有足够的事项可以甜蜜地祷告·一整晚。哦，若是得以真 心地说：主啊，不要成就我的意思，只要成就你的意思，那会是何 其美好！

“8月2日，周六。入夜时分讲道，证道经文是《马太福音》 11:29 '你们当负我的辄……’神给了极大的帮助，在集会中明显有 神的同在；神圣的真理在圣徒和罪人身上都产生了强烈的影响。为 着在我们中间有这样的复兴而感谢神。晚上，非常疲惫，但感觉我 的精神得着扶持和振奋。

“8月3日，主日。上午应用《歌罗西书》3:4的经文，向我的 百姓讲道；认识到基督就是信徒的生命。神帮助我，讲道时与我同 在；在会众中彰显了极大的权柄。下午证道的经文是《路加福音》 19:41-42 '耶稣快到耶路撒冷，看见城……'我享受到一些帮助， 尽管不如上午那样丰富。傍晚私下祷告时，我自由而甜蜜地倾诉； 神令我的心舒畅，将我从消沉悲伤中释放了出来，让我就近他自己, 给了我满足。哦，为了这些宁静的时光和对他旨意的顺服，愿我的 灵魂赞美主！

第七章硕果累累I 301

“8月4日，周一。这一天用来写作；在工作中享受到了极大 的自由和帮助。一天中大多数时间都处于沉静安逸的状态中；傍晚 祷告时，享受到了一些甜蜜。感谢神，我的精神振奋，远离了消沉 沮丧——自我从伊丽莎白镇回来后，那几乎成了我的常态。哦，这 是怎样的怜悯！

“8月5日，周二。入夜时分，在我会众中一个基督徒的葬礼 上讲道，证道经文是《以赛亚书》57:2 '他们得享平安……'我受 到神经性头痛的搅扰，非常沮丧；然而，在我讲道中有一段时间里， 得到了一点自由。傍晚，极其疲惫；但不管怎样，在祷告中享受到 了一些自由和愉悦；发觉我所惧怕的沮丧大部分消散了，我的精神 大得振奋。”

次日，他仍处于非常愉快安逸的状态中，他的心在神的事 工中畅快。

“8月7日，周四。骑马回了我去年冬天住过的房子，要取一 些我的萨斯奎汉纳之行会用到的东西。再次看到神曾奇妙降临，赐 给丰盛恩典的地方，我心振奋。哦，神的权柄常常何等奇妙地在那 里彰显！我的灵魂啊，当感谢主，不要忘记他的任何恩惠。”

Scanned by CamScanner

第七章硕果累累丨303

和第110篇，要应用其中部分经文时，神的大能仿佛在「定程度上 临到会众；当我做开场祷告时，许多人的心融化了’我感到自己的 灵魂充满感情地奔放起来。应用《使徒行传％：31的经文证道—'祷 告完了,聚会的地方震动 '神帮助了我和我的翻译；我们都震‘惊、 消化了；我毫不怀疑，有好几个人在一定程度上被圣灵充满。之后， 麦克奈特先生祷告；然后，我打开了《诗篇》第72章的最后两节， 就在那时神与我们同在一^别是当我强调万国都将称颂伟大救主 这一应许的时候。当我思想这一天，想到这神圣荣耀的日子定当到 来时，我的灵魂就振奋；我相信我亲爱百姓中的一些人也振奋了。

\* 随后祷告，得着了些自由，但是几乎精疲力竭；于是外出散步，留 下我的百姓继续自己操练信仰;在我休息恢复体力的时候，他们一 再地祷告、唱诗。后来，我回到聚会所，与他们一起祷告，结束聚会。

I

感谢神，这是恩典的一天。这一日，在我们中间有深情的泪水和啜

t

泣。傍晚祷告时，我的灵魂振奋，当为我的百姓、朋友和神的普世 教会祷告时，在施恩宝座前得着了自由。我的灵魂啊，感谢神！”

次日，他启程去萨斯奎汉纳，六名印第安基督徒与他同 行；他们是他从他的会众中挑选出来的，认为他们最能为此行 帮上忙。他借道费城，计划去萨斯奎汉纳河的下游，那有白人 聚居，位于印第安人居住区域的南边，因而可沿河上行到印第

304 I毕大卫传

安人聚居地。虽然这样走会绕很多路，但可避开走近路所必须 穿越的恐怖高山和旷野；过去他那么走时，发现极度艰难，令 人疲惫。这一周的周五，他到了费城西边约三十英里的查尔斯 镇；一路上，他内心大部分时间处于沉静安逸的状态中。

“8月16 0,周六（在查尔斯镇）。我现在所在的这个地方的人 们将这一天用来为圣餐仪式做预备，因此，我暂作停留；听了垂特 先生讲道；之后，我自己讲道。神给了我很大程度的自由，帮助热 情地讲道，直指人的良心。此后，虽然疲惫，但灵里振奋；晚上也

/^ΣΓΖ 过得令人满意；在祷告和与基督徒的交通中，都得着了一些自由。

“8月17日，主日。早上私下祷告时，享受到了自由、沉静和满足；$

\*

在为亲爱的朋友和自己祷告时，我的心多少有些舒畅；上午，听垂 特先生讲道并领了圣餐，我百姓中的五个人也在圣礼中领了圣餐； 在这段时光中,我有些舒畅,灵魂释放。下午我讲道,证道经文是《以 西结书＞33:11 （你对他们说,主耶和华说:我指着我的永生起誓……' 并未像以前那样感受到很多帮助；不过，得以借着一些火热向不朽 的灵魂讲话。傍晚，因为我认为几乎或者就是没有为神做什么，而 感到有些乱；不过在信徒交通和祷告时，灵里得着一些振奋。晚上， 直至午夜，都在操练信仰；我的体力在公共敬拜结束时已十分疲惫， 在就寝前，恢复了一些。

Scanned by CamScanner

Scanned by CamScanner

306 I毕大卫传

世教会代求。

“8月23日，周六。将近夜晚，到达了叫做韶莫廷的印第安人镇 子。并不像先前那样沮丧;不过仍受到些烦扰。晚上，感到有些沉静; 在将我的一切交托给神时，享受到一些自由。借着神莫大的美善，我 心里得着些释放;并未像以前常经历的那样，被失望所烦扰。

“8月24日，主日。将近中午，探访了一些特拉华人，与他们 谈论了基督教信仰。下午，向部落首领和其他人讲论神圣的事情； 他们好像愿意倾听。在这些操练中，度过了一天的大部分时光。晚上， 享受到了一些安慰和满足，特别是在私下祷告时，得着了一些甜蜜。 祷告是如此让我感到愉快，我愿意走到户外，一再地专注其中。哦， 能够稍微一窥神的面，是何等令人感到安慰！

“8月25日，周一。今天大多数时间用于写作。差遣与我同来 的百姓去与印第安人交谈，与他们熟悉并建立友谊，这样我或许能 有更好的机会将基督教义教导给他们。今天他们的探访似乎起了好 作用，有几个人似乎愿意听一听基督教义。傍晚，我的精神有些振 奋；在祷告中，我得到一些自由和满足。

“8月26日，周二。中午时分，向相当多的印第安人讲道；我 相信，神帮助了我；我得以借着一些热情和权柄，非常清晰明了地 讲话。证道信息影响到了一些人，让他们表现得非常严肃。我觉得 现在情况显得令人鼓舞，就像当时在克罗斯卫森一样。当我第一次

seanneci Dy uambeanner

第七章硕果累累丨307

拜访那些印第安人时，我受到了一点儿鼓舞；我尽全力讲述各类事 情，并请当时在场的我的百姓出来为神做见证；他们照办了。入夜 时分，得着振奋；愿意为在此地建立神的国度祷告；也为在下游的 我亲爱的会众和在其他地方的亲爱朋友们祷告。

“8月27 0 ,周三。昨天一整晚，我借宿的房子中都充满了浓 厚的烟气，让我几乎窒息；今晨，头痛和喉咙痛搅扰得我不得安歇。 早上，烟雾仍然浓重，且寒冷的东部风暴正在聚集；我在室内外都 不能久待。室外，我被潮湿的冷风刺透；室内，被烟雾烦扰。今天， 我非常抑郁，活在极度的痛苦中，没有足够的体力为任何目标做任 何事。

“8月28日，周四。上午我非常担心自己的工作。有几个想听 我讲道的人来拜访我；下午有些热烈地向他们讲道；努力劝说他们 回转归向神。心里充满了对基督国度的关心;在个人和家庭祷告时， 灵里都感到挺畅快的。让灵魂得救，特别是让可怜的异教徒得救， 是神的工作；对此，几乎从未像今天这样看得这么清晰。我知道我 不能感动他们，我明白我只能对枯干的骸骨讲话，但不能让他们对 我所讲的有任何感受。我的眼目仰望神，要得着帮助；我只能说, 这事工是他的；若是成就，荣耀必当归于他。

“8月29日，周五。感到与昨天相同的顾虑。在祷告时，享受 到-些自由；将-切都交托给神时，觉得满意。去了特拉华人那里，

Seanned by CamScanner

Scanned by CamScanner

第七章硕果累累丨309

我只好爬上-棵小松树，用我的刀子砍树枝，好搭一个棚子抵挡寒 露°但是晚上多云且很有可能下雨，我仍然担心会过度暴露于恶劣 天气中；晚上盗汗，整夜里，我的细麻衣湿得几乎能拧出水来。我 几乎从未像今晚这样虚弱疲惫，我几乎坐不起来。我处于悲寂的境 况中，但我努力让自己平静，思想着我可能落入敌人中间，境况比 现在更糟……

“9月3日，周三。骑马去了特拉华镇，发现几个人喝酒醉倒了。 与一些印第安人交流基督教；发现我的翻译非常专注并在工作中得 到了帮助；有几个人好像听得非常认真，灵里专注。中午时分，骑

马约八英里，去了一个叫做韶沃诺斯的小镇；在那儿花了一两个小

时，然后返回特拉华镇并住在那里。我从未像现在这样为自己的不

结果子和不能胜任自己的工作而感到羞愧。哦，现在我看自己是一 个何等呆板、无情、不结果子、无用的恶人啊。我的情绪低沉，我 的体力耗尽，以至于我不能做任何事。最后，精疲力竭，倒在一张 水牛皮上，整夜盗汗。

“9月4日，周四。早上，与一些印第安人讲论基督教；之后, 我的翻译继续与他们谈了很久。有几个人表现岀非常赞同，并有些 感动。离开这个地方，返程向韶莫廷出发；晚上在上周一曾露宿的 地方过夜；处于非常不舒适的环境之中，而且我的百姓来得很迟, 过了十点才与我会合；因此，我没有火预备饮食、取暖、驱赶野兽;

oucii II ieu uy ^chiiouciiiii^i

Scanned by CamScanner

第七章硕果累累丨311

“9月7日，主日。身体仍处在与昨天相同的衰弱状态中，内 心痛苦；我的灵魂哀你为自己不能为神做什么而哀痛。为我自己 亲爱的家人朗读并解释了-段神的话语；花了些时间与他们一起祷 告；也向一些外邦人讲道；在些许的安慰中度过了安息日°

“9月8日，周一。上午花了些时间与印第安人相处；下午离 开韶莫廷，向河的下游岀发，走了几英里。曾计划在萨斯奎汉纳的 印第安人那里停留更长时间，但是因为那里流行疾病，与我同行的 百姓身体虚弱，特别是因为我自己几乎在整个行程中都咯血、夜间 盗汗，我的计划受阻。在多数时间里，我非常眩晕乏力，以至于感 到好像永远都回不了家了；同时，我们也非常缺乏生活用品，甚至 是必需品；至少，是缺乏一个处于如此虚弱状态中的人需用的物品。 在路上，我有时能够有力气讲一些神的话语；神圣的真理在几个听 众的心里产生了一些影响；因而，几个人，有男有女，有老有少， 似乎是粘着我们，非常倾心于基督教教义；但其他人讥笑喧嚷，这 给之前那些表现出友好的人，至少是他们中的一些人，泼了冷水。 然而'神几次明显地与我们同在，帮助我和我的翻译，以及其他与 我同行的亲爱朋友。有几次在为收获那里的灵魂祷告时，神赐给了 我很大程度的自由；我不由得产生了强烈的希望，即此行不会完全 一无所获。我并不确定这是指此行会在那里建立基督的国度，或只 是吸引几个人加入我在新泽西的教会；或只是为将来要在他们中间

Scanned by CamScanner

312 I毕大卫传

做出的进一步努力而预备他们。但是，我相信此行没有白费。为了 我得着的任何一点鼓励和希望，感谢神。

“9月9日，周二。向河的下游骑行三十英里。极度虚弱，非 常疲惫，又被一场雷雨淋湿。亲密地向一些可怜愚昧的灵魂热心讲 论信仰的生命和力量；它的证据是什么，不是什么。当看到我的印 第安人在吃饭时祈求祝福并感恩，他们好像非常震惊，断定这是一 个非常高尚的证据，表明恩典在他们之中；但当我坚持不管是蕩扌饭 还是个人祷告都不是恩典的确切证据时，他们再次震惊。哦，这个 世界何等愚昧！人们是怎样将一些有可能完全出于自私自利的外在 厂〒

的空洞形式误解成真正的宗教及其万无一失的证据！愿主怜悯这个t 虚假的世界！ '

“9月10 0,周三。向家的方向，骑行约二十英里。收到讲道 的邀请，但因为身体虚弱，完全做不到。天气炎热又有阵雨，因而 极度疲惫；大量地咯血。

“9月11日，周四。向回家的方向骑行；但非常虚弱，有时几 乎不能骑马。路过一处聚会场所时，受到非常迫切的邀请；当时人 们聚集起来；但因为虚弱的缘故，不能讲道。在我虚弱的状态中， 非常顺服和沉静；但因担心旅途中的同伴而非常不安；他们中有人 伤了腿脚，有人生病，我不得不将他们留下。

“9月12日，周五。骑行约十五英里；晚上正好到了一个基督

第七章硕果累累I 313

徒朋友的家，那儿位于费城西边约二十五英里。受到礼貌的欢迎和 友好的招待，感觉自己在虚弱和疲惫中得到很大的恢复。

“9月13日，周六。仍然愉快地享受着基督徒间的友谊以及我 虚弱的身体所需要的一切物品。下午，听了垂特先生讲道；傍晚， 与他的交通，得到振奋。

“9月14 0,主日。应垂特先生和大家的要求，我上下午都讲 了道（但是很短），证道经文是《路加福音》14:23 '主人对仆人说： 你出去……’在我讲道时，神给了我一些自由和热情；我相信他在 一定程度上帮助我一心一意地讲道。傍晚，非常疲惫，但是因为得 到了我此生中最温柔的对待，而感到安慰。一整天中，我的心非常 平静;在祷告时，借着灵魂的鼓励,我除了 ’愿神的旨意成就’之外， 别无所求。

“9月15日，周一。一整天都在与垂特先生协商，要努力做些 改变，为我们当下所在这个教会中的某些人提供日用的饮食；我们 的努力应当是得着了祝福。傍晚，为一个孩子施洗；在主持圣礼的

过程中，我处于平静安稳的状态中，我确信灵里感受到了神圣事物。 之后，在信仰交流上花了些时间，直到深夜。这的确是一个令人满 意的愉快夜晚。

“9月16 0,周二。仍留在我朋友的家中，在费城以西约二十五

英里的地方。非常虚弱，不能做任何工作，且几乎不能坐起来。

Scanned by CamScanner

314 I毕大卫传

“9月17 0,周三。骑马去了费城。仍然非常虚弱，继续咳嗽、 吐血。与朋友们交流得挺愉快，但渴求更多的灵性。

“9月18 0,周四。从费城去了垂特先生家；路上非常愉快； 晚上处于美好、沉静的状态中。

“9月19 0,周五。骑马从垂特先生家去了斯托克顿先生在普 林斯顿镇的家；极度虚弱，但是得到了友好的接待和照顾。挺满足 地度过了夜晚。

“9月20日，周六。晚上，回到了我自己的百姓那里；发现他 们在一起祷告；进去，向他们报告了此行中神在我和同伴们身上的 一些作为；他们似乎受到感动。然后，我与他们一起祷告，并觉得 神就在我们中间;几个人受感动而流泪，好像是感受到了神圣事物。 因为非常虚弱，我不得不很快就回到自己的住处；晚上感到筋疲力 尽。就这样，在又一次萨斯奎汉纳之行中，神让我度过了各种困乏 艰险，带我再次回到了安全之地，尽管身体非常不适。为了这再次 得着怜悯的经历，我的灵魂由衷地感恩！在此行中，我经历了许多 艰难险阻，但是主在一切的境况中，支撑着我。”

Seanned by CamScanner

Scanned by CamScanner

第八章返回天家I 317

到此时为止，毕大卫先生一直在记录每一天发生了什么， 鲜有例外；但是此后他的日记经常因为病痛中断。他常常病得 非常虚弱，既不能写字，也不能长时间集中精力回忆一天中所 发生的各样事情，整理并有序地记录下来，这是他不能承受的 重担。然而，他也并非完全停止记日记；而是每一次都仔细地 记录下关于他自己和他内心状态的最重要的事情，直至他去世 前几天。这些日记展示如下①。

①谢巴德先生在他的《精选案例分析》(Select Cases Resolved)的第一个案例 之后如此评述道：“我最近得知了一位非常有能力、智慧、敬虔的人背 负了重担；通过他，那些羡慕神百姓平安的人可以知道如何将自己变为， 光明天使；因为在他健康的时候，他的日常习惯是记录他每一小时的生 活；因为受益于此，他的良心受到撒但的权势的逼迫和欺骗，要在生病 时仍记日志，每日检视自己的生活；借此，他耗费着自己衰弱的精神， 为自己的病痛火上浇油。若不是他的一位朋友让他确信他错误的良知在 误导他，他恐怕已经因着要挽救自己灵魂、持守恩典的良知而谋杀了自 己的身体。你认为这些动机出于圣灵？它们就好像《启示录》9：9-10,中 提到的蝗虫，脸面虽像人，却有着蝎子一样的尾巴，尾巴上有毒钩。”

Scanned by CamScanner

318 I毕大卫传

“1746年9月21 0,主日。上午，我是如此虚弱，不能讲道， 也不能强迫自己骑马去我的百姓那里。下午，骑马外出，坐着向我 的百姓讲道，证道经文是《罗马书》14：7-8 '我们没有一个人为自 己活……，在证道过程中，我得着了坚固和帮助；会众中出现了令 人愉快的景象。我回到家，极度虚弱；但是仍然为了我能够向我可 怜的百姓讲上一句话而感恩；我已离开他们那么久了。晚上在疲惫 和疼痛之中，几乎不能入睡。哦，若是我所做的这一点点事是以正 确的态度完成的，那我是何等蒙福啊！哦，深愿’我若活着，是为 / 主而活'！ '

“9月27 0,周六。今天和之前的一整周身体都处于非常虚弱 的状态中，咳嗽得厉害，发高烧。我对任何食物都没胃口 ；经常是 东西一吃下去，马上就会吐出来；经常因为前胸后背的疼痛，躺在 床上不得安宁。不过，我能够每天骑马两英里到我的百姓那里，照 顾一下那些正给我盖房子在印第安人中间居住的人①。在这一周中， 有时，我几乎不能走路，一整天都坐不起来。非常沉静安稳，并未 像之前身体虚弱的时候那样，被悲伤消沉烦扰。我是否能够痊愈仍 是个很大的疑问；但是在很多时候，看到生死不取决于我的选择， 就得了安慰。我非常高兴地认为那位无限智慧者对这件事情有决策

①这是第四所他为要住在印第安人中间而盖的房子。除了在考努密克、特

拉华的福克斯、克罗斯卫森的房子外，现在这所盖在克兰伯里。

Seanned by CamScanner

第八章返回天家I 319

权，我丝毫没有必要思考并权衡各方面利弊，以选择我是生或死。 就这样，我的时间消耗掉了。我几乎没什么力气祷告，没有气力写 作或读经，很少默想；但是借着神的美善，我能够非常沉着并经常 是带着喜悦地直面死亡。哦，能够习惯性地为死亡做预备，是何等 蒙福啊！愿主也认为我可能确实准备好了！

“9月28 B,主日。骑马去我的百姓那里；虽然非常虚弱，但 仍试着讲道，证道经文是《哥林多后书》13:5 '你们总要自己省 察……’讲了约半小时，在这段时间中，神的大能似乎与传讲的话 语同在；但因为极其虚弱，我不得不停止；在一阵眩晕之后，非常 艰难地骑马回家倒在床上，烧得像火一样烫，有几个小时几乎神志 不清;直到早上，发了很多汗，才退烧。在讲道之后，我经常发烧， 无法安静休息；但这次是讲道所带给我的最严重、痛苦的一回。不 过，我心里感到非常安逸，因为我已经尽了最大努力为神讲道，知 道自己是竭尽全力了。

“9月30日，周二。昨天和今天都同样处于虚弱的状态中，甚 至比前几日更差。有半天几乎不能坐起来。内心处于平静的状态， 完全远离沮丧、悲伤和消沉；好像神已经开恩，在我现今这种虚弱 的状态中，要将我从阴郁不快中释放岀来，将我从易怒草率的灵里 释放出来。哦，这是何等伟大的怜悯！哦，尽管身体状况会衰退恶 化，然而愿我在最衰弱的时候总是能完全静默不语！哦，愿我总是

320 I毕大卫传

能至为真诚地说：'主啊，不要成就我的意思，只要成就你的意思。‘ 关于生死，我现在能够借着恩典说:'主啊，你眼看何为善，何为正， 就那样待我吧；，这样无论我或生或死，我都可以荣耀那位永远配 得颂赞、尊贵和权能的神。阿们。‘

“10月4日，周六。这周上半周与过去数周一样，处于极度虚 弱和不适之中；尽管直到周四，每天有半日都不能坐起来，但仍能 够天天骑一小会儿马，去关心一下为我盖房子的人。周五中午，发 现身体奇迹般地恢复和强健了。一段时间之前，已经通知了我的百 姓，特别是在特拉华福克斯的那些人，按着神的允许，我计划在十 月的第一个安息日主持圣餐礼；现在安息日临近了，我在周五下午 讲了道，为圣礼做准备，证道经文是《哥林多后书》13:5,完成了 我在上一个安息日想要讲的主题。神祝福这个讲道，在他的百姓中 唤起了虔诚的感情和献身精神；受感动最深的那个人曾背道远离神， 他为此责备自己。在讲道时，我的力气令人惊讶地加添了，但之后， 不得不立即回到床上去；我现在搬入了自己在印第安人中间的房子； 若是没有这房子，我便得不着如此及时的放松和恢复。周五晚上躺 在床上，与我的百姓谈论了一会儿神圣之事；虽然我的身体虚弱, 但感觉我的灵魂振奋。因为是周六，我特别与几个领圣餐的人谈了 话；下午讲道，证道经文是《撒迦利亚书》ΐ2：ιο，我必将那施恩叫 人恳求的灵，浇灌大卫家......，会众中有几个人的心似乎温柔地融

Seanned by Cambeanner

第八竜返回天家I 321

化了，真心为罪哀伤。我的灵魂处于安逸的状态中，在公共服侍中 享受到了自由和帮助；我自己和大多数会众都因之前提到的那个远 离神之人谦卑的认罪和肝肠寸断的痛悔而感动；不由得为神让他如 此认识到自己的罪和不配而感到喜乐。傍晚，极其疲惫，但是仍躺 在床上，向我的百姓讲道。

“10月5日，主日。仍然病得厉害；早上很是担心自己不能完 成这一天的工作，因为在私下和公共事务上，有太多需要做的。在 主持圣礼之前，应用《约翰福音》1:29经文证道一，看哪！神的 羔羊，除去世人罪孽的。'这节经文让我想到：第一，基督在哪些 方面被称作神的羔羊，结论是：其一，他本性圣洁无罪；其二，在 苦难中他温柔忍耐；其三，他是赎罪祭；这一点通过用羊羔献祭， 特别是逾越节羊羔的作用表现了出来。第二，他如何且在何种意义 上'除去世人罪孽的'：他'为他们舍了自己'，替代他们的位置受 刑罚，借着这种方法和形式，他除去了人的罪；说他除去这个世界 的罪,并不是说整个世界确实借着他被从罪中救赎出来，而是因为1） 他所完成和遭受的，足可以偿付这个世界罪的后果，并救赎全人类； 2）他的确除去了世上蒙拣选之人的罪。第三，我们当如何仰望他， 方可让我们的罪除去：［）并不是用我们的肉眼；2）也不是借着想 象他在十字架上等等；而是借着对他荣耀和美善的属灵看见’用灵 魂仰赖他。神与这篇信息同在，会众的心被神圣的真理大大地融化。

Scanned by CamScanner

Scanned by CamScanner

第八章返回天家I 323

感到非常满意。当处于这种非同寻常的不适之中，完全确定自己的 确虚弱，不能工作的时候，我同样感到特别踏实。不过，在其他时 候，我心里混乱，害怕自己误以为自己病了而实际并非如此，因而 浪费了光阴。哦，时间是何等宝贵！当我想到自己虚度光阴，对时 间并未善加利用，或是未尽我最大能力将一切时间都用于事工之时, 我感到何等羞愧！

“10月12日，主日。上午几乎坐不起来，下午参加了公共敬拜, 处于沉静安逸的状态中。

“10月19 0,主日。上周几乎一整周都未能做任何事；只是 周四骑马外岀走了约四英里，但受了凉。尽管有时我非常渴望更结 果子并充满属天的感动，但因为我几乎或完全不能做任何事，我享 受不到灵里的生命力或活泼的宗教感情；当我不能为神做任何事时， 看到时光流逝，深感悲哀。这一周能够参加公共敬拜。沉静安逸， 无论生死，都心甘情愿；但觉得非常不能接受无所作为地活着的想 法。哦，愿我活着，永远不要成为神的受造之物的负担；当我旅居 的任务结束之时，愿我得着允许，回归家园！”

这周大卫回到他在克兰博瑞的印第安人那里，要给予他们 一些属灵和属世生活的照顾；虽然他一天只骑马一小会儿'他 的体力仍大大地消耗。

Scanned by CamScanner

324 I毕大卫传

“10月23 0,周四。到了我自己的家，将东西安置妥当。非 常虚弱，有些悲伤；做了一些事情，但一点儿力气也没有；不得不 躺在床上，非常孤单。

“10月24周五。这一天用来监督指导我的百姓修缮他们的篱笆, 保护麦苗。发现他们一切对世俗之事的关心都取决于我。傍晚，因 为白天能够做一些有价值的事而多少有些振奋。哦，看到时光流逝， 而我又一事无成之时，我是多么痛苦！

“10月25日，周六。探访了我的一些百姓；花了些时间写作， 感到身体比平时要好很多。入夜时分，身体好到我可以推敲思考； 但是晚上，再次感到非常不舒服，整夜咳嗽、吐血。

“10月26 0,主日。早上，非常疲惫；这一天直到将近晚上， 都在痛苦中看着我可怜的百姓如同没有牧人的羊群，四处游荡，等 着、盼着，想看到天黑之前我能够为他们讲道。看到他们处在这种 情形下，我非常悲伤，感到自己不能为他们属灵的益处尝试做任何 氧 但是，将近夜里，感觉自己好点儿了，因而我将他们召集到我 的家中，坐着朗读并解释《马太福音》5:1-16给他们听。虽然这次 讲道是在身体非常虚弱的情况下进行的，但对许多听道的人都大有 能力；特别是最后几节经文中所讲到的那些内容，我强调若我们的 光变暗淡，而不是照在世人面前，这是对信仰的无限亏损。会众中 许多人被深深地打动，认识到在属灵的谈话上自己的不足，而这样

Seanned by CamScanner

第八章返回天家I 325

的谈话本可以吸引人来了解信仰；他们似乎警醒起来，关心属灵的 事。特别是有一个之前一段时间陷入酗酒之罪的人，现在深深地认 罪，承认因自己的不当行为让信仰蒙受了极大的亏损，也因此，他 感到非常悲伤、忧虑。当看到这些时，我的灵魂振奋。虽然我没有 气力讲很多我想讲的话，不得不躺倒在床上，但我很高兴看到会众 中有这样的谦卑柔和；纵使是虚弱地传讲，然而神圣的真理却在听 众身上产生了这样大的果效。

“10月27 0,周一。用这一天来监督、指导印第安人修缮圈 围小麦的篱笆；整个上午，能够与他们一同走路，规划他们的生计。 下午，两位亲爱的朋友来访，花了些时间与他们交流。入夜时分， 我能够再次走出去,照顾印第安人。晚上，享受到了非常平安的状态。

“10月28日，周二。在非常虚弱的状态中，骑马去了普林斯 顿;路上，发高烧，不得不在一位朋友家中躺了一会儿。将近夜晚， 垂特先生、贝蒂先生和他太太，还有另一位朋友来看望我；看到他 们，我精神振奋;我很惊讶，甚至羞愧，因为他们是不辞劳苦骑马 三四十英里来看我的。晚上大多数时间能够坐起来，并与我的朋友 们度过了一段非常惬意的时光。

“10月29日，周三。与昨天来看我的朋友们1同骑马约十英里， 然后与他们道别，有\_位留了下来陪伴我，要让我开心。极其虚弱， 烧得厉害，特别是入夜时分；不过仍享受到安慰和满足。

OUdllllCU Uy 匕C1II 231IIIDI

326 i毕大卫传

“10月30日，周四。骑马三四英里，去拜访威尔斯先生；花 了一些时间愉快地交流；虽然非常虚弱，但内心享受到沉静安逸。

“10月31日，周五。在内心非常安逸的状态中，与朋友们一 起度过了一天，虽然极度虚弱，高烧不退。

“11月1日，周六。在与他们一起度过上午时光之后，与他们

告别，返回我自己家中。傍晚，非常不适，被咳嗽折磨；咳嗽已经 持续了很长一段时间，同时胸口非常疼痛，发烧。

“11月2 H,主日。不能讲道，几乎一整天坐不起来。看到我

可怜的百姓缺乏得着恩典的渠道，特别是想到他们不识字，非常不 利于他们满足地度过安息日，因而，我感到悲哀，几乎被击垮。哦, 我想若是我可怜的羊群有一位忠心的牧师用属灵的知识喂养他们, 那么我也会甘心处于生病的状态！看到他们在这方面的缺乏而带给

我的痛苦远超过我身体上一切的病痛ο

“11月3日，周一。因为处于虚弱乏力的状态，我完全不能工作； 几乎没有康复的希望，除非长途跋涉；我想我应当长途旅行，回到 新英格兰，到我许久未见的朋友中改变一下状态。因此，今天告别 了我的会众。在离开我的百姓之前，我逐一到家中探访他们，以我 认为与他们所处境况最合适妥帖的方式对每一个人讲话，在这样做 时，得到了极大的自由和帮助。我甚至还没离开一户人家，有些人 就哭了；许多人不仅是有感于我要离开他们，而且是被我对他们所

I I I 21 V-Z5

第八童返回天家I 327

讲的关于神圣之事的庄重话语感动，因为在我向他们讲话时，我得 着了帮助，灵里火热。就这样，当我拜访完我的会众（这占用了我 一天的大部分时间）,离开他们和学校后，我离开家，骑行约两英里, 到了我去年夏天住的那所房子，在那儿过夜。晚上，感到振奋，因 为我离开会众时，他们处于感动和支持的状态，在向他们告别演讲 之时，我得到了那么大的帮助。

“11月4日，周二 骑马到了伍德布里奇，借宿在皮尔森先生家； 仍处于虚弱之中。

“11月5日，周三。骑马去了伊丽莎白镇，本想尽快继续我去 新英格兰的行程，但是在我到那儿一两个小时之后，我的身体状态 更加糟糕了。

“此后将近一个星期，我都被困在自己的房间里，大多数时间是 躺在床上;之后，好了很多，可以在家里走动，但仍仅限于室内。

“在我到伊丽莎白镇，病情出现不同寻常的反复的时候，借着 悯，我得以保持平静、沉稳和耐心，就像自我生病以来我一宜保 持的那样。我在伊丽莎白镇住了两周之后，体力大大恢复，能够在 家里走动；在这个地方过感恩节的那天，我得以回顾和重新数算神 的怜悯，我大大地感动，充满了感恩和赞美；特别是为了神在印第 安人中间的恩典大工和他宝贵国度的扩张，我的灵赞美他。我的灵 为着神本身而称颂他，为着他竟向受造物彰显他自己而崇拜他。我

11 2丫 I II Itrl

328 I毕大卫传

喜乐，因为他是神；我盼望所有的人都能知道、体会到这一点，并 为此而喜乐。主啊，愿荣耀归于你自己，这便是我灵魂的盼望和呼 求。哦，愿所有的人都能热爱并赞美这位值得称颂的神；愿他从这 个有智慧的世界得着一切的尊贵和荣耀！①

“在这段令人感到惬意的感恩时光之后,我常常感到自由、舒畅， 祷告时全神贯注；得以为我亲爱的会众，常常是为每一个家庭、特 别是每一个人向神代求。能够发自真心地为那些不能见面、不能为 他们讲道的人们祷告，对于我而言常常是一个非常大的安慰。但在 有些时候，我的情绪低沉呆滞，我身体的活力耗费殆尽，以至于我 几乎没有任何情感。

“12月，我已经恢复到可以走到户外，拜访朋友，总体而言， 我的健康好像一直在好转，宜到12月21 0,主日。那天，是个领 圣餐的日子，我参加了公共敬拜，在主的桌前切切祷告，陈明了一 样败坏的罪，并将其治死，因那是神和我自己灵魂的仇敌；不由得 盼望我能得着一些力量战胜这样罪以及其他各样败坏，并为自己的 罪感到心碎。

“这之后，可能是着了凉，我的健康开始走下坡路，并一直这样， 直到1747年1月末。我的健康坏到了非常糟糕的地步,咳嗽得厉害，

①大约在这几天，他写了收集在他遗作中的第七封信。

Scanned by CamScanner

第八章返回天家I 329

发高烧，呼吸不畅，吃不下任何食物，也没消化的能力，我相信我 的朋友们普遍对我的生命感到绝望；他们中的一些人一度认为我几 乎撑不过一天。那时，我的大脑什么都思考不了，好像在很大程度 上放空了一切情感，并受到了极大的试探，然而却不像平常人那样 害怕死亡。

“2月1日，主日。虽然处于非常衰弱乏力的状态，在神圣的 事情上，我仍享受到极大的安慰和甜蜜；在祷告中，我认为是得以 像小孩子一样向神祈求争辩。一段圣经出现在我脑海里，给了我极 大的帮助一'你们虽然不好,尚且知道拿好东西给儿女;何况天父, 岂不更将圣灵给求他的人吗？'我得着帮助，抓着这节经文，切切 祈求；并看到在对待我时，神的信实远胜于地上任何父母对他们孩 子的作为。这段时光让我的灵魂如此振奋，我的身体好像也因此大 受益处。从这个时间起，我开始逐渐地复原。当我逐渐恢复一些力 量、活力和精神时，在灵修中，我能间或体会到一些自由和生命力， 并渴望能够有一些灵性，并活出对伟大救赎主有用的人生。在其他 时候，我处于可怕的荒芜、毫无生命力的状态中，不能为神做任何 事情，因而，我经常呼喊：'但愿我像几个月之前那样！’哦，但 愿神在我还有用的时候，用突然的一击将我带走，这样我就不必在 各样其他事上虚度光阴了！哦，但愿我从未以如此低劣的方式毫无 益处地消耗宝贵的时光！我常常这样反思，悲伤、羞愧，甚至是困

Scanned by CamScanner

330 I毕大卫传

惑、消沉和失望。

“2月24日，周二。被困在伊丽莎白镇大约四个月之后，我能 够骑马到纽瓦克，第二天返回了伊丽莎白镇。虽然身体疲惫，但骑 马让我的精神有些振奋。

“2月28 0,周六。我自己会众中的一名印第安人来探望我； 他给我带来了信件和好消息，即我的百姓基本上有着谨守、得体的 行为。这让我的灵魂振奋；我急急地去独自灵修，为着神的美善而 感谢他；我相信我体会到了灵里真正感恩的状态，因为神好像在为 他自己建造会众。

“3月4日，周三。我遭到了一个朋友的指责，虽然我觉得他 不该那样责难我，但是我相信这是神要祝福我，让我对罪更敏感， 更警醒自己，更仔细地保持内心及生活的圣洁、无可指摘。这同样 也让我反省自己过去内心的死寂，缺乏灵性，憎恶自己，看自己是 最毫无价值的人。这种状态持续到了第二天；在之后的数天中，我 都悲哀地认为在我不得不休息的时候，我没能更多地保持严肃、庄 重、崇高的情感和交流。因而，我的情绪常常沮丧低沉；不过，我 相信遭到指责是为要让我受益。

“3月11日，周三。在伊丽莎白镇，将这一天用来禁食祷告, 我能够去参加公共敬拜，这是自12月21日以来第一次能够这样做。 哦，在这期间，神带着我经历了多少病痛和悲哀啊！但是因着从他

ocannea Dy uamocanner

第八章返回天家I 33Z

而来的帮助，我仍然活着；哦，愿我能更多地为了他的荣耀而活！

“3月15日，主日。能够再次参加公共敬拜，有些真挚地盼望 能够恢复牧师的工作；我觉得感受到了一些要为神讲话的勇气和生 命力。

“3月18 0,周三。骑马外出，要去拜访我的百姓，计划第二 天到达他们那里；但是路上处于极大的沮丧之中。

“周五早上，我早起，在我百姓中四处走动，询问他们的状态和 问题；当听到一些令人不愉快的事情时，感到灵里格外沉重。带着悲 伤，我努力到神那里，哀痛地倾诉，谦卑地将我的困难陈明在他面前; 但是不管怎样，我的心仍非常沮丧。大约十点钟，将我的百姓召集起 来，在讲解并咏唱了一章诗篇之后，我与他们一起祷告。许多人很感 动；我丝毫不怀疑有些人的感动并非仅仅是自然状况。”

这是他最后一次探访他的百姓。当天大约十一点钟，他辞 别了他们；第二天到达了伊丽莎白镇；他的悲伤仍在持续；在 很长一段时间内，他都处于抑郁和极大的沮丧之中。

“3月28日，周六。早上腹部剧烈地疼痛。这种疼痛非常强 烈并持续了几个小时；因而，若非奇迹，在那种痛苦中，我不 可能活过二十四小时。我一整天被迫躺在床上，上半天一直处

Seanned by CamScanner

Scanned by CamScanner

第八章返回天家I 333

音所教导的圣洁有无限的差距，但是在领圣餐时，特别是在分饼时, 我享受到了温暖的感情，觉得感到了对弟兄以及对荣耀的救主，即 他们中的长子的温柔之爱。那时，我努力将自己和他的众仇敌推出 去，在他面前消灭它们；在祈求从这灵里的死寂中得释放，以及为 我的朋友、会众和所有基督的教会祈求神的恩惠之时，感到了极大 的自由。

“4月7日，周二。下午骑马去了纽瓦克，要为迪金森先生主 持婚礼①；晚上完成了这项工作。之后，骑马回在伊丽莎白镇的家, 处于愉快的状态中，内心充满了平静和甜蜜。

“4月9日，周四。参加了塔克先生的按立仪式②和随后史密斯 先生的测试；今天内心处于安逸的状态中，我认为我的心在一些时 候处于非常属灵的状态。

“4月10 0,周五。上午花时间处理了一些长老事务；下午，

① 这位已故的博学又杰出的约拿单·迪金森先生是伊丽莎白镇一个教会的 牧师，新泽西学院的主席，尊荣的苏格兰协会为传播基督教知识而设立 的联络员之一。他对毕大卫先生有着极高的评价；之前的冬天，毕大卫 先生生病时，他在自己家中友好地照顾了他。在接下来的那个十月份， 他患急症，先毕大卫先生两天离世。

② 一位值得尊敬、敬虔的年轻绅士；他的牧师生涯非常短暂；受按立之 后，同年的十二月他在康涅狄格州的斯特拉特菲尔德逝世，稍晚于在北 安普敦逝世的毕大卫先生。他去探访在马萨诸塞州米尔顿的一位朋友， 返程时不幸染病。据我了解，米尔顿是他的故乡，他毕业于哈佛学院。

Scanned by CamScanner

334 I毕大卫传

骑马去了伊丽莎白镇，发现我的弟弟约翰在那里①；花了些时间与他 交流；但是极其虚弱，筋疲力尽；我的情绪非常低沉，内心沮丧。

“4月13日，周一。在考核我弟弟时，得到了帮助。晚上，处 于庄重敬虔的状态；但是精疲力竭，头痛欲裂。

“4月14日，周二。几乎不能做任何事；花了些时间与拜勒姆 先生和其他朋友相处。今天，我的弟弟去了我百姓那里。

“4月15 0,周三。今天在施恩宝座前数次得着自由。下午， 非常虚弱，没做什么有意义的事；不过，晚上祷告时，我认为得着 了一些信仰的温暖和属灵的盼望；我的灵魂好像在追随着神，在他 神圣的完美中感到满足。但是之后，就放松警惕，变得大意，自以 为安稳。

“4月16 Η ,周四。早上，灵魂因为罪和过犯痛苦万分，我几 乎从未有过这种感受。一整天，我都处于痛苦之中，无论走到哪儿， 都尝试着祷告；并且也确实是不由自主地这么做；但是，我看自己 是如此的卑劣，我不敢面对任何人；甚至任何人向我表现出任何敬 意,都让我悲哀，他们被骗了，认为我值得尊敬。

①他的弟弟约翰受联络员们的派遣，来照顾和教导毕大卫先生因病而不 得不离开的印第安人会众；约翰一直看顾他们直至毕大卫先生去世；在 他去世后，约翰受按立，继承他的使命，管理他的会众，在约翰的牧养 下，教会蓬勃发展。

Scanned by CamScanner

第八童返回天家I 335

“4月17日，周五。晚上，不由得想到，虽然我是最不配的, 但神帮助我就近施恩宝座，并让我感受到他的恩惠；这给了我不可 言喻的支持和鼓励。尽管我不敢奢望这怜悯是真的，但这一切看起 来如此伟大，不由得喜乐，神竟向一个如此卑劣的罪人展现他和睦 的容面。羞愧和困惑几次淹没了我；之后，希望、快乐和对神美善 的赞叹占了上风。有时，我不由得赞美神的美善，因为主没有让我 陷入最恶劣和卑鄙的罪行以及任何能想到的公开丑闻中；我感到必 须要赞美神，这种感受一时间几乎吞没了我的羞愧以及罪带给我的 灵里的压力。

此后，他的沮丧和灵里的压力又回来了；随后两天，他都 处于这种状况中。

“4月20日，周一。非常不舒服，一天大多数时间都在床上度过。 与之前几天比，我享受到了多一些的安慰。今天我满了二十九岁。

“4月21 0,周二。我启程向新英格兰进发，（若是神愿意） 期望通过骑马恢复健康；到达了纽约，并在那儿住下。”

这是大卫最后一次离开新泽西。他行程缓慢，5月初时，到 达了在东哈达姆的朋友们那里。自他启程至5月1°日的这段时

Scanned by CamScanner

336 I毕大卫传

间，在他的日记中几乎没有什么记录。他提及有时感觉心在神 荣耀的完美中喜乐，盼望为他而活；但也哀叹思想不够专注， 容易从属天的事上分心，因自己的缺乏而大声呼求，好像在作 证控告自己。他不得不用借助一些消遣活动来恢复健康，就此 他说有时能够凭“诚实的心”使用这些消遣，为要神得荣耀； 但是他也发现必须要非常小心和警醒，唯恐在消遣中丧失了内 心属灵的状态，仅仅是为了自私的用处，失去了荣耀神的崇高 目标。

“5月10 0,主日（在海德莱姆）。此时，不由得对神有着一

定程度的感激之情（在这方面我得着很多操练），在侍奉上，他总 、 是让我坚持伟大的教义，包括重生、新造的人、在基督里的信心、 逐步成圣、尽心竭力地爱神、完全为了神的荣耀而不是我们自己而 活，等等。神一次次帮助我以最确切的方式看到这些教义以及与其 紧密相关的类似教义是唯一让正在灭亡的罪人安稳、得救的根基； 这些神圣的规则和谐一致地指向圣洁，'非圣洁没有人能见主我 认为，操练这些与神相似的品性——在这些事上，灵魂的行动与神 和谐，愿意成为并做每一件讨他喜悦的事——在死亡之时，我的灵 魂会站立在神一边，因为我觉得若是神抛弃自己的形象，甚至抛弃 愿意与他在一起的灵魂，那他就是在背乎自己。

Scanned by CamScanner

第八章返回天家I 337

“5月17 B,主日（在米灵顿）。上午因为参加不了公共敬拜， 而留在家。当时，神让我感受到自己的卑劣和内心无比的罪恶；我 里面好像除了罪和败坏没有别的。'因有无数的祸患围困我’，我缺 乏灵性和圣洁的生活，我忽略神，为自己而活。我心里和生活上的 所有令人厌恶之事似乎都彰显在我眼前，除了呼求’神啊，开恩可 怜我这个罪人’之外，我无话可说。中午时分，我看到神在基督里 的恩典是完全白白赐给罪人的，就是我这样的罪人。我还看到，神 就是至善，他的同在便是生命。我开始渴望死亡，这样我或许就能 与他在一起，完全与罪隔离。哦，只是对他的崇高稍稍一瞥就振奋 了我的灵魂！哦，令人称颂的神因他自己神圣的美善，是多么配得 热爱、崇拜并以他为乐！

“虽然这周我感觉非常呆滞，祷告中缺乏灵性；但是得以窥见 神圣事物的伟大，特别是一天早上，在私下祷告和默想时，圣洁之 美——与荣耀的神相似——彰显给我，我开始热切地盼望去那个被 圣洁完全充满的世界。我盼望完美的圣洁，好像并不是那样迫切地 为着自己福乐的缘故（虽然我非常清楚这是灵魂最大而且唯一的福 乐），而更多的是为了讨神的喜悦，完全为他而活，竭尽所能地荣 耀他。

“5月24日，主日（在斯普林菲尔德的朗梅朵）。不由得思考 我常向别人讲的话，即真正的信仰更多地在于深切的谦卑、痛悔的

Seanned by CamScanner

338丨毕大卫传

心，以及羞愧地认识到灵里荒芜、缺乏恩典与圣洁，而不是大多数 被称为是基督徒的人所想象的那样，尤其是那些最近被认为皈依了 的人。许多人好像除了推崇快乐和情感之外，对信仰一无所知，单 凭一些不着边际的想象或头脑中闪过的一些念头，就认为基督属于 他们，神爱他们，等等。”

5月28 0 ,周四。他离开朗梅朵，去了北安普敦；根据他的 记录，他的身体要比冬天的时候好很多；好到他可以一天骑行 二十五英里并步行半英里；并且好像很愉快，远离了悲伤；然 而，毫无疑问在那时，他已确诊患有无法治愈的肺病。

此前，我有很多机会从许多非常熟悉他的人那里，获得关 于他的详情；大约四年前，在纽黑文，我自己也曾有机会认识并 与他进行过一次重要的谈话，就是在毕业典礼时，他要向学院院 长认错的那次，这在之前的内容中曾提到过；就那件事，他曾 几次咨询过我；不过现在我有机会更全面地认识他。我发现他非 常随和，令人愉快，与他交谈是种享受；他也属灵、可靠、令人 尊重、使人得益。他看起来温柔、端庄、谦卑；完全没有一点固 执、阴郁、过分的拘谨，也没有假装的古怪的言语行为，并且看 起来与这些恶习毫不相干。我们不仅得益于他的交谈，而且间 或听到他在家里祷告时，也得着安慰和益处。他祷告的方式非常

Seanned by CamScanner

Scanned by CamScanner

Scanned by CamScanner

Scanned by CamScanner

342 I毕大卫传

他们非常尊敬地接待我。

“6月18日，周四。病得非常严重，死亡就在门前徘徊；我的 医生认为是我肺里的溃疡破了。这种非常虚弱的状况持续了数周， 经常让我心力衰竭，以至于完全不能讲话，连一个字都说不出来； 即使是后来我大大恢复，可以在屋内走动，甚至是到户外，我每天 也有四五个小时会眩晕，在那时，虽然我并不是完全不能讲话，但 是只能说是或不是，无法交谈，若不停下来呼吸，就说不完一句话； 在这段时间中，我的朋友们多次聚集在我的床前，等我呼岀最后一 口气他们觉得这随时都可能发生，我自己也这么认为。

“在我生病的头一两天，我几乎不知道自己的思想状态如何， 我相信有点因为高烧而心烦意乱；但是在我生病的第三天及之后的 四五周内，我享受着内心的宁静和思维的清晰，或许与此前我一生 曾经历过的一样丰富;我觉得我的头脑从未像此时这样，如此轻松 自由地领悟神圣的事情；我从未像现在这样感到如此有能力说明福 音中许多重要教义所蕴含的真理。我清晰地看到那些伟大教义的真 理可以理直气壮地被称为恩典的教义；因此我完全清晰地看到信仰 的关键在于灵魂效法神，为了他的荣耀而行动，超越了一切的自私， 渴望为他存在，为他而活，并在一切的事上荣耀他，讨他的喜悦； 出于对他的无限崇高和他自己价值的清晰认识，一切有智慧的受造 物热爱、尊崇、敬拜和服侍他。因而，我看到当一个人对神无比挚

Scanned by CamScanner

第八章返回天家I 343

爱之时，他就会像神那样行事，神以这种方式彰显对自己最恰当的 爱。因此，当神的利益和他的利益成为一体时，他渴望神得着荣耀, 想到至高的荣耀和福分属于他，不可动摇，就欢喜快乐，从而，他 的行为也效法神。同样，当灵魂完全顺服、满足、并安歇于神的旨 意上时，这也就是在遵从神了。

“我进一步明白，当神借着在耶稣基督的脸上彰显他自己荣耀 的完美，借着圣灵的特别影响，让属神的品性——借此，灵魂高举 神并将自己踩入尘土之中——在人的灵魂中做工时，他不由得将其 视为自己的工作；并且因为他自己的形象在灵魂中，他自然而然地 喜悦它。我还看到，若是神轻视弃绝他自己的道德形象，就是在否 认自己，这是他不会做的。因而，我认识到了基督教信仰的恒定和 无误；那些真正属于这一信仰的人们全新遵从基督，因而有着最完 全和令人满意的证据，表明他们与基督救赎的一切利益有份。这些, 也只有这些人配得神荣耀国度的事工和福乐；因为除了他们再没有 人得尝属天事工的滋味，这事工乃是要归荣耀给神而非给他们自己; 并且神最终不会丢弃这些人，除非他背乎自己（我怀着对他的圣名 和完美的极大敬畏，说这样的话）。

“我要做的第二件事就是问自己是否这是我的信仰；在这件事 上，神开恩帮助我，非常轻易地记起并以审视的眼光回顾在我人生 的最后这几年中经历的有信仰实质的一系列氧虽然我能看到我最

2、wai I II

344 I毕大卫传

好的服侍伴随着许多败坏、自私的观点，世俗的目的，灵里大大的 骄傲和自我表现，以及无数其他的罪恶环绕着我；但是在我回顾时, 神开恩，很快地解除了我对这个问题的疑问，让我看到自己间或所 行的，超越了纯粹的自私之爱的最大影响，我曾渴望取悦他，荣耀 他，并将此作为自己最大的幸福，等等。我的这一审视是借着恩典， 也伴随着对同样神圣品性的真实感受。我现在乐于思想神的荣耀， 渴望天国，将那作为我可以完美地荣耀神的地方，而非得到自己福 乐的地方；这种在我心里对神的爱的感受——我相信这是神的灵激 动我里面焕然一新——给了我完全的满足，让我盼望与基督在一起， 就如我之前无数次所做的那样。我现在并不期望任何突然的想法让 我对自己的状态感到满足，那或许是许多人喜欢的，例如’基督和 他的福分是我的，神爱我’等等；不，我的灵魂现在拒绝撒但的那 些妄想，人们认为这是圣灵的直接见证，然而却不过是无意地提起 一项确凿的事实，他们心里没有显出任何神荣耀或是圣灵在他们自 己心中的工作。我看到了从这种自以为是，以及整个他们那种信仰 中生发出来的——或者至少是与之相伴的一 觉有多么可怕。近 日（虽然也充满了奇妙恩典）的虚假宗教、想象、只影响肉体之情 感的感觉——连同装扮成光明天使的撒但让人心中对经上没有启示 之事的突发奇想——以及许多诸如此类的事情，我恐怕在很多地方 占了信仰表现的很大比例。

Seanned by CamScanner

第八章返回天家I 345

“当我被认为快要辞世的时候，我非常清晰地看到了这些事情。 在这个时候，神让我对他的教会和他在这个世界上的利益非常忧虑； 更多的并不是担心真正的基督信仰对人心影响的减弱；而是担心虚假 的信仰——那些基于幻想的狂热，出于肉体情感的疯狂、自私的躁 动--¥随着恩典之工，女吟已经盛行。这是我心里几乎日夜关注的； 这对我而言，是这片土地上出现的关于基督信仰的最黑暗的现象;因 为这总体上会让世界对真正的基督信仰抱有偏见。并且，我看到最令 人痛苦的是，很少有人看到那些属灵和圣洁的操练与那些以他们自己 为始、为终、为核心的自私之爱的操练间的差别。

“神开恩，在我极度虚弱的情况下，连续数周，赐给我清晰的 思维、沉静的头脑；他让我为着重要的目标，在一定程度上善用时间o 我得以给远方的朋友们写了一些重要的信件①;有时，在我无法说话 的时候，我就把它们写下来；虽然我或许能说出一两个别人能听到 的字，但我无法与任何人交谈。我被困在波士顿的这段时间中，我 也非常认真的阅读了谢巴德老先生的一些文章，那是最近才发现并 准备出版的作品；人们希望并催促我做些必要的修正，因为有的地 方缺了一两个词，意思变得暗昧不清。此外，有许多人来看我，当 我能与他们谈话时，我总是与他们交流关于信仰的事情；特别是关

①这些信件中包括了收录在他遗作中的第八、九、十封信。

j

346 I毕大卫传

于区分这个世代中的真假信仰，在这件事上也得到了帮助。

在末世，几乎没有什么话题值得辩论，但是曾有那么几 次，我觉得有必要发言表达自己的观点，常常是在众人面前， 特别地重复讲述关于谦卑的本质和必要，倒空自己，或是彻底 承认自己里面的完全败坏，这是得救的信心所必须经历的，认 识到这一点是非常难的，因此有着自义的表现的人非常危险。 我尤其着重地讲论了这一危险，因为我相信这风险使许多人在 这条隐秘的路上灭亡了；因为大多数讲台几乎没有宣讲过这方 面的风险；人们在他们自己里面从未真正有效地死，这样的人 绝不是基督期待的，因而都灭亡了。我也讲述了许多我认为真 正信仰的本质是什么，努力简单明了地解释了这种属神的品性 和特征，以及真正源于神、蒙他支持的圣洁言谈和行为。我有 理由希望神使我的宣讲和辨别的方式成为一些人 包括牧师 和百姓——的祝福，因而，我的时间并未完全浪费。”

在波士顿，许多有显著声望和地位的人以及一些高官拜访 了大卫；他们对他表现出不同寻常的尊敬，非常喜欢并享受与 他的交谈。他除了有幸受到城里牧师们的陪伴和尊重外，这一 地区其他地方的几位牧师也拜访了他。他抓住一切机会讲论真 正的、属灵的且至关重要的信仰的独特本质和显著特征；并针 对虚假信仰的各种表象给出他自己的见证，这些假象包括或源

Scanned Dy camscanner

Scanned by CamScanner

348 I毕大卫传

基督教这一崇高计划的实施；因为了解到学校需要圣经，就立 即购买了三打圣经，此外，又捐赠了 14镑钞票（旧币制），此 后又有更多大笔的捐赠——在恰当的地方我会提到这些。

毕大卫先生在波士顿从极度虚弱的状态中恢复起来，可以 再度外出旅行，这完全出乎他和朋友们的意料。我的女儿与他 在一起，在她6月23日的信中，对他有这样的描述：“周四，他 因高烧病得厉害，头和胸口剧痛，有时神志不清。他处于这种 状态，直到周六晚上，那时他看起来好像处于死亡的痛苦中， 家里人一直守着他直到夜里一两点，觉得每一小时都可能是他 最后的时光。主日，他恢复了一点，他的头也好了很多，但非 常疼痛；胸口剧痛，呼吸给了它太多压力……昨天他在各方面\* 都好很多。昨晚他几乎没睡。今天早晨他的情况更糟了。平琼 医生说他没希望了；他也觉得他不可能再离开那个房间了，虽 然他说他可能能去北安普敦。”

在6月29日的另一封信中，她提到如下内容：“自我上次 写信以来，毕大卫先生不像以前疼得那么厉害了，烧也退了； 不过他极度虚弱无力，非常脆弱，觉得每一天都可能是他的末 日。他说他不可能活下去了，因为他几乎没力气呼吸。早上， 我去了城里，当我回家时，布罗姆菲尔德先生说他没想到我回 来时他还活着；因为他躺了两个小时，他们觉得他奄奄\_息，

Scanned by CamScanner

第八章返回天家I 349

没有人说得清他是活着还是死了；有一段时间，他不能讲话， 但是现在他已经与以前差不多了。医生觉得在这样一个反复 中，他会更恶化。毕大卫先生说他从未像今天这样强烈地感到 像要消融了，并说他从未认识到有任何人可以如此虚弱却还活 着，就像他今天一天这样。平琼医生说若是他恢复得可以再活 半年，他不会感到惊讶；若是他在半日内去世了，他也不会吃 惊。在我开始写信时，他的状况就不太好，因为又经历了一次 昏厥；不过仍然忍耐、顺服，没有丝毫痛苦的恐惧，而是恰恰 V相反。”

当他在波士顿处于极度病痛之中时，他的医生，尊敬的约 瑟夫•平琼先生，为他看诊，认为他病情突然恶化、几近死亡 的原因是长期积聚在他肺中的溃疡破裂了（就如毕大卫先生在 前述他日记中提到那样），脓液在肺里释放扩散。身体努力挣 扎将其排出，这只能通过那些重要器官的细小管道将其逐渐过 滤出去，这就引发了高烧和剧烈的咳嗽，让整个身体陷入最大 的失调状态，几近崩溃。人们认为如果在肺部逐渐清空这些脓 液时，身体能挺得住，他就可能恢复并持续好转，直到新的溃 疡聚集破裂；这毫无疑问会让他再次病倒并没有复原的希望。 我的一位邻居那时在波士顿去探望他，他说自己就好像一个被 射中心脏、必死无疑的人。

Scanned by CamScanner

350 I毕大卫传

但神的旨意是让他的身体撑过了那段剧烈的争战，在那一 轮中刚好逃离了坟墓；之后他恢复了，这让所有了解他情况的 人都惊讶不已。在他开始复原后，他最小的弟弟以色列·布雷 纳德先生探望了他。以色列是耶鲁大学的学生，听说他病得厉 害，就从那儿赶到波士顿，要见他一面——若是他还活着的 话，但对此以色列并没抱什么希望。

这次探访对毕大卫先生来说喜忧参半。他非常高兴见到他 的弟弟，特别是因为他曾盼望在他死前有机会与他交流一下信 仰。但是这次会面也伴随着悲伤，因为他的弟弟给他带来了不 幸的消息，他的姐妹斯宾塞在哈达姆去世了；他与这位姐妹之 间长期保持着特别友爱的感情，在属灵的事情上非常亲密，当 他回他的家乡哈达姆时，他常把她的家当作自己的家。在得知 她的死讯之前，他从未听闻她病了。但在得到这不幸消息的同 时，他也得着些安慰，即确信她去了天国，并预期自己很快会 在那儿与她相见。他的弟弟一直陪着他直到他离开那里，并陪 着他从那儿去了北安普敦。关于毕大卫先生在波士顿度过的最 后一个安息日，他在日记中有如下记载。

“7月19 S,主日。我正好能够参加公共敬拜，乘一辆马车到 了神的家。上午听了休厄尔博士的讲道；这次也领了圣餐。在圣礼

Seanned by CamScanner

第八章返回天家I 351

中，我看到神彰显了令人惊讶的智慧，在我看来这样的智慧当由天 使和荣耀的圣徒发声来庆祝。在我看来，我绝不应当作任何事来崇 拜在人类救赎计划上显明的神的无限智慧，直到我到达了那完美世 界。然而，我不由得努力号召我的灵魂和一切在我里面的，去赞美 神的名。下午，听了普林斯先生的讲道。在这一整天中，我更多地 看到了神在人类救赎计划上彰显的智慧，远超过我看到的他其他的 宀¥ ”

ο

次日，他离开了波士顿。但在他离开前，他有机会做了一 次非常完整、清楚、公开的见证，反对那种认为得救信心的本 质在于相信基督特别为我而死，并且这是一个真信徒亲近基督 的首要的信心之举的观点。他是在与一位公开努力维护此信条 的绅士进行长时间交谈时，做的这个见证。他俩的交谈当着许 多重要人物的面，他们是在毕大卫先生离开前去拜访他，向他 告别的。在辩论中，他直白地声明（同时确认他在很多争论中 所说的）：得救信心的本质完全不在这位绅士所发表的定义之 中；他所定义的信心中没有丝毫有关神的内容，丝毫没有超越 本性，也的确没有超越魔鬼的权势；所有持有这种信心而没有 更好的信心的人确定都会灭亡，虽然他们将其捧得无比之高。

他还声明他完全确信持有这样得救信心的人犯了原则性的

Scanned by CamScanner

352 I毕大卫传

错误，他们冒着趋向灭亡的风险；他更感受到那些想依靠这种 信心进天国的人的严重谬见和痛苦，不会比他最近危在旦夕每 一分钟都可能进入永恒的时候所经历的好受。毕大卫先生此次 的谈话和用来巩固其主张的强有力的论证看起来让在场的人都 非常信服；他们中的几个人在向他告别前，抓住机会明确地向 他表达了这样的态度。

这次交谈结束，在向朋友们动情地告别之后，他在凉爽的 下午启程，向北安普敦出发；同行的有他的弟弟和陪同他到波 士顿的我的女儿。若不是他厌恶一切盛大的仪式和排场，并极 力阻止，许多人本来是要陪他出城的。那位令人尊敬的先生那屋 次陪他一同走了几英里路，表达他们对他的尊重和敬意。

“7月25 0,周六。周一下午约四点钟从波士顿出发，今天到 了北安普敦。路上，我每天约骑行十六英里。有时在路上感到非常 疲惫和眩晕，不能走得更远；有时，要好很多，身体和精神都感到 些自由。

“7月26 0 ,主日。今天我清晰地认识到我永远不会快乐，神 他自己也不能让我快乐，除非我有能量，永远讨他喜悦并荣耀他。 若是将这个拿走，即使我被接入人或天使所能想象到的最美的天国， 我仍会永远痛苦。”

Seanned by CamScanner

第八章返回天家I 353

虽然他已经恢复到可以旅行那么远，但他并没有表现出盼望 康复。他与医生一样认为他在波士顿几近死亡，是由于他肺中溃 疡破裂。他告诉我他之前有过几次这种病痛的反复，只是没有这 么厉害，但是正如他认为的，由于同样的原因，即溃疡的破裂， 他的身体每况愈下，在他看来，最后这次生病时，他的状况如此 糟糕，几乎不可能活下来；他没有丝毫盼望在下次溃疡破裂时， 能幸免于难；但是面对死亡，他仍表现得非常平静。

他到北安普敦一周后的周三早上，他告别了弟弟以色列， 没有期望在这个世界上再见到他；以色列启程向纽黑文出发。

当毕大卫先生到此处时，他有气力每天骑行两三英里后再 返回；有时在家里祷告；但是在此之后，他的状态逐渐恶化， 越来越衰弱。

当他在这里的时候，他的谈话自始至终大多围绕着与在波 士顿时相同的主题。他经常谈论在内心和行为上真正的基督信 仰的本质，以区别与各种不同的假象；后者在许多地方非常盛 行，他对此非常担心。对所有倾向于反律主义的教义和宗教原 则，他经常表现出极大的厌恶；所有这些观念看起来都是以彰 显神白白的恩典和贬低我•们的行为作借口，减少过圣洁生活的 必要，或是削弱人对神诫命的敬畏，以及对美德和敬虔的严 格、殷勤、普遍的操练。他经常以极大的厌恶谈及这种经历和

Scanned by CamScanner

354 I毕大卫传

伪装的证据及喜乐，若是不关心信仰中的严格、温柔和殷勤， 对人类没有温柔与善行，没有谦卑的行为,那么其中便没有丝毫 神圣的本质。他经常声明他认为那些不是通过谦逊的行为和言 谈表现出来的虚假谦卑丝毫不值得尊重。他经常厌恶地谈及当 前在这片土地上，特别是康涅狄格州东部地区大多数分离派的 思想和行为；他们指责神职人员这一制度安排、分裂教会、贬 低知识、轻看有学识的神职人员，建议即刻呼召就担任神职工 作，并草率地让普通信徒教导大众。当相同的原则、想法和精 神开始在康涅狄格州东部运行时，他非常了解那儿的情况（那 儿离他的家乡很近，那种思想自那时起已盛行到一个更高的程 度）并也认识已经成为分离派的领导和头目的一些人。他也熟 悉其他地方类似的人；我一再听他谈到借着对这类人的认识， 他知道了在他们当中对敬虔的力量的主要和最普遍的认识，与 圣经中指出的真实且至关重要的虔诚完全不同，其中丝毫没有 那种本质。他非常不喜欢人们倾向于在信仰中过于喧闹和表 现，刺激人大量宣讲发表他们自己的感受。不过他同时并未指 责，反而赞同基督徒在一些场合以适宜的谦逊和审慎向其他人 讲述他们自己的经历。在我家中的时候，他自己有时也提到自 己的经历，但那总是针对不同的场合、人和环境，小心判断， 且有明显的保留。他曾向两位年轻的神职候选人提到过他自己

Scanned by CamScanner

第八章返回天家I 355

的一些非凡的信仰经历；他们（分别在不同的时间）在他非常 虚弱，生命要走到尽头时，看顾过他；但他希望他们在他死前 不要说出他告诉了他们什么。

我之前提到的，在他离开波士顿那天，他与一位先生辩论 的那个主题，在他到这里后，好像是压在他心头的重担；他开 始给那位先生写信，对他在谈话和发表的作品中所表述的一些

信条的危险倾向，表达了他自己的感受和思考，通过这些思考 就会很容易发现那些观念中极其有害的本质，但是他没有气力 完成这封信。

在他到这儿后的有生之日中，他经常谈到圣经中多次预言

和应许的锡安未来的繁荣；信仰或许会快速、丰盛地复苏和繁 荣，这是他喜欢凝思的主题，他的心好像在诚挚的关心和强烈

的盼望中前行。他对身体复原不报任何期望，死亡临近的征兆

越多显示出来，他的心就越多地被这个主题所占据。在他生命 接近终点的时候，他告诉我“在他的身体在波士顿变得极度虚

弱之前，他的心在一生中从未受到过那样的引导，真挚地祷告 并盼望基督国度在地上的繁荣”。对于在牧师和百姓中不再倾 向于为信仰在全世界的繁荣而祷告，他好像非常惊讶；通常这 个事项在他们的祷告中几乎没有一席之地，在他们的家中和其 他地方也是如此；特别是最近苏格兰的几位牧师在一份备忘书

Scanned by CamScanner

356 I毕大卫传

中倡议基督的牧师和百姓发起特别的联合祷告，祈求基督国度 的降临，备忘书被送到美洲，却没有得到热心的响应和执行， 他对此几次表示惊讶；他将其寄给了他自己的会众，作为他的 临终建议，请他们赞同执行这个建议①。

虽然他一直非常虚弱，但他持续关注改善时间的应用’要 用对神的荣耀或人的福祉有益的事填满时间，他要么进行有益 的谈话，要么写信给不在身边的朋友，要么写日记，要么修改 他之前的作品，预备在他去世时交给别人，要么给出未来如何 管理他的百姓的建议，要么私下祷告。虽然病着，但要是不为 神做些什么、不做他的事工，他好像就永远不能安心。到这儿 之后，在波士顿的关心出版的那些先生们的催促下，他为著名 的谢巴德先生的日记写了序(这本日记在之前提到的，刚刚发 现的那些作品之中)；这本日记连同他的序言已经出版了②。

他在8月9日，主日的日记中提到因为感受到的完全有多么 美好，他渴望死亡。在8月160 ,主日的日记中提到在神的家

① 因此，他的会众非常愉快且一致地遵从这个建议，欣然执行从苏格兰来 的这个建议书；有时，在他们的聚会和联合祷告中，对遵行这份建议书 表现出非同寻常的专注和热情。纽约和新布伦瑞克的长老们和其他地区 神的子民也同样地一致赞同这份建议书。

② 这篇序言的一部分插录在了《对这些回忆录的思考》(the Rejections on these Memoirs )中，附在本卷之后。

Scanned by CamScanner

第八章返回天家I 357

中，他的灵魂大大地振奋，好像让他的身体也得到了恢复。这 不仅记在了他的日记中，别人也发现了这\_点：很明显，不仅 他的心因为里面的慰藉而兴奋，而且他肉体的精神和体力好像 也极大地恢复了，仿佛他忘了自己的病。但这是他最后一次在 安息日参加公共敬拜。

那个周二的早上（我外出不在家），他与我的家人一起祷 告，非常困难，没有气力；这是他最后一次做家庭祷告。直到 那时，他仍习惯经常外出骑行两三英里；但是那周周四是他最 后一次这样做。

“8月23 0,主日。早上，因着对基督国度扩张的希望和期盼， 我大大地振奋；我不由得盼望巴比伦沦陷且不再复兴的时刻就在眼 前。这让我有一些属灵的默想，非常令我振奋。我不能参加公共敬 拜，一场都不行；但是神开恩，让我专注于思想属天的事，得到满 足。没有什么能够像当我去到神面前时那样让我的灵魂振奋，是的， 到神那里去，是我无比的喜乐。当他就在眼前，我的灵魂可以感受 到之时，这是何等无法言喻的快乐啊！

“在过去的一周中，我数次里面得着振奋，虽然我的身体极度 虚弱，一直忽冷忽热。有时，我的灵魂专注在神那里，那是我唯一 的福分；我感到若他不掌权，我永远不会快乐。我把作他的子民、

Scanned by CamScanner

358 I毕大卫传

听凭他的安排，视作甜蜜和幸福。这让我一切的难处都迅速地灰飞 烟灭。

“自从主日即8月23日起，我受到抑郁的极大折磨，既不能写 也不能读，几乎活不下去；不过，借着怜悯，并没有像其他许多时 候那样，因为沉重的悲伤沮丧而受折磨。”

直到这一周，他一直习惯住在楼上的房间，但是此时他变 得非常虚弱，不能上下楼梯了。8月280 ,周五，是他最后一次 上楼，之后，他住到了楼下。

9月2日，周三，是我们举行公开讲座的日子，当他看到附 近来这里参加讲座的牧师们，好像振奋了，再一次表达了那天 要去神的家的强烈愿望；因而，骑马去参加了聚会，参加了圣 礼，当时是哈特菲尔德的伍德布里奇牧师讲道。他表示自己觉 得这可能是他最后一次参加公共敬拜了；事实确实如此。实际 上，这是他最后一次活着迈出我家的门槛。

之后的那个周六晚上，出乎他的意料，他的弟弟约翰•布 雷纳德先生从新泽西过来看他。这个弟弟与他格外亲近，这次 意外来访，让他非常振奋。当看到约翰，并听到他带来的关于 他亲爱的印第安基督徒会众的令人安慰的信息的时候，他好像 处于一种敬虔庄重的喜乐中。这次来访还有一个情况让他特别

Scanned by CamScanner

Scanned by CamScanner

360 I毕大卫传

毕大卫先生对之前提到的波士顿荣誉委员会（归属于致力 在新英格兰和周边地区传福音的伦敦联合协会）委托给他的重 要事情，即选定和推荐两名适合向六族印第安人作宣教士的人 选，在深思熟虑之后，大约在这个时段，给那些委员们写了一 封信，推荐了他认识的两名年轻人，即东哈达姆的以利户·斯 宾塞先生和北安普敦的约伯·斯特朗先生。委员们在收到信 后，欣然一致同意接受并聘用他推荐的这两个人。他们相应地 等候委员们给他们指示，并遵照指示为了他们的宣教任务，预 备自己。他们中的一人，即斯宾塞先生在为此而召集的教会委 员会面前接受了波士顿的几位牧师的庄严按立；当下已奔赴距 奥尔巴尼约一百七十英里的昂斯蒂斯族印第安人那里。

在这周里，即9月160 ,周三，就扩大印第安人学校的事 宜，他写信给波士顿的一位先生（之前提到的那些慈善人士 中的一位，他们慷慨解囊以促进基督教在印第安人中间的传 播），表明需要另一位校长或校长助理来教导印第安儿童。这 些绅士们在接到信后，召开了一个会议，非常愉快地同意捐赠 200镑（旧币制的纸币）用于再聘用一位校长；并希望纽约的 彭伯顿牧师（他那时在波士顿，按他们的意见出席了他们的会 议）尽快找到一个合适的人选担任此工作；（除了宣教士薪水 之外，）他们也同意再拨付75镑，用以支付为促进向六族宣教

Scanned by CamScanner

第八章返回天家I 361

而需要的某些特别开支，这也是根据毕大卫先生的某些提示而 做的决定。

毕大卫先生耗费了大量体力写这些信，因而极度虚弱；但 看起来，能做这些，让他非常满足，他期望这是为神做的，能 够促进基督的国度和荣耀的扩张。在写最后一封信时，他不得 不请别人代笔，因他自己已不能写字了。

在这一周的周四（9月］7 0 ）,他最后一次走出自己的房 间。那天，他的弟弟以色列再次来探望他并一直陪伴他直至他 去世。那天晚上，他出现类似腹泻的症状，他将此作为临近死 亡的又一个征兆；因而，他如此表达自己：“峨，荣耀的时刻就要来 了！我盼望完美地侍奉神，现在神要成就这些愿望了！”可以 感受到他趋近死亡的新征兆一次次分阶段地出现，但他远没有 消沉或沮丧，反而好像受到鼓舞而更加欢喜，对死亡临近的现 象感到高兴。当谈到他死亡之日时，他常用的词是荣耀，将那 日称为荣耀的日子。当他看到自己的消亡逐渐临近，他就更多 地谈论此事，以完全平静的态度谈及未来的状态。他也对自己 所有的事情做出了安排，针对在他死后每一件事他愿意如何处 理给出了非常详细具体的指示。当死亡更加地临近时，他似乎 更渴望它。他数次提及了对死亡的各类盼望；若离开身体只是 为了逃离疼痛，或者去天国只是为了在那里得着尊荣和晋升’

Scanned by CamScanner

362 I毕大卫传

这些他认为都是卑鄙可耻的一类盼望。

“9月19 0,周六。入夜时分，当我试着走动一下的时候，突 然出现了这个想法：’爱神，并全然为他，这是何等无限地甜蜜！’ 对此，有话对我说：'你不是天使，既无生气也无活力。‘我的整个 灵魂即刻作答：'我与天国中任何一位天使一样虔诚地盼望爱神并 荣耀他。’又有话说：’但是你是污秽的，不配进天国。‘于是，基 督的义袍立即显现，借此，我不由得欢喜雀跃并得胜；我看到了神 无限的崇高，我的灵魂甚至与要神得荣耀的盼望决裂。我想到了天 国的尊荣；但这样的想法旋即又回来了：’我去天国不是要得荣耀， 而是要献上一切可能的荣耀和赞美。'哦，我是多么盼望神在地上 也得着荣耀啊！哦，若神能够得荣耀，我就是为永恒而造的！我不 在乎身体的疼痛；尽管当时我处于极大的痛苦中，我却从未感到更 加从容。我愿意在身体痛苦的状态中荣耀神，只要他喜悦，我愿意 继续处于其中。坟墓看起来真的美好，我渴望在那里安歇我疲惫的 骨头；但是，哦，愿神得荣耀！这是我一切哭求的负担。哦，我知 道我会像天国的天使那样活跃，当脱去我污秽的外袍，因此就没有 任何异议。让我更加爱神，更多赞美他，讨他喜悦，直到永远！这 是我灵魂所热望的，就是现在在我写作之时，仍然渴望。哦，愿神 在全地得荣耀！’主啊，愿你的国降临。，我盼望讲道的灵降临在

Scanned by CamScanner

第八章返回天家I 363

牧师们的身上，让他们可以亲密有力地向人的良心讲话。我看到神 ，有灵的余力，；我的灵魂盼望这可以，从上浇灌，而下。我不由得 祈求神保守我亲爱的教会，不要让他的圣名在那项事工上失去它的 荣耀；愿我的灵魂常盼望神得荣耀。”

那晚他不同寻常的状态无法被掩盖；“他的口道出了他内 心的丰富”，他以一种非常动情的方式表达了许多与他日记所 记载的相同的内容；在他当时所说的许多不同寻常的表述中， 有如下的内容：“我的天国就是讨神喜悦，荣耀他，将一切献 给他，完全委身于他的荣耀；那就是我盼望的天国，那就是我 的信仰，那就是我的福乐；自从我认为我得着了真正的信仰 起，一直就是这样；所有那些属于那种信仰的人都将在天国遇 到我。我去天国不是为了地位提升，而是为了向神献上尊荣。 无论我将被安置在天国的那个地方，无论我在那儿的座位或高 或低；爱神，取悦他，荣耀他，就是一切。若我有一千个灵 魂，若是它们有些什么价值，我愿将它们全部献给神；然而， 当一切都成就时，我却没有什么可以献上。若是没有全然为神 而行动，任何一个理性的受造物都不可能高兴；神他自己没有 任何其他方法让他高兴。我渴望到天国，与圣洁的天使-同赞 美和荣耀神；我所有的盼望就是荣耀札我的心去了那埋葬的

Scanned by CamScanner

364 I毕大卫传

地方，那在我看来是个令人向往的地方；但是，哦，要荣耀 神！就是它；它高于一切。当想到我在这个世界还曾为神做了 一点儿什么，我就感到极大的安慰；哦，这只不过是非常小的 事情，不过，我曾做了那么一点点；而且我为着未能为他做更 多的事而悲痛。除了行善并完成神的事工，做基督曾做过的事 工之外，这个世上没有任何其他事是值得为之而活的。我看这 个世上没有任何其他事可以生发出满足，除了为神而活，取悦 他，遵行他完备的旨意。我最大的喜乐和安慰就是曾为扩张基 督信仰的利益、为某些人的灵魂做了些什么；现在我在病中， 当每一日都充满了疼痛和痛苦时，我所有的一切安慰就在于 能够为神做些杂务（或细小的工作）；或是借着我所说的一些 话，或是借着写作，或是通过其他方式。”

他的这些话与其他类似的表述混杂在一起，对他周围的人 提出了许多悲悯的建议；特别是对我的孩子和仆人们。这次， 他教导了我较小的孩子们；将他们叫到身边，一个一个地对他 们讲话；以非常简单明了的方式，向他们展示了真正敬虔的本 质和核心，它极大的重要性和必要性；真诚地警告他们，倘若 内心没有真正、彻底的改变，没有向神活出虔诚的生活，就绝 不要止步不前。他劝告他们在信仰的伟大事工上不要懈怠， 也不要有丝毫的耽搁。为了强调自己对他们的劝告，他又借说

Seanned by CamScanner

第八章返回天家I 365

这是一个濒死之人的话：“我将死在这儿，并葬在这儿，你将 在这儿看到我的坟墓并记得我曾向你说过的话。我将要进入永 恒；想到永恒，我就感到甜蜜；它的无限使它美好；但是，对 于邪恶之人的永恒，我能说些什么呢！我不能提它，也不能思 想它；想到就觉得非常恐怖。当你看到我的坟墓，就会记得我 活着时对你说过些什么；到那时，问问自己，躺在那个坟墓中 的人曾怎样劝导并警告过我要为自己的死亡做预备。”

借着内在的活力和心里的振奋，他的身体似乎也得着了奇迹 般的坚固；因此，虽然之前他非常虚弱，几乎说不了一个完整句 子，但是那时他继续着他最为动情和令我们受益的谈话，超过了 一个小时，几乎没有什么间歇；就此可以说：“这是他最后的讲 道。”这种不同寻常的状态持续到了第二天；对此他在日记中记 录如下：

“9月20日，主日。仍处于美好安逸的状态中；盼望神得荣縫, 渴望爱他，为他而活；再一次因这些愿望而陶醉；盼望圣灵的这些 影响以特别的方式降临到牧师们的身上。哦，我盼望与神在一起, 得见他的荣耀，俯伏在他的面前！”

根据他日记的内容来看，这一天以及前一晚，他的心里深

Scanned by CamScanner

366 I毕大卫传

刻铭记着神职工作的重要，对神恩典的需要，以及在事工中神 特别的属灵帮助。他的谈话，特别是与他弟弟以色列的谈话， 也体现了这一点。他的弟弟以色列在纽黑文耶鲁学院学习，为担 任神职工作做预备①。他当时在奄奄一息的状态中一次次劝告他 的弟弟过舍己的生活，弃绝对这个世界的欲望，委身与神，为得 着圣灵丰盛的恩典和神在他心中仁慈的影响而诚挚地努力；以他 自己的经历指出牧师对这些事的极大需要及其不可言喻的收益。 在他许多其他的言语中，他曾这样说道：“当牧师心中感到这些 特别恩典的影响，就会神奇地得到帮助触及人的良心，仿佛要掌 管着它们；相反，若是没有这些恩典，无论我们应用怎样的论证 和演讲术，我们都只不过在用假肢而不是手。”

“9月21日，周一。我开始修改一小卷我之前的作品。我相信 神在其中给了我非凡的帮助，我的气力令人惊讶地延长了，我的思 维活跃敏捷，我的灵魂振奋，希望这可以是为神做的一份工作。哦, 为神做工是何等美好，何等甜蜜啊！

①这个年轻人聪明、认真、好学且可能是真正敬虔的人；他身上有很多特 质表明他有希望成为那个时代的一个极大祝福。但是出于神的美意，他 的哥哥去世后，也将他接走了。那年冬天，1748年1月6日，在纽黑文， 他因伤寒，病了两周之后离世。

Seanned by CamScanner

第八章返回天家I 367

“9月22周二。再次投身于阅读和修改中，与昨天—样成功； 我极度虚弱，但是能够这样使用时间，振奋了我的灵魂。 ’

“9月23日，周三。完成了对之前提到的那部小作品的修改， 感到不同寻常的平安；好像我已经完成了在这世上的所有王作，准 备好迎接对我更好的呼召。只要我看到还需要为神做任何事，生命 都值得延续,但是要为任何次要的目标而活，是何等虚空和不值啊！ 今天给新泽西的拜勒姆牧师写了一封我认为非常重要的信。愿神祝 福这封信，让它达成它的功效，这可是为他教会的利益而写的啊！① 哦，愿神洁净利未的子孙，愿他的荣耀广传！今夜，我的病情可怕 地反复，几乎活不到一个小时或一分钟了。但是感谢神，这周的日 日夜夜里，我已在神圣的事情上享受了极大的甜蜜。

“9月24 0,周四。我的气力开始急剧地衰退，仿佛预见到我 已完成一切工作；不过，我仍有气力折叠、签封好信件。大约两点， 我躺到床上，非常虚弱不适，在高烧中躺到晚上，没有任何安歇。 晚上，我起来，因为躺下时穿着外衣；但是却陷入了我曾经历过的 最大的痛苦之中，开始异乎寻常地打嗝，这要么让我窒息，要么就 拉扯着让我呕吐，同时又受到腹部绞痛的折磨。哦，这一夜的痛苦！ 我没指望能活过这个晚上，我身边的人也是如此；我渴望那最后时

①这封信与牧师的资格、对神职工作候选人的测试和许可有关°

Scanned by CamScanner

368 I毕大卫传

刻的到来！我在六点钟不得不回到床上，借着怜悯，得着一些休息; 但是又几次受到打嗝的痛苦折磨。我的灵魂追随着神，我何时才能 到神那里，到我最喜乐的神那里？哦，他神圣的样式！

“9月25日，周五。今天我无法形容得虚弱，一整天几乎不能 讲话；不过，我能够写一点东西，且有时感到舒适。哦，想起之前 的事情，想到荣耀神的盼望和为他而活的喜乐，这些让我的灵魂振奋。 哦，我亲爱的神，我希望快速地到你那里。哦，主啊，让这日子快 快过去，若这是你神圣的旨意。哦，主耶稣，来吧，求你快来。阿们！①

“9月26日，周六。上午，对神圣之事感到甜蜜；因为知道我 曾为神做了些事情，而感到慰藉。

“9月27日，主日。对我的灵魂而言，这是非常令人安慰的一天； 我觉得我醒来时，与神在一起。清晨，我得以将我的灵魂举起献给神； 虽然我几乎没有什么体力，我却得着自由，为了自己和其他人将我的 心向神举起。之后，高兴地想到很快就可以进入那眼不能见的世界了。”

清晨，当这家的一个人走进房间时，他说了这样的话：“今 天早上我得到的快乐要比世上所有醉酒之人所享受的还要多。” 他看信仰的喜乐远超乎罪中之乐。那天早上，他异乎寻常地对食 ①这是他最后一次亲笔写日记！之后由他的弟弟以色列代笔，根据他在虚

弱垂危状态中的口授，断断续续地又记了\_些。

Seanned by CamScanner

第八章返回天家I 369

物有了些胃口，他似乎对此很兴奋，将这视作死亡近在咫尺的迹 象。在这个时候，他又说：“我出生在安息日，也有理由认为我 在一个安息日重生；我希望我能在这个安息日去世。我会将此视 为恩惠，若这是神的旨意，愿它成就；我盼望这一时刻。哦，

，他的战车，为何耽延不来呢？他的车轮，为何行得慢呢？，我 非常愿意离开这所有的一切；我愿意离开我亲爱的弟弟约翰，永 远不再见他，去和我的主永远在一起①。哦，当我到那里，我的 心会何等记念神在地上的亲爱教会啊！ ”

之后，同一个早上，当被问及感觉如何时，他回答：“我几 乎要进入永恒了。我渴望到那里去。我的工作已经完成。我已与 我的朋友们诀别了；整个世界对我一文不值。我渴望在天国，与 圣洁的天使一起，荣耀赞美神。我一切的愿望就是荣耀神。”

在他生命的整整最后两周中，他似乎一直处于相同的状 态；脱离了整个世界，因为已经完成了他的工作，结束了这地 上的一切事情。他现在无事可做，只有死亡，持守着热切的盼 望，期待他的灵魂飞向那完美圣洁的美好时刻，那样他就可以完

①在此之前，他曾表达过一个愿望，即若是神允许，他要活到他的弟弟 从新泽西回来；他弟弟离开时，曾期望若是可能，在两周内结束行程返 回，好在这片生活过的土地上再见他一面。两周的期限将满，第二天是 最后一天。

Scanned by CamScanner

370 I毕大卫传

全地荣耀神，享受他的同在了。他说长久以来，思想死亡之日和 审判之日对他而言都特别美好。他一次次提及若那是神的旨意， 他愿意即刻离开肉体和世界，就在那一天，那一晚，或那一时 刻。他也经常谈到他盼望基督的教会在地上可以繁荣，基督的国 度在这里可以得着扩张，即使他即将离开这个世界，不能亲眼看 到这令人渴慕的事情，也不能成为成就它的器皿。有一个早晨， 当我进入房间时，他对我说：“我的思绪一直关注着那个古旧宝 贵的主题，即神的教会在地上的兴盛。当我醒来，我被带领着向 神哭求圣灵的浇灌和基督国度的扩张，亲爱的救主曾经为此做了 也承受了那么多。那就是我所特别渴望的。”基督国度荣耀的扩 张即将来临，他对此表达了极大的盼望。

他有一次告诉我他之前曾渴望圣灵的浇灌和教会荣耀的时代， 盼望它们的到来；并曾盼望若神允许，在那个时候能活着推广基督 信仰；但是他也讲：“我愿意事情就像现在这样，我不愿意这个决 定是为着自己而做的，即使给我一万个世界也不愿意。”他在临死 之际表示完全确信他会在天国看到地上教会的繁荣，会在那里与基 督一同欢喜；这个想法似乎让他的心非常高兴和满足。

他也常常思考牧师福音工作的极端重要性；并表达他盼望 他们被神的灵充满。他表现出非常渴望看到周边地区的一些牧 师，他对他们有些了解并信任他们真诚的友谊，希望在他死前

Scanned by CamScanner

第八章返回天家I 371

能够坦诚地与他们交流这个话题。事情就这样成就了，他有机 会按他的意愿与他们中的一些人交流。

在死亡一次次逼近之时，搁在他心头的另外—件事就是他自 己新泽西教会的印第安基督徒们的灵魂的兴旺。当他提及他们， 总是特别柔和，以至于他的话语马上就被眼泪打断和淹没。

关于他死前的境况，他对神的旨意表达了极大的满足；特别 是在他死前神在波士顿给他机会，向那么多关键的人物、牧师和 其他人为神做见证，反对虚假信仰和许多导致并扩大此问题的错 误。他非常高兴在那儿有机会向敬虔慷慨的人们说明印第安人的 状态以及他们的需要并取得了那么好的果效；而且神让他在那之 后能够就这些事情进一步写信给他们；还让他写了其他重要的信 件，他希望在他死后，这些信或许能对印第安人和其他地方的信 仰状态产生好的影响。对神在这些事上的怜悯，他表达了极大的 感恩。他也将他可以死在这里视为对他死亡的一个怜悯安排①。 当提到这些事情时，他说神已经赐给了他所盼望的一切，并且表

①请读者允许编者做此说明：当毕大卫先生在波士顿病得奄奄一息之时， 他不情愿死在一个经常为葬礼摆很大排场的地方，这是他在任何方面都 非常反对的事（特别是涉及他本人）；他的心有些难以接受当时摆在面 前的那样一个前景，不过最后他还是默然接受了神在他离开的环境方面 的安排。然而，神开恩，满足了他为了一个更安静低调的葬礼而回到北 安普敦的意愿。

Scanned by CamScanner

372 I毕大卫传

示当下他可以更加欣然地离开这个世界了。

“9月28日，周一。我能够阅读并对我的个人作品做了一些修改; 但是发现我不能像以前那样写字；我感到自己在各方面都明显地衰 退了。只有从临近中午到大约一两点钟这段时间，我能够做一些事 情；不过这让我的心振奋，因为无论是公开还是私下，我能够做一 些我期望为神做的事情。”

这个晚上，人们认为他即将离去，他自己和周围的人都这 样认为。他好像高兴看到死亡临近。他几乎无法说话，但他的 嘴唇好像在动；坐得离他非常近的人听到他发出这样的声音：

“来吧，主耶稣，请你快来。哦，他的战车，为何耽延不来 呢？ ”在他恢复后，他责备自己太过迫切而不能离开。在描述 他当时内心的状态时，他说当时感到对那些他认为是属基督的 人有着无法表达的美好的爱，几乎超越了之前他曾感受到的一 切的爱，用他自己的话讲，“有他们中的一个在他旁边，就好 像一小片儿天国。”当被问及他是否听到了（按他的意愿）与 他一起做的祷告，他说是的，他听到了每一个字并对祷告中所 说的内容有不同寻常的体会，每一个字都落到了他的心里。

9月29 0,周二晚上，当他躺在床上时，他似乎处于非同寻常

Seanned by CamScanner

第八章返回天家I 373

的状态中；他的心极其专注于有关锡安繁荣的美好默想之上。因 为当时他认识的那两位年轻的神职候选人也在场，他期望我们所 有人一起唱一首有关锡安繁荣这个主题的诗篇。根据他的意愿， 我们唱了《诗篇》第102篇的一部分。这好像让他非常振奋复兴， 也给了他新的力量；因此，虽然之前他几乎不能讲话，但现在他 能够借着自如的话语向之前提到的两位年轻人就他们命定要预备 和从事的伟大神职工作提出他的临终劝诫，特别是热诚地建议他 们要经常私下禁食祷告；并以他自己从中得到极大安慰和益处为 例强调这一个劝诫；对此，他讲若不是他是将死之人，他就不会 V 提这些。在他结束劝导之后，他在我们所有人面前祷告，除了为 这个家，他的弟兄，那些神职候选人以及他自己的会众祈求外， 他还真挚地为信仰在全世界的复兴和繁荣祷告。直到那时为止， 他每一天都坐起来一些时间；但是此后，他再未从床上起来过。

“9月30日，周三。我不得不一整天虚弱地躺在床上。然而, 在我弟弟的帮助下，得着一点时间阅读和修改十几页记录了我得救 经历的手稿。

“10月1日，周四。我再次努力通过写作做一些事情，但是很 快发现我的体力和精神都完全不济。之前，当我能够做些我期望可 以带来益处之事的时候，我很甜蜜，但现在不那么甜蜜了。晚上,

Scanned by CamScanner

374 I毕大卫传

非常不安且精神错乱；但是不久，神开恩，让我睡了一会儿，我的 心完全沉静了下来①。哦，为着自6月18 0,周四在布罗姆菲尔德 先生家，我的身体变得非常虚弱以来，神对我的极大美善而感谢他。 除了那极少的几分钟之外，他给了我清晰的论证，让我能够在公共 和私人事务上都为他做一些工作；或许比我处于健康状态做这些事 能带来更多的益处。此外，他开恩，借着圣灵令人安慰的影响，振 奋了我的灵魂。愿他的圣名得着一切的荣耀，直到永远永远。阿们。

“10月2 0,周五。今天我的灵魂数次美好地专注在神那里； 我盼望与他在一起，这样我就能瞻仰他的荣耀。我感到愿意愉快地 将一切交托给他，包括我最亲爱的朋友，我最亲爱的羊群，不在我 身边的弟兄，以及我对于时间和永恒的一切顾虑。哦，愿他的国度 降临在这个世界；愿他们为着他的本相而能全然爱他并荣耀他；愿 神圣的救主'看见自己劳苦的功效，便心满意足’！哦「主耶稣啊， 我愿你来'，求你快来！阿们！②”

随后的那个晚上，我们非常期待他的弟弟约翰能从新泽西 来；此时距他离开时计划的返程时间已经超过大约一周。虽然

① 从这个时候起直到他去世，他的理智一直正常，除了有时，当他刚从梦 中醒来，一时间会显得有些迷茫。

② 他的日记自此结束；无论是他亲自执笔，还是他口授别人代笔，这是写 在其中的最后的话语。

ουαι II icu uy iioucii ιι ici

第八章返回天家丨375

我们的盼望再次落空，毕大卫先生好像并不为所动，仍处于他 之前表现出的宁静平安的状态中；好像将所有都交托给了神， 完全了结了与他的朋友们和地上一切的事物的关系。

第二天早上，即10月4日，主日，当我的女儿洁茹（主要是 她在照顾他）进入房间时，他非常愉快地看着她说：“亲爱的洁 茹，你愿意与我分离吗？我非常愿意与你分离；我愿意与我所有 的朋友分离；我愿意离开我亲爱的弟弟约翰，虽然我爱他胜过爱 任何人；我已将他和我所有的朋友们都交托给了神，能够将他们 留给神。若是我认为我在另一个世界不会再见到你并与你快乐地 在一起，我就不可能忍受与你的分离。但是，我们会在一起享受 永恒！①”晚上，当一个人手里拿着圣经走进房间时，他说了这

①出于神圣全能神的美意，次年2月14日，我的这个亲爱的孩子在病了五天 之后，去世了，时年十八岁。她是一个与毕大卫先生拥有相同精神的人。 在他去世前的十九周里，她一直照顾、陪伴病中的他；非常愉快地投身 于其中，因为她视他为耶稣基督的杰出仆人。在这段时间中，他与她谈论 了很多有关信仰的事情；在他奄奄一息的状态中，常向我们说起他非常满 意于她真实的敬虔，他相信会在天国遇见她；他对她评价很高，不仅作 为一个真正的基督徒，而且作为一个非常出色的圣徒：信仰中最属灵、最 有实践性、最与众不同的部分非比寻常地喂养了她，令她喜乐；借着她内 心的品性，为神舍己、行善，超过他所认识的所有年轻女士。在她去世 前的许多年中，她的生命里已表现出了非凡的委身于神的心志。在她临终 前，她说数年来她每一分钟都是为神而活、行善、做能够荣耀神的事情； 除此之外，并未渴望为了寻求生命中的其他好处而多活一分钟。

Seanned by CamScanner

376 I毕大卫传

样的话：“哦，那本宝贵的书！可爱的书！我很快就会看到它全 然开启！其中的奥妙和神奇妙的旨意都将全然展现！”

很明显，他的病现在非同寻常地摧残着他的重要器官；并 不是像在波士顿那样肺里的溃疡突然破裂，而是不停地排出大 量脓液；因而，他的痰液看起来几乎全是大口大口的脓水；同 时，体内伴有剧烈的疼痛。

10月6日，周四，他在床上躺了很长时间，像是要离开了。 就在那时，人们听到他在断断续续低语着这些话：“他就要来 了，他不会耽延。我将很快进入荣耀。我将很快与天使们一同 荣耀神。”但一段时间之后，他缓过来了。

第二天，10月7日，周三，他的弟弟约翰从新泽西来了，由 于印第安基督徒中盛行的致命弊病和其他一些他必须留下来与 他们在一起的情况，他在那儿逗留的时间比预计的要长。毕大 卫先生看到他时非常感动和振奋，对他耽延的原因表现出完全 接受；明白那是为了信仰和他百姓灵魂的利益。

次日，10月8日，周四，他的身体处于极度的痛苦煎熬之 中；一天中大部分时间，他的思绪也非常混乱。晚上，他更加 平静了并能理性思维；但是他身体的疼痛仍在持续并且恶化。 他告诉我任何人都不可能想象他胸口上感到的痛苦。他表现出 非常担心，唯恐在他极度的痛苦中缺乏忍耐而辱没神，他十分 痛苦，以至于他说想到要多忍耐一分钟几乎也是无法承受的。

ουαι II iau uy i ioucii n ici

第八章返回天家I 377

他盼望其他人能够继续多多地为了他将他们的心向神举起，愿 神扶持他，给他耐心。他表示他期待着那晚能去世，好像害怕 更久地耽延；对于死亡，他内心的倾向看起来仍与许久之前一 样。无论他身体上怎样痛苦，锡安的利益在他的心中仍占有极 大的分量；那晚他与附近的一位牧师彼林先生（他当时在场） 的一些重要谈话表现了这一点；谈话是关于神职工作的伟大重 要性等等。之后，深夜时分，就他在新泽西的会众以及印第安 人中的信仰利益，他与他的弟弟约翰进行了非常正式且令人受 益的谈话。后半夜，他身体的痛苦似乎达到了从未有过的严 重程度；他对当时在他身边的人说：“死亡与人们想象的不 同”；并解释他的意思是他们不知道在死前身体会经受怎样的 疼痛和折磨。黎明时分，他的眼睛不动了，他一直躺着一动不 动，直到大约早上六点，他离开了，那是1747年10月9日，周 五；我们可以断定，他的灵魂被他亲爱的主和主人接去了，作 为一位杰出而忠诚的仆人，进到他曾一再热烈盼望的全然圣洁 的状态中，享受与神的同在；作为特别配得加入他们神圣事工 和享乐的一员，受到上面世界中荣耀会众的欢迎。

在他的葬礼上，人们记念他时充满了尊敬：仪式是在随后的 周一举行的，同一天在那庄严的场合也有证道。八位临近地区的牧 师，十七位受过通识教育的绅士和许多聚集的民众参加了葬礼。

Scanned by CamScanner

更正教经典传记译丛

♦《毕大卫传》

◊《麦克X专》

◊《约翰・欧文传》

ο《撒母耳・卢瑟福传》

Scanned by CamScanner

他被耶鲁大学开除，后来母校却以他的名字命名 了一座教学楼；

他家境富裕，却立志为贫困的印第安人谋福利；

他曾辛勤耕耘，却似乎一无所获，但他仍不屈不 挠坚守使命；

他的工作最终在不识字的印第安人中带来了复 兴，但他不久就英年早逝；

他过世后，大思想家爱德华滋为他编纂了传记， 激励了约翰·卫斯理、麦克谦等几代伟人；

毕大卫。

ISBN 978-7-5527-0370-2

Scanned by CamScanner